

# nature

الطبعة العربية الدورية الشهرية العالمية للعلوم



## دليلك لفهم الجينوم البشري

11 عامًا على أكبر مشروعات علوم الحياة

فلك

### مسار الاصطدام

مجرتنا تصطدم بأندروميذا  
بعد 4 مليون سنة  
صفحة 53

فيزياء الجسيمات

### جسيم جديد يشبه بوزون هيگز

أقوى معجل لدراسة الجسيم  
الجديد في سيرن  
صفحة 30

علوم البيئة

### بحيرات التجارب في خطر

نقص التمويل يهدد موقعًا  
فريدًا للتجارب  
صفحة 26

ARABICEDITION.NATURE.COM

أكتوبر 2012 / السنة الأولى / العدد 1

ISSN 977-2314-55003



مدينة الملك عبدالعزيز  
للعلم والتكنولوجيا KACST

# حيث تنمو المعرفة

# nature

أكتوبر 2012 / السنة الأولى / العدد 1

## رسالة رئيس التحرير

على طريق النهضة العلمية

بانتهاه الأسبوع الأول من شهر أكتوبر 2012 - إن شاء الله - يكون العدد الأول من الطبعة العربية من مجلة "نيتشر" بين أيدي القراء من المجتمع العلمي العربي أينما كان، الذين نأمل أن يفيدهم هذا المشروع الكبير، الذي يوفر للساحة العلمية والثقافية العربية واحدة من أهم وأعرق المجالات العلمية في العالم.

تصدر الطبعة الدولية من المجلة يوم الأربعاء من كل أسبوع، محتوية على نصفين رئيسيين: النصف الأول، وهو ما يُعرف لدى العاملين في المجلة بالنصف الخلفي، وهو الأهم في المجلة، ويحتل الجزء الأكبر من صفحاتها، ويضم الأوراق والرسائل البحثية. وسوف تقوم الطبعة العربية بنشر ملخصات الأبحاث التي تحتويها الأعداد الثلاثة المنشورة في الشهر السابق على النشر، وعدد من الشهر الأسبق (وهي هنا أعداد 6 و13 و20 سبتمبر، إضافة إلى عدد 30 أغسطس)، مع الإشارة إلى البيانات الأساسية للبحث، ضمناً لسهولة وصول الراغب في مطالعته، سواء في الطبعة الدولية، أم على الموقع. أما النصف الأمامي من المجلة، فيضم عددًا من الأقسام الرئيسية والفرعية، وسوف تقوم في الطبعة العربية بنشر منتخبات من أربعة أعداد من مواد تلك الأقسام، وهي: - هذا الشهر: ويضم عددًا من الافتتاحيات والرؤى العالمية، وأصواء على الأبحاث التي تنشر في "نيتشر"، فضلاً عن نخبة من الأخبار العلمية العامة.

- أبحاث في دائرة الضوء: ويحوي تناولاً أكثر عمقاً لبعض الأبحاث المنشورة بالمجلة الدولية، كما يحتوي على تحقيقات تتناول بعض القضايا التي تثيرها تلك الأبحاث.

- التعليقات: ويضم تعليقات على البحوث العلمية التي تنشر بالمجلة، كما يضم أيضاً عروضاً لأحدث الكتب العلمية، وحوارات مع بعض الكتاب والفنانين الذين يسهمون في الثقافة العلمية في العالم، كما يضم هذا القسم عددًا من رسائل القراء، إضافة إلى تأييد العلماء الذين قضاوا نحبهم في وقت سابق على النشر.

- أخبار وآراء: وهو جزء من قسم البحوث بالمجلة، ويضم في الأساس النصف الخلفي بأوراقه ورسائله، ولكنّ تسبقه أخبار مفصلة عن بحوث المجلة وآراء حولها.

- مهن علمية: وهو جزء يضم خلاصة الخبرات والنصائح التي تهتم العاملين في مهنة البحث العلمي، سواء في شكل تحقيقات، أم أعمدة، أم حوارات مع الصاعدين الواعدين من شباب الباحثين.

- مستقبلات: وهي صفحة واحدة تأتي في نهاية المجلة، تبحر بنا في لبحج الخيال العلمي.

إنّ مجلة "نيتشر" - التي نقدم للقارئ العربي طبعة شهرية منها - هي دورية علمية دولية تعنى بنشر أفضل الأبحاث التي تمت مراجعتها من قبل النظراء في كافة مجالات العلوم والتكنولوجيا، ويتم اختيار البحوث للنشر على أساس من أصالتها وأهميتها، وكونها متعددة التخصصات، وتراعي حُسن التوقيت، والتألق، مع توافر إمكانية الوصول، إضافة إلى نتائجها المبهرة. و"نيتشر"، كما هو معروف، هي أكثر دوريات العالم العلمية متعددة وبيئية الاختصاصات interdisciplinary التي يقتبس منها الباحثون، وذلك وفقاً للتقرير الصادر عن مؤسسة "طومسون رويترز" عن عام 2010، الذي يتناول أكثر الدوريات العلمية اقتباساً، حيث يبلغ معامل التأثير Impact Factor الخاص بالمجلة 31.101، ويعني المعامل متوسط عدد الاقتباسات والاستشهادات المأخوذة من الورقة البحثية الواحدة المنشورة بالدورية على مدار عامين سابقين على نشر التقرير، وهو مقياس مستقل يتم حسابه عن طريق مؤسسة "طومسون رويترز" الأمريكية.

يحمل العاملون في "نيتشر" على كواهلهم عبء المهمة التي وضعها المؤسسون في عام 1869 في بيان التأسيس، وهي - في المقام الأول - خدمة العلماء، من خلال النشر العاجل لكل ما يشهده العالم من تطورات علمية في كافة الفروع، وإتاحة منتدى لتوفير الأخبار العلمية، ومناقشة القضايا المتعلقة بالعلوم، أما المهمة الثانية لـ "نيتشر"، فهي ضمان النشر السريع للنتائج العلمية في أوساط الجمهور العام في جميع أنحاء العالم، بالطريقة التي تُشعر الناس بأهمية العلوم لكل من المعرفة، والثقافة، والحياة اليومية.

نقدم هذه الطبعة العربية لتلك المجلة العريقة والتمتيز في الأوساط العلمية، والتي ترعاها وتمولها مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية مشكورة إسهاماً منها في دفع عجلة النهضة بالعلوم في العالم العربي إلى الأمام، ونحن نأمل أن يكون لذلك تأثيره الإيجابي الأوسع على المجتمع العربي بأسره، والله من وراء القصد وهو يهدي السبيل.

رئيس التحرير

مجدي سعيد

### فريق التحرير

رئيس التحرير: مجدي سعيد

نائب رئيس التحرير: د. مازن النجار، كريم الدجوي

مدير التحرير والتدقيق اللغوي: محسن بيومي

مساعد التحرير: ياسمين أمين

المدير الفني: محمد عاشور

مستشار التحرير: أ.د. عبد العزيز بن محمد السويلم

مستشار الترجمة: أ.د. علي الشنقيطي

اشترك في هذا العدد: أبو الحجاج بشير، أحمد بركات، أحمد مغربي، باقر وردم، تسنيم الرشيدة، حازم سكيك، رنا زيتون، سهاد الوهيدي، طارق قابيل، عائشة هيب، علي السرجاني، عمرو سعد، ليث المغربي، ليلي الموسوي، ليلى مرجي، ليلى الشهابي، محمد السيد يحيى، مصطفى حجازي، مها زاهر، موسى فضل الله، هدى رضوان، هشام سليمان، هويدا عماد، وائل حمزة

### مسؤولو النشر

المدير العام: ستيفن إينشكوم

المدير العام الإقليمي: ديفيد سوبيناكس

المدير المساعد لـ MSC: نيك كامبيل

الناشر في الشرق الأوسط: كارل باز

مدير النشر: أماني شوقي

### عرض الإعلانات، والرعاية الرسميون

مدير تطوير الأعمال: جون جولياني

(j.guiliani@nature.com)

الرعاية الرسميون: مدينة الملك عبد العزيز

للعلم والتكنولوجيا KACST

http://www.kacst.edu.sa

العنوان البريدي:

مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

ص. ب: 6086 - الرياض 11442

المملكة العربية السعودية

### التسويق والإشتراكات

التسويق: إيلينا وودستوك (e.woodstock@nature)

عادل جهادي (a.jouhadi@nature.com)

Tel: +44207 418 5626

تمت الطباعة لدى مجموعة رعيدي للطباعة.

### NATURE [ARABIC] ONLINE

http://arabicedition.nature.com

### للاتصال بنا:

#### Macmillan Dubai Office

Dubai Media City

Building 8, Office 116,

P.O.Box: 502510

Dubai, UAE.

Tel: +97144332030

#### Macmillan Egypt Ltd.

3 Mohamed Tawfik Diab St.,

Nasr City,

Cairo 11371

Tel: +20 2 2671 5398

Fax: +20 2 2271 6207

تُنشر مجلة "نيتشر" - وترقيمها الدولي هو (2314-5587) - من قِبَل مجموعة نيتشر للنشر (NPG)، التي تعتبر قسماً من ماكملان للنشر المحدودة، التي تأسست وفقاً لقوانين إنجلترا، وويلز (تحت رقم 00785998). ومكتب ويلز المسجّل يقع في طريق برونيل، هاوندميلز، باسينجستوك، إتش إيه إن تي إس، آر جي 21 6 إكس إس. وهي مُسجّلة كصحيفة في مكتب البريد البريطاني. أما بخصوص الطلبات والاشتراكات، فيُرجى الاتصال بمكتب دبي. وفيما يتعلق بفتح التفويض لعمل نسخ مصوّرة للاستخدام الداخلي أو الشخصي، أو الاستخدام الداخلي أو الشخصي لعلماء محددين، فهذا الأمر يتعلق بموافقة "نيتشر" للمكاتب، والكيانات الأخرى المسجّلة من خلال مركز إجازة حقوق الطبع والنشر، ومقرّه في 222 روز وود درايف، دانفيري، ماساشوسيتس 01923، الولايات المتحدة الأمريكية. والرقم الكودي لـ "نيتشر" هو: 03/0836-0028، باتفاقية النشر رقم: 40032744. وتُنشر الطبعة العربية من مجلة "نيتشر" شهرياً. والعلامة التجارية المُسجّلة هي (ماكملان للنشر المحدودة)، 2012. وجميع الحقوق محفوظة.

# المحتويات

أكتوبر 2012 / السنة الأولى / العدد 1

## nature | الترميز

73 من الفهرس إلى العمل  
إيران سيجال

### ملخصات الأبحاث

78 موسوعة متكاملة من عناصر الحمض النووي/  
المشهد الكروماتيني المتاح من الجينوم  
البشري/ معجم تنظيم إنساني موسّع في آثار  
أقدام عامل الاستنساخ/ بنية الشبكة التنظيمية  
في الإنسان المستمدة من بيانات الترميز

### مهن علمية

90 ترس واحد في ماكينة معقدة  
سارة كيلوج

nature.com/encode

### أبناء وآراء

70 فك الترميز  
منتدى نقاش الجينومات

70 تقديم وليمة الجينوم  
جوزيف آر. إيكير

71 التحكم في التعبير  
ويندي أ. بيكمور

72 غير مُرمزة، لكن فعالة  
إيناس باروزو

73 التطور والشفيرة  
وجوناثان ك. بريتشارد ويوآف جيلاد

### افتتاحيات

8 خيوط الجينوم الدوارة

### المقدمة

63 عام الجينوم البشري

### تحقيق

64 موسوعة الإنسان  
بريندان ماهر

### تعليق

67 دروس لمشروعات البيانات الكبيرة  
إيوان بيرني

### تعليقات

39 علوم الفضاء  
عندما تضل الشراكة الدولية السبيل  
ديفيد ساوثوود

### كتب وفنون

46 علم الأعصاب  
الأذنان تمتلكها  
أندرو كينج

47 س و ج  
التنبؤ بمستقبل السلالات النباتية  
حوار مع جون ماكورماك

48 تشريح  
مسلوخ ومخلل وملدن  
إيوان كالواي

### مراسلات

50 إدارة زراعة الأعضاء، اسقطاب العالمات،  
المصالح المتنافسة، الكتلة الحيوية

### تأبين

52 برنارد لوفيل (1913-2012)  
فرانسيس جراهام سميث، ورودني ديفيس،  
وأندرو لاين

### مستقبلات

96 النمو.. المذاق المر للنجاح

### أخبار فى دائرة الضوء

19 الحماية  
معلومات الأقمار الاصطناعية تبالغ في  
تقديراتها المتفائلة للغابات الهندية

20 صحة الحيوان  
اجتياح حمى الخنازير للأراضي الروسية، وقد  
يقترح الجوار

23 الوراثة  
الآباء يورثون مزيداً من الطفرات كلما تقدّموا  
في العمر

25 الشيخوخة  
الوراثة والحميات الصحية يتصلان بشكل كبير  
بطول العمر

27 الأبحاث الطبية  
بعد إخفاقات كثيرة، الآمال مترجّزة على  
إجهاض مسار مرض ألزهايمر

### تحقيق إخباري

34 هندسة الأنسجة  
يوشيكي ساساي ينمي أجزاء من الدماغ في  
طبق لمعرفة برغبة الخلايا الجذعية

### مهن علمية

95 موجز حول الوظائف

لأحدث قوائم الوظائف والنصائح  
المهنية تابع: [www.naturejobs.com](http://www.naturejobs.com)

### هذا الشهر

### افتتاحيات

7 البيئة  
الإنبعاد الاجتماعية للتنوع الحيوي  
تجاوز التدابير العلمية والاجتماعية للتغلب  
على تراجع التنوع الحيوي

7 الأبحاث  
المساءلة والشفافية  
معهد الصحة الأمريكي عليه أن يؤمن مكالفة  
الجمهور حول تضارب المصالح

### رؤية كونية

11 يجب أن نكون صرحاء  
بشأن أخطائنا  
جيم وودجيت  
الشفافية هي المفتاح  
للاستثمارات العلمية السليمة

### أضواء على أبحاث

12 مختارات من الأدبيات العلمية  
دخان السجائر يعزز الأغشية الحيوية،  
هيدروجيل يجعل المباني تعرق، انتشار مرض  
الهربس في حدائق الحيوان،

### ثلاثون يوماً

16 موجز الأنباء  
الثغرة النووية للهند/ خلايا جذعية لعلاج  
التوحد/ انخفاض جليد الشمال/ ارتفاع حالات  
الكوليرا في العالم/

1	2	3	4	5	6	7
	Expo Brazilian	Quadrantids Meteor	Frontiers in	Archaeal Genetic		Gerald Durrell
8	9	10	11	12	13	14
Chromosomes and Xenopus IASLC Joint Noncoding RNAs 2 more...	Full Moon		Summit Course Meeting Virtual event Congress Lecture Forum Science policy event Career fair Exhibition Networking event Space launches International Training course	Human Amyloid 6th GCC ORL		
15	16	18	19	20	21	22
	The 1st IFRc-SigN Animal Minds: From	Fundamentals	World Congress in	Exploiting		
22	23	25	26	27	28	
Current Topics II	Personalized		Complex Disease Progress M-14M	5th European		

COVER ILLUSTRATION: CARL DETORRES

اكتشف  
الفعاليات  
العلمية -  
قم بضبط  
تقويمك اليوم  
ليتزامن معها

CALENDAR VIEW متوفر الآن

عبر الرابط التالي: [NATUREEVENTS.COM](http://NATUREEVENTS.COM)

- من السهل مُزامنة قاعدة بيانات فعالياتنا العلمية مع تطبيق التقويم الخاص بك على الإنترنت أو على هاتفك الجوال
- اكتشف التواريخ الهامة ضمن تقويم الفعاليات العلمية، التي لا تقتصر على المؤتمرات
- شاهد الفعاليات المختارة خصيصاً من قِبَل مُحرري مجلة Nature
- طابق الفعاليات المدرجة في التقويم مع تفضيلاتك الخاصة بموضوع وموقع الفعالية

nature publishing group **npg**

# المحتويات

أكتوبر 2012 / السنة الأولى / العدد 1

## أبحاث

81 البحوث المنشورة في عدد  
13 سبتمبر 2012

خلايا جذعية ارتباط إنزيم البروتيزوم  
يأطالة عُمر الخلايا الجذعية  
D Vilchez et al

فيزياء الكم التخاطر الكمي على طريقة  
«أيلاند هوبنج»  
X Ma et al

التنوع الحيوي اضطراب قاع البحار  
بالشباك الماسحة للقيعان  
P Puig et al

علم التغذية الطعام منخفض السعرات لا  
يضمن حياة أطول  
J Mattison et al

85 البحوث المنشورة في عدد  
20 سبتمبر 2012:

علم الأعصاب خريطة الطبوغرافيا  
الجزئية للدماغ البشري  
M Hawrylycz et al

بصريات نابض إي بي آر الطيفي  
S Takahashi et al

ديناميكا حرارية توليد الكهرباء من الحرارة  
المهدرة  
K Biswas et al

الجينوم الإشارات الجينية لمقاومة الملاريا  
C Timmann et al

جيولوجيا

## تشكيل المواد المنصهرة أثناء الزلازل

يقدم كيف براون، ويوري فيالكو دراسة  
مخبرية حول الخصائص الاحتكاكية للصخور  
في سرعة الانزلاق نحو المدى الزلزالي...  
صفحة 76



فلك

## مسار الاصطدام

بعد أربعة مليارات سنة من الآن، ستلتقي مجرة  
أندروميدا بالقرب من مجرة درب التبانة. وسوف  
تبدأ المجرتان رقصة الاضطراب التي ستنتهي  
بعد ملياري سنة أخرى...  
صفحة 53



## ملخصات الأبحاث

75 البحوث المنشورة في عدد  
30 أغسطس 2012

علم الوراثة طفرة وراثية تضيف المشية  
الجانبية للخيول  
L Andersson et al

علم الأورام البروتينات المُختلة في  
سرطان القولون  
S Seshagiri et al

تغير المناخ توقع تركيزات الميثان في  
القطب الجنوبي  
J. Wadham et al

78 البحوث المنشورة في عدد  
6 سبتمبر 2012

الترميز موسوعة متكاملة من عناصر الدي  
إن إيه في الجينوم البشري  
The ENCODE project Consortium

الترميز المشهد الكروماتيني المتاح من  
الجينوم البشري  
R E Thurman et al

فلك البحث عن ليثيوم-7 الكوني  
J Howk et al

علم الحشرات التعلم من التجربة والخطأ  
في ذبابة الفاكهة  
K Keleman et al

علم الأعصاب مصير خلية في دماغ  
الثدييات البالغة  
J Song et al

## أبناء وآراء

54 مناعة

ترخص في الرئتين  
عندما تعبر الخلايا المناعية الرئتين لتهاجم  
الدماغ والحبل الشوكي

56 أورام

الفصل في الجدول الدائر حول الخلايا  
الجذعية

هل تحتوي الأورام على خلايا جذعية سرطانية  
تُدعم ديمومتها؟

58 تغذية النبات

التجذير من أجل المزيد من الفوسفور  
محاصيل أكبر من الأرز مع استخدام فوسفور  
أقل في التربة

59 مناخ

توازن أنهار الهيمالايا الجليدية  
تساؤلات حول طرق تقدير توازن الكتل  
الجليدية حول العالم

70 متندي:

فك الترميز  
تأثير وضع كتالوج للعناصر الوظيفية للجينوم  
البشري

جوزيف آر. إيكر، ويندي بيكمور، إينس  
باروسو، جواناثان ك. برينشارد، ويوف جيلاد،  
إران سيجال  
أنظر صفحات الترميز

تغير المناخ

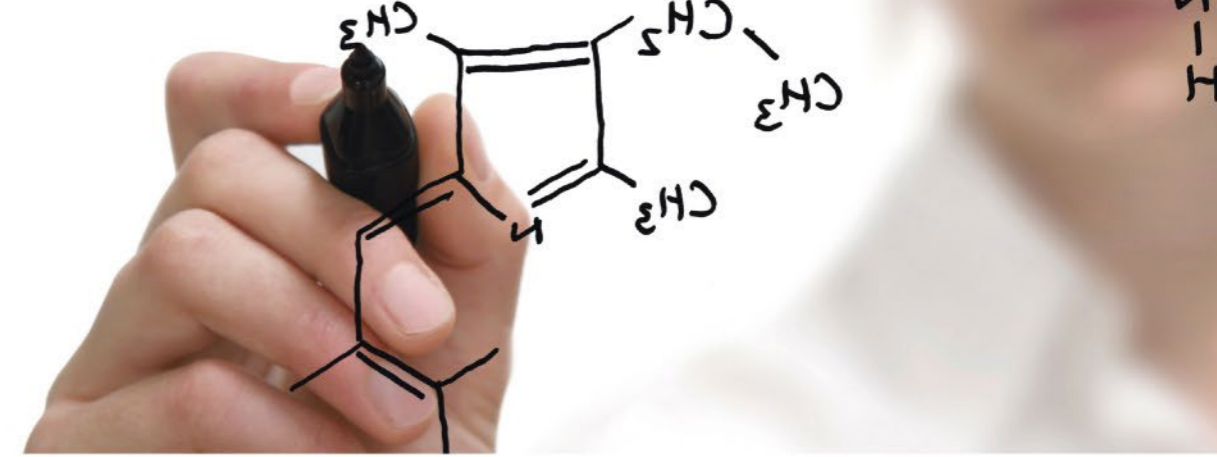
## كربون من جليد القطب الشمالي

يمكن أن يؤدي ذوبان الطبقات دائمة التجلد  
في القطب الشمالي إلى إطلاق كميات هائلة  
من الكربون إلى الغلاف الجوي...  
صفحة 81



MACMILLAN  
SCIENCE COMMUNICATION

## Scientific Editing



## تتوفر الآن خدمة المساعدة في عملية النشر

امنح نفسك أفضل فرصة لنشر أبحاثك في أهم المجالات الدولية ذات التصنيف الرفيع، وذلك بالاستفادة من الخدمات الرائدة في مجال التحرير العلمي، والمقدمة من شركة **Macmillan Science Communication (MSC)**.

تتخطى **MSC** الحدود التقليدية للتحرير اللغوي، فهي تقدم الخدمات التالية:

• تطوير متعمق لمهارات التحرير من خلال التدريب على يدي محرري مجلة **Nature** المتمرسين

• تزويدك بتعليقات واقتراحات حول محتوى، وتنظيم، وطريقة عرض مخطوطتك البحثية، والمقدمة من قبل خبراء في تخصصك العلمي

• إسداء النصح فيما يتعلق بالمجلات العلمية الملائمة لنشر مخطوطتك البحثية

• التحرير اللغوي لمخطوطتك بواسطة المحررين اللغويين لدى **Nature Publishing Group Language Editing**

حقق أقصى تأثير لبحتك العلمي. أرسل مخطوطتك اليوم!

[www.mscediting.com](http://www.mscediting.com)

\* إن قرارات النشر والتحرير التي تتخذها **Nature Publishing Group** مستقلة عن خدمات **MSC**.

MACMILLAN  
SCIENCE COMMUNICATION

Exclusive partner of Nature Publishing Group, publisher of Nature and Scientific American

## كن شريكًا لنا في النمو و الإزدهار

عملنا على مدى السنوات الإثني عشر الأخيرة، بجد واجتهاد لصياغة naturejobs.com ليصبح أفضل مصدر للتوظيف للعلماء. بفضل مساعدتك، أصبح لدينا أكبر موقع توظيف مخصص للأوساط العلمية في جميع أنحاء العالم.

لذلك نحن متحمسون لإعلامكم بالموقع الجديد ل naturejobs.com، الذي تم تطويره وتحسين أدائه الوظيفي ليتمكنك من بحث وحفظ الوظائف وتقديم طلب عمل بسهولة وبسرعة أكثر.

- ✓ تم تحسين طريقة البحث لتسهيل العثور على وظائف
- ✓ يمكنك أن تحفظ تنبيهات الوظائف بسرعة
- ✓ يمكنك تقديم الطلب الوظيفي بوتيرة أسرع بواسطة خدمة تحميل السيرة الذاتية المتميزة

هل أنت مُستعد؟ ابحث إذاً ضمن أكثر من 10,000 وظيفة للعثور على الوظيفة المناسبة لك عبر الرابط التالي:

[www.naturejobs.com](http://www.naturejobs.com)

Follow us on:



# هذا الشهر

## مقالات

**رؤية عالمية** بوزون هيجز هو الطموح العلمي لمعرفة أصول الوجود ص. 10

**الأحياء الدقيقة** دخان السجائر يزيد إنتاج بكتيريا الأنف للأشوية الحيوية ص. 12

**التطور** شذوذ التطور جعل فأر الرّياضة بلا أضرار، وقواطعه غريبة الشّكل ص. 15



## الأبعاد الاجتماعية للتنوع البيولوجي

ينبغي على الهيئة الدولية المنوط بها التعامل مع إشكالية تراجع التنوع البيولوجي أن تضع في اعتبارها أمورًا كثيرة بجانب العلم، وذلك حتى تتمكن من إنجاز مهمتها.

إن مناقشة القيم وتحديد أصحاب المصالح والشركاء المجتمعيين - بلغة العلوم الاجتماعية - قد تسبب إزعاجًا، وقد تثير شعورًا بعدم الراحة لدى بعض العلماء التقليديين. ولعل هذا يقودنا إلى طرح التساؤل التالي: ماذا تعني هذه المقارنة - بعبارات عملية - بالنسبة إلى المنبر الحكومي الدولي للتنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي؟ على أحد المستويات، وعلى نحو ما طرحه كُتّاب المقال التعليقي، قد تبدو الإجابة بسيطة، ولا تتجاوز توسيع معايير كل ما يمكن اعتباره مادة مقبولة، أي تعلم تُمين المعرفة والخبرة المحلية، والاحتراف بهما. إن تحدي حماية التنوع البيولوجي من الموت التراكمي من قِبَل الآلاف المؤلفة من الجروح يمثل - بلا شك - محكًا حقيقيًا لاختبار هذه المقاربة؛ فالمقاس الواحد لا يمكن أن يواثر كل الأحجام، ولا ينبغي له أن يكون كذلك. ■

## المساءلة والشفافية

لقد غيرت الحكومة الأمريكية طريقة كشف علماء الطب الحيوي عن مصالحهم المالية. وكانت القواعد المعدلة موضع ترحيب، ولكنّ الدخول إلى الصراعات المحددة عن طريق الإنترنت يجب أن يكون مَطلَبًا.

دخلت القواعد المشددة كيفية إبلاغ علماء الطب الحيوي الأمريكيين عن مصالحهم المالية حيّز التنفيذ الشهر الماضي. وكانت هذه التغييرات - التي تؤثر على العلماء الذين يتلقون المنح من الحكومة - موضع ترحيب، رغم أنها - على الجانب الآخر - لم تذهب بعيدًا بما فيه الكفاية.

وسوف يحتاج حوالي 38000 باحث، معظمهم من المتلقين للمنح من المعاهد القومية الأمريكية للصحة، التي تعتبر أكبر ممول للبحوث الطبية في العالم، إلى الالتزام بهذه القواعد المعززة. وتُحدِّث هذه التغييرات اللوائح التي تم وضعها في عام 1995، لضمان ألا يؤثر تحيُّر الباحث على تصميم، أو إجراء، أو كتابة تقرير البحث.

وهناك عديد من التغييرات المهمة: أولاً، يجب على الباحثين الآن الكشف عن كل "مصلحة شخصية مهمة" لمؤسستهم تخصصهم، أو تخصص أقرابهم المباشرين، وتتعلق بأيّ من مسؤولياتهم المؤسساتية، من التدريس، والكشف على المرضى، إلى البحوث المعملية، والخدمات في لجان الأخلاقيات. وهذا الشرط يمثّل مدى أوسع من القواعد السابقة، التي كانت تطلب - بشكل عام - الكشف عن الأساس لمشروع محدد.

لقد أنهى التغيير الغموض الذي سمح - على سبيل المثال - لباحث باستنتاج أن الخدمة المدفوعة في مجلس لإحدى شركات الأدوية الكبرى موجهة فقط إلى الخبرة الإكلينيكية، وبالتالي لا صلة لها بمشروع بحثي تموله الحكومة، استخدم أحد المركبات التجريبية للشركة. وبموجب القواعد المُحدّثة، لن يكون هناك أي نقاش حول وجوب الكشف عن

في مادة تعليقية، نُشرت في عدد 23 أغسطس، Vol. 488 من الطبعة الإنجليزية لمجلة "نيتشر Nature"، وعلّق فيها عدد من الباحثين على التوجهات المستقبلية للمنبر الحكومي الدولي للتنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي (IPBES)، عمدت هذه المجموعة إلى لفت الأنظار إلى المساعي الحثيثة التي تبذلها الهيئة من أجل "تطوير فهم للتنوع البيولوجي يرتكز - في الغالب - على أسس علمية".

قد يعتقد الكثيرون أن الأمر لا ينضوي على جديد؛ فمجلة "نيتشر Nature" - في كل الأحوال - هي مجلة العلوم الأسبوعية الدولية، ومن ثم، فإن الفهم القائم على أسس علمية هو ما تفعله المجلة بطبيعة الحال.

وهذا التوجه الذي عبّر عن نفسه في هذه المقالة لا يمثل استحسانًا أو تأييدًا لهذه المقاربة "القائمة على أسس علمية"، بل يأتي في سياق النقد لها؛ ففي المقالة نفسها رفض الكُتّاب تمامًا فكرة الاعتماد على العلم المدقّق، وأكدوا أن "المعرفة التي كان يُنظر إليها باعتبارها معايير نهائية، والتي ثبتت صلاحيتها العلمية"، قد غدت غير كافية للتأطير لسياسة علمية. كذلك تؤكد هذه المجموعة على ضرورة بُني المنبر الحكومي الدولي للتنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي مقارنةً مختلفة عن تلك الصادرة عن اللجنة الحكومية الدولية للتغير المناخي (IPCC). ويؤكد كاتبو المقال أن رغبة اللجنة في إنتاج تقييمات موحدة ومعيارية (حيث تعمل اللجنة الآن على صياغة المعيار التقييمي الخامس) قد قللت كثيرًا من فرص نجاحها، حيث "طغت أعمال أكثر أهمية، تمثلت في جمع المزيد من وجهات النظر عن التغيرات المناخية، والدفع قُدّمًا باتجاه إجراء عملي عن طريق عدد من الأطراف الفاعلة".

ويثير هذا الموقف التحريضي عددًا من علامات الاستفهام، أولها عن مدى العدالة والموضوعية في هذا الهجوم ضد اللجنة الحكومية الدولية للتغير المناخي. والحقيقة أن الإجابة على هذا التساؤل تحتمل النفي والإثبات في آن واحد؛ حيث تأسست هذه اللجنة لجذب الحماس من كافة الاتجاهات، ولكن ربما يكمن السبب في هذا الهجوم بصورة أوضح في تعاملها الفظ مع بعض الأخطاء المزعومة، وتراجع الدعم السياسي لسياسات الحد من ظاهرة انبعاث الغازات الدفيئة؛ ويبقى أن منتقدي هذه اللجنة عادةً ما يتجاهلون طبيعتها المهجّنة، وربما غير المتجانسة.. فالأهداف والممارسات تتنوع عبر ثلاث مجموعات عمل منفصلة، لدرجة تدفع البعض للتأكيد على أنه لا ينبغي أن يُصدّر عن اللجنة تقرير موحد جامع، وإنما ثلاثة تقارير منفصلة. إن النفوذ السياسي للتحدث بصوت موحد عادةً ما يكون أكثر قوة، ولكن يبقى الهدف الكبير - في الوقت ذاته - أكثر عرضة للإصابة.

إن هذا الموقف العدائي ضد المقاربة المعلنة التي تبناها اللجنة الحكومية الدولية للتغير المناخي ربما يصدر من ناحية بسبب الكيفية التي يتم من خلالها طرح قضية التغيرات المناخية، باعتبارها مشكلة مطروحة للحل، ومعضلة كبرى خارجية ينبغي التعامل معها ومعالجتها، ومن ثم كقضية يقع عبء تحديدها وترسيمها على العلم، إلا أنه من الممكن، بدلاً مما سبق، وضع هذه القضية في إطار توالي ملايين - وربما مليارات - القرارات غير المترابطة الصادرة عن أفراد غير مترابطين.

وهنا يمكن الحديث عن دروس ينبغي على المنبر الحكومي الدولي للتنوع البيولوجي وخدمات النظام البيئي مدارستها وتعلمها؛ فإذا كنا ننظر إلى الناس باعتبارهم عاملاً رئيسًا ومكونًا أساسيًا من مكونات مشكلات التغيرات المناخية، والقضاء على التنوع البيولوجي، فإن سلوك هؤلاء الناس وموقفهم ينبغي أن يكونا جزءًا محوريًا من الحل. إن هذا التصور من شأنه أن يجعل كلاً من المشكلة والحل أكثر غموضًا، وأقل عرضة للتوحيد والمعيارية، ولكنه في الوقت ذاته يجعل المشكلة أكثر واقعية، ويجعل الحل أكثر قابلية للتطبيق.

هذا الدخل، وأن المؤسسات سوف تكون لديها صورة أكثر اكتمالاً للمصالح المالية ذات الصلة المحتملة بعلمائها.

لن يحتاج الأمر سوى مثال واحد لإثبات أهمية هذا التغيير.. ففي الفترة ما بين يناير 2000، ويناير 2006، تلقَّى الطبيب النفسي البارز تشارلز نيميروف - الذي كان آنذاك في جامعة إيموري في أتلانتا، بولاية جورجيا - أكثر من 800000 دولار أمريكي كمدفوعات من شركة "جلاكسو سميث كلاين" للأدوية، مقابل أكثر من 250 خطأً من الخطابات التي ألقاها على الأطباء النفسيين. لقد فشل في الكشف عن هذا الدخل للمسؤولين في جامعة إيموري. وبعد اكتشافه، قال نيميروف إن القواعد الخاصة بإمكانية الكشف عن هذا الدخل، أمر لا، كانت غامضة.

إن القواعد المشدَّدة تُلقي على المؤسسات المسؤولة الرئيسة بشكل حاسم ، لتحديد ما إذا كانت مصلحة مالية معيَّنة ترتبط بمنحة مموَّلة من الحكومة، كأَنْ تكون مكافآت مدفوعة من شركة لإلقاء خطابات، أو رسوم الاستشارات، أو دفع مبلغ معين مقابل التأليف، أو تسديد مصاريف السفر. وفي ظل النظام القديم، كان العالم مسؤولًا عن تحديد ما إذا كانت مصلحة معيَّنة تخص البحث، أم لا؛ وبالتالي ما إذا كان يجب الإبلاغ عنها، أم لا. وهذا الترتيب لا يوحى بالثقة، وهي مشكلة في هذا العصر الذي نعيش فيه، إذ أصبحت فيه ثقةَ عامة الناس في الشركات الطبية في خطر، ولذا.. تجب إعادة بناء هذه الثقة، وليس تقويضها.

والقواعد المحدَّثة أيضًا خفَّضت من الحد الذي تُعرَّف به المصلحة بأنها ذات أهمية من 10000 دولار في القواعد القديمة إلى 5000 دولار. وفي الاقتصاد المحتضِر، مع وجود العديد من دافعي الضرائب الأمريكيين الذين يكافحون من أجل تغطية نفقاتهم، يُعدُّ هذا مناسبًا.

## الموضوعات سريعة الدوران

تُنسَر البيانات في مشروع الترميز يَدْفَعُ إلى الابتكار في استخراجها.

تفسر البيانات في مشروع الترميز يَدْفَعُ إلى الابتكار في استخراجها.

قد يكون هناك عدد قليل جدًا من العلماء الذين لم يستخدموا قلم التمييز ذا الألوان الزاهية؛ لتمييز الأجزاء الأكثر أهمية من ورقة بحثية، أو تقرير، أو اقتراح، أو (على أمانه المكتبات عدم الالتفات للآتي) كتاب. إنه رد فعل طبيعي عندما تواجه مستنقَعًا من المعلومات، وذلك لبناء جُزُر من التركيز، يمكن تحديدها وربط بعضها ببعض، سواء على الورق المطبوع، أو في الذهن.

وفي هذا الشهر، تقدم مجلة "نيتشر Nature" مفهومًا جديدًا في نشر وتعميم المعلومات العلمية، يأتي استجابةً للزيادة الملحوظة في تعقُّد البحوث الحديثة، ويعتمد بدرجة كبيرة على إسهام قلم التمييز المتواضع.

وابتداءً من صفحة 45، فإننا ننشر مجموعة من المواد التي تركِّز على نتائج مشروع الترميز، ويشمل ذلك 6 من 30 صفحة، قام المشروع بإنتاجها. وكان الهدف من مشروع الترميز - اختصارًا لموسوعة عناصر الحمض النووي (دي إن إيه) - هو وصف جميع العناصر الوظيفية الموجودة في الجينوم البشري. ونستنتج من عنوانه الرئيس أن أكثر من 80% من مكونات الجينوم البشري تم تحديد وظيفة واحدة - على الأقل - من الوظائف الكيميائية الحيوية لها.

وقد تبدو الورقات الست التي تقوم مجلة "نيتشر Nature" بنشرها (باقي الأوراق تظهر في وقت واحد في "جينوم ريسيرش Genome Research"، و"جينوم بيولوجي Genome Biology") كتقارير بحثية تقليدية، ولكن في العالم الرقمي بدأت تأخذ شكلًا جديدًا كموضوعات تحت عنوان معين. وإذا كنت تقرأ هذا المقال على الإنترنت، يمكنك الضغط على هذا الرابط. وإذا كنت تقرأ هذا المقال مطبوعًا، فيمكنك أن تلقي نظرة على الإصدار على موقع الويب لمشروع استكشاف الترميز على موقع "نيتشر (.www.nature.com/encode)"، أو تطبيق أي باد، الذي لا يزال هو الأفضل.

وكجزء من عملية النشر، طلب مؤلِّفو الترميز شيئًا إضافيًا، ألا هو: تحديد وجمِّع المقاطع معًا من كل ورقة تكون ذات أهمية خاصة للعلماء في مجالات مختلفة ومتنوعة، تمامًا مثلما يقوم باحث ما بعد الدكتوراه بالبحث عن عوامل النسخ، ويستخدم قلم التمييز؛ لتمييز أجزاء مختلفة في الورق - على سبيل المثال - عن أوراق زميل له يبحث في موضوع الحمض النووي (دي إن إيه)، ولذلك.. اعتقد مؤلِّفو الترميز أن الباحثين من مختلف الانتماءات البيولوجية قد يرغبون في أن يكونوا قادرين على استخراج أجزاء من كل الإصدارات الرقيمة التي تكون ذات أهمية محددة بالنسبة إليهم. وقد وافق محررونا على ذلك، وكانت النتيجة هي ظهور 13 موضوعًا على النت.. موضوعات بيولوجية لا تحتوي على مواد أصلية، وإنما

لقد تم تعزيز القواعد أيضًا بطرق مهمة أخرى. وعلى سبيل المثال.. سوف يتم الإبلاغ عن تفاصيل أكثر بكثير من قبَل المؤسسات للمعاهد القومية للصحة عن أي تضارب في المصالح يتم تحديده، بما في ذلك القيمة التقريبية بالدولار للمصلحة، والتدابير التي يتم اتخاذها للتعامل مع هذا التضارب، والتخلص منه. والأهم من ذلك، أن هناك أيضًا استثناءً واضحًا لمتطلبات الكشف عن الدخل الذي يحصل عليه العلماء من الجامعات والهيئات الحكومية للتدريس، أو العمل الاستشاري، أو العمل في لجان المراجعة، أو عمل الحلقات الدراسية وإلقاء المحاضرات.

وعلى الرغم من ذلك، فقد سقطت القواعد الجديدة فيما يتعلق بأمر واحد مهم، عندما قامت المعاهد القومية للصحة بنشر التغييرات المقترحة لأول مرة، ووصفت ما أسمته بـ"شرط مهم جديد لتأكيد التزامنا بتعزيز الشفافية، والمساءلة، وثقة الجمهور". وكان هذا الشرط هو أن المؤسسات سوف ترسل تفاصيل تضاربات المصالح المالية لباحثيها على موقع ويب متاح للجمهور، يتم تحديثه كل عام. وفي التكرار النهائي للقواعد الجديدة، جُعل موقع الويب اختياريًا، وتمت مواجهة المؤسسات بطلبات للحصول على معلومات، قد تستجيب لها، بدلًا من ذلك كتابةً في خلال خمسة أيام عمل. وهذا نهج عفا عليه الزمن في الشفافية. إنه لن يعزز ثقة الجمهور في الكشف الشامل، الذي يمكن الوصول إليه بحق في الوقت المناسب، وهذا في وقت أصبحت فيه الحدود بين الأوساط الأكاديمية والصناعية أكثر عرضة للاختراق من أي وقت مضى، وأصبحت ثقة المواطنين العادي في الأبحاث الطبية التي تمويلها الحكومة أكثر أهميةً من أي وقت مضى. ويجب على المعاهد القومية للصحة أن تراجع القواعد مرة أخرى، لجعل موقع الويب إجباريًا. إنه من حدود سلطة الوكالة أن تصر على هذا المعيار، وهذا هو الشيء الصحيح الذي يجب عمله. ■

على جمُع للفقرات والرسوم التوضيحية والجداول ذات الصلة في 30 ورقة. ونحن نتمنى أن تساعد هذه الموضوعات القرّاء على استقراء المعاني من الكميات الكبيرة من البيانات المنتجة خلال خمس سنوات من الجهد في مشروع الترميز. ويجب أن يتيح ذلك للعلماء استغلال المعلومات بطريقة أكثر سهولة في دراساتهم الخاصة، وهذا - في المقام الأول - هو الهدف من المشروع. وبالنسبة إلى الموضوعات المعروضة على الإنترنت، فمتوقَّع أن تكون مملوءة بالروابط التي تسمح للقراء بالانتقال بسهولة لرؤية

المكان الذي أتت منه المعلومات، وقياس ترابط وتوافُق البيانات فيما بينها.

وإلى جانب مفهوم الموضوع، فإن مجموعة الترميز تقدِّم ابتكارًا تقنيًا آخر، جديدًا على الأقل بالنسبة لمجلة "نيتشر Nature"، حيث إنه باستخدام "آلة افتراضية"، يمكن للقرّاء على الإنترنت الوصول إلى برنامج مُصمَّم لأداء مجموعة من الوظائف الحاسوبية على بعض بيانات مشروع الترميز، والاستفادة منه كثيرًا.

إن الفكرة المقصودة هي السماح للقرّاء بإعادة تحليل جوانب محددة للورقة البحثية، لنرى كيفية تغيُّر النتائج عند إعادة صياغة قياسات محددة. ويمكنك أن تفكر في الأمر باعتباره جسرًا يربط البيانات، والتحليل، والوصف ذا الصلة، ومناقشة الأوراق البحثية الرسمية. إننا حرصون على سماع آراء قرّاء ومستخدمي هذه المادة حول هذه الأساليب. وإذا صرح القراء والمستخدمون بأنها كانت مفيدة، وأظهرت ردود الفعل المُبكرة أنها

ستكون كذلك؛ فيجب على العلماء الذين يعملون في مشروعات أخرى مشابهة غنية بالبيانات وذات تحليلات كثيفة أن يُحاطوا علمًا بذلك. إن نتائج المشروعات التي تهدف إلى عمل تسلسل للميكروبيوم البشري أو الأشكال الأخرى من السرطان - على سبيل المثال - تنتج كميات كبيرة من البيانات التي يمكن أن تقسَّم إلى جوانب كثيرة مختلفة، وبذلك يتم تصنيفها إلى موضوعات. في كثير من الحالات ستلحظ أن العمل الصعب الحقيقي - وهو اكتساب العلم

- قد تم إنجازه بالفعل. أما الموضوعات، فليست سوى وسيلة لتجميع النتائج.

إن بعض المشكلات العملية تكمن في كيفية تطبيق هذه الأفكار بشكل أوسع، وكذلك حرية الوصول إلى الورقات البحثية، مع ضرورة وجود التعاون بين الناشرين، وتطبيق اتفاقات حقوق الطبع والنشر المناسبة. وتتطلب الآلة الافتراضية أن تكون البيانات المُنسَّقة جيدًا متاحة للجميع.

وقد يتبادر إلى الذهن سؤال، هو: لماذا يحتوي مشروع الترميز على 13 موضوعًا بالتحديد؛ والإجابة تتمثل في أنه كان يمكن أن يكون هناك عدد أكبر بكثير من الموضوعات، بقدر ما يوجد في أذهان العلماء من كُمِّ هائل من المعلومات التي وضعها المشروع تحت تصرفهم. وعلى أية حال.. فإذا لم يكن اهتمامك أو اتجاهك الخاص قد تم بالفعل اختياره وتمثيله في موضوع معين؛ فنحن نعتذر لك عن هذا الأمر، ونرجو أن نتطرق إليه قريبًا. ■

## مجال للأعمال

إذا كانت أوروبا تريد تحقيق أهداف الاستثمار العلمي التي وضعتها لهذا العقد، فيجب أن تسهل حياة الباحثين القادمين من الخارج.

تقول أوروبا إنها بحاجة إلى مليون باحث إضافي لتحقيق هدفها في تعزيز الإنفاق على البحوث، لكي يصبح 3٪ من إجمالي الناتج المحلي بحلول عام 2020. وتدرك القارة أنها يجب أن تسهّل دخول العلماء الأجانب. وقد انتهت في الأسبوع الماضي من تلقي اقتراحات حول كيفية القيام بذلك. وقد أغلقت المفوضية الأوروبية رسميا استشاراتها بشأن كيفية إعادة وضع أسس التأشيرة العلمية، التي قدمتها في عام 2005.

وتسمح هذه التأشيرة للباحثين بالحصول على إذن للإقامة، دون اضطرارهم أيضًا إلى تقديم طلب للحصول على إذن للعمل. ويمكن للباحثين الاستفادة من هذه العملية المبسطة في حال توقيعهم على (اتفاق استضافة) مع مؤسسة معتمدة. وفي المقابل، تشهد المؤسسات المعتمدة أن الباحثين يمكنهم إعالة أنفسهم، ويمتلكون المهارات الكافية لشغل هذا المنصب. ويمنح مسؤولو الهجرة الباحثين تصريحًا بالإقامة لمدة سنة على الأقل (لا تطبق قوانين الحصول على التأشيرة العلمية على كل من المملكة المتحدة، والدنمارك، اللتين اختارنا تنفيذ القواعد الخاصة بهما).

لقد كان وضع قانون التأشيرات العلمية خطوة في الاتجاه الصحيح، ولكنّ هناك مجال كبير لتحسينه. في عام 2010، دخل إلى أوروبا عدد من الباحثين، أقلّ بقليل من 7.000 باحث، معظمهم من الهند والصين والولايات المتحدة واليابان، وقد دخلوا إلى أوروبا بموجب التأشيرة العلمية. وهذا الرقم بعيد كل البعد عن الهدف الذي تشدّد القارة تحقيقه بحلول عام 2020.

وهناك بعض الإصلاحات البسيطة التي يمكن للمفوضية الأوروبية القيام بها.. فمجرد الحصول على التأشيرة أمر يستغرق وقتًا طويلًا، كما أنه مكلف، وغالبًا ما تستغرق إجراءات طلب التأشيرة أكثر من شهر، وقد تستغرق أكثر من ثلاثة أشهر، وفقًا لتقييم نشرته

### رحلة تحت ضوء القمر

البيانات القادمة من المسبارين القديمين فوياجر Voyager تُلقِي الضوء على حافة النظام الشمسي.

هناك شخص ما في مكتب العلاقات الإعلامية لوكالة "ناسا" يعرف الموسيقى الخاصة بهم. فقد ذكر بيان صحفي صدر من الوكالة في الشهر الماضي أن مركبتي الفضاء التوأمر فوياجر Voyager تستعدان للاختراق من ناحية الجانب الأخر، وذلك في إشارة إلى اقتراب المسبارين من حافة النظام الشمسي، وأيضًا في إشارة إلى أغنية "الاختراق إلى الجانب الأخر" التي صدرت عام 1967 للفرقة الأمريكية "ذا دورز The Doors". وقد أوضحت وكالة "ناسا" للصحفيين أنها أطلقت البعثتين منذ 35 عامًا، وأنها تأمل - بلا شك - في المزيد من التغطية للاحتفال بالذكرى السنوية. وبالإضافة إلى ذلك، ففي 13 أغسطس أصبحت المركبة الفضائية فوياجر 2 هي الأطول تشغيلًا، ومحطمة الرقم القياسي للمركبة الفضائية بايونير 6، التي كانت قد انطلقت في ديسمبر عام 1965، وأرسلت آخر إشاراتها بعد 12758 يومًا ( فوياجر 2 كانت قد انطلقت قبل فوياجر 1 بأسبوعين، ولكن الأخيرة تعتبر الآن أبعد عن الشمس). ومن الممكن أن يكون الخبراء المسؤولون عن الهبوط معذورين هذه المرة. إن فوياجر مهمة عظيمة حقًا، ولا يزال الصحفيون يجدون صعوبة في مقاومة الكتابة عن أخبارها، وبعضهم لا يزال يكتب بسعادة عن الاكتشافات التي تمت منذ أن انطلقت المركبتان الفضائيتان في عام 1977. إنها قصة العلم المستمر في العطاء: الغلاف الجوي العميق والضبابي لقمر كوكب زحل (تيتان)، والبراكين في قمر كوكب المشتري (أيو)، والمجال المغناطيسي الكبير غير العادي لكوكب أورانوس، والحمر البركانية الفوارة في القمر (ترايتون)، والعالم الجليدي الذي يحيط بكوكب نبتون، جميعها قد تم اكتشافها ومعرفتها من قبل العامة حين عبرت المركبتان الفضائيتان المحيط الخارجي للكواكب.

ومع ذلك، لم يكتمل عملهما بعد.

وعلى الرغم من أن المسبارين الآن على بُعد أكثر من 15 مليار كيلو متر بعيدًا عن الشمس، فإن المتحكمين فيهما على الأرض ما زالوا على اتصال شبه يومي بهما، حيث

المفوضية في نهاية العام الماضي. وقد أدى هذا التأخير إلى خسارة أفضل المختبرات، مثل المختبر الأوروبي للبيولوجيا الجزيئية في هايدلبرج، ألمانيا، لأفضل المرشحين للعمل بها، الذين قبلوا عروضًا بالعمل في أماكن أخرى أثناء انتظارهم للحصول على التأشيرة. واقترحت جمعية مبادرة العلوم في أوروبا - وهي مجموعة مناصرة للعلوم، مقرها في هايدلبيرج - خطة تعديل معقولة، مضمونها هو: يجب أن تتمكن المؤسسات البحثية من تقديم طلبات الحصول على التأشيرة، بالإضافة عن الباحثين الذين ترغب في توظيفهم لديها. وهذه المؤسسات غالبًا ما تضمر في مكاتبها خبراء مختصين في الشؤون القانونية والإدارية، وغالبًا ما يكونون محل ثقة مسؤولي الهجرة أكثر من الباحثين الأفراد، مما سيسهم في تسريع عملية الحصول على التأشيرة.

ويبلغ معدل تكلفة الحصول على التأشيرة 250 يورو (أي مايعادل 314 دولارًا أمريكيًا). وهي تكلفة باهظة بالنسبة إلى بعض الباحثين، وخاصةً القادمين من البلدان النامية. وهناك تباين كبير في الرسوم.. فوجود رسوم مخفضة ومتقاربة فيما بينها سيجعل هذا النظام أكثر جاذبية.

وهناك عدد قليل من المهن التي تتطلب مغادرة البلاد، والانتقال للعيش في مكان آخر، كما هو الحال مع العلوم، ولكن سرعان ما تلاشى فوائد هذه الحرية عند اصطدامها بالحقائق الدنيوية، كالبحث عن مكان للسكن، وفتح وإغلاق الحسابات المصرفية، وحتى مجرد التسجيل للحصول على الكهرباء والمياه مرة بعد أخرى.. والأسوأ من ذلك، وهو ضمن الشروط الحالية للحصول على التأشيرة، اضطرار الباحثين لتنظيم خطواتهم المقبلة في الوقت نفسه الذي يجب أن ينتهوا خلاله من إنجاز مشروعاتهم البحثية الجارية فعلاً، لأن مدة صلاحية تأشيرة الدخول لا تتجاوز مدة اتفاق الاستضافة. ويجب أن يمنح الاتحاد الأوروبي (EU) فترة سماح مدتها شهر واحد، في نهاية مشروع بحثي ما - على سبيل المثال - كما هو متّبع بالنسبة إلى التأشيرة التبادلية (J-visa) في الولايات المتحدة؛ وذلك لإعطاء الفرصة لالتقاط الأنفاس.

إن إزالة الحواجز أمام الدخول إلى الاتحاد الأوروبي والتنقل فيه أمر أساسي؛ لإتاحة الفرصة أمام القادمين من القارة الأوروبية لدخول مجال التنافس العالمي للمواهب وللنجاح، بحلول عام 2014، في تأسيس منطقة البحوث الأوروبية التي طال انتظارها، حيث يمكن للعلماء التعاون بسلاسة وسهولة تامة عبر الحدود الوطنية. إنَّ الاتحاد الأوروبي يتقدم على الطريق السليم، ولكنه فقط بحاجة إلى إعطاء أكثر بقليل في المقابل. ■

تستمر المركبتان الفضائيتان في إرسال معلومات مفيدة، وقد وصلنا الآن إلى أبعد نقاط النظام الشمسي. وفي العام الماضي استغلّت ناسا الأجزاء القديمة والتالفة بالإشعاع في فوياجر 1 للقيام بسلسلة من القوائم، لإلقاء نظرة مناسبة على الأتحاء المحيطة.

كان هذا مثيرًا للفضول، لأن البيانات التي أرسلت من قبَل المركبة الفضائية كانت تشير إلى أن حافة النظام الشمسية باتت قريبة.. فمستويات الأشعة الكونية عالية الطاقة التي تتبع من مسافة بعيدة عن جانبنا من الفضاء قد تم رصدھا. وعدد الجزيئات الأقل طاقة التي تتبع من جانبنا في الفضاء تبدو مستوياتها في انخفاض.

أما عن نتائج آخر الأبحاث، فقد أدهشت الكثيرين. وإنَّ كانت حقًا فوياجر 1 قريبة من النقطة التي يخف فيها لون الغلاف الشمسي Heliosphere)(الفقاعة المُكوَّنة من جزيئات مشحونة من الشمس) إلى الرمادي النجمي، إذن كان لا بد أن توجد جزيئات شمسية تم عصفها بواسطة رياح الفضاء العميق، المتولدة من المستعر الأعظم (سوبرنوبا) الذي انفجر منذ زمن بعيد في مكان آخر في المجرة. وفي الواقع، إن الجزيئات التي وُجدت كانت قد سكنت بشكلٍ فعّال.

إن الآثار المترتبة على الاكتشاف بالنسبة لفهمنا لبنية النظام الشمسي، وكيف يتغير عند دورانه السريع في الفضاء، هي آثار عميقة. وكما توضّح القصة الإخبارية في صفحة 20، فإن هذا الاكتشاف قد يعني أن علماء الفلك عليهم إعادة التفكير في نظرياتهم بالنسبة إلى حافة الغلاف الشمسي Helioopause، وهو الحاجز الذي يتوازن عنده الضغط الخارجي للغلاف الشمسي مع الدفع الداخلي من جانب الفضاء الخارجي، أو قد يعني هذا أن فوياجر 1 لا تزال بعيدة بعض الشيء عن حافة الغلاف الشمسي.

وهذا - بلا شك - قد يسبب الإحباط للمكتب الصحفي لوكالة "ناسا" الذي يتوق إلى إعلان أن مسبارًا واحدًا على الأقل قد دخل إلى عالم جديد من الاكتشافات، وقبل أن تنفد بطاريات الطاقة الخاصة بالمركبة خلال عقد، أو ما شابه، ولكن لا داعي لليأس.. فكما هو الحال مع مسباري فوياجر، فإن فرقة "ذا دورز The Doors" لا تزال مستمرة، حتى وإنَّ لم تكن بنفس القوة، فإن أفضل أعمالها ربما تقف وراءها. وإذا كانت حافة الغلاف الشمسي لتتعلق على المقالات على الإنترنت، اضغط على المقالة:
**الافتتاحية على الرابط التالي:**
**go.nature.com/xhnuqv**
سنوات عديدة متيقية كزّاكيتن للعواصف. ■

## يجب أن نكون صرحاء بشأن أخطائنا

المزيد من الشفافية حول العملية العلمية، والتركيز - عن كُتب - على تصحيح البيانات المعيبة هما السبيل للتقدم إلى الأمام.



MOUNT SINAI HOSPITAL

يمكن أن يتحرك في مجاله حطام من البيانات المعوّقة التي تلوّث المنشورات العلمية، وتهدر الموارد الثمينة.

ولمواجهة ذلك، فإن العقبات الخاصة بتصحيح السجل العام من الأخطاء العلمية يجب أن تكون متدنية، لكنها في نفس الوقت صارمة. ويجب تشجيع نشر التفتيدات أو التعديلات من قِبل المجلات ومصادر التمويل. وقد يقول قائل إنه إذا تم تجاهل دراسة ما، فإن هذا قد لا يضر، لكن النشر الفوضوي الزائد عن الحاجة ليس أمرًا حاميًا أو مرغوبًا. فعلى أقل اعتبار، إنه يضيف القشر إلى القمح، لكنه أيضًا قد يعزز من التدني الفكري. والأهم من ذلك، هو أنه يوفر أدلة موثقة بدقة للفساد الواضح للممولين والجمهور.

في ظل ثقافة النشر أو الهلاك، لا يُعتَبَر النمو المستمر في عدد المجلات العلمية مفاجئًا، ولكن هل هذا الاتساع الكبير في نشر الأبحاث يعكس تقدمًا علميًا حقيقيًا، أم أنه مجرد إضعاف للعلوم؟ عندما لا يتم الاستدلال علميًا بحوالي ثلث الأبحاث، فمن الطبيعي أن تتساءل: لماذا يتم نشر هذا العدد الكبير من الأبحاث في الأساس؟ وإذا كان الجواب - ببساطة - على اعتبار أنه شكل مقبول للدلالة على الإنتاجية، فإن أنظمتنا التقييمية يجب أن تصبح أقل اعتمادًا على كمية المنشورات.

وقبل أن نشكّي بصورة مشروعة بشأن معدلات نجاح المنح وضغوط التمويل، يجب أن نضمن أن بيتنا - نحن العلماء - مُرتَّب من الداخل. إن القيام بالنشر يأخذ جهدًا كبيرًا، ومع ذلك.. فإننا لا نزال نشر دراسات ذات تأثيرات متدنية، كوحدة مطلوبة للأبحاث. ويجب علينا أن نتعلم التوقف عن نشر كل شيء، وأن نجد طرقًا أخرى لتوثيق وتقرير دراساتنا، مثل نشر الأطروحات التي يمكن البحث فيها، وعمل الإجراءات الملصقات.

وباعتبار أن معظم العلماء يحصلون على المال من الخزانة العامة، وعلى الرغم من كونها قناة لتمويل البحوث، فإن المقترحات الخاصة بالحصول على المنح تخضع لفحص محدود على محتواها. وعلى عكس المخطوطات التي تمر عبر مراجعة الزملاء، فإن هذه الوثائق تُعامل على أنها سرية، ولذلك فمن الصعب محاسبة كتابها. وهناك مخاوف مشروعة حول الملكية الفكرية والخوف من حصد النتائج من قِبل المنافسين، ولكن لماذا لا يتم جعل هذه الوثائق متاحة للجمهور بعد فترة من الزمن؟ في الواقع، إن بعض العلماء بالفعل ينشرون طلباتهم للمنح على الإنترنت، وذلك بدعوى المساعدة في تثقيف الباحثين الجدد، ولكن هذا أيضًا يسمح بالتحقق من الصحة، والتدقيق المتبادل، ووضع إطار جديد للشفافية.

إن التقنيات الأخرى القابلة للبحث على الإنترنت، مثل وسائل الإعلام الاجتماعية، والمدونات، ومواقع تبادل الشرائح، وحتى مواقع تبادل ملفات الفيديو، مثل اليوتيوب، تساعد في رفع غطاء السرية عن العلوم. وهذه الشفافية المتزايدة، المرتبطة بزيادة إمكانية الوصول والمناقشة، هي سلاح قوي للحد من التضليل العلمي بجميع أنواعه، وهي إحدى التقنيات التي يجب على جميع العلماء الأمانة والحريصين تبنيها. وعندئذ، سيتم اكتشاف التجاوزات والأخطاء بسرعة أكبر، وسيتم الإبلاغ عنها على نطاق أوسع عندما يكون الكثير مما فعله مُعزّزًا للتدقيق. وكما يعلم المتخصصون في مجال الأمن، فإن كاميرات المراقبة ليست في حاجة إلى أن يتم تشغيلها لتقوم بالردع. ■

**جيم وودجت** يقوم بدراسة مسارات الإشارة في معهد بحوث صامويل لونتفيلد في تورنتو، بكندا.

البريد الإلكتروني: woodgett@lunenfeld.ca

هناك قلائل متزايدة في الساحة العلمية على مستوى العالم. كما أن عدد التراجعات عن ادعاءات ونتائج بحثية يقوم بها العلماء في ارتفاع مستمر، ويتم الكشف باستمرار عن أمثلة جديدة على ضعف الرقابة أو الممارسة؛ مما يزرع حالة من القلق والتوجس بين الباحثين. وهؤلاء الزملاء الذين يعملون في مجال علوم الحياة يكتشفون أن بعض المنطلقات والمقدمات الأساسية لدينا معيبة أو غير دقيقة، فهناك أخطاء تحدث فيما يتعلق بتحديد خطوط الخلايا، كذلك يُساء التقييم أو الحكم في بعض الأحيان على عمليات أيض الدواء في دراسات النماذج الحيوانية، بل إنه حتى النتائج التي تلقى اهتمامًا وديعًا كبيرًا أصبحت محل شك مؤخرًا. إن البناء على أسس متينة كان مبدأ معماريًا مفهومًا جيدًا من قِبل قدماء الإغريق وقداماء المصريين، ومع ذلك فإننا لا نزال نبي قلاعنا في أراضي المستقبلات. هل هو من قبيل المفاجأة أن الترجمة السريية العلاجية للتشخيص تفشل في كثير من الأحيان؟

وبالرغم من أن معظم الأخطاء غير مقصودة، وفي بعض الأحيان لا يمكن تجنبها، فإن هناك أيضًا جهودًا متعمدة للتضليل والخداع. ويجب على العلماء (خاصة هؤلاء الذين هم يعملون في مجال البحوث الطبية الحيوية بيننا) بذل المزيد من الجهد؛ للكشف عن تلك الأخطاء، وأن يشاهدوا كذلك وهم يقومون بتصحيحها، باعتبار ذلك ضرورة حتمية مستمرة.

ويجب علينا نحن العلماء أن ندرك أننا - بالنسبة إلى الجمهور العام والسياسيين - مجموعة نخوية ذات امتيازات، إذ أن منتجات عملنا غير مفهومة إلى حد كبير من قِبل غير الخبراء، وحتى من قبل الزملاء الذين يقعون على هامش نفس المجال. ومثل نادي السادة المتطرفين، فإن مجتمعنا قد وضع قواعد وأدابًا للحفاظ على النظام، ولكن، على عكس النادي، يتم دفع رسوم رعايتنا من قِبل دافعي الضرائب والتبرعات الخيرية.

إن المجتمع العلمي يجب أن يكون مجتهدًا في تسليط الضوء على الانتهاكات، وفي تطوير المزيد من الشفافية وسهولة الوصول إلى الأعمال العلمية، وتأمين عملية إجراء الأبحاث بشكل أكثر فعالية، وضرب مثال يُحتذى به في السلوكيات الحميدة. وهذا يشمل تشجيع نقاش أكثر انفتاحًا وصراحة حول حالات سوء السلوك والممارسات السيئة، وكشف غسيلنا غير النظيف، والترحيب بالفحص الخارجي لأعمالنا ونتائجنا. وخير مثال على ذلك موقع المدونة الإلكترونية "ريتراكشن ووتش" (retractionwatch.wordpress.com)، الذي يلقي الضوء على المشكلات الخاصة بالأبحاث، وهو بذلك يعلم ويحتفي بأخلاقيات البحث العلمي والممارسات الجيدة. إن الضغط الذي يمارسه الزملاء على بعضهم البعض هو أداة قوية، لكن فقط إذا كان الزملاء على علم بالمخالفات والممارسات السيئة.

ويجب علينا أيضًا أن نعزز بشكل أفضل وننوه بجوانب الأبحاث التي غالبًا ما يتم تجاهلها.. فالتبادل والمشاركة الفعّالة للكواشف الدالة - على سبيل المثال - تحمي من الغش، ويمكن أن تساعد في تصحيح الأخطاء الأكثر شيوعًا، وغير المقصودة.

إن عدم اليقين الكامن في الأبحاث يوفر ملادًا آمنًا للإغفال، أو التلاعب، أو المبالغة في البيانات. ولأن تفسير البيانات هو علم غير مكتمل، فالعواقب التي يواجهها هؤلاء الذين يميلون إلى زيادة قيمة ودلالات النتائج التي توصلوا إليها قليلة. وعلى العكس من ذلك، فإن مثل هذا التجميل الخاطئ يمكن أن يساعد في معرفة ما إذا كانت الدراسة سيتم نشرها أم لا، وأين سيتم نشرها. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الفشل في إعادة استحصال نتيجة تم نشرها يمكن أن يكون بسبب عوامل بريئة، أو أخطاء كبيرة، أو أكاذيب قد يتم إغفالها أو مرورها ببساطة دون اعتراض. نتيجة لكل ذلك، فإن العلم الحديث

**NATURE.COM** يمكنك مناقشة هذه المقالة مباشرة من خلال: [go.nature.com/ookutx](http://go.nature.com/ookutx)

## رؤية كونية

نظرة شخصية على الأحداث



## أحيانًا.. ينبغي للعلم أن يفسح مجالًا للدين

"يبدو أن اكتشاف جسيم بوزون هيگز، وإلقاء الضوء على دوره في الوصول إلى تفسير منطقي لنشوء الكون، ليس سوى جزء من القصة" دانيال سارويوتز.

أشكال المادة الأولية بسرعة الضوء، وتساب بين أيدينا، كضوء القمر. واضح بشكل كافٍ. لكن لماذا تعبّر «مولاس كوني»، وليس، مثلاً، استخدام تعبّر «بحر من اللبن»؟ هذا التعبير الأخير ترجمة شائعة لحلقة من حلقات الكوزمولوجيا (نظرية التكوين) الهندوسية، وهي موجود على لوح من النحت الغائر البديع في «أنجكور وات»، ويظهر جيوشا هائلة من الآلهة والشياطين يخضخضون «بحرًا من اللبن» لإنتاج أكسير الخلود، كما تقول الكوزمولوجيا الهندوسية.

وإذا وجدت أن مفهوم «المولاس الكوني» الذي يكسب الجسيمات الأولية غير المرئية كتلة أكثر إقناعًا من مفهوم «بحر اللبن» الذي يضيف الخلود على الآلهة الهندوسية، فمن المؤكد أن مرد ذلك ليس إلى أن هذا التشبيه بطبيعته أكثر مصداقية، أو أكثر علمية من الآخر، بل إن التشبيهين يظهران مضحكين، ولو بعض الشيء، لكن هناك أناس طبعوا على الاعتقاد بأن علماء الفيزياء الحديثة أكثر موثوقية من الكهنة الهندوس؛ ولذا سيفضلون تعبّر المولاس الكوني على بحر اللبن. أما بالنسبة إلى الذين لا يستطيعون فهم الرياضيات، فالاعتقاد في جسيمات هيگز هو من قبيل الولاء، وليس فعلًا عقلائيًا.

لقد حرص دعاة الإيمان بالعلم على الادعاء بأن اكتشاف هيگز مهم للجميع، ولكن عمليًا، يعتبر مجال هيگز تجريديًا غير مفهوم، وبشكل حادّ جزئيًا للغز ذهني مخلخل، وربما ناقص دائميًا.

وعلى النقيض، توضح معابد أنجكور كيف أن الدين يتيح للفرد لقاء حقيقيًا وأصيلًا مع المجهول. ففي أنجكور، هناك عبقرية حضارة بائدة، عبرت عنها نصبتها التذكارية القديمة عبر العصور، تتيح للزوار التواصل مع أشياء تكمن وراء إدراكهم بطريقة لا يقدر عليها تقرير صحفي أو علمي واسع الانتشار عن جسيمات بوزون هيگز. وبعبارة أخرى، إذا زار شخصٌ، خلال ألف سنة، أنقاض مصادم الهادرون الضخم، حيث أجريت تجربة هيگز، بالقرب من جنيف بسويسرا، فمن المشكوك فيه تمامًا أن يحصل الزائر - من آثار أجهزة الكشف والمغناطيسات فائقة التوصيل - على فهم للعالم «دون الذري»، الذي يقول علماء المصادم إن هيگز أماط اللثام عنه.

ولعلنا نتساءل.. ما هي أهمية هذا الموضوع؟ ما زالت التحديات التي تواجه سلطة العلم الثقافية والسياسية ترتفع من كلا الاتجاهين: الأيديولوجي، والديني. ومن المغربي دائميًا استبعاد هذين الاتجاهين، باعتبار أنهما من مظاهر الجهل والامية العلمية، لكنني أعتقد أنهما - على العكس - يساعدان على إيضاح سبب الحاجة الدائمة إلى سبل لفهم عالمانا، بحيث تتجاوز تلك السبل ما هو عقلائي علميًا.

إني ملحد، وأدرك تمامًا دور العلم الذي لا غنى عنه في تقدم واتساع آفاق الإنسان بطرق مجردة ولموسة على حد سواء. ومع ذلك.. لما كان اكتشاف جسيم هيگز لا يوفر لي في نهاية المطاف فكرة واسعة وكافية عن سر أو أصل الوجود، فجولت عبر معابد أنجكور الرائعة يمكن أن تقدم لمحة عمّا لا يمكن معرفته، وعمّا يستعصي على التفسير في عالمانا. ■

**دانيال سارويوتز**؛ هو المدير المشارك لمجموعة العلوم والسياسات والنتائج بجامعة ولاية أريزونا، ويقع في واشنطن العاصمة. البريد الإلكتروني: [daniel.sarewitz@asu.edu](mailto:daniel.sarewitz@asu.edu)

قد يجد زوار معابد أنجكور Angkor القديمة في كمبوديا أنفسهم غارقين في جو من الرهبة والجلال. فعندما زرت هذه المعابد في الشهر الماضي، طفتُ أفكر مليًا في اكتشاف بوزون هيگز، وأوجه الشبه بين الدين والعلم.

بطبيعة الحال، يوصف بوزون هيگز مؤخرًا بأنه «السر الكوني»، لأنه يفسر علة وجود الكتلة في الكون، لكن هذا المصطلح (الذي ابتكره عالم الفيزياء ليون ليدرمان، الحائز على جائزة «نوبل» للعلوم الفيزيائية، والذي ربما شعر بالأسف لذلك المصطلح بعض زملائه) يشير أيضًا إلى طموح العلم، أو على الأقل إلى طموح بعض فروع الفيزياء، باتجاه تفسير أصل ومعنى الوجود ذاته؛ وهذا الجانب بالتحديد هو بالنسبة للبعض أحد وظائف الدين. فقد يبحث العلم عن تفسير سليم لأصل

الكون نظريًا وتجريبيًا، وهو ما لا يفعله الدين غالبًا، لكن هذا التمييز بين العلم والدين يعتبر أقل وضوحًا مما يبدو. إن الإعجاب الذي تثيره معابد أنجكور ليس مصادفة، أو فكرة حديثة. إنه يصدر - على الأقل بشكل جزئي - من مقاصد هؤلاء الذين صمموا تلك المعابد. وقد شرح المهندس المعماري الشهير موريس جليز - منذ نحو سبعة عقود - في دليله الاستقصائي لمعمار المعابد، والصادر في عام 1944، قائلاً: «إن الانشغال المسبق بالنظام الرمزي في كل من هذه النصب التذكارية بأنجكور فُصِدَ منه تمثيل الكون بصورة مختزلة أو في نسخة مصغرة... محققًا بذلك نموذجًا منظمًا بشكل صحيح». إن ضخامة نطاق المعابد وتعبقدها المعماري وزخرفتها البديعة بالغة التعقيد والمثيرة للذكريات وخلفيتها الطبيعية الفريدة تجتمع كلها معًا لتشكّل إحساسًا قويًا هو مزيج من الغموض والسمو والتجاوز، وخصوصية الخيال البشري والطموح المعرفي في كون هائل تستعصي ضخامته على الأوهام ويستغلّك منطقته على المدارك.

ومن المفترض أن ينظر العلم في هذا النوع من الخبرة الذاتية شبه الصوفية، لتقديم ترياق مضاد لها. في هذا السياق، اعتُبر اكتشاف هيگز محاولة تهدف إلى بسط مكونات الوجود ذاته وتفسيرها، وباعتباره خطوة كبيرة نحو الحل النهائي: أي التفسير العقلاني للكون. وتشجيع الفكرة القائلة بأن هذا الفهم العلمي لأصل الكون يشكل تحديًا للدين بين دعاة الإيمان بالعلم على الأقل، لا سيما أولئك المنطلقين من خلفيات إحادية متطرفة. ومع ذلك، فإن العلماء الذين يساندون ذلك الرأي غالبًا ما يتأخرون كثيرًا في إدراك الأسس غير العقلانية في معتقداتهم الخاصة، ويندفعون بسرعة نحو تحديد خط فاصل بين ما يعتبرونه علميًا، أو ما يعتبرونه غير عقلائي. فمثلًا، كيف نصل إلى معرفة حقيقة الاكتشافات العلمية؟ إن معظم الناس، بما في ذلك بعض العلماء، يتحصلون على معرفتهم عن جسيمات هيگز فقط من خلال جملة من الاستعارات والتشبيهات التي يستخدمها الفيزيائيون وكتاب العلوم، لمحاولة تفسير هذه الظواهر التي لا توصف حقيقة إلا رياضياً.

وكانت مجلة «نيويورك تايمز» قد أوردت مثلاً على أن اكتشاف بوزون هيگز هو التعبير أو البرهان الوحيد على وجود مجال قوة غير مرئية، وهو بمثابة مولاس كوني، يتخلل عبر الفراغ، ويكسب الجسيمات الأولية كتلة.. وبدون مجال هيگز هذا، أو شيء من هذا القبيل، فسوف تحلّق من حولنا

**NATURE.COM** يمكنك مناقشة هذه المقالة مباشرة من خلال: [go.nature.com/0arl6p](http://go.nature.com/0arl6p)

اختيار  
المجتمعالأبحاث الأكثر قراءة  
في العلوم

مواد

## جرافين: عالِجُ نفسك

يتملك الجرافين، الذي هو عبارة عن صفحات رقيقة من الكربون بسمك ذرّة واحدة، عدديًا من الخصائص غير العادية. ويمكن الآن إضافة خاصية المعالجة الذاتية إلى هذه القائمة.

فقد قام كوينتن راماس وزملاؤه من مختبر سوبرستيم (SuperSTEM) في ديرسبيرري بالمملكة المتحدة بوضع معادن على صفحات من الجرافين، ومن بعد ذلك قاموا بفحصها باستخدام مجهر إلكتروني. وقامت المعادن بتحفيز عملية كسر الروابط الكربونية؛ مما تسبب بعمل فجوات في تشكيل الكربون المشابه لخلايا النحل. وعندما تم استنفاد المحفزات، قام الجرافين بمعالجة ذاته. وفي حال توفر هيدروكربونات أخرى، قام الجرافين بملء الفجوات بحلقات متنوعة الحجم من ذرات كربون إضافية، بينما في حال عدم وجود هيدروكربونات أخرى، تقوم ذرات الكربون بإعادة تنظيم ذاتها إلى تشكيلها الأصلي، ثنائي الأبعاد، سداسي الشكل. ويأمل الباحثون أن يستخدموا عملية إعادة التشكيل للمساعدة في السيطرة على عملية خراطة الجرافين على مستوى النانوميتر. (Nano. Lett. 12, 3936-3940 (2012))

الأكثر قراءة  
على  
pubs.acs.org  
فى الفترة الأخيرة

وفريقهما من المركز الطبي بجامعة روتشستر في نيويورك بتتبع جزيئات مُعلّمة بالفلوروسنت المتوهج، وهي تنتقل عبر الدماغ. وتم تحويل هذه البروتينات - التي تضر بروتين أميلويد بيتا، الذي يعتقد بمسؤوليته عن مرض الزهايمر - إلى سائل دماغي نخاعي. ويورد المؤلفون أن هذا السائل يجري إلى الدماغ من خلال الفراغات المحيطة بالشرابين، ويخرج منها عن طريق الفراغات المحيطة بالأوردة. وكانت الأوعية الدموية محاطة بنتوءات من الخلايا النجمية. كما وجد الباحثون أنه يتم نقل جزيئات أقل بما نسبته 70% إلى خارج الدماغ في الفئران التي تفتقد البروتين الذي ينقل الماء عبر جدران الخلايا النجمية، مقارنةً بالحيوانات الطبيعية.

ويرى الباحثون أن فهم نظام الإخلاء هذا يمكن أن يساعد في تفسير كيفية تطور بعض أمراض التنكس العصبي. (Sci. Transl. Med. 4, 147ra111 (2012))

## تكنولوجيا المعلومات

كتاب تعليمي مشفر  
في معهد وايس

تم تشفير كتاب بحجم 5,27 ميجابايت يحتوي على ما يزيد على 53 ألف كلمة، وإحدى عشرة صورة رقمية، وبرنامج حاسوب في جزيء الحمض النووي - DNA - مما يجعله أكبر مادة لا حيوية يتم تخزينها بهذه الطريقة.

لقد قام سريارم كوسوري وزملاؤه في معهد وايس التابع لجامعة هارفارد في بوسطن، ولاية ماساتشوستس، بعمل ما يقارب 55 ألف متتابعة DNA قصيرة، أو ما يسمى "أوليغو نيوكليوتيدات" oligonucleotides، تحتوي كل منها على 159 نيوكليوتيدًا. ومن بين المتتابعات هناك 96 متتابعة تمثل المعلومات على شكل النظام الثنائي "1" أو "0"، و19 منها كيف يجب أن ترتّب أوليغونيوكليوتيدات، و44 تيسر عملية فك المتتابعات. صمم الباحثون نظامهم بحيث إن قاعدتي A و C تمثلان الصفر، والقاعدتين G و T ترتبطان بالرقم 1. سيساعد ترتيب متتابعات جزيئات الحمض النووي (دي إن إيه) في عملية فك التشفير (decoding).

ورغم أن هذه التقنية مكلفة ولاستخدام الروبوتي، إلا أنها تقوم بحفظ المعلومات بشكل مكثف أكثر مما هو ممكن باستخدام الأساليب التقليدية. Science <http://dx.doi.org/10.1126/science.1226355> (2012) وللمزيد عن هذا البحث، انظر <http://go.nature.com/f56h26>

العقارات المانعة للحمل باستهداف الخلايا الجنسية الذكرية. (Cell 150, 673-684 (2012)) For a longer story on this research, see <http://go.nature.com/sd4sko>

## علم الأحياء الدقيقة

الأمعاء الملتهبة تحفّز  
بكتيريا مضرّة

الأمراض المعوية الالتهابية تزيد من خطورة الإصابة بسرطان القولون والمستقيم، وذلك لأنه من المحتمل أن يتسبب التهاب الأمعاء بتنشيط نمو سلالة بكتيريا تنتج مادة سامة مدمرة للحمض النووي الوراثي "دي إن إيه" (DNA).

وكان كريستيان جوبين وفريقه من جامعة نورث كارولينا في تشابل هيل قد قاموا بتعريض فئران تعاني من التهاب معوي أو التهاب القولون لبكتيريا معوية ولمواد مسرطنة. فوجدوا أن الحيوانات التي تم تعريضها للإصابة بسلالة "إن سي 101" (NC101) من بكتيريا "إي. كولاي" Escherichia coli من المحتمل بشكل أكبر أن يتطور لديها سرطان القولون، مقارنةً بتلك التي تم تعريضها لنوع بكتيريا معوي آخر. ومن ناحية أخرى، ففي غياب الالتهاب كانت الفئران قادرة على حماية نفسها من التأثيرات الضارة لسلالة "إي كولاي". وقام الباحثون بتحديد منطقة صغيرة من الحمض النووي في سلالة "إن سي 101" (NC101) من بكتيريا "إي كولاي"، التي تمثل شيفرة وراثية مدمرة للحمض النووي الوراثي؛ ووجدوا أن بكتيريا "إي كولاي" التي تفتقد هذه المادة السامة تسبب في الالتهاب المعوي، ولكن ليس السرطان. Science <http://dx.doi.org/10.1126/science.1224820> (2012)

لرواية أطول عن هذا البحث أنظر <http://go.nature.com/tx21ez>

## علم الأعصاب

بروتينات متدفقة من  
الدماغ

من أجل التخلص من بروتينات خارج الخلايا، يعتمد الدماغ على نقل المياه عن طريق خلايا تدعى الخلايا النجمية (astrocytes)، وعلى تدفق السائل الدماغي النخاعي. وكان من المعتقد أن هذا السائل يقوم بشكل رئيس بتوفير حماية ميكانيكية ومناعية للدماغ. قام جيفري أليفي، ومايكن نيديرجارد

R. HODDING/NATUREPL.COM



مواد

## لماذا تلتصق البرنقيات؟

وتفرز غدد كبيرة أحادية الخلية بليباس أناتيفرا L anatifera. مادة مُتكتّلة مليئة بالبروتينات اللزجة. أما عن آلية عمل هذا الصمغ، فما زالت لغزًا حتى الآن. ويتمنى الباحثون أن تُسفر عن دراساتهم المستقبلية لهذا الصمغ مواد لاصقة أفضل، خاصة في التطبيقات الطبية. J. Morphol. <http://dx.doi.org/10.1002/jmor.20067> (2012)

A. HOBBS

دانا - فابري للسرطان في بوسطن، بولاية ماساتشوستس، وزملاؤه أن الجزيء المسمى "جي كيو 1" JQ1 يرتبط بالبروتين المسمى "بي آر دي تي" BRDT. ويوجد هذا البروتين في الخصيتين فقط، حيث إنّه ضروري لإنتاج الحيوانات المنوية. لقد استمرت ذكور الفئران التي حُقنت بجزيء "جي كيو 1" بالتزاوج مع الإناث بشكل طبيعي، إلا أنها أظهرت خصبيًا منكمشة، وانخفاضًا في عدد حيواناتها المنوية، ولم تنجب أي ذرية. وقد استطاعت الذكور تلقيح الإناث في غضون أربعة أشهر من توقّف المعالجة.

ويقترح المؤلفون أن يصبح هذا الجزيء طرفًا في طبقة جديدة من

تعتبر البرنقيات من أكثر الكائنات التصاقًا، ولكن كيفية التصاقها بهذه القوة للأسطح غير معلومة. وعندما قامت جايمي لي جوكر من جامعة أيرلندا الوطنية بجالواي وزملاؤها بفحص البرنقيل من نوعية ليباس أناتيفرا Lepas anatifera، وجدوا أن أنظمتها اللاصقة تختلف جذريًا عن أي كائن لاصق آخر، مثل بلح البحر، أو الديدان الأنبوية.

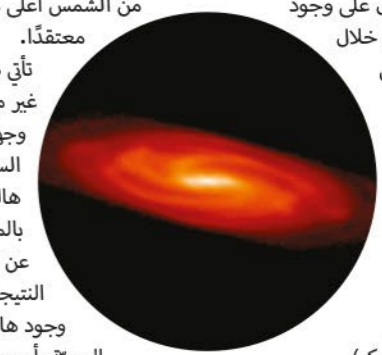
<http://dx.doi.org/10.1111/j.1365-2966.2012.21608.x> (2012)

## علم الأحياء التناسلي

جزء يعوق إنتاج  
الحيوانات المنوية

يتملك جزيء صغير إمكانية استخدامه كمانع للحمل، بعد أن قام بتقليل عدد الحيوانات المنوية، وتَسبّب في إفقادها القدرة على الحركة لدى ذكور الفئران، مع إمكانية العودة إلى الحالة الطبيعية. فقد أظهر مارتن ماتزوك من كلية طب بايلور في هيوستن، بولاية تكساس، وجيمس برادمن من معهد

مقربة من الشمس. ويشير النموذج إلى أن كثافة المادة المظلمة بالقرب من الشمس أعلى مما كان معتقدًا. تأتي هذه النتيجة غير متوافقة مع وجهة النظر السائدة بأن هناك هالة كروية تحيط بالمرجرة. وعوضًا عن ذلك، تبدو النتيجة متوافقة مع وجود هالة أصغر حول المرجرة، أو وجود قرص محلي من المادة المظلمة. Mon. Not. R. Astron. Soc.



## علم الأحياء الدقيقة

دخان السجائر يعزز  
الأغشية الحيوية

يمكن لمكونات دخان السجائر أن تسبب في زيادة إنتاج بكتيريا الأنف من الأغشية الحيوية (البيوفيلم (biofilms))؛ وهي تركيبات لزجة تساعد الأحياء الدقيقة على التسبب في الإصابة بالأمراض.

والمعروف أن دخان السجائر يتسبب في إضعاف جهاز المناعة وتهيج بطانة الرئتين. ولذا، قام آدم راتر وفريقه بجامعة كولمبيا في نيويورك بتعريض بكتيريا "ستافيلوكوكوس أوريوس" Staphylococcus aureus لدخان السجائر، فوجدوا أن بعض الجزيئات السامة في الدخان تقوم بتشغيل عمليات تكوين الأغشية الحيوية. كذلك فإن الدخان يزيد من تلاحق البكتيريا في مزارع الخلايا المبطنة للرئتين بالمختبر. وتقدم هذه النتائج تفسيرًا جديدًا لكون المدخنين والمعرضين للتدخين السلي أكثر عرضة للإصابة بأمراض الجهاز التنفسي. Infect. Immun. <http://dx.doi.org/10.1128/IAI.00689-12> (2012)

## علم الفلك

مادة مظلمة تعانق  
الشمس

تمثل المادة المظلمة تقريبًا ما نسبته 85% من إجمالي المادة الكونية، وربما يكون هناك أكثر مما كان متوقعًا منها بالقرب من الشمس.

ويمكن الاستدلال على وجود المادة المظلمة من خلال تأثيرها الجاذب على دوران مجرة درب التبانة ومجموعات أخرى من النجوم. وكانت سلفيا جاريري من جامعة زيوريخ في سويسرا قد قامت مع فريقها بتطوير نموذج حركي (ديناميكي) لدرب التبانة (الموضح في الصورة)، يركّز على حركة حوالي ألفي نجم على



## نبات

نباتات معدّلة وراثيًا  
صديقة للفوسفات

جينيًا؛ لاستقلاب الفوسفات، بالإضافة إلى الأورثوفوسفات الموجود بالأسمدة القياسية، وعند توفر الفوسفات، احتاجت النباتات المتحولة جينيًا إلى فوسفور أقل بنسبة تتراوح بين 30%، و50%؛ لتنتج نفس الكتلة الحيوية التي أنتجت في وجود الأورثوفوسفات. كما قام الباحثون باختبار النباتات المتحولة جينيًا ضد الأعشاب الضارة. وفي وجود الأورثوفوسفات، تغلبت الأعشاب الضارة على النباتات المتحولة جينيًا، لكن مع إضافة الفوسفات، تفوق التبغ المتحول جينيًا على الأعشاب الضارة. (الصورة)

NATURE.COM

يمكنك الحصول على تحديثات  
الأبحاث اليومية مباشرة على:  
[go.nature.com/latestresearch](http://go.nature.com/latestresearch)



## الأبيض المضاد للسرطان

قد يتسبب تغيير طريقة أيض (ميتابوليزم) الأورام للسكر في إبطاء نموها.

وعندما تقوم الخلايا بتحويل الجلوكوز إلى طاقة ووحدات بناء جزيئية، يعمل إنزيم يسمى "بيروفيت كيناز" على تحفيز آخر خطوة في عملية الاستقلاب. وتحتوي عملية تقسيم الخلايا، كـالخلايا السرطانية، على صيغة من هذا الإنزيم، تدعى "بي كيه إم 2" PKM2. واكتشف ماثيو فاندرايدن من معهد ماساشوستس للتكنولوجيا في كامبريدج وزملاؤه، أن جزيئات صغيرة مُنشطة لهذا الإنزيم عطلت تكوين الورم في فئران تحمل خلايا سرطانية بشرية. نُضجت الخلايا السرطانية لاحقاً في هذه الفئران، ولكن بقي حجمها أصغر لدى الفئران التي تمت مُعالجتها، مقارنةً بتلك التي لم تُعالج (فئران مجموعة الضبط والمقارنة).

وهذه المُنشطات مقيدة بجزيئات "بي كيه إم 2" في موضع غير معروف سابقاً. ويرى الباحثون أنه بهذه الطريقة، تعمل المُنشطات على تغيير أيض - عمليات الهدم والبناء - لدى الورم بطريقة تستنفد المُركبات التي تعزز نمو خلايا السرطان، وتمم إنتاجها لاحقاً في مسار عملية الأيض. Nature Chem. Biol. http://dx.doi.org/10.1038/nchembio.1060 (2012)

### تقنية النانو

## بلورات نانو قوية وثابتة

قد يساعد أسلوب نظري في تصميم سبائك معادن بلورية نانوية تحافظ على خصائصها الممتازة، كالصلابة الفائقة لدى درجات الحرارة المرتفعة.

وعادةً لا تكون المعادن المبنية بتقنية النانو، التي تُبنى من ذرات معدن واحد وحجمها أقل من 100 نانومتر، ثابتة في درجات الحرارة المرتفعة. ويأتي عدم ثباتها من انعدام الثبات في الحدود الموجودة بين الذرات. وقد قام كريستوفر شوه وزملاؤه من معهد ماساشوستس للتكنولوجيا في كامبريدج، بتطوير إطار نظري لتقدير الطاقة المرتبطة بالحدود بين الذرات. وقام الباحثون بتصميم وإنتاج شبكة

### صحة حيوان



B. SCHEER/ZOO WUPPERTAL

## انتشار مرض "الهربس" Herpes في حدائق الحيوان

تم إلقاء اللوم في نفوق جيركا في 2010، وهي دب قطبي في حديقة حيوان في ألمانيا، على فيروس هربس (Herpes)، الذي يأتي أصلاً من حمير الزرد الوحشية. ومن خلال فك متابعات المادة الوراثية الفيروسية لجيركا (في الصورة أعلاه) ودبية قطبية أخرى وتحليلها، تمكن أليكس جرينوود وفريقه من معهد لينتز لأبحاث حدائق الحيوان والحياة البرية في برلين من تحديد أن فيروس الدب القطبي مشابه لسلالة فيروس الهربس "إي إتش في 1" (EHV1) في حمير الزرد الوحشية. ومن ناحية أخرى، كان الفيروس الذي وجد لدى الدبية القطبية من سلالة مؤتلفة جيئياً، أي مكونة من تشكيل جديد من الجينات، مما قد

يفسر كيفية انتقالها ما بين الأنواع المختلفة. ومن المحتمل أن تكون القوارض التي تنتقل بحرية ما بين الحضائر التي تحتوي على حمير الزرد الوحشية والدبية القطبية هي التي حملت الفيروسات المؤتلفة. ونظراً إلى أنه ليس جميع الدبية القطبية كانت قد أظهرت أعراضاً مرضية، فإن الفريق يحذر من وجوب متابعة تشفي الأمراض في حدائق الحيوان بشكل أكثر حذراً؛ لأجل تتبع انتشار مسببات الأمراض، وكذلك لأجل تجنب أن يكون مصير حيوانات أخرى مشابهاً لمصير جيركا. Curr. Biol. http://dx.doi.org/10.1016/j.cub.2012.07.035 (2012)

### مواد

## الجيل المائي، وعرق المباني

مثلما تستطيع الثدييات تخفيض درجة حرارة أجسامها عن طريق العرق، يمكن للمباني إذا تمت تغطيتها بجبل مائي حساس للحرارة أن "تعرق"؛ لتخفيض درجة حرارتها.



WILEY-VCH VERLAG GMBH & CO. KGAA, WEINHEIM

طُبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

وقد استطاع وندلين ستارك وزملاؤه بالمعهد السويسري الفيدرالي للتكنولوجيا بزورخ إنتاج طبقة، سُمكتها 3 مليمترات من الجيل المائي سريع الإجابة للحرارة. وعندما تسخن هذه الطبقة لحوالي 32 درجة مئوية؛ يخضع الجيل لتغيير الحالة من الرطبة إلى الحالة الصلبة، ويتخلص من المياه، وتستطيع تلك المياه أن تتخلص من الكثير من حرارة المبنى. كانت درجة حرارة المنازل المصغرة المغطى أسطحها بالمادة أقل من نظيرتها غير المغطاة بالمادة، بفرق قد يصل إلى 20 درجة مئوية عندما تعرضت جميعها لمحاكاة شمس منتصف اليوم الاستوائية. ويُقدّر كتاب هذا البحث أن هذا يمكن ترجمته لتوفير 220 كيلووات/ ساعة من الطاقة لمنزل منفصل. ويقوم "المطر" الوجيز بشحن الجيل المائي بالماء. Adv.Mater.http://dx.doi.org/10.1002/adma.201202574 (2012)

### أجهزة طبية

## طرق ذكية لمعالجة الجروح

ربما يؤدي اكتشاف خيط ذكي لقطب الجروح، مزودج الفعالية، يعمل كمشحن وكمقياس حراري، إلى إحراز تقدم في مجال معالجة الجروح وإبرائها. لقد طوّر جون روجر وزملاؤه بجامعة إلينوي في أوربانا - شامبين، نموذجاً أولياً لخيط جراحي من السيليكون (انظر الصورة). والخيط طويل دقيق ومرن يقدر يجعله مناسباً لخياطة الجروح. يحتوي الخيط على عناصر دائرة (كهربية) بحيث يصبح قادراً على تسخين النسيج واستشعار درجة حرارته، مما يمكنه من حفظ الجرح في درجة الحرارة المثالية للشفاء، بالإضافة إلى استشعار أي ارتفاعات في درجة الحرارة التي قد تكون مرتبطة بحدوث التهاب. ويأمل الباحثون في تطوير خيوط تؤدي وظائف أخرى، مثل الإطلاق المبرمج للدواء. Small http://dx.doi.org/10.1002/sml.201200933 (2012)

### علم التخلق

## أدلة من قطرات دم الأطفال

قد تزودنا قطرة دم من وخز أعقاب أقدام الأطفال حديثي الولادة، بفهم

"ما فوق الجينوم" epigenome - تغيرات كيميائية تحدث للحمض النووي "دي إن إيه" تؤثر في تعبير الجينات - الذي يسبق نشوء الأمراض. ومعظم مواليد البلاد المتقدمة يؤخذ منهم قطرة دم على قطعة ورق تسمى "بطاقة جوثري" (Guthrie card) (انظر الصورة)، تُستخدم في الكشف عن أمراض معينة. وقد قام فاردمان راكيان، وديفيد ليزلي بكلية الملكة ماري بجامعة لندن وزملاؤهما بتحليل الحمض النووي (DNA) من بطاقات جوثري لثلاثة أطفال ولدوا عام 2000، بحثاً عن اختلافات في أنماط "مثنئية" methylation للحمض النووي، وهي تغيرات (فوق جينومية) كيميائية للحمض النووي متصلة بإضافة مجموعات الميثيل إلى الحمض النووي. واكتشف الباحثون وجود أكثر من عشرة فروق بين الأطفال، كانت لا تزال موجودة في عينات دم تم أخذها منهم لاحقاً عند بلوغهم الثالثة، ولم يظهر أن هذه الفروق مرتبطة بتغيير جيني ضمني. وتشير النتائج إلى أن هذه الفروق قد تكون ناجمة من اختلافات في ظروف صادفوها وهم أجته في أرحام أمهاتهم. وقد تمكن بطاقات جوثري الباحثين من التمييز بين التغيرات فوق الجينومية التي تدفع إلى نشوء المرض، وبين التغيرات الناجمة عنه. Genome Res. http://dx.doi.org/10.1101/gr.134304.111 (2012). For a longer story on this research, see http://go.nature.com/fgmz6w

### علم الإحاثة

## فكوك مُسننة تميز الرخويات

كشف تحليل لأجزاء من فم بعض الحفريات، تعود إلى عصور قبل 505 ملايين سنة، أن هذه الحيوانات قد تكون من أقدم الرخويات في التاريخ. قام مارتن سميث الباحث بجامعة تورونتو الكندية بتحليل أكثر من 300 قطعة من متحجرات تنتمي لمجموعتين قديمتين من اللاقاريات؛ إحداها أودونتوجريفوس، والأخرى ويواكسيا، إذ اختلف فيما إذا كانتا تنتميان للرخويات، أم إلى الديدان الحلقية، أمر إلى أسلاف مشتركة. ووجدت هذه الحفريات في بورجس شيل بكولومبيا البريطانية، التي زُوّدتا بسجل انفجار أشكال جديدة لأجسام عاشت في العصر الكامبري (أي منذ 542 إلى 488.3 مليون سنة). وأجزاء الفم الموجودة لكثير من

## اختيار المجتمع

الأبحاث الأكثر قراءة في العلوم

### إيكولوجيا

## في الأبحاث: معادلات أكثر = اقتباسات أقل

يشتهر علماء الأحياء بميلهم لتفادي الرضايات، وهذا ما أثبتت صحته دراسة أجريت حول مستوى الاقتباسات والإحالات في أبحاثهم، حيث قام تيمر فوسيت، وأندرو هيجينسن من جامعة بريستول في المملكة المتحدة، باختبار ما إذا كان إدخال المعادلات يؤثر على مستويات الاقتباس فيها، أم لا. وأجرى الباحثان هذه الدراسة على الدراسات التي نُشرت في 1998 في ثلاث مجلات علمية بمجال علم البيئة والتطور. ووجد الباحثان انخفاضاً إجمالياً في الاقتباسات يكافئ 28% مقابل كل معادلة إضافية للصفحة الواحدة من النص الرئيس للبحث، بينما ازدادت نسبة انخفاض الاقتباسات لتصل إلى 35% لدراسات التجارب العلمية. ويوصي المؤلفان الباحثين باستخدام المعادلات في النص الرئيس لمقالاتهم؛ لضمان وصول أفكارهم إلى جمهور أكبر. Proc. Natl Acad. Sci. USA 109, 11735–11739 (2012) (2012) J. Geophys. Res. http://dx.doi.org/10.1029/2012JD017508

الأكثر قراءة على www.nature.com في الفترة الأخيرة

الحفريات - صفوف من أسنان مُسننة، مستقرة على لسان مشقوق - تشبه ما لدى رخويات الحقبة الحديثة. ويرى الباحث أن هذه الأسنان ربما تكون قد أتاحت للحيوانات طحن الأنسجة اللينة. Proc. R. Soc. B http://dx.doi.org/10.1098/rspb.2012.1577 (2012)

### تطور

## حيوان قارض لا يستطيع القضم

يُلاحظ أنه لا توجد لدى فأر الزبابة أضراس، وقواطع غريبة الشكل. وقد يكون هذا ناجماً عن شذوذ في التطور لما يزيد عن 2200 فصيلة معروفة من القوارض. ويعود جزء كبير من نجاح الفئران والجردان وما يقاربها في التطور إلى مقدرتها على القضم، الذي يمكنها من استهلاك أنواع الأطعمة التي لا يستطيع غيرها من الثدييات استهلاكها.

يحتاج إلى مضغ. إن افتقاد التغيير التطوري الناجح في السابق (ظهور الأضراس) ربما سمح لهذا الحيوان استغلال أنواع الطعام المتوفرة في الغابات التي يستوطنها. Biol. Lett. http://dx.doi.org/10.1098/rsbl.2012.0574 (2012)

### NATURE.COM

يمكنك الاطلاع على آخر الأبحاث التي نُشرت في نيتشر مباشرة على: go.nature.com/news



K. ROWER, SOC.

المضاد - سولانيزوماب - إبطاء التدهور الإدراكي في مجموعة من المرضى يعانون أشكالاً أخف من المرض. كما أخفق أيضاً دواء مماثل، يدعى باينيزوماب، تنتج شركة "فايزر"، و"جونسون آند جونسون"، في تجربتين موسّعتين، وتم وقف تطويره (يرجى مطالعة نيتر 488، 135؛ 2012). وللمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الرابط [go.nature.com/nhfbmu](http://go.nature.com/nhfbmu).

## وقف دواء تجريبي

أعلنت شركة "بريستول مايرز سكويب"، التي تقع بمدينة نيويورك، في 23 أغسطس أنها توقفت عن تطوير دواء تجريبي لعلاج التهاب الكبد الفيروسي سي، وذلك بعدما دخل تسعة مرضى المستشفى، وتوفي آخر خلال تجربة إكلينيكية. ولم تحصل الشركة على هذا الدواء إلا مؤخرًا، حيث كان أهم ما تمتلكه شركة إيهبيتيكس، وهي شركة تقع في مدينة أفارنتا بولاية جورجيا، اشتريتها "بريستول مايرز سكويب" مقابل 2,5 مليار دولار في يناير الماضي. وكان الدواء يعمل عن طريق تثبيط إنزيم بوليميريز الرنا الفيروسي، وبالتالي يمنع الفيروس المسبب لالتهاب الكبد سي من نسخ الجينوم الخاص به. وهناك شركات أخرى تنتج أدوية تعمل بنفس الآلية. وللمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الرابط [go.nature.com/vet89t](http://go.nature.com/vet89t)

## دواء مركب للإيدز

أجارت منظمة الغذاء والدواء الأمريكية في 27 أغسطس دواء، عبارة عن قرص يؤخذ مرة واحدة يوميًا، ويحتوي هذا القرص على أربعة أنواع مختلفة من العقاقير لعلاج مرض الإيدز. وتأمل شركة "جيلياد ساينسيس" بمدينة فوستير بولاية كاليفورنيا، التي أنتجت هذا الدواء، في أن تتمكن من تحقيق أرباح من ورائه، وخاصة أن حق الملكية الصناعية لمكون رئيس تنتجه الشركة من المكونات الثلاثة لدواء الأثريللا - وهو عبارة عن قرص واحد يحتوي على ثلاثة أنواع من العقاقير لعلاج الإيدز - سينتهي في العام القادم، مما سيؤدي إلى انخفاض سعره بنسبة 40% على الأقل عن السعر الحالي (يرجى مطالعة "نيتر" 488، 267؛ 2012). ويحتوي القرص الجديد على عقارين مصرح بهما من قبل، وهما عقار الإيمترستيابين، وعقار التينوفير، وآخرين جديدين، وهما عقار إيلفيتيجرافير، وعقار الكوبيسيستات.

**NATURE.COM**  
يمكنك الحصول على تحديثات الأخبار اليومية مباشرة على:  
[go.nature.com/news](http://go.nature.com/news)

لعام 1982- في 21 أغسطس 2012 عن عمر يناهز 65 عامًا. وقد غيرت إنجازات ثيرستون العديدة في مجالات الهندسة والطبولوجيا من نظريات علماء الفضاء حول شكل الكون. كما أسهمت أعماله في وضع أساس لحل مشكلة حديسية بوانكاريه التي قام بحلها عالم الرياضيات الروسي جريجوري بيرلمان في عام 2003.

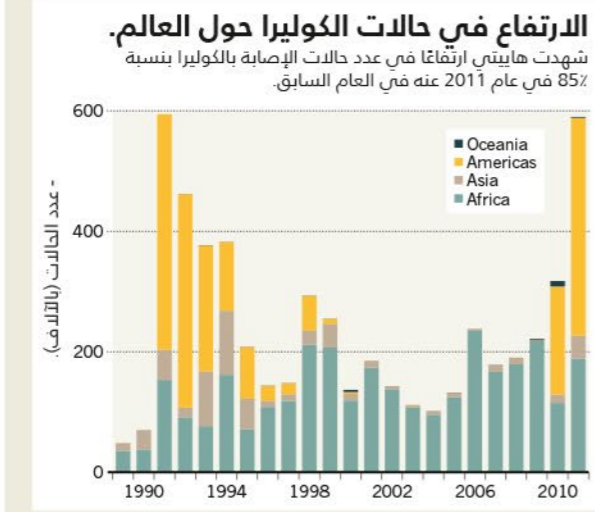
## فيزيائي محبوس

خسر الفيزيائي الإيراني أوميد كوكابهي - الذي يسعى لنيل درجة الدكتوراه، وكان محبوسًا من قبل في إيران لمدة 18 شهرًا - الطعن الذي قدمه ضد الحكم الصادر بحجسه لمدة 10 أعوام الأسبوع الماضي. وقد تم القبض علي كوكابهي - الذي كان يدرس فيزياء الليزر في جامعة تكساس بأوستين- لاتهامه بتهم تتعلق بالتخابر ضد إيران في فبراير 2011 عند مغادرة طهران، بعد زيارته لعائلته. وصدر الحكم ضده في مايو 2012. ومن ناحيته أنكر كوكابهي جميع التهم المنسوبة إليه، وأكدت هيئات علمية عديدة براءته، وطالبت بمحاكمته محاكمة عادلة. وللمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الرابط [go.nature.com/7bthm9](http://go.nature.com/7bthm9)

## أعمال

## إخفاق أدوية للزهيمر

أعلنت شركة إيلي ليلي في 24 أغسطس عن إخفاق دواء السولانيزوماب في تحقيق الأهداف المرجوة منه، الذي كان يهدف إلى الإبطاء من تدهور القدرات الإدراكية والسلوكية لمرضى الزهايمر. وتم اكتشاف ذلك في مرحلتين متأخرتين من مراحل التجارب. وفي المقابل، أضافت الشركة أنه على الصعيد الآخر استطاع الجسم



ولكنه قد يتسبب في نفوق أعداد كبيرة من الخنازير. وللمزيد عن انتشار المرض في القوقاز، طالع ص 565 من العدد ذاته، (Vol. 488).

## انخفاض جليد الشمال

مع بقاء بضعة أسابيع على انقضاء موسم ذوبان الجليد، كسر بحر القطب الشمالي حده القياسي الأدنى للذوبان خلال فترة الصيف. وطبقًا لما ذكره العلماء بالمركز الوطني لمعلومات الجليد والثلج في بولدر- كولورادو، رصدت الأقمار الصناعية في 26 أغسطس وجود 4.1 مليون كيلومتر مربع من الجليد، بعد أن كان 4.17 مليون كيلومتر مربع في 18 سبتمبر 2007. ويعد عام 2012 الأقل في كمية الجليد، بالمقارنة بالأعوام الستة السابقة. انظر: [Go.nature.com/waurw1](http://go.nature.com/waurw1) للمزيد.

## الناس

## وفاة عالم رياضيات

توفي عالم الرياضيات الأمريكي ويليام ثيرستون - الذي فاز بميدالية فيلدز

## مراقبة الاتجاهات

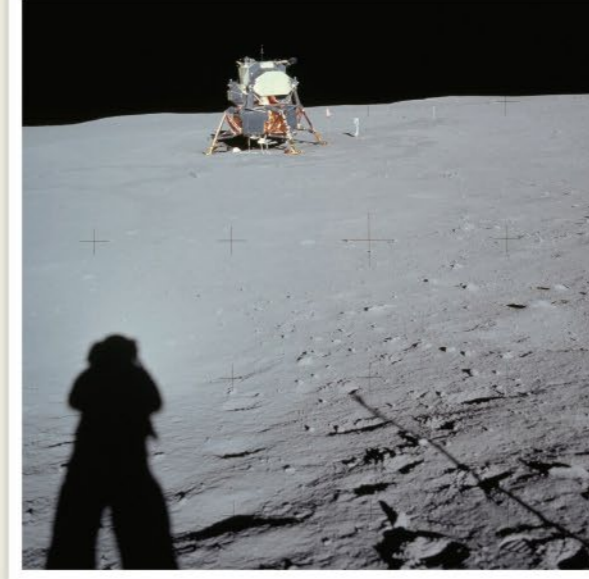
يعتبر تفشي مرض الكوليرا - الذي بدأ في هاييتي عام 2010 - سببًا في تصاعد عدد حالات الكوليرا في عام 2011. والعدد المذكور - الذي يبلغ 600000 حالة، والذي يعتقد أنه يقل كثيرًا عن العدد الواقعي للحالات - يعتبر موازيًا للارتفاع الحادث في عقدين (انظر الشكل). وفي منتصف أغسطس لهذا العام، انخفضت الحالات المصابة في هاييتي، لتصل إلى ١٠٠ حالة جديدة كل يوم، في حين تواجه سيراليون أكبر أزمة تفشي للمرض منذ عام 1996، بزيادة 10000 حالة إصابة، و180 حالة وفاة في الخامس عشر من أغسطس. وعلى أثر ذلك، قامت حكومة سيراليون بإعلان حالة الطوارئ في بلادها.

# ثلاثون يومًا موجز الأخبار

## سياسة

## النزاهة العلمية

انضمت وزارة الدفاع الأمريكية إلى الحملة التي أطلقها الرئيس باراك أوباما لضمان النزاهة العلمية، حيث قامت بتقديم سياسة تمنع موظفيها من أن يطالبوا العلماء أو المهندسين بتغيير أو كتمان اكتشافاتهم. وحصلت مجموعة من المراقبين في واشنطن دي سي، تُدعى بير (أو موظفي المسؤولية البيئية)، على تفاصيل السياسة الصادرة بتاريخ 26 يوليو بموجب قانون تداول المعلومات الأمريكي، وأصدرتها في 21 أغسطس. كما قامت حتى الآن 22 وكالة حكومية بإصدار مسودات أو صياغات نهائية لسياسات خاصة بالنزاهة العلمية. وهناك أربع وكالات في طريقها إلى إصدار شيء علنيًا، بما في ذلك مكتب سياسة العلوم والتكنولوجيا بالبيت الأبيض، المسؤول عن قيادة تلك المبادرات.



## وفاة رائد الفضاء البارز

توفي نيل أرمسترونج، أول من مشى على سطح القمر، في 25 أغسطس 2012 عن عمر يناهز 82 عامًا. وقد أقيمت مراسم التأيين لرائد الفضاء المتواضع - الذي كان يتجنب الظهور في الإعلام، وبصرف النظر عن انتقاداته الأخيرة للخطة الأمريكية بشأن تخفيض ميزانية وكالة الفضاء الأمريكية "ناسا" - عقب وفاته بأيام قليلة. وكان لهبوط أرمسترونج وزملائه ركب أبولو على القمر في يوليو 1969 - يظهر في الصورة خيال أرمسترونج - عظيم الأثر في تحفيز جيل من الطلاب للقيام بالأبحاث العلمية (يرجى مطالعة "نيتر" 460، 314-315؛ 2009). وللمزيد من المعلومات عن عمليات الهبوط في الفضاء، يرجى مطالعة الرابط: [nature.com/Apollo](http://nature.com/Apollo)

## الصين تنظر جنوبًا

أعلن فلكيون صينيون عن وجود خطط طموحة من أجل مرصد أنتاركتيكا الصيني الموجود في دوم إيه - واحدة من أكثر الأماكن برودة في القارة - من خلال جلسة الجمعية العامة الثامنة والعشرين للاتحاد الفلكي الدولي بيكين، حيث سيتم تزويد المرصد بتلسكوبين كبيرين، بميزانية تصل إلى أكثر من مليار ين بابائي (أي 157 مليون دولار). وسيستخدم الأول كاداست (KDUST) في البحث عن المادة السوداء، وعن كواكب أخرى مشابهة لكوكب الأرض خارج المجموعة الشمسية. أما الآخر، ديت فايف (DATE-5) فلاستكشاف السحب الغبارية، حيث تتكون النجوم. وللمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الرابط [go.nature.com/1bgbjw](http://go.nature.com/1bgbjw)

البركة أصبح رسميًا "تحت الإنشاء"، وهو أول مفاعل من أربعة سوف توّدها مؤسسة كورية جنوبية، بإجمالي تكلفة قدرها 20 مليار دولار. ومن المخطط أن يبدأ العمل بالمفاعل المائي ذي القدرة الضخمة التي تبلغ 1400 ميجاوات في عام 2017.

## تناسل الشمبانزي

توصلت معاهد الصحة الوطنية بأمريكا إلى استنتاج نهائي بأن مركزًا كبيرًا لأبحاث الشمبانزي لم يقم بحرق حظر التناسل الذي فرضته الوكالة، على الرغم من ميلاد 130 شمانزي صغيرًا بالمركز لآباء يمتلكهم معاهد الصحة الوطنية بين عامي 2000م، و2010م (يرجى مطالعة نيتر 479، 453-454؛

## رفع معدلات الختان

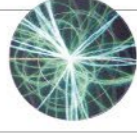
أقرت الأكاديمية الأمريكية للأطفال في 27 أغسطس بوجوب ختان الأولاد الأمريكيين، لأن الفوائد الصحية له

NASA

SOURCE: WHO; GO.NATURE.COM/9ZNV5Q

# أخبار في دائرة الضوء

**خلايا جذعية** كيف تستطيع الخلايا الجذعية تنظيم نفسها إلى الهياكل المعقدة للدماغ ص. 34



**فيزياء** يخطط الفيزيائيون لأقوى معجل جسيمات لدراسة «بوزون هيگز» ص. 30

**صحة عامة** فرقة عمل أمريكية تجد فوائد الختان للصحة العامة تفوق مخاطرها ص. 24

**مناخ** تراجع معدل إزالة غابات الأمازون في البرازيل بنسبة 77% في السنوات السبع الماضية ص. 22

البلاد - أي ما يعادل 23 في المئة من مساحة البلاد تقريبًا - الذي يمثل تناقصًا بمساحة 367 كيلومترًا مربعًا فقط، مقارنةً بالمجموع الكلي الذي تم حسابه في عام 2009، وهي مساحة أقل بكثير مما فقد في البرازيل - على سبيل المثال - حيث تمت إزالة ما مساحته 13 ألف كيلومتر مربع من الغابات في الفترة نفسها، إلا أن زانجيت جيل، وهو مدير مشارك في مركز أبحاث غابات الهند، ينتقد تقييم المركز بشكل علني.

ويضيف السيد جيل قائلاً: «علينا أن نتقبل الحقيقة المحزنة بأن الرقم الحالي لغطاء الغابات في الهند مبالغ فيه بشكل كبير، وهو مبني على افتراضات سطحية». وفي سبيل تسليط الضوء على هذه الاتهامات، قام برفع قضية قانونية من أجل أن تراجع من قِبَل الهيئة المحكّمة المركزية (CEC)، وهي هيئة من المحلفين الخبراء الذين تم تعيينهم من قبل المحكمة العليا في الدولة؛ من أجل الحكم في المسائل المتعلقة بالغابات والحياة البرية.

ويزعم السيد جيل بأن حكومة ولاية ميجالايا في شمال شرقي الهند فشلت في التحرك بشكل كافٍ للإثبات بالدليل على وجود قطع أشجار، واستخراج الفحم بشكل غير شرعي؛ يخرب الغابات المحمية في المنطقة. ويقول إنه رأى المناطق التي أزيلت بها الغابات بعينه، وقام بتوثيق ذلك لدى حكومة الولاية (انظر في «على الجدّل»). وهو كذلك قلق بسبب ما يتعلّق بتقرير عام 2011، الذي يسجّل مساحات ضخمة من ميجالايا على أنّها غابات مفتوحة أو كثيفة، في حين أنّه يعتقد أن معظم هذه الأرض أزيلت الغابات منها. ومن بعد ذلك تم السماح لإعادة نمو الشجيرات أو الخيزران بها.

ومن خلال بحث ميداني في العام المنصرم، لاحظ السيد جيل وثلاثة من رفاقه من مركز أبحاث غابات الهند أن أجزاءً من الغابة المحمية في ديبرو هيلز في ولاية ميجالايا تم قطع الأشجار فيها بشكل غير شرعي. وقد قام بتأكيد مشاهداته عن طريق معلومات من عام 2006 عن طريق الأقمار الاصطناعية المراقبة لاندسات إيرث (Landsat Earth) التي تدار من قِبَل وكالة الفضاء الأمريكية (NASA)، ومركز الأبحاث الجيولوجية في الولايات المتحدة الأمريكية. وأظهرت معلومات الأقمار الاصطناعية أن ما يقارب 150 ألف شجرة تم قطعها في السنوات السابقة على مدى مساحة 10 كيلومترات مربعة تقريبًا.

ويشير السيد جيل كذلك إلى تحقيق تم في عام 2006، قامت به مديرية الغابات والبيئة في ولاية ميجالايا. ووجد التقرير - الذي قام بالحصول عليه عن طريق الحق في حرية المعلومات، والذي تم عرضه في «نيتشر Nature» - أن هنالك طواحين لتحطيط الأشجار تعمل في المنطقة، بالإضافة إلى وجود ألواح خشبية مقطوعة حديثًا. ويضيف التقرير أن «المنطقة وقعت تحت ضغط عظيم، وعانت من استنزاف شديد، وصل إلى درجات ميثرة للقلق».

وبناءً على الوثائق التي تم تسليمها إلى الهيئة المحكّمة المركزية (CEC)، تدعى ولاية ميجالايا أنه تم قطع 670



يقول مسؤول الغابات زانجيت جيل إنه لديه دليل مؤكد على انتشار قطع الأشجار في ميجالايا.

الحفاظ على الطبيعة

## منطقة غابات في الهند مشكوك فيها

إلقاء اللوم على الاعتماد على المعلومات من الأقمار الاصطناعية للتقديرات المتفائلة بشكل مبالغ فيه بما يتعلّق بغطاء الغابات.

**ناتاشا جلبرت**

بالحكم من خلال أبحاث الهند الرسمية، نجد أن الإجراءات العملية لحماية الغابات هناك قد حققت نجاحًا. وطريقة ما، فإن هذه الدولة الملتزمة للموارد، التي يبلغ عدد سكانها 1.2 مليار نسمة قادرة على المحافظة على غاباتها الثرية متماسكة تقريبًا في وجه المطالب المتزايدة على الأخشاب والأراضي الزراعية.

يقول موظف رسمي كبير هناك، مسؤول عن تقييم صحة الغابات في الدولة، إن الدراسات الحديثة بالغت في تقييم امتداد الغابات المتبقية. ويدّعي زانجيت جيل من مركز أبحاث الغابات في الهند (FSI) أن قطع الأشجار

غير القانوني لأنواع أشجار التيك (teak)، والسال (sal) دُمر غابات، كان من المفترض أن تكون محمية في شمال شرقي البلاد. يقول هو وغيره من الخبراء إن الاعتماد المبالغ فيه على التصوير غير الكافي لقمر اصطناعي هندي يجعل من السهل عدم رؤية الدمار الحاصل.

في فبراير 2012، قام مركز أبحاث الغابات في الهند - الذي يعتبر جزءًا من وزارة البيئة والغابات - بإصدار تقرير عن حالة الغابات في الهند لعام 2011. استخدم هذا التقرير - الذي يصدر مرة كل عامين - صورًا من نظام القمر الاصطناعي الهندي للاستشعار عن بعد، وقدّر أن الغابات تغطي ما مقداره 629027 كيلومترًا مربعًا من

nature podcast

العِلْم... حيثما كُنْتَ.





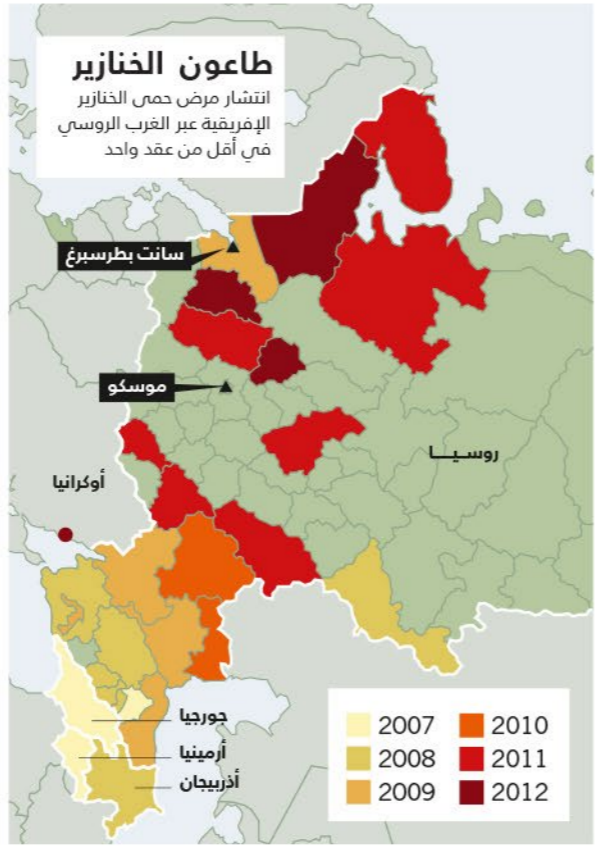
شجرة فقط من غابة ديبرو هيلز فيما بين عامي 2004 و2007. ومن وجهة نظر السيد جيل، فإن «تسجيلات وتقارير حكومة ميجالايا لا تمثل الصورة الحقيقية للأوضاع على أرض الواقع». يقول بي بي أو وارنجري، أمين السر العام لحكومة ميجالايا لانتاشور، إن إدعاءات السيد جيل «غير صحيحة».

وهناك تقرير آخر من حكومة الولاية، قام السيد جيل بالحصول عليه، يوثق عمليات إزالة الغابات في غابة رونجرينجري المحمية (Rongrengre)، حيث تم فقدان ما بين 60 إلى 70 في المئة من الغطاء الشجري. وأوضح التقرير كذلك أن مفتشي الغابات المحليين لهم ضلع في تجارة الأخشاب غير الشرعية، وأن عمليات استخراج الفحم كانت تحصل في المنطقة «بعلم المفتشين التام». إن السيد جيل قلق من وجود هفوات مشابهة تحدث، ولا يتم توثيقها في أجزاء أخرى من الدولة. يشارك باحثون آخرون في الغابات الاستوائية مخاوف السيد جيل فيما يتعلق بغابات الهند. يقول ويليام لورنس، وهو عالم أحياء مختص بصيانة الموارد الطبيعية،

جامعة جيمس كوك في كيرنز، كوينزلاند في أستراليا: «إن فقدان والتآكل المستمر للغابات الأصلية في الهند منتشر بالرغم من أنه لا يتم تسجيله عن طريق معلومات الأقمار الاصطناعية فيما يتعلق بغطاء الغابات». ويضيف قائلاً: «إن تدمير الكثير من الغابات هو أمر غير شرعي، والتعدّي على المناطق المحمية والمحميات ليس بالأمر غير الشائع».

ينكر أنبل كومار واهال، مدير مركز أبحاث الغابات في الهند، أنه ليس هناك مبالغة في تقدير غطاء الغابات. ويضيف قائلاً إن فريق مركز أبحاث الغابات في الهند، الذي كان السيد جيل عضواً به «قام بتوثيق أجزاء متناثرة من آثار الانتهاكات للغابات، ولمجموعات من الأشجار العتيقة، ولكن ليس هناك أي تسجيل مسمى يمثل مساحات شاسعة من الغابات». ويعترف السيد واهال بأنه ليس بالإمكان تسجيل عمليات التقطيع «الانتقائية» عن طريق تصوير الأقمار الاصطناعية، وذلك بسبب

NATURE.COM  
اقرأ المزيد على  
www.nature.com/nindia



في بريريات المملكة المتحدة: «لقد تأخر تشخيص المرض لعدّة أشهر، لأنه لم يكن ضمن توقّعات الخبراء». وُقيل انتشاره في روسيا اجتاحت الحمى عدداً من دول الجوار كأذربيجان وأرمينيا والشيستان بشكل سريع جداً قبل انتشاره عبر روسيا.

الانتشار الأخرى للفيروس يعني أن اندلاعه في أوكرانيا، (هو حالياً تحت السيطرة بعد قيام السلطات بإعدام 209 ألف خنزير وفرض تدابير حجر صحي)، لم يكن مفاجئاً، بحسب خوان لوپروث، المسؤول البيطري الأول بمنظمة الغذاء والزراعة الفاو (FAO)، التابعة للأمم المتحدة ومقرها بروما، والمسؤول بالمنظمة عن الاستجابة لاندلاع المرض. وقد تكون بعض دول الجوار كجمهورية البلطيق وروسيا البيضاء ومولدوفا، في انتظار وصول الجائحة إليها. كما تم اكتشاف عدد من الخنازير المصابة شرقاً على تخوم كازاخستان التي تتشاطر الصين شريطاً حدودياً طويلاً وتأتي الصين أكثر من مليار خنزير. ولا زالت الصين معرضة لمخاطر الوباء من اتجاه آخر، ألا وهو التجارة المتنامية بينها وبين دول إفريقية عديدة.

لحماية مزارع الخنازير الضخمة بالاتحاد الأوروبي، تطبق دول الاتحاد إجراءات العزل والأمان الحيوي وممارسات النظافة للحيلولة دون انتشار المرض. وعلى أي حال، تقوم هيئات كوزارة البيئة والغذاء والشؤون الريفية بلندن بمراقبة الأوضاع عن كثب. يقول لوپروث: «كيف ستصح إجراءات الوقاية هذه، نحن فعلاً لا ندري» وتابع: «أنتك تطلب مني التنبؤ بالتأثير من خلال كرة الكريستال».

إن تعدد طرق انتقال عدوى حمى الخنازير الإفريقية تزيد من عدم اليقين. فعلى سبيل المثال، عند نقل الحيوانات المصابة بعربات النقل تُخلّف وراءها جزئيات الفيروس قد تعرّض لها حمولة أخرى من الحيوانات



الدفاع الرئيس المتاح ضد حمى الخنازير هو الإجراءات الجماعية والنظافة اليقظة

السليمة، قد تصاب بالعدوى. ينبغي العناية بتدابير الأمن الحيوية، كتتنظيف عربات النقل وتعقيم المزارعين قبل دخول الحظائر وبعد خروجهم منها، فذلك يحد من انتشار العدوى. ويبقى خطر انتقال العدوى بواسطة الخنازير البرية المصابة المنتشرة في روسيا ودول الاتحاد الأوروبي، والسيطرة عليها هي الأكثر صعوبة. يقول لوپروث: «لا تحتاج تلك الخنازير البرية إلى تأشيرات سفر لتقوم بعبور الحدود بين الدول».

ويمكن لأعلاف الخنازير أيضاً أن تحمل الفيروس، إذا احتوت على منتجات خنازير ملوثة بالفيروس. المعروف أن العلف الشائع بين مزارعي المزارع الصغيرة هو بقايا الطعام البشري. وتقول ديكسن إن الحد من هذه الممارسات - المحظورة بدول الاتحاد الأوروبي - أو حتى تعقيم الأعلاف المُقدّمة للخنازير حرارياً سيحد من انتشار المرض. وأضافت: «أذكر عندما قمت بزيارة لمزرعة صغيرة في نيروبي، وكان المزارع يقوم بإجراءات التعقيم الصحيحة. فكان لديه وعاء للطهو يقوم بتعقيم العلف المُقدّم لحيواناته فيه بالتسخين وكان يضع صبونية لمواد التعقيم خارج حظيرة الخنازير».

وتُحذر منظمة الأغذية والزراعة الدولية (فاو) من استمرار انتشار المرض سيترب عليها تكاليف باهظة. ورغم أن روسيا لا تصدر منتجات الخنازير إلى خارج البلاد، لكن القيود المفروضة على هذه التجارة تبدو باهظة بالنسبة لدول مصدرة يستوطن فيها المرض.

يذكر ديفيس كولباشوف، مدير المعهد الوطني لأبحاث علم الفيروسات والميكروبات البيطرية في بوكروف بروسيا، أن قابلية المسؤولين ضعيفة نحو القيام بالإجراءات المضادة كالإعدام الجماعي للخنازير، وتدابير الحجر الصحي، لتعطيلها عائدات روسيا من صناعة منتجات لحوم

في الوقت الراهن، يُحجم معظم المزارعين عن إبلاغ السلطات بالحالات المشتبه بإصابتها خوفاً من خسارة مواشهم التي يعيشون منها.

ويقول لوپروث: «إذا كنت مزارعاً صغيراً، وفقدت خنازيرك الخمسة جميعها، فهذا مدمر للأسرة». ويضيف: «هذا الوضع نراه في عدة أجزاء من أوروبا وإفريقيا». لقد تسبب مرض حمى الخنازير الإفريقية بخسائر باهظة في منطقة أوسيتيا الجنوبية في 2008؛ أي فترة نزاعها مع جورجيا، حيث لم يتمكن معظم المزارعين من إنتاج المحاصيل، واعتمدوا بشكل أساسي على تربية المواشي للحصول كمصدر للغذاء والدخل.

في الوقت الذي يركّز فيه المسؤولون على احتواء انتشار المرض، يعتقد العلماء والباحثون بإمكانية تطوير لقاح لاجتثاث المرض. ونظراً لأن بضعة الخنازير المحظوظة التي تظل على قيد الحياة رغم إصابتها بالمرض، اكتسبت مناعة ضد الإصابة بالمرض، يعمل مختبر ديكسن وباحثون آخرون على تحديد جين الفيروس (الذي يطلق جهاز المناعة) من بين 175 جينا تخص الفيروس. ميدياً، يمكن للباحثين إنتاج اللقاح بهندسة هذه الجينات المستفزة لجهاز المناعة ووضعها في جنوم فيروس آخر غير مؤذي. أمّا الخيار البديل، أي التعرف على الجينات المسببة للمرض وتعطيل عملها، فقد يؤدي لإنتاج مصّل لتخفيف الإصابة.

يأمل لوپروث أنه على المدى البعيد، تتيح هذه الخيارات أفضل فرصة لإجهاض تقدم الفيروس. ويقول: «أتمنى لو أن لدينا لقاحاً».

«إذا كنت مزارعاً صغيراً، وفقدت خنازيرك الخمسة جميعها، فهذا مدمر للأسرة»



الدفاع الرئيس المتاح ضد حمى الخنازير هو الإجراءات الجماعية والنظافة اليقظة

السلطة، قد تصاب بالعدوى. ينبغي العناية بتدابير الأمن الحيوية، كتتنظيف عربات النقل وتعقيم المزارعين قبل دخول الحظائر وبعد خروجهم منها، فذلك يحد من انتشار العدوى. ويبقى خطر انتقال العدوى بواسطة الخنازير البرية المصابة المنتشرة في روسيا ودول الاتحاد الأوروبي، والسيطرة عليها هي الأكثر صعوبة. يقول لوپروث: «لا تحتاج تلك الخنازير البرية إلى تأشيرات سفر لتقوم بعبور الحدود بين الدول».

ويمكن لأعلاف الخنازير أيضاً أن تحمل الفيروس، إذا احتوت على منتجات خنازير ملوثة بالفيروس. المعروف أن العلف الشائع بين مزارعي المزارع الصغيرة هو بقايا الطعام البشري. وتقول ديكسن إن الحد من هذه الممارسات - المحظورة بدول الاتحاد الأوروبي - أو حتى تعقيم الأعلاف المُقدّمة للخنازير حرارياً سيحد من انتشار المرض. وأضافت: «أذكر عندما قمت بزيارة لمزرعة صغيرة في نيروبي، وكان المزارع يقوم بإجراءات التعقيم الصحيحة. فكان لديه وعاء للطهو يقوم بتعقيم العلف المُقدّم لحيواناته فيه بالتسخين وكان يضع صبونية لمواد التعقيم خارج حظيرة الخنازير».

وتُحذر منظمة الأغذية والزراعة الدولية (فاو) من استمرار انتشار المرض سيترب عليها تكاليف باهظة. ورغم أن روسيا لا تصدر منتجات الخنازير إلى خارج البلاد، لكن القيود المفروضة على هذه التجارة تبدو باهظة بالنسبة لدول مصدرة يستوطن فيها المرض.

يذكر ديفيس كولباشوف، مدير المعهد الوطني لأبحاث علم الفيروسات والميكروبات البيطرية في بوكروف بروسيا، أن قابلية المسؤولين ضعيفة نحو القيام بالإجراءات المضادة كالإعدام الجماعي للخنازير، وتدابير الحجر الصحي، لتعطيلها عائدات روسيا من صناعة منتجات لحوم

في الوقت الراهن، يُحجم معظم المزارعين عن إبلاغ السلطات بالحالات المشتبه بإصابتها خوفاً من خسارة مواشهم التي يعيشون منها.

ويقول لوپروث: «إذا كنت مزارعاً صغيراً، وفقدت خنازيرك الخمسة جميعها، فهذا مدمر للأسرة»

## اجتياح حمى الخنازير للأراضي الروسية

فيروس قاتل قد ينتشر في البلاد المجاورة.

**بقلم: إوين كالوي**

أحرقت السلطات الروسية عشرات الآلاف من الخنازير، وأغلقت الطرق في الأسابيع القليلة الماضية إثر انتشار مرض حمى الخنازير الإفريقية الذي يسببه فيروس قاتل يصيب الحيوانات، وقد شبه البعض هذا المرض بفيروس إيبولا. ترتّب على انتشار المرض تكلفة اقتصادية ثقيلة. ففي العام الماضي تسبب مرض حمى الخنازير بخسارة الاتحاد الروسي نحو 300 ألف خنزير من أصل 19 مليون خنزير الموجودة في البلاد بسبب هذه الحمى، وتقدّر الخسائر بحوالي 7.6

مليار روبل (ما يعادل 240 مليون دولار أمريكي). كذلك تم اكتشاف مرض حمى الخنازير الإفريقية في أوكرانيا للمرة الأولى في شهر يوليو الماضي، وبات دول الاتحاد الأوروبي، والدول الآسيوية تأهب لمواجهة اندلاع المرض الذي قد يكبد صناعة منتجات الخنزير خسائر جسيمة، قد تبلغ مليارات الدولارات. ونظراً لعدم توقّف لقاح أو علاج لهذه الحمى، فإن الدفاع الرئيس المتاح ضد المرض هو الإجراءات الجماعية والنظافة اليقظة. تعود بداية اكتشاف العلماء لمرض حمى الخنازير

إلى عشرينيات القرن الماضي في الخنازير المحلية بكينيا، حيث قتلت هذه الحمى بنزيفها الدموي الخبيث كل حيوان أصيب بها تقريباً. تنتقل عدوى فيروس حمى الخنازير من خلال الخنازير الوحشية والقراء، دون أن يتسبّب بإصابتها بالمرض، لكنه استوطن معظم أفريقيا جنوب الصحراء وبأثباتها، ممّا يحد من تربية الخنازير هناك. يشار إلى أنّ هذه العدوى لا تصيب الإنسان. في 1957، انتقل الفيروس إلى البرتغال بعد إصابة عدد من الخنازير بالمرض قرب مطار لشبونة إثر تغذيتها على بقايا طعام بشريّ ملوّث بالفيروس (يُذكر أنّ دقائق هذا الفيروس لديها القدرة على البقاء حتى أثناء عملية تقديد اللحوم). ثم انتقلت عدوى المرض إلى أسبانيا وأثرت سلباً على استيراد منتجات لحم الخنزير المُقدّم منها- بما فيها يامون إيبيريكو الشهري- فقد حظرت معظم الدول استيراد لحوم الخنازير، حتى قُضي على المرض في أسبانيا والبرتغال، بمنتهى تسعينات القرن الماضي.

تتفاقم الإصابات حالياً في روسيا وأوكرانيا وبلاد أخرى بالفوقاز، ويبدو أنّ مصدر هذه الإصابات يعود إلى جائحة عدوى وقعت في 2007 بجمهورية جورجيا السوفيتية سابقاً، حين حط المرض بها لدى استيراده من أفريقيا. وتقول ليندا ديكسن خبيرة حمى الخنازير الإفريقية بمعهد صحة الحيوان

# الآباء يورثون مزيدًا من الطفرات كلما تقدّموا في العمر

دراسة الخارطة الوراثية قد تفسر الارتباط بين سنّ الأب وحالات مثل التوحّد.

الوراثة

إوين كالوي

في ثلاثينات القرن الماضي، لاحظ جي بي إس هالدين، وهو رائد في علم الجينات، نمطًا خاصًا من الوراثة لدى عائلات لديها تاريخ طويل من الإصابة بمرض الناعور («هيموفيليا» hemophilia). فالطفرة الوراثية المسؤولة عن هذا النوع من اضطراب تخثر الدم تميل إلى الانتقال عبر الصبغيات إكس (كروموزم X) الذي يحدّد نوع الإنسان، ويمرره الآباء لبناهم، أكثر من انتقاله إليهم من جهة الأمهات. وألّمح هالدين إلى أن الأطفال يرثون طفرات من آبائهم أكثر مما يتلقونه من الأمهات، رغم إقراره «بصعوبة أن يُثبت هذا الأمر أو يُدخّض خلال السنوات القادمة».

ويبدو أن السنة المنتظرة جاءت أخيرًا، إذ أعطى تحليل الخارطة الوراثية (الجينوم) الكاملة عند مجموعة من عائلات أيسلندية الدليل الذي طالما رآه هالدين. بل إن دراسة نُشرت بمجلة «نيتشر Nature» مؤخرًا أوردت أن السن التي يصبح بها الذكور آباءً تُحدّد عدد الطفرات التي يرثها الأبناء. وعند الشروع في بناء أسريهم في سن الثلاثين والأربعين، أو بعد ذلك، ربما يزداد لدى الرجال احتمال أن يُصاب أبنائهم بمرض التوحّد «Autism»، وداء الفصام «Schizophrenia»، وغيرهما من الحالات المتّصلة بوجود طفرات حديثة. يقول جاري ستيفانسن، المؤلف الرئيس للدراسة، والرئيس التنفيذي لمؤسسة «ديكود جينيتكس» deCODE Genetics بالعاصمة

الأيسلندية ريكيافيك: «كلما تقدّم بنا العمر لكي نصبح آباء، ازداد احتمال أن نورث طفراتنا لأبنائنا». ويضيف قائلاً: «وكلما ارتفع عدد الطفرات التي نورثها، ازداد احتمال أن تكون إحداها مؤذية».

وقد أصاب هالدين، الذي أنجز أعمالاً قبل سنوات للتعرف إلى تركيب الحمض النووي (الوراثي) «دي إن إيه» DNA، ما أراده، إذ جاهد للتوصل إلى سبب توريث الآباء المزيد من الطفرات لبناهم، إذ تبين له أنّ الحيوانات المنوية تُنتج باستمرار عبر انقسام أسلافها أي الخلايا التي تولدّها، ما يؤدي إلى اكتساب الحيوانات المنوية مزيدًا من الطفرات مع كل دورة انقسام خلوي. وعلى نقض هذا، فإن النساء يولدن ولديهن عدّة مكتملة من الخلايا المولدة للبويضات، ترافقهن طيلة عمرهن.

وقد أجرى ستيفانسن، الذي تحتفظ شركته بمعلومات جينية عن معظم الأيسلنديين، مقارنة بين متابعات الجينوم بكامله لدى 78 مثلًا عائليًا، حيث يشمل المثلث العائلي: الأب، والأم، والأبناء. بحث فريق ستيفانسن لدى الأطفال عن طفرات جينية، غير موجودة لدى أيّ من



يحتوي الحيوان المنوي للأب المتقدم في العمر على مزيد من الطفرات، وكذلك يكون الحال لدى أبنائه.

الأبوين، ما يعني أنها طفرات مستحدّة، من البويضة أو الحيوان المنوي أو الرحم. تعتبر هذه الدراسة الأوسع من نوعها حتى الآن، بحيث شملت العائلة النواة المُكوّنة من أب وأم وأبناء.

وتبيّن أن الآباء ورثوا طفرات جديدة تبلغ أربعة أضعاف ما ورثته الأمهات، بمتوسط 55 مقابل 14. وتسبّب الآباء في جُلّ التغيّر في عدد الطفرات الجديدة في جينوم الطفل، كما ارتفع توريث الطفرات الجديدة بمتواليّة هندسية أسّيّة، بالتوافق مع التقدّم في عمر الأب. ومثلاً، يورث أبٌ عمره 36 عامًا من الطفرات ضعفي ما يورثه أبٌ عمره 20 عامًا؛ كما ترتفع هذه النسبة إلى أربعة أضعاف عند الأب البالغ من العمر 70 عامًا، بحسب تقديرات الفريق الذي قاده ستيفانسن. إن معظم هذه الطفرات غير ضار، لكن فريق ستيفانسن

تعرّف إلى طفرات ربطتها بعض الدراسات مع حالات مثل مرضي التوحّد والشيزوفرينيا. لم تُثبت هذه الدراسة أن الآباء الأكبر عمراً يورثون جينات (مورثات) متّصلة

بأمراض أو جينات مُضرة، بأكثر مما يورثه الآباء الأصغر سنًا؛ وهذا الأمر هو الخلاصة المُضمرة الأشد قوة في هذه الدراسة، حسبما ذكر ستيفانسن وغيره من علماء الجينات.

وقد أظهرت دراسات سابقة أن مخاطر ظهور مرض التوحّد في طفل ما، يزيد مع تقدّم سن إنجاب الأب. ونُشرت ثلاث دراسات هذه السنة<sup>1,2,3</sup>، تقصّت وجود عشرات من الطفرات الجديدة المتّصلة بمرض التوحّد، ووجدت أنها تأتي من جانب الأب بأربعة أضعاف قدمها من جانب الأم. ربما تساعد هذه النتائج في شرح التوسّع الواضح فيما يتعلق بمرض التوحّد. ففي هذا العام، أبلغت «المراكز الأمريكية للسيطرة على الأمراض والوقاية منها» في أتلانتا بولاية جورجيا، أن واحدًا من كل 88 طفلًا أمريكيًا سُخّص بالإصابة باضطرابات مرض التوحّد؛ ما يمثل زيادة بحوالي 78 بالمائة عما كان الوضع عليه منذ 2007. وتفسّر بعض هذه الزيادة بالتحمّن في تشخيص المرض وأعراضه؛ لكن حدوث طفرات جديدة ربما مثل عنصرًا جديدًا، بحسب قول دانيال جيشوند، إخصائي البيولوجيا العصبية بجامعة كاليفورنيا، لوس أنجلوس. ويضيف قائلاً: «أعتقد أننا سنعرّض في أمكنة فيها آباء متقدمو السن فعليًا، على معدل أعلى لانتشار مرض التوحّد».

في المقابل، يذهب مارك دالي، عالم الوراثة بـ «مستشفى ماساشوسيتس العام» في بوسطن، إلى القول بأنه من غير المحتمل أن يكون الارتفاع في سنّ الأب سببًا حصريًا في تفسير الزيادة في معدل انتشار مرض التوحّد. وهو يشير إلى أن التوحّد قابل للتوارث بقوة، لكن معظم الحالات لا تسبب بها طفرة مُفردة في الجينات. وهذا يعني ضرورة وجود عناصر مؤهّلة تُورث من الآباء، لكنها متمايزة عن الطفرات الجديدة التي تحدث في الحيوان المنوي.

وتشير الدلائل التاريخية إلى أن الآباء المتقدمين في السن ليسوا بالضرورة نذيرًا بحدوث تدهور في الجينات، فخلال القرنين السابع عشر، والثامن عشر، دخل الذكور الأيسلنديون في طور الأبوة في أعمار أكثر تقدّمًا مما هو الوضع لديهم في الوقت الحاضر، حيث تراوحت أعمارهم وقت الإنجاب بين 34 و38 عامًا، بل وبحسب ستيفانسون: «تشكّل الطفرات الجينية أساسًا للانتقاء الطبيعي». ويضيف قائلاً: «باستطاعتك أن تجادل بأنّ ما يسيء إلى مصلحة الجيل القادم يصبّ في مصلحة مستقبل جنسنا».

1. Haldane, J. B. S. *Ann. Eugen.* 13, 262-271 (1947).
2. Kong, A. *et al. Nature* 488, 471-475 (2012).
3. Sanders, S. J. *et al. Nature* 485, 237-241 (2012).
4. O'Roak, B. J. *et al. Nature* 485, 246-250 (2012).
5. Neale, B. M. *et al. Nature* 485, 242-245 (2012).



يحاول العلماء البرازيليون الوقوف على تأثيرات قطع الأشجار في انبعاثات الكربون بدوض الأمازون.

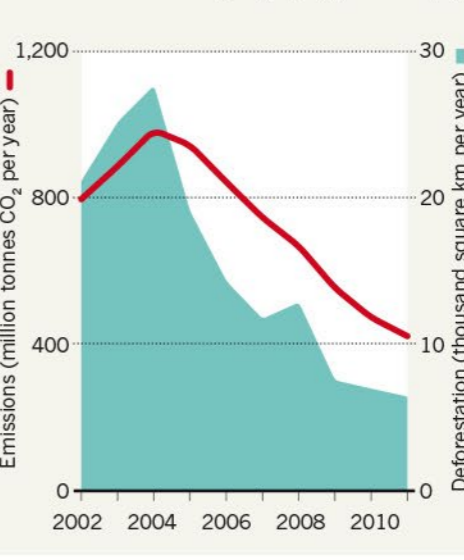
إزالة الغابات

# البرازيل تطور نموذجًا لتتبع انبعاثات الكربون الناتجة عن إزالة غابات الأمازون

تأخر مستوى انخفاض انبعاثات الكربون عن مستوى انخفاض إزالة الغابات

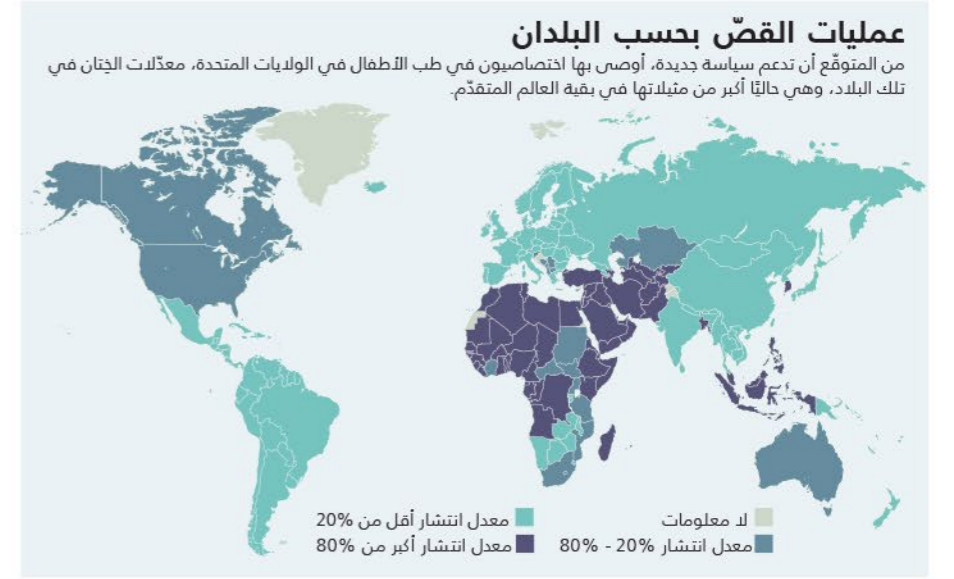
انبعاثات الكربون نتيجة لعدة عوامل مثل الوقت الذي تستغرقه جذور الأشجار والنبات للتحلل، وحقبة أن ما يتم قطعه من حطام الغابات في سنة واحدة قد يتم حرقه في سنة أخرى. وكانت ورقة علمية قدمت وصفا لهذا

تأخر مستوى انخفاض انبعاثات الكربون عن مستوى انخفاض إزالة الغابات الذي تستغرقه جذور الأشجار والنبات للتحلل، وحقبة أن ما يتم قطعه من حطام الغابات في سنة واحدة قد يتم حرقه في سنة أخرى. وكانت ورقة علمية قدمت وصفا لهذا



## الأطباء يؤيدون الختان

فرقة عمل أمريكية تجد أن منافع عملية الختان للصحة العامة تفوق مخاطرها على الأفراد.



### مُونيا بيكر

يواجه الآباء قلقاً إبان استعدادهم لإنجاب طفل. وثمة تعقيد آخر يواجه أولئك الذين لديهم طفلاً، ألا وهو اتخاذ قرار بشأن قرض قطعة جلد متدلّية من الإبن. في 27 أغسطس، خُصص تقرير من «أميركان أكاديمي أوف بيدياتريكس» وهي «الأكاديمية الأمريكية لطب الأطفال» American Academy of Pediatrics، ويُطلق عليها اختصاراً «إيه بي بي» (APP)، للمرة الأولى، أنه بصورة عامة، يتمتع الصبيان بصحة أفضل، إذ خُتّنوا. وذكر التقرير أنه على الرغم من أن هذا القرار يعود إلى الآباء في نهاية الأمر، يتوجب على التأمين الصحي دفع كلفة هذه العملية. وقد ترفع هذه التوصية الصادرة عن هيئة مؤثرة، المعدلات الأمريكية في الختان التي تصل إلى نسبة 55%، وهي حالياً أعلى من مستوياتها في كثير من دول العالم المتقدمة (انظر الخريطة المرفقة «القص بحسب البلدان»). يقول دوغلاس ديكيما، وهو طبيب أطفال واختصاصي في الأخلاق من جامعة واشنطن في سياتل: «هذه المرة، نستطيع القول بأن المنافع الطبية تفوق مخاطر هذه العملية». وقد عمل ديكيما مع فرقة العمل التي شكلتها «إيه بي بي»، ومقرّها «إلك جروف فيلديج»، في ولاية إيلينوي.

ومن المؤكّد أيضاً أن تثير هذه التوصية جدلاً، إذ لا يقتصر الختان على قصّ جلد في الجسم، بل يتضمّن اتصالاً وثيقاً بالطبوس الدينية والهويات الثقافية. وما يبدو قصّاً غير مؤدّ، يعتبره آخرون تشويهاً. وفي العالم النامي، يراه كثيرون إجراءً أساسياً في الحفاظ على الحياة، إذ تفوقه الواقيات الذكرية فعاليةً في الوقاية من المرض، لكنها لا تُستخدَم بانتظام. ويورد ديكيما أن مراجعات فرقة العمل للأدلة الطبية الأكثر جِدّة، سمحت لها بإيراد توصيات بصدد السياسة الصحية، أشد قوّة مما أوصت به في عامي 1999 و2005.

ويعتقد جيرت فان ديك، وهو اختصاصي في علم الأخلاق من «الرابطة الملكية الهولندية الطبية» في أترخت بهولندا، أن الـ «إيه بي بي» قلّت من شأن الضرر الكامن في الختان. ويقول إنها يجب ألا تُجرى إلا عندما يصل الذكّر إلى عُمر يؤهله لإعطاء موافقته على هذا الأمر، مخالفاً استنتاج الـ «إيه بي بي» بأن عمليات الختان

تكون أسهل وأكثر أمناً عند إجرائها للرضع. وبحسب قول ديك، يستغرب الأوروبيون من مجرد طرح السؤال عن فائدة الختان. ويضيف قائلاً، نَقلاً عنهم: «إن سلامة الجسم أمرٌ مهم. ويجب ألا نستأصل جزءاً سليماً من الطفل».

يلاحظ فان ديك أيضاً أن المنافع التي بيّنتها الدراسات الأفريقية ربما لا تنطبق على هولندا، التي بندر فيها انتقال فيروس «إتش أي في»، لأنه لا يحدث إلا عبر الاتصال الجنسي بين المثليين من الرجال، ومشاركة الحقن بين المعتادين على تناول المخدرات.

وقد أعربت روبينا هيتشوكوك، رئيسة «الرابطة البريطانية لإختصاصيي المسالك البولية عند الأطفال»، عن خيبة أملها في السياسة التي اقترحتها «إيه بي بي»، لأنها توصي بـ «جراحة تُحدِث تشويهاً دائماً». وأعلنت أن رابطتها بصدد إعادة النظر في سياستها الحاضرة، التي توصي بختان رضع، هم موضع خطورة عالية للإصابة بالتهابات المسالك البولية، لأن الدليل على فائدة الختان من الناحية الطبية ليس حاسماً.

إن عدد عمليات الختان اللازمة لتجنب جمهور واسع مرضاً ما، ربما يفسّر بعض الفوارق الوطنية في المعدلات والسياسات. ومن غير المحتمل أن يلتقط معظم الرجال أنواع العدوى التي يعطي الختان وقايةً منها؛ ولذا.. فإن هؤلاء لن يروا فائدة مباشرة في هذه العملية.

وفي المقابل، ربما تتراكم المنافع من إجراء هذه العملية، إذ أشار تحليل نُشر الأسبوع الماضي من قِبَل بحّثة في «جامعة جونز هوبكينز» في بالتيمور بولاية ميريلاند، أن كلفة عمليات الختان وعلاج مضاعفاتها، تبدو ضئيلة، بالمقارنة مع ما يتأتى مالياً من انخفاض معدلات الإصابة بفيروسات «إتش أي في» و«إتش بي بي» وهرس، والتهابات في المسالك البولية، إضافة الى الانخفاض في نسَب إصابة النساء بالتهاب المهبل البكتيري، وعدوى تراكومانيا<sup>5</sup>. ويتكلف نظام الرعاية الطبية الأمريكي 13 دولاراً مقابل كل عملية ختان يُمتنع عن إجرائها، بحسب تقدير الخبراء.

يقول ديفيد كولاها، وهو مؤرّخ للطب، ويعمل في «معهد كاليفورنيا للرعاية الطبية» في «لاجولا»، ودرس تاريخ الختان: «وعلى أية حال، ربما لعبت العادات الوطنية دوراً أكبر من القرارات الاقتصادية».

وترسل تغطية الضمان الصحي إشارةً، مفادها أن هذه العملية ملائمة طبيّاً، بحسب قول ديفيد كولاها؛ ما يعزّز الميول الموجودة فعليّاً في الولايات المتحدة نحو الفعل والتخلّ. ويضيف قائلاً: «تُجرى عمليات جراحية أكثر من الآخرين. لذا، ينسجم الختان مع هذا النمط القائم على فعل المزيد».

1. Task Force on Circumcision *Pediatrics* 130, e756–e785 (2012).
2. Auvert, B. et al. *PLoS Med* 2, e298 (2005).
3. Bailey, R. C. et al. *Lancet* 369, 643–656 (2007).
4. Gray, R. H. et al. *Lancet* 369, 657–666 (2007).
5. Kacker, S., Frick, K. D., Gaydos, C. A. & Tobian, A. A. R. *Arch. Pediatr. Adolesc. Med.* http://dx.doi.org/10.1001/archpediatrics.2012.1440 (2012).



إن قردة الريبوسوس الناضجة لحمية محدودة السُّعرات الحرارية تهرم بنفس سرعة غيرها من القرود ممثلة الأجسام.

### التقدم في العمر

## تحديد السُّعرات الحرارية يتداعى على المدى الطويل

إن الاستعداد الوراثي، بالإضافة إلى الحماية الصحية، هما الأكثر أهمية على المدى الطويل.

### يمي ماكسمين

الحلقة تعيش فترة أطول، كما أظهرت دراساتٌ أخرى أن الجردان التي أطمعت أذنية ذات سعرات حرارية أقل كانت تتمتع بفرق لأمع وجوية شابة أكثر من غيرها من الجردان الأخرى بطيئة الحركة التي كانت تفقد فورها. ولاحقاً، أظهرت الدراسات الجزيئية أن تحديد السُّعرات الحرارية، أو تناول مركبات محاكية لها، قد يطلق شرارة عدد من التغييرات في التعبير الوراثي، قد يكون لها تأثير في إبطاء الشيخوخة. في عام 1989 ابتدأت دراسة<sup>2</sup> أخرى في مركز ويسكونسن القومي لبحوث الثدييات الرئيسة (WNPRC في ماديسون)، وقد توصلت هذه الدراسة في عام 2009 إلى استنتاج أن تحديد السُّعرات الحرارية أدى إلى إطالة حياة قردة الريبوسوس، ووجد الباحثون أن 13% من المجموعة التي اتبعت الحمية ماتت لأسباب تتعلق بالتقدم في العمر، وذلك مقارنة بـ 37% من قردة العينة الحاكمة.

قد يكون أحد أسباب هذا الفرق هو أن قردة مركز ويسكونسن القومي كانت تغذى على حمية رديئة، ولذلك.. عند مقارنتها مع القرودة التي تتناول حمية محدودة السُّعرات الحرارية، بدت الأخيرة أكثر صحة، لأنها -ببساطة- تناولت كميات أقل منها.

كانت حمية قردة مركز ويسكونسن القومي تتألف من 28.5% سكروز، مقارنة بـ 3.9% سكروز في حمية المعهد القومي للتقدم في العمر، حيث تناولت القرودة

**NATURE.COM**  
اقرأ مقالات (أبناء وآراء) المتعلقة بهذا البحث.  
go.nature.com/lcodos

فيه زيت السمك ومضادات الأكسدة، بينما لم تتضمن حمية قردة مركز ويسكونسن القومي أيّاً من هذا. ويعترف بهذا ريك ويندروخ، أخصائي الشيخوخة في مركز ويسكونسن القومي لبحوث الثدييات الرئيسة، وهو من قاد الدراسة قائلاً: «على الأغلب لم تكن حميتنا صحية بشكل عام». كما أن قردة العينة الحاكمة في مركز ويسكونسن القومي كانت تأكل أكثر بشكل عام، لأن وجباتها كانت غير محدودة، بينما كان يتم إطفاء قردة المعهد القومي للتقدم في العمر كميات ثابتة ومحددة من الطعام. وكانت قردة العينة الحاكمة في مركز ويسكونسن القومي ترن أكثر من نظرائها البالغين في المعهد القومي للتقدم في العمر.

ويبدو أن نتائج مركز ويسكونسن القومي قد أظهرت عينة حاكمة غير صحية، عوضاً عن عينة معالجة طويلة الأجل. يقول إنجرام: «عندما ابتدأنا هذه الدراسة، كان أساسها أن جميع السُّعرات الحرارية مثل بعضها، بغض النظر عن نوعها. وأنا أعتقد الآن أن نوع السُّعرات الحرارية التي كانت القرودة تتناولها أحدث فرقاً كبيراً».

لقد أصبح الباحثون الدارسون لتحديد السُّعرات الحرارية عند الفئران معتادين الآن على مواجهة نتائج مختلفة، وهم يعزونها إلى التنوع الوراثي الجيني لدى الأنواع. كما يمكن للوراثة أيضاً أن تفسر بشكل جزئي السبب في تنوع نتائج تجربة القرودة، حيث إن قردة المعهد القومي للتقدم في العمر تتحد من سلالات من الهند والصين، بينما قردة مركز ويسكونسن كانت جميعها من الهند.

واتضح أيضاً أن التأثير الجزيئي لتحديد السُّعرات الحرارية معقد أكثر مما كان يُعتقد. استعمل العلماء مركبات مثل الريبوفيراتول الموجود في النبيذ الأحمر، ووجدوا أن هذا يُطلق شرارة الاستجابة للضغوط التي يقفها تحديد السُّعرات الحرارية، والتي تؤدي إلى وقف عمليات غير حيوية في سبيل استمرار عمليات أخرى تصدّ المرض، ولكن بدأ الآن في التلاشي والاضمحلال ذلك الأمل القديم بأن تتمكن من تأخير الشيخوخة عن طريق استهداف مورثة بعينها، أو بروتين معين في مسار جزيئي معين. كما اكتشف الباحثون أن المسارات الرئيسة تتنوع

بتنوع الحيوانات. يقول دافيد سنكلير، أخصائي المورثات في مدرسة هارفارد الطبية في بوسطن بمساشوسيتس: «قد نحتاج إلى عشرة أعوام قبل أن تتمكن من تدبّر شبكة

العمر الطويل»، لكن في الوقت الحالي ثمة القليل من الأدلة التي تشير إلى أن تحديد السُّعرات الحرارية كفيل بإبطاء الشيخوخة عند البشر. ولقد بيّنت الدراسة بالمراقبة أن الأشخاص متوسطي الوزن هم الأطول عمراً بين البشر<sup>3</sup>.

يقول نيل برازيلدي، أخصائي الشيخوخة في كلية ألبرت أينشتاين للطب في نيويورك: «إن المعمرين الذين شملهم بالدراسة يدفعونه إلى الاعتقاد بأن دور المورثات مهم أكثر من دور الحماية ونمط الحياة، إذ إن هؤلاء المعمرين «ممتلئو الأجسام»، على حد تعبيره.

أما إنجرام، فهو ما زال يبحث عن صورة أكثر دقة، ويقول إنه يتطلع قُدماً لدراسات تبحث في الدور الذي يلعبه التركيب الغذائي وتأثيره على التقدم في العمر، عوضاً عن دور كمية السُّعرات الحرارية المستهلكة، ويتساءل قائلاً: - وهو يستمتع بتناول سمك الجراد البحري في لويزيانا: - «هل يمكن أن يكون عمر الإنسان محدداً مسبقاً؟ ما زلت لأصدق هذا أبداً».

## بحيرات التجارب تواجه خطر الإغلاق

يهدد نقص التمويل بإغلاق موقع فريد للتجارب حول المياه العذبة في كندا.



تواجه تجربة، مدتها ثلاث سنوات، لرصد تأثيرات الفضة النانوية على بيئة البحيرات خطر الإغلاق.

## هاتًا هواج

بحيرات التجارب الكندية حالة فريدة في العالم. يقول كريس ميتكالف، وهو عالم في السموم البيئية من جامعة ترنت، وأحد قيادي المشروع: «لا نتعامل بقلّة الكثرات مع حقيقة أننا نقوم بتلوث بحيرة»، ويضيف قائلاً: «يمكن في منطقة بحيرات التجارب أن يظهر بطريقة موسعة جغرافياً ما يحدث في مجمل النظام الإيكولوجي للبحيرة». ومنطقة بحيرات التجارب - بكل ما تحتويه من مختبرات، ومساكن، وورشات عمل - قد تختفي سريعاً. لقد أعلنت كندا - في وقت سابق من هذه السنة - أنها ستوقف التمويل المقدم لمنطقة بحيرات التجارب بعد مارس 2013، وهذا تطور أدى إلى امتعاض العلماء الذين استخدموا هذه المرافق لمدة 44 عامًا لعدة دراسات، تتراوح ما بين التلوث الكيميائي، إلى تأثيرات تغير المناخ. لقد كان القرار غير متوقع، ففي 17 مايو تم استدعاء العاملين في منطقة بحيرات التجارب في معهد المياه العذبة في وينبيج إلى اجتماع عاجل، حيث تم إعلامهم بأن الحكومة لم تعد مهتمة بالتجارب التي تتطلب تغييرات على مستوى البحيرات ككل. وترتفع إعلام 17 موظفًا في المرافق المختلفة - ومنهم أربعة علماء موظفين في دائرة المحيطات ومصائد السمك - بأن وظائفهم سوف يتم إلغاؤها في إبريل 2013.

## بحيرات لها تاريخ

يجادل منتقدو هذا القرار بأنه يعكس عداثة واسعة تجاه علوم البيئة من قِبل الحكومة الفيدرالية الكندية، لكن ديف جيليس - المدير العام لعلوم الأنظمة الإيكولوجية في دائرة المحيطات ومصائد السمك - يشير إلى أن قرار إنهاء التمويل لمنطقة بحيرات التجارب تم

إعادة تحديد الأولويات التمويلية في سياق تقليل النفقات المالية. وأظهرت موازنة الحكومة الفيدرالية التي تم إعلانها في مارس 2012 أن كافة المديریات واجهت تراجعًا في المخصصات المالية. وسوف تتراجع الموازنة الأساسية لدائرة المحيطات ومصائد السمك من 1.36 مليار دولار كندي بنسبة 5.8٪، أي بقيمة 79.3 مليون دولار كندي بحلول عام 2015. وفي المقابل، يشير مؤيدو منطقة بحيرات التجارب إلى أن الموازنة الصغيرة لهذه المرافق، مقارنةً بقيمتها العلمية الكبيرة، يجب أن تسمح باستمرار العمل، وألا تكون ضحية لإجراءات التقشف. وتصل النفقات التشغيلية السنوية لمنطقة بحيرات التجارب إلى 600 ألف دولار كندي، يتم تغطية نصفها من مؤسسة البيئة الكندية، وهي دائرة حكومية مستقلة قامت أيضًا بإلغاء تمويلها، بينما تتم تغطية الرواتب، التي تبلغ 1.2 إلى 1.5 مليون دولار كندي، من قبل دائرة المحيطات ومصائد السمك.

وتعود أصول منطقة بحيرات التجارب إلى الستينات من القرن الماضي، حيث تَسبب انتشار الطحالب الزرقاء المخضرة إلى تغطية كافة مساحة بحيرة «إيري Erie»، حيث بدأت نشاطات الرياضات المائية والصيد التجاري في الانهيار. وبناء على ذلك، قام عالمان ريادةً - وهما والي جونسون، المدير الأول لمعهد المياه العذبة، ورونالد هايز، رئيس مجلس أبحاث المصائد السمكية في كندا - بإخبار حكومة أونتاريو والحكومة الفيدرالية أنهما قادران على فهم تفاصيل وأسباب ظاهرة انتشار الطحالب، في حال قاما بإحداث تلوّث متعمد لبحيرة كاملة بالمخصبات الزراعية (الأسمدة)، التي من المتوقع أن تكون السبب وراء النمو الزائد للطحالب، الذي كان يستنزف الأكسجين من البحيرة. وفي عام 1969 تحقق طلبهما، وبدأ في تنفيذ خطة الإثراء الغذائي المبرمج للبحيرة 227، وهي واحدة من البحيرات الصغيرة العديدة والمنعزلة، التي تتميز بطبقات صخرية غير قابلة لإفناذ المياه في القاع؛ مما يؤدي إلى احتواء المياه والملوثات، وعدم انتقالها إلى بحيرات ومناطق أخرى.

استمرت هذه الدراسة الطويلة حتى منتصف السبعينات، وتضمنت - في نهاية الأمر - سبع بحيرات. وظهرت أكثر النتائج إثارة من البحيرة 226، حيث وضع العلماء ستارة بلاستيكية على امتداد الممر الضيق الذي يفصل بين الجزئين الأكبر من البحيرة، وبدأوا بإضافة الكربون والفسفور والنتروجين إلى إحدى الجهات والكربون والنتروجين فقط إلى الجهة الأخرى. وكانت النتيجة أن الجهة التي احتوت على الفسفور ظهر فيها انتشار لغطاء كثيف من الطحالب ذات اللونين الأخضر، والأصفر. ويقول ديفيد سندلر، وهو باحث إيكولوجي في جامعة ألبرتا في إدمونتون، وأحد العلماء المؤسسين لمنطقة بحيرات التجارب: «مثل هذه التجارب في البحيرات هي التي أفتحت السياسيين بأن هناك حاجة ماسة إلى تقليل وجود الفوسفات في المنظفات والمياه العادمة». وبناء على ذلك، قامت كندا، وعدة ولايات أمريكية بمنع وجود الفوسفات في المنظفات المستخدمة لغسل الملابس والصحون.

ومنذ ذلك الحين، قام العلماء في منطقة بحيرات التجارب بنشر ملوثات - مثل الزئبق، والإستروجين الصناعي، وحامض السلفوريك - إلى البحيرات؛ بهدف معرفة تأثيراتها الكيميائية، وقاموا أيضًا ببناء السدود ومزارع السمك، وتجفيف النباتات الرطبة لدراسة التأثيرات البيئية لبناء السدود، وصناعة مزارع السمك، وتغير المناخ. وقد ساعدت النتائج المشرّحين في كندا والولايات المتحدة لتنظيم انبعاثات ثاني أكسيد الكبريت، والزرّيق، وفي هذا الصدد

يقول ميتكالف: «من السهل على الحكومات أن ترفض نتائج البحث الذي يتم في المختبر، ولكنها لا تستطيع أن تجاهل نتائج تجربة تتم في بحيرة كاملة، لأن الأشخاص يتألمون ويأخذون العِبْر».

وقد أصبحت مثل هذه الدراسات في خطر كبير الآن، حيث كان العلماء في المنطقة يخططون في فصل الخريف لإطلاق المرحلة الثانية من التجربة التي تم تصميمها لدراسة التأثيرات الإيكولوجية الناجمة عن إطلاق السمك المعدل وراثيًا، الذي من المحتمل استخدامه في مزارع السمك مستقبلاً. وكان سيتم استعمال أنواع من السمك المحلي المعرضة لكميات من هرمون النمو، كتركيبي ماثلة للسمك المعدل وراثيًا، لدراسة تأثير أي هروب محتمل لهذه الأسماك في البيئات الطبيعية. وبعد إنهاء هذه التجربة، كان العلماء يخططون لأول إطلاق حقيقي منظم للسمك المعدل وراثيًا بحلول عام 2015. ويعلق أحد العلماء من دائرة المحيطات ومصائد السمك على ذلك قائلاً: «يجب أن تحظى الحكومة بمجموعة من الأشخاص الذين يقومون بالتجارب العلمية التي تقوم بإنتاج أدلة تقود صناعة السياسات البيئية».

وتَسبب توقيت هذا الإعلان في إرباك العلماء في منطقة بحيرات التجارب، حيث حصلت تجارب حالية عديدة على مخصصات مالية من مصادر داخلية، قبل إعلان إيقاف التمويل الحكومي، ومنها مختبر البيولوجيا الجديد، الذي تكلف 850 ألف دولار كندي، مدفوعة من الحكومة الفيدرالية، ولم يرض على عمله إلا موسم ميداني واحد. ويضع جيليس - المطلوب منه البحث عن فاعل خير

اجتماع مهم مع دائرة المحيطات ومصائد السمك في سبتمبر 2012.

ويشكك الكثيرون في إمكانية وجود إدارة جديدة في أبريل القادم، عندما يتوقف التمويل الحكومي، ولا يؤمن البعض الآخر بإيجاد أية إدارة وتمويل من جديد على الإطلاق. يقول جون سمول، وهو عالم مياه عذبة في جامعة كوينز في كنجستون، أونتاريو: «من أين ستأتي الأموال؟ الجامعات بالكاد تدير أمورها المالية». وهناك عنصر آخر يسهم في تعقيد الاحتمالات، وهو أن أية إدارة جديدة للمنطقة سوف تكون مساءلة بتنظيف المنطقة والبحيرات من التلوث المتراكم. وتشير الوثائق القانونية إلى أن مسؤولية إعادة تأهيل وتنظيف كافة البحيرات والمساقط المائية والجداول والأراضي في المنطقة تقع على الحكومة الفيدرالية. ويقول جيليس إنه لا توجد تقديرات لدى دائرة المحيطات ومصائد السمك لكلفة هذا الجهد، ولكن دايان أوريهيل - وهي باحثة دراسات عليا في الإيكولوجيا من جامعة ألبرتا، وقائدة تحالف يهدف إلى إنقاذ منطقة بحيرات التجارب - تقول إن أبحاثها تشير إلى فائزوة تصل إلى عشرات الملايين من الدولارات، وتضيف - فيما يتعلق بالمساءلة القانونية -

قائلة إن الجامعات ليست مهتمة أبدًا».

يقول ميتكالف - ونحن نحسب القهوة في عنبر الدراسات - إنه لا يعلم إذا كان عليه أن يقوم بتحضير البحيرة (222) للتجارب المبرمجة في الصيف القادم، أم لا، ولكنه مفعم بالتفاؤل، بالرغم من ذلك، ويقول أيضًا: «أمل في وجود نوع من التسوية ما بين المؤسسات الحكومية، والجامعات والمنظمات المعنية».

## التكوينات المائية

تتميز منطقة بحيرات التجارب في كندا بكونها منعزلة جغرافياً وبيولوجياً.



واترلو في أونتاريو، في عدة نقاشات مع دائرة المحيطات ومصائد السمك في يونيو 2012، ويقول إن الجامعات تقوم حاليًا بمراجعة وتصنيف المشاريع التي تتم في منطقة بحيرات التجارب، وتأمين موازنات لها، مضيفًا: «كيف سنستخدم هذه المرافق، وما هي مصادر التمويل لها؟ يجب أن تكون واثقين بأننا سنحصل على منافع من هذا الدور في المستقبل». وفي هذا السياق تم عقد

## بحث طبي

## أدوية ألزهايمر تتخذ مسارا جديدا

تتركز الآمال مؤخرا على اختبارات سريرية لإجهاض مسار المرض بعد الإخفاقات الأخيرة.

## إوين كالاوي

بعد صيف مشوب بنتائج مُخيّبة لتجارب سريرية على مرضي ألزهايمر، أعاد مُطوِّرو الأدوية حشد جهودهم لرسم مسار جديد للمعركة ضد هذا المرض المدمر. ابتدأت الأخبار السيئة في يوليو وأغسطس، عندما علمت شركات «فايزر» و«جونسن أند جونسون» أن عقارهما البيولوجي «بابنيزوماب» bapineuzumab، أخفق في إظهار أية فائدة علاجية في تجربتين واسعتي النطاق. ثم، في 24 أغسطس، أوردت شركة «إيلي ليلي» أن دواءها «سولينزوماب» solanezumab، لم يحقق مبتغاه في إبطاء معتبر لتدهور الذاكرة والخرف المُمتَرين لمرض ألزهايمر. وفشل العقاران كلاهما في استهداف «أميلويد-بيتا» amyloid- $\beta$ ، وهو بروتين يعمل على تكوين لويحات في أدمغة المُصابين بهذا المرض، ولطالما نُظِر إليها كمسبب رئيس مشتبه به. وبدلاً من التخلي عن فرضية

صفائح «أميلويد»، يعقد العلماء آمالهم على تصاميم مبتكرة لتجارب سريرية جديدة، وطُرق تشخيص جديدة؛ ربما تتيح لهم اختبار مركبات بمراحل مبكرة من الإصابة، وقياس أسرع لفعاليتها. لكن، يخشى كثيرون أن المستثمرين القلقين من إنفاق مئات ملايين الدولارات على تجارب سريرية فاشلة، سيترددون في دعم استمرار البحث عن علاجات فعّالة لألزهايمر وأنواع أخرى من الخرف، يُقدّر أنها تصيب 36 مليون شخصٍ عالمياً. يقول حسين منجي رئيس الدائرة العلاجية العالمية لعلم الأعصاب بشركة «جونسن أند جونسن» في نيويورك بولاية نيوجرسي: «الأموال ليست وفيرة!»؛ «لكننا مازلنا محافظين جداً على التزامنا. نعتقد أن هذا المرض (ألزهايمر) مشكلة مجتمعية كبرى تتطلب المعالجة». يُعتقد أن لويحات «أميلويد-بيتا» تُسبب ألزهايمر من حيث

NATURE.COM  
اقرأ استشراف نيتشر  
عن مرض ألزهايمر:  
go.nature.com/hduds

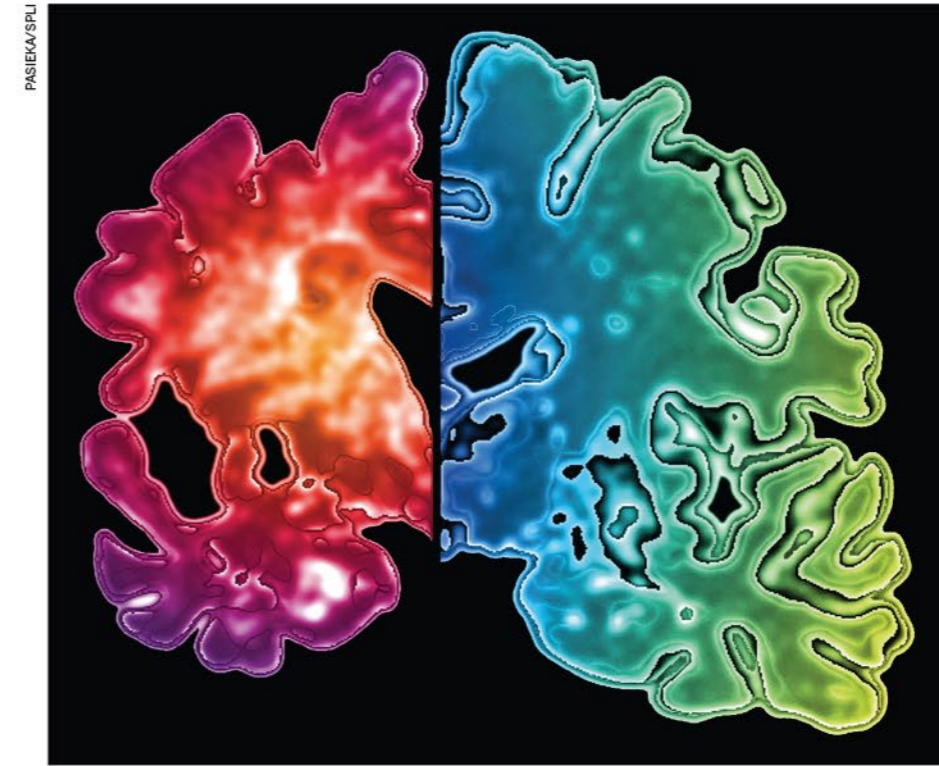
أنها تقتل الخلايا العصبية، وتقطع اتصالاتها بنظيراتها المجاورة. لكن، لا تتوافر سوى أدلة ظرفية (قرائن) عن ذلك. وقد أظهر تشريح المرضى المتوفين أن أعداد اللويحات تكون أكبر في حالات المرض أشد حدة. كذلك، بدا أن لطفرات الجينات المسؤولة عن «إميلويد-بيتا»، تأثير يزيد احتمال الإصابة بألزهايمر، أو يعزز الوقاية منه. وحتى الآن، ويرغم ما أنفق من أموال على أدوية استهداف لويحات أميلويد، «ينبغي إما تأكيد فرضية دور لويحات الأميلويد كمسبب للمرض أو دحضها»، بحسب قول بول أيسن، عالم الأعصاب بجامعة كاليفورنيا، بسان دييجو.

تبدو النتائج الأولى عن دواء «سولينزوماب» التي أعلنت عنه «إيلي ليلي»، ومقرها إنديانابوليس، بولاية إنديانا، كأنها تصبّ لصالح فرضية دور «أميلويد» في الإصابة بالمرض. إذ فُصد من الدواء التعرف على لويحات «أميلويد-بيتا» واعتراضها قبل أن تتكون. في المقابل، فشل «سولينزوماب» في تحقيق هدفها الرئيس: إبطاء تدهور الذاكرة وغيرها من المناحي الإدراكية، وكذلك بالنسبة للقدرة على أداء أعمال مثل الأكل أو العناية الشخصية، لدى المرضى الذين يعانون نوعاً شديداً أو متوسطاً من ألزهايمر. لكن تحليلات أخرى تقترح أن الدواء نجح في إبطاء التدهور الإدراكي في حالات مرضية أقل حدة. لكن، لم تُشر أي معلومات أو بيانات عن مدى التحسن، لذا يبقى من غير الواضح إن كان التحسن كافياً لإحداث فارق فعلي في حياة المرضى.

من جانبه، يقول إريك سيمرز، المدير الطبي لفريق ألزهايمر بشركة «إيلي ليلي»: «من ناحية علمية محضة، سُرِّنا بالنتائج». متابعاً: «إنها أول معطيات وبيانات عن تجربة سريرية، تبدو مؤبّدة لفرضية دور «أميلويد»

## nature podcast

## العِلم... حيثما كُنْتَ.



تتراكم لويحات «أميلويد» Amyloid في أدمغة المُصابين بالزهايمر (إلى اليسار)، وليس في الأدمغة غير المُصابة (إلى اليمين).

الأمريكية و«وكالة الدواء الأوروبية»، هذه الجهود عن كتب. نظرياً، يمكن تقييم إجراءات إقرار أدوية الوقاية بالاستناد لتجارب سريرية تقيس تغير المؤشرات الحيوية، أو بدائلها، بدلاً من اعتماد القياسات التقليدية لتحسن الإدراك. في المقابل، يُرجح أن تضع هيئات الرقابة معايير عالية لتعريف ما يمكن أن يشكل بديلاً موثوقاً ومُبرهنًا عليه، على حدّ قول سيمرز.

حصلت دراسة رايمان على تمويل بنكي. في المقابل، تبحث تجربتان وشيكتان عن تمويل. يقود التجربة الأولى «دراسة تعاونية لمرض الزهايمر»، وهو برنامج مُموله الحكومة الأمريكية، ويقود الثانية باحثون بكلية طب جامعة واشنطن بسانت لويس، ولاية ميزوري. ويأمل كثير من خبراء مرض الزهايمر ألا يفزع المستثمرون من أبناء هذا الصنف القاتمة.

يقول رايمان: «تملّكنا هذا القلق لبعض الوقت»، ويضيف: «إذا كانت هذه التجارب سلبية النتائج، فسندري كثيراً من المستثمرين وأصحاب المصالح الأساسيين، يتخلون عن علاجات مراقبة وتعطيل الأميلويد. نعتقد أن هذا كترك الطفل وشأنه مع ماء الاستحمام، والتخلي عن مرض الزهايمر». ■

العمر. ستركّز هذه الدراسة التي تبلغ كلفتها 100 مليون دولار، على أفراد من العائلة لا يعانون أعراض المرض، لمُدّة تصل إلى خمس سنوات، للوقوف على قدرة الدواء على درء التدهور المُحتمّر لقدراتهم الإدراكية. ستحاول تجربة جديدة، كمستويات الأميلويد في صور مسح الدماغ، والسائل المحيط بالدماغ والحبل الشوكي، كمؤشرات لقياس فعالية «كزينوماب» أو أدوية أخرى.

«ينبغي إطلاق مرحلة جديدة من أبحاث الوقاية من الزهايمر كي يفتح المجال أمام تقييم سريع لفعالية الأدوية»، بحسب إريك رايمان، المدير التنفيذي لـ«معهد بانز لأبحاث الزهايمر»، بفينكس، أريزونا، وهو القائد المشارك لفريق دراسة العائلة الكولومبية. بالتعرّف على هذه المؤشرات، تستطيع شركات الأدوية أن تقف بسرعة على مدى فعالية دواء ما في الوقاية من الزهايمر، ما يوفّر كثيراً من الوقت والمال، على حدّ قوله. وتتابع مؤسسات الأدوية، وضمنها «إدارة الغذاء والدواء»

كمسبب للمرض. وسيرى المستثمرون والعلماء صورة أوضح خلال هذا الخريف، عندما تقدّم معطيات وبيانات أكثر في المؤتمرات عن تجارب هذا الصيف التي شارك بها نحو 2000 مريض.

تبدو تجارب «باينينوزوماب» العلاجية مزبداً من فشل مطلق، فهو مكون من أجسام مضادة تستهدف لويحات «أميلويد-بيتا»، على أمل أن يُحدث بقطة في الجهاز المناعي فيخلص الدماغ منهم.

لكن تجربتين ضمّتا 2400 مريضا مشاركا، فشلنا في إظهار فائدة لهذا الدواء مقارنةً بالعلاج بالإيهام (بلاسيبو)، وهو أقراص (نشا وسكر) تعطى لإيهام المريض بأنه يتلقى علاجاً. وربما كان السبب في هذا الفشل هو إعطاء دواء «باينينوزوماب» بجرعات أقل من «سولينوزوماب»، نظراً لارتفاع سُميّة «باينينوزوماب». وأوضحت «جونسن أند جونسن» وشريكتها «فايزر»، ومقرهما نيويورك، أنهما سوف يخفضان بشدّة خطة تطوير «باينينوزوماب».

يعتقد الباحثون باضطراب أن المشكلة لا تتصل كثيراً باستراتيجية استهداف «أميلويد-بيتا»، بقدر ما تتصل بتوقيت العلاج. في هذا السياق يقول رونالد بيترسن، مدير مركز أبحاث الزهايمر بـ«مايو كلينيك» في روشستر، بولاية مينوسوتا: «اللغز الرئيس في هذا الحقل: هل عالجتنا الناس في وقت متأخّر جداً؟». وكما لويحات الدهون في انسداد الشرايين التاجية، تتراكم لويحات «أميلويد»، وتتمو عبر سنوات العمر، بحسب قول بيترسن. وهكذا، كما توصف مرگبات «ستاتين» لتخفيض كوليسترول المرضى عند منتصف العمر، فإن إعطاء الأدوية التي تعترض تكوين لويحات «أميلويد» في منتصف العمر، ربما أعطى وقاية من الزهايمر، كما يقول بيترسن.

لكن أحداً لا يعلم متى يجب إعطاء أدوية مضادة لـ«أميلويد» للوقاية من المرض، وربما يتوجب على الباحثين تتبع آلاف الأشخاص عبر عشرات السنين، كي يحسموا أمر فعالية أدوية الوقاية من الزهايمر. وبحسب الدكتور منجي، «ليس ممكناً أخذ كل من يزيد عمره عن ثلاثين عاماً من الشارع، ووضعه ضمن دراسة عن الوقاية من الزهايمر».

على أية حال، من المقرّر البدء بثلاث دراسات في السنة المقبلة، للوقوف على قدرة مضادات الأميلويد على إحباط ظهور أعراض الزهايمر المبكرة، ووقف التدهور الإدراكي للمرضى، ذوي الاستعداد الوراثي أو مستويات الأميلويد لديهم، والذين يشخصون بارتفاع مخاطر إصابتهم بالمرض.

ستختبر «مبادرة الوقاية من الزهايمر» قدرات دواء اسمه «كزينوماب» crenezumab، طورته شركة «جينتك»، ومقرّها جنوبي سان فرانسيسكو، ولاية كاليفورنيا، عبر دراسة عائلة كبيرة من كولومبيا تميّز بامتلاك أفرادها طفرة نادرة تزيد استعدادهم للإصابة بالزهايمر في منتصف

## علاج الزهايمر مبكراً

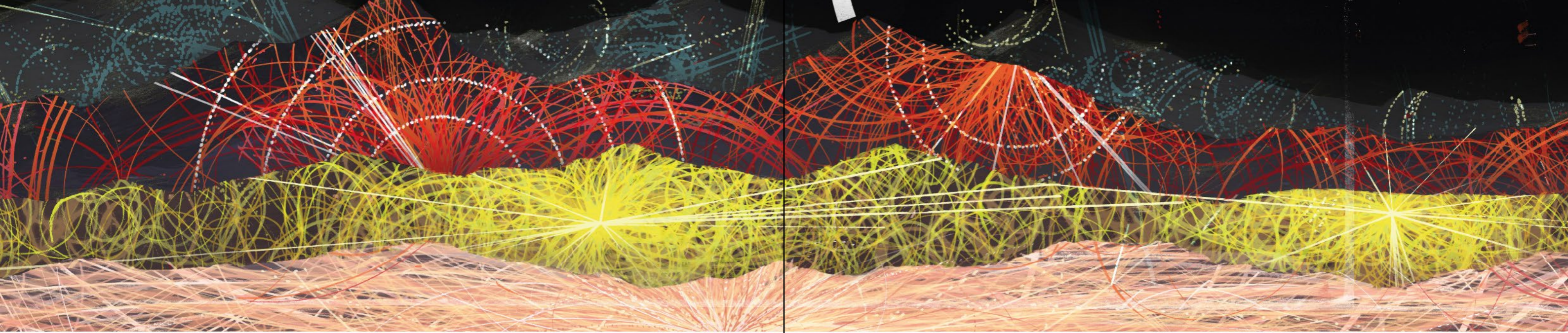
تلّت دراسات لتقييم تأثيرات أدوية تجريبية على أشخاص بدون أعراض إصابة بالمرض

اسم التجربة	الهدف	طول	حجم	كلفة
«مبادرة الوقاية من الزهايمر»	«مبادرة الوقاية من الزهايمر» اختيار أثر «كزينوماب» على أشخاص لديهم طفرات في جين «بريسينيلين1»، وجينات أخرى تسبب الزهايمر بمنتصف العمر.	5 سنوات	قرابة 300 شخص	100 مليون دولار
«شبكة المرجح بالوراثة إصابتهم بالزهايمر»	اختبار ثلاثة أدوية على أشخاص خالين من الأعراض، ويحملون طفرات تتصل بالزهايمر في جينات «بريسينيلين1 و2»، وروتين سلف الأميلويد.	5 سنوات	160 شخصاً	60 مليون دولار لمدة عامين
«العلاج بمضادات الأميلويد للخالين من أعراض الزهايمر»	اختبار دواء للأشخاص بدون أعراض ولديهم مستويات مرتفعة من «أميلويد-بيتا»، وبعضهم لديه نسخة متمايزة من جين تزيد احتمال إصابتهم بالزهايمر.	3 سنوات	1000 شخص	110 مليون دولار



# الجسيم الجديد

بقلم: ماثيو تشالمرز



بكشف ملف ميون اللولبي المدمج في مصادم الهادرون الكبير، لذلك ستكون مهمتهم الآن هي تحديد ما إذا كان هو بوزون برقم عددي دوراني 2 (Spin-2) أو عددي دوراني صفري (Spin-0) كما هو متوقع.

سوف يحل مصادم الهادرون الكبير مسألة الرقم الدوراني، كما يقول مدير عام سيرن رولف أوير، لكن الأقل وضوحا حاليا هو المدى الذي يستطيعه مصادم الهادرون الكبير لاختبار اقتران البوزون الجديد بالجسيمات الأخرى - خاصة «التفاعل الذاتي» وبواسطته يكتسب هيكل الكتلة. في الوقت الحاضر، يستطيع فيزيائيو المصادم أن يقولوا أن تفاعلات البوزون الجديد مع الجسيمات الأخرى تتفق مع توقعات النموذج القياسي، بعدم يقين تتراوح نسبته بين 30 و40%. وبحسب دي رويك، ينبغي في المصادم أن نخفض نسب عدم اليقين (في القياس) إلى 20% بحلول نهاية هذا العام، ثم إلى «أحاد مئوية» على مدى 10 إلى 15 سنة القادمة. لكن نسبة عدم اليقين لكثير من الفيزيائيين، هي تحديدا سبب احتياجهم لجهاز من الجيل القادم. يتطلب الاختبار الصارم للنموذج القياسي، الذي من شأنه كشف الانحرافات الصغيرة وتمهيد السبيل نحو نماذج نظرية أفضل، أن يقيس الباحثون تفاعلات هيكل مع الجسيمات الأخرى بنسبه عدم

يقين لا تتجاوز 1%، وربما أقل من 0.1%، إذا ما تحسنت دقة التنبؤات النظرية في السنوات القليلة القادمة. هذا المستوى من الدقة لا يرجح أن يصله مصادم الهادرون الكبير. فهذا المصادم كالمطرقة: يطرق معا حزما تحتوي مئات المليارات من البروتونات ذات طاقات تصل بنهاية المطاف إلى 7 تريليونات إلكترون فولت لكل حزمة. هذا جيد لاكتشاف جسيمات جديدة ذات كتل كبيرة، لكنه أقل ملاءمة لإجراء قياسات دقيقة، لأن طبيعة البروتونات تتكون من بحار فوضوية من الكواركات والجلونات والتي تجعل التصادمات فوضوية.

بدلا من ذلك، يدعو كل مقترح لجهاز من الجيل القادم إلى شكل من أشكال مصادم لبتون (lepton) (انظر الشكل «ما بعد هيكل»). اللبتونات مجموعة جسيمات خفيفة التي

هيكل تقريبا 125 مليار إلكترون فولت في وحدات الطاقة المفضلة لدى الفيزيائيين - تبين أنها تقع باتجاه النهاية الخفيفة للنطاق الذي قدره الفيزيائيون النظريون. هذا له نتيجتان هامتان: يعني أن مصادمات جديدة متواضعا نسبيا سيكون كافيا لإنتاج جسيمات هيكل بكميات كبيرة، وأنه يعطي الجسيمات الجديدة تنوعا غنية من أنساق الاضمحلال من شأنها أن تسهل على الفيزيائيين دراسة تفاعلاتها مع الجسيمات الأخرى في النموذج القياسي.

إحدى الأولويات، مثلا، هي التحقق من تبنؤ النموذج القياسي لكيفية تفاعل جسيم هيكل مع فرميونات النموذج القياسي: وهي موجودات مثل الميونات والإلكترونات والكواركات ذات العزم الزاوي الفعلي، أو «الدوراني»، بمقدار ½ وحدة كوانتم (الكمية). احتمال حدوث

## «نعلم أن هناك فيزياء جديدة تتجاوز النموذج القياسي».

التفاعل مع كل جسيم يفترض أن يتناسب مع كتلته - لا الأقل لأنه في النموذج القياسي، التفاعل مع جسيم هيكل هو ما يوجد الكتلة.

أولوية أخرى هي التحقق من أن الجسيمات الجديدة تمتلك حركة دورانية فعلية بقيمة صفرية في النموذج القياسي. يمكن للفيزيائيين في مصادم الهادرون الكبير أن يقولوا أن الجسيم الجديد هو بالفعل بوزون - مما يعني أن دورانه في وحدات الكوانتم هو 0، 1، 2 أو رقم صحيح آخر - وهذا الرقم الصحيح لا يمكن أن يكون 1. هذان الاستنتاجان جاء من ملاحظته تحلل الجسيم إلى أزواج من الفوتونات، والتي هي بوزونات برقم دوراني 1. بينما لا يملك الفيزيائيون نظريات (جنونية) لـ«بوزونات» بدوران أكبر من 2، كما يقول ألبرت دي رويك الفيزيائي بمختبر سيرن، والمنسق العلمي للفريق المختص

## يخطط الفيزيائيون لأقوى معجل جسيمات لدراسة بوزون هيكل وتفاعلاته بالتفصيل.

سيتم التدقيق في التكاليف، والجداول الزمنية، وقدرات المصادم الخطي الدولي، وكذا الأجهزة الأخرى المرشحة في ورشة العمل الاستراتيجية الأوروبية لفيزياء الجسيمات التي عقدت في كراكوف، بولندا، في الفترة 10-12 سبتمبر، والتي ستحدد أولويات هذا المجال في أوروبا للخمس سنوات المقبلة. ويخطط علماء فيزياء الجسيمات الأمريكيون لاستقضاء مماثل في اجتماعهم في سنوماس، بولاية كولورادو، في يونيو 2013.

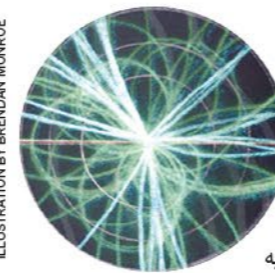
لكن الخطط شيء والواقع شيء آخر. فتمويل أي جهاز جديد، خاصة في ظل انكماش اقتصادي، سيكون «مهمة مثبطة»، كما يقول كريستوفر لويلين-سميث، مدير أبحاث الطاقة بجامعة أكسفورد البريطانية، ومدير مختبر (سيرن) في الوقت الذي تمت فيه الموافقة على مصادم الهادرون الكبير. وشرح قائلا: «سيعتمد الأمر على ما إذا وجد مصادم الهادرون الكبير جسيمات جديدة أخرى، وعلى وجود إجماع على المصادم الجديد لدى أهل الاختصاص، وتكلفته». ويضيف «حتى لو كانت الحجة الفيزيائية قوية كما كانت في مصادم الهادرون الكبير، وأمكن إحالة التكلفة إلى الموازنة الإجمالية لفيزياء الطاقة، سيبقى الأمر صعبا».

### مصادم الهادرون الكبير يستمر

القضية الرئيسية قيد المناقشة في ورشة العمل براكوف، ستكون إلى أي مدى تستطيع الفرق العلمية في مصادم الهادرون الكبير قياس خصائص الجسيمات الجديدة. يمكن للفيزيائيين العاملين هناك أن يتوقعوا معطيات وبيانات أكثر كثيرا، إضافة لتحسينات كبيرة على مدى السنوات العشر القادمة.

هناك بالفعل خبر جيد للفيزيائيين: كتلة الجسيم شبيه

ILLUSTRATION BY BRENDAN MONROE



تُطبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

## المصادم الخطي

**المصادم الخطي المدمج (CLC) مستوى الطاقة: ~ 3 تيف**
**المصادم الخطي الدولي (ILC) مستوى الطاقة: 0.5 - 1 تيف**
**المؤيدون:** لا يوجد فقد في إشعاع السنكروتون، مع إمكانية زيادة طاقة المصادم إلى القيم المطلوبة.
**المعارضون:** عالي التكلفة، كبير الحجم، يحتاج إلى موقع جديد.

## ما بعد هيجز

يعول الفيزيائيون على أربعة بدائل رئيسة في تصورهم للمصادم الذي سيعقب مصادم الهادرون الكبير. ثلاثة سيتم فيها سحق حزمتين متقابلتين من الإلكترونات والبوزيترونات معا. أما المصادم الرابع – «مصادم الميون»- فسوف يستخدم الميونات والميونات المضادة فى التصادم بدلا من الإلكترونات.

### مصادم الميون

مستوى الطاقة: عدة تيفات
**المؤيدون:** طاقة عالية، مدمج، يمكن إحتواءه في مكان موجود بالفعل.
**المعارضون:** عمر الميون 2.2 ميكرو ثانية فقط.

### مصادم الإلكترون

**بوزيترون الكبير3 (LEP3) مستوى الطاقة: 0.24 تيف**
**المؤيدون:** أقل تكلفة، إعادة إستخدام كواشف الجسيمات والبنية التحتية التقنية فى مصادم الهدرونات الكبير.
**المعارضون:** مصادم محدود الطاقة.

الفاثق، أو حتى إيجاد أبعاد إضافية، وتصعيد طاقة مصاد لبتون LEP3 لدراسة جسيمات أقل سيكون مستحيلا عمليا بسبب الطاقة المفقودة من إشعاع السنكروتون – وهو سيل الفوتونات المنبعثة من أي جسيم مشحون يتحرك على مدى مسار منحني. لا يمثل هذا مشكلة بالنسبة لبروتونات مصادم الهادرون الكبير، لأن فقدان الطاقة من إشعاع السنكروترو يتراجع بشدة بسبب الجسيمات عالية الكتلة، حيث تفوق البروتونات الإلكترونات وزنا بحوالي 2000 مرة تقريبا. لكن الفقد في مصادم لبتون LEP3 يكون شديدا، الطريقة الوحيدة لزيادة طاقة المعجل تكون بزيادة نصف قطره، وهو ما يتطلب نفقا جديدا. تحدث بعض علماء الفيزياء عن حفر نفق جديد يمتد تحت بحيرة جنيف،

ومن ثم تثبيت المسار الدائري لمصادم الإلكترون-بوزيترون الجديد الذي يبلغ طوله 80 كيلومترا، مع أن هذا ليس اقتراحا للمستقبل المنظور، كما يقول أوير.

في الوقت نفسه، استكشف فيزيائيون حول العالم أفكارا لإقامة مصنع بديل لجسيمات هيجز هو أصغر بكثير من مصادم لبتون LEP3، وربما بمسار محيطه ينخفض إلى 1.5 كيلومترا. ولدى اصطدام حزم الميونات، جسيمات شبيهة بالإلكترونات كتلتها تفوق كتلة الإلكترونات بحوالي 207 أضعاف، يتميز مثل هذا الجهاز بنسبة فقد ضئيلة جدًا من إشعاع السنكروتون، ويمكن أن ينتج عشرات الالاف من بوزونات هيجز من طاقة تبلغ 125 مليار إلكترون فولت فقط وهي الطاقة الإجمالية للتصادم، في مقابل مصادم لبتون LEP3 البالغة طاقته 240 مليار إلكترون فولت. ستكون أيضا تلك الأجهزة البديلة قادرة على الوصول لطاقات أعلى بكثير، لدراسة الجسيمات الأثقل.

لكن مصادم الميون يواجه عقبات كبيرة خاصة به، ليس أقلها حقيقة تحلل الميونات إلى إلكترونات ونيوترينات بمتوسط عمر قدره 2.2 ميكروثانية. وهذا يعتبر وقت طويل جدا في دنيا ما دون الذرة، حيث غالبا ما يتم قياس أعمار الجسيمات في أجزاء من التريلليون من النانوثانية، ولكن من وجهة نظر المفاهيم الهندسية، هو عملية آنية، يتم إنتاج الميونات اللازمة للمعجل عن طريق قذف حزمة من البروتونات إلى هدف معدني ثم يبرد، أو يتم تصفيفه إلى حزمه منتظمة، وفي النهاية يتم تسريعه للطاقة اللازمة، يحدث كل ذلك في إطار زمني أقصر بكثير من طرفه عين. يتم تناول هذا التحدي بتجربة تبريد تآين الميون في مختبر رذرفورد أبليتون قرب أوكسفورد بالمملكة المتحدة. ويتوقع أن تختتم النتائج المستفادة من هذه التجربة بحلول عام 2016، وعند هذه النقطة قد تكون تكنولوجيا التبريد قد تقدمت بما فيه الكفاية لاستخدامها لدى سيرن لبناء مصنع النيوترينو- كمنطقة انطلاق إلى مصادم الميون- من شأنها أن تطلق حزمة من نيوترينات الميون إلى كاشف يبعد مسافة كبيرة تقدر بالآف الكيلومترات،

**NATURE.COM**
**للمزيد حول اكتشاف بوزون هيجز انظر:**
**go.nature.com/|bnj5I**

الميون يعمل في حياتي».
ويضيف: «لقد حاولنا أن نبرد الميونات لأكثر من عشر سنوات، ولكنها عملية صعبة للغاية».

فoster هو المدير الإقليمي الأوروبي للفكرة المنافسة لمصادم الإلكترون - بوزيترون الخطي. هذا النوع من الأجهزة سيكون معجلا إلكترونيا مستقيما ممتدا، يقذف باتجاه معجل بوزيتروني مستقيما ممتدا أيضا، بحيث تتصادم الحزمتان معا في الوسط. سيزيل عدم وجود انحناء في مسار الجسيمات الفقد في إشعاع السنكروترون. ومن الممكن دائما أن نزيد في مجال طاقة المعجلات عن طريق جعلها أطول في النهايات الخلفية.

بدأت أفكار المصادمات الخطية ذات الطاقة العالية في الظهور في ثمانينات القرن الماضي، وتقاربت بنهاية المطاف إلى مفهومين. المصادم الخطي الدولي (ILC) الذي تم تطويره من قبل الجمعية العالمية للمختبرات والجامعات، والذي سيكون طوله نحو 30 كيلو مترا، وسوف يتم استخدام تكنولوجيا المعجلات فائقة التوصيل للوصول إلى طاقات نصف تريليون إلكترون فولت، مع إمكانية الترفي إلى تريليون إلكترون فولت. فريق المصادم الخطي الدولي (ILC) سينشر قريبا تقرير التصميم الفني وتقدر حاليا تكلفة المشروع بنحو 6.7 مليار دولار. أما المصادم الخطي المدمج (CLIC)، الذي يتبناه سيرن CERN، سيكون طوله ما يقرب من 50 كيلو مترا، لكنه سيستخدم تقنيات غير مسبوقة لتعجيل الجسيمات للوصول إلى طاقات 3 تريليون إلكترون فولت. تكاليف المصادم الخطي المدمج أقل وضوحا من تكاليف المصادم الخطي الدولي بسبب أن المتوفر حاليا هو التقرير الخاص بالتصميم المبدئي فقط، لكن نطاق طاقاته العالية سيفتح مجالات جديدة للاكتشاف وكذلك لقياسات عالية الدقة.

تم دراسة أداء كل من التصميمين على نطاق واسع ومكثف من الناحية النظرية، لكن من الناحية العملية هو «سؤال مفتوح على مصراعيه» بحسب بلونديل المتحدث الحالي باسم تجربة تبريد تآين الميون (MICE). مشيرًا إلى أداء مصادم ستانفورد الخطي (SLC) في مينلو بارك، بكاليفورنيا، الذي حقق طاقات تقارب 100 مليار إلكترون فولت. «وأخيرا عمل مصادم ستانفورد بشكل جيد للغاية، لكنه لم ينتج أبدا للمعان الذي يريدون. كان

## «لا ينبغي افتراض توافر المال لمجرد اكتشاف جسيم هيجز.»

جهازا صعبا للغاية، والآن مع المصادم الخطي ILC أو المصادم المدمج (CLIC) فإننا نناقش ما هو أكثر صعوبة بكثير».

ومع ذلك، وبالنسبة للكثير، إن لم يكن معظم فيزيائيي الجسيمات، فإن بعض أشكال المصادم الخطي تبدو أفضل رهان. في يونيو، جعلت «اللجنة الدولية لمعجلات المستقبل»، ومقرها في فيرميلاب في باتافيا بولاية إلينوي المصادمين الخطي والمدمج معا تحت مشروع مصادم خطي واحد، برئاسة المدير السابق لمصادم هادرون الكبير، لين إيفانز. كان هدفه تقديم اقتراح لمصادم خطي واحد بحلول نهاية 2015.

يعتقد إيفانز أن خطة معقولة تقوم على بناء مصادم خطي تبدأ طاقته بنحو 250 مليار إلكترون فولت لاستكشاف هيجز، ومن ثم يتم زيادة طاقته على مراحل حتى تصل إلى 500 مليار إلكترون فولت. عند هذه الطاقة يمكن أن تنتج أزواج من بوزونات هيجز، مما يتيح للباحثين التعرف على كيفية ازدواج جسيمات هيجز، وكذا تفاعله مع أثقل الجسيمات المادية، الكوارك الأقصى. الذهاب إلى أعلى الطاقات ممكن من الناحية التقنية، كما يقول إيفانز، ولكنه يتطلب كهرباء أكثر- بقدر إنتاج محطة توليد كهرباء متوسطة. يستطرد إيفانز قائلا: «عمليا أعتقد أن الحد الأعلى للقدرة (في الموقع الجديد الافتراضي) هو الحد الأقصى الذي يمكن توفيره لموقع سيرن، والذي هو 300 ميغاوات».

بوضع التكنولوجيا جانبا، فإن سؤال المليارات (من الدولارات) الآن هو: من الدولة التي ستستضيف مصادم لبتون المزعم إنشاؤه؟ وبحكم التجربة فإن البلد المضيف عادة ما تتحمل نصف تكلفة الإنشاء كعائد اقتصادي طويل الأجل، كما يقول فوستر. لكننا في فترة اقتصادية غير جيدة لاتخاذ قرارات بشأن هذا الموضوع، وخاصة لمشروع ليس له من وجهة نظر الساسة فائدة قصيرة الأجل للناخبين.

#### التوجه نحو العالمية

إذا تمت الموافقة على مصادم خطي في السنوات القليلة القادمة، كما يقول إيفانز، فمن المحتمل أن لا يكون في سيرن. بالرغم من امتلاك ذلك المختبر الأوروبي ثروة في البنية التحتية التقنية والسياسية، فهم مشغولين بشدة في سيرن بمصادم الهادرون الكبير، لدرجة أنهم لم يحددوا حتى الآن متى يصلون إلي الطاقة التي صمم على أساسها المصادم،

وهي 7 تريليون إلكترون فولت لكل حزمة، والمقرر لها حتى عام 2014، ومن المقرر أيضا أن يخضع المصادم لعملية «ارتقاء للمعان»، وذلك لزيادة نطاق اكتشاف الجسيمات الناتجة من التصادمات بزيادة معدل التصادمات بحلول عام 2022. «أراهن على أن الأولوية القصوى لورشة العمل الإستراتيجية الأوروبية ستستمر في استغلال وتطوير مصادم الهادرون الكبير»، بحسب جون ومّرسلّي، الرئيس التنفيذي للمجلس البريطاني لمنشآت العلوم والتكنولوجيا، والمتحكم بالإنفاق على فيزياء الجسيمات ببريطانيا.

الولايات المتحدة هي أيضا غير مرجحة لاستضافة المصادم الجديد، بحسب بيير أودون مدير فيرميلاب ورئيس «اللجنة الدولية لمعجلات المستقبل». ويستطرد قائلا: «شيء ما جذري لا بد أن يتغير». بعد غلق مصادم التيفاترون ذي التريلبوني إلكترون فولت في فيرميلاب، انتقلت زيادة أبحاث الطاقات العالية من الولايات المتحدة إلى أوروبا. وبالتالي فإن الإستراتيجية الأمريكية الحالية هو التركيز على «أبحاث الطاقات العالية ذات الطبيعة الكثيفة»، دراسة التفاعلات النادرة للجسيم والناتجة- مثلا من حزم كثيفة من النيوترينات. حتى الآن، كما يقول أودون، «كان لدينا استقطاع كبير من الموازنة في بداية هذا العام، بالإضافة إلى ما نعانیه من مشاكل في تركيب تجهيزات تجربة لقياسات النيوترينو، والتي تتكلف عشر تكلفة المصادم الخطي». يضيف أودون أيضا أنه سيكون صعبا للغاية في هذا الوقت بالنسبة للولايات المتحدة أن تسهم بشكل كبير في بناء مصادم لبتون في أي مكان.

يعتقد العديد من المراقبين أن المرشح الأقوى لاستضافة المشروع القادم حتى الآن هو اليابان. بالرغم من كل الظروف السابقة، يلاحظ إيفانز أن اليابان قد ساهمت بشكل عظيم في مصادم الهادرون الكبير بمنتصف التسعينيات، عندما كان المشروع يعاني ضغوطا مالية. وبحسب إيفانز، «ربما حان الوقت لأوروبا أن ترد الجميل». وقد أبدى رئيس الوزراء الياباني إشارات إيجابية بخصوص المصادم الخطي الدولي (ILC) في ديسمبر 2011، مباشرة بعد الإعلان عن المشاهد الأولية لجسيم بوزون الجديد. هناك رائحة دعم إضافي، لأن المعجل الجديد كان قيد المناقشة كجزء من خطة اقتصادية أوسع نطاقا لتعزيز المناطق التي دمرها زلزال مارس 2011، والفكرة هنا هي جعله مركز «مدينة عالمية» تضم مختبرات البحوث الأخرى، ومناطق صناعية ومراكز تعليم. هذا العام يقوم علماء فيزياء الجسيمات اليابانيون بتحديث خريطة الطريق للخمس سنوات القادمة، ولا يزال المصادم الخطي العالمي على رأس قائمة رغباتهم كمشروع جديد. ويوضح تحديدا آسوتو سوزوكي، المدير العام لمختبر KEK في تسوكوبا باليابان أن هناك رغبة مجتمعية بأنه «يتعين على اليابان أن تأخذ على عاتقها قيادة

تنفيذ مصادم الإلكترون- بوزيترون الخطي مبكّرًا للتأكد من وجود جسيم مثل بوزون هيجز في مصادم الهادرون الكبير».

لذلك هل يبدو أن المصادم الخطي العالمي أخيرا مراهنة آمنة؟ «با إلهي، لا!» كما يقول فوستر، «لكن هذه هي أفضل فرصة لدينا منذ وقت طويل». بينما ومّرسلّي يعطي احتمالات بناء المصادم الخطي العالمي نسبة 50% في أحسن الأحوال. ويقول: «لا ينبغي افتراض توافر المال لمجرد اكتشاف جسيم هيجز»، مشيرا إلى أن هناك أيضا موضوعات قوية تتعلق بجسيم نيوترينو مثلا، تحتاج للجيل الثاني من التجارب. سيستغرق الأمر حوالي عشر سنوات بداية من ارتياد الأفاق إلى تشغيل المصادم الخطي العالمي، كما يقدر أودون، هذا بالإضافة إلى الوقت المستهلك في تحضير المصادم للتجربة. «إنك تحدث عن 2025 على أقرب تقدير، لكن هل نبدأ مثل هذا المشروع الكبير قبل أن نعرف ماذا يمكن أن يجد مصادم الهادرون الكبير من جسيمات أخرى؟ فقد يكون هناك أشياء أكثر غرابة بكثير من جسيمات هيجز».

بالنسبة لكثيرين من علماء فيزياء الجسيمات، سيناريو أحلامهم أن يكون مصادم الهادرون الكبير لاستكشاف حدود فيزياء الطاقات العالية في أوروبا؛ وأن تكون تجارب النيوترينات المتعددة لاستكشاف التفاعلات المرتبطة بالكثافة العددية للجسيمات في الولايات المتحدة؛ وأن يميظ مصادم اللبتون الجديد باليابان اللثام عن تفاصيل جميع الجسيمات الغريبة التي لم تظهر حتى الآن في تصادمات مصادم الهادرون الكبير. «أتمنى أن نرى أنفسنا نسير في هذا الاتجاه، وذلك إذا وضعت تلك البلدان ثقلها وراء هذه البرامج في كل منطقة»، هكذا يقول تيري وّيَات، الفيزيائي بجامعة مانشستر البريطانية، ويعمل على كاشف أطلس ATLAS في مصادم الهادرون الكبير.

كما هو الحال دائما في عالم العلوم الشاسع، الأمر الذي يجعل هذه الأحلام تخرج للحقيقة هو أن نروج لمطالبنا خارج نطاق الفيزيائيين. يقول أودون: «ربما هذه الأمور يمكن حلها خارج نطاق فيزياء الجسيمات»، ويضيف: «قد تكون مكالمة هاتفية بين رئيس ورئيس وزراء تقرر ذلك». ■

**ماثيو تشالمرز كاتب علوم حر من بريستول، بالمملكة المتحدة.**

<sup>[1]</sup> طُبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

استنبط يوشيكى ساساي كيفية دفع الخلايا الجذعية الجنينية لتكوين الكأس البصري، وهو مؤخرة العين في الجنين المتنامي.

## كيف تستنبت عينا



«في اللغة الانجليزية، عندما يفاجأ شخص بشيء، يقال: eye-popping أي برزت عيناه، لذلك نعتقد أن هذا الأمر يبرز العينين فعلا»

المشرف عليه إيدي دي رويبرتس: «استصدر جوازات سفر جديدة وفي غضون شهر أنتج المستنسخات، التي أعطتنا جين كوردين الشهير». اكتشف ساساي وزملاؤه أن بروتين كوردين هو الإشارة التطورية الرئيسية الصادرة عن منظم سيمان<sup>5</sup>. فبدلاً من دفع الخلايا المجاورة لتصبح خلايا عصبية، وجدوا أن الكوردين يوقف الإشارات التي من شأنها أن تحولها إلى نوع آخر من الخلايا<sup>6</sup>. ساعد العمل على إنشاء نموذج أساسي للبحث العصبي: الفكرة أنه بدون إشارات أخرى، سوف تتبع الخلايا الجنينية برنامجاً داخلياً لتصبح خلايا عصبية.

بحلول أواخر التسعينات من القرن الماضي، نظر علماء الخلايا الجذعية الجنينية أيضاً في هذه الإشارات. أرادوا تحويل الخلايا الجذعية إلى أنماط خلايا ناضجة - خلايا عصبية خصوصاً- مما قد يؤدي إلى علاجات. المشكلة كما يقول ساساي أن العلماء عموماً يدفعون بشدة ويربكون النظام». يعرف ساساي أن حذف الإشارات من النظام في الجنين، هو المطلوب، وليس إرباكه. ويضيف: «حاولنا تقليل الإشارات الخارجية».

بني ساساي نظاماً تجريبياً حول تلك الفلسفة. فترك المصل الذي يضاف عادة إلى الخلايا الجذعية الجنينية النامية، والذي يحتوي شراباً من عوامل النمو غير المشخصة والجزيئات الإشارية الأخرى. وأزال أيضاً الإشارات الفيزيائية، أي تماس مع الأسطح البلاستيكية لطبق مزرعة الأنسجة، من خلال السماح للخلايا الجذعية الجنينية بتشكيل المجاميع تلقائياً من التكتلات العائمة المعروفة كـ«أجسام جنينية مضغية الشكل». ويقول ساساي: «إذا قيدت الخلايا، فإنها مثل السجناء، ولا يمكنها التصرف حسب رغباتها الخاصة». حفظ الخلايا على قيد الحياة من دون هذه الأنظمة الداعمة يشكل تحدياً، لكن بعد خمس سنوات من التجريب الحذر، نشر ساساي<sup>7</sup> طريقته (وحصل بموجبها على براءة اختراع لاحقاً) حول مزرعة الأجسام مضغية الشكل الخالية من المصل- وهو منظومة دعم الحياة المختصرة لأدنى تركيب لها، مكوناً من خليط مكونات لازمة لبقاء الخلايا حية. ومضى ساساي نحو تكوين محور مصنع أنسجة الدماغ.

### مصمم تفصيلاً

أصبحت الأجسام الجنينية مضغية الشكل في منظومة ساساي، التي سرعان ما أطلق عليها «كرات الدماغ»، مأهولة بسلائف الخلايا العصبية. وجد ساساي أن الكرات التي ترك وحدها تماماً تؤدي إلى خلايا كتلك التي بمنطقة الدماغ المتطورة المسماة «تحت المهاد»<sup>8</sup>، لكن الخلايا التي تُعطى فقط نغمة من عوامل النمو تبدأ في التشكل أو التمايز كخلايا قشرة دماغية<sup>9</sup>. وعندما زرع ساساي الخلايا لمدة أسبوعين تقريباً، حصل على مفاجأة: بدأت خلايا القشرة تلقائياً في تشكيل هيكل بطبقات وانتهى بها المطاف لشكل لامت مائل لقشرة دماغ فأر بعمر 15 يوماً. ولدى زرعها في دماغ فأر حديث الولادة ظل الهيكل حياً. يقول ساساي: «هذا ما نقوم به. أنشأنا الظروف المواتية، واختارنا الوسط المغذي وعدد الخلايا

ولكن أيضاً تطلق للخلايا العنان «للقيام بما عليها، وتنظيم أنفسها بحسب الحالات.

ويشير ساساي أحياناً إلى دوره كـ«الخابية» (في الثقافة اليابانية) التي تعرف أنه بعد جمع اثنين من الغراب، ينبغي لها أن تتركهما وحدهما. وكما يقول: «إنهم يعرفون ما يجب القيام به». وأضاف: «أن الخلايا تتفاعل بطريقة حساسة، وإذا كانت الإشارة الخارجية قوية جداً، فستجاوز الإشارات الداخلية.»

قد تجد أعمال ساساي تطبيقات طبية. تلخيص التطور الجنيني في ثلاثة أبعاد، كما تبين، يولد خلايا مفيدة سريريا مثل المستقبلات الضوئية بزخم أكبر وكفاءة أكثر من المزرعة ثنائية الأبعاد، وتسكنهم في معمار يعكس صورة الجسم البشر. يسابق ساساي ومعاونيه الآن لزراع شبكية العين المستنبته في المختبر لدى القرود والفئران والبشر. ويرى ساساي أن الخلايا الجذعية الناضجة في مزرعة ثنائية الأبعاد قد تؤدي إلى «الجيل القادم» من العلاج- لكن أساليبه ستؤدي إلى علاجات الجيل القادم والجيل الذي بعده.

### إرادة التصميم

بتصلب في الحركة ومزاج متحفظ، قدم ساساي- مع ذلك- عرضاً شبه استعراضي برجاجة كوكيتل المشروبات في الحفلات التي يعقدها معه بعد المؤتمرات الدولية. يقول: «مهنتي الأخرى هي نادل (بار) المشروبات»، دون أثر لابتسامه. لكن الكوكيتل أو المزيج الذي يمزجه جيداً في 96 طبقاً أو مزرعة خلايا بالمختبر أكسبه الشهرة العلمية.

درس ساساي الطب كالعديد من أفراد أسرته. لكنه سرعان ما أصبح محبباً لافتقاد الفهم الأساسي بهذا المجال، خاصة عندما يتعلق الأمر بحالات الأعصاب. وكان يفكر أنه «بدون معرفة الدماغ، لا يستطيع الطبيب أن يفعل الكثير بالنسبة للمريض وستبقى العلاجات دائماً سطحية». كما يبدو، ليست هناك طريقة أفضل لمعرفة الدماغ سوى دراسة كيفية نشوئه وتكوين تضاعيفه لدى الجنين. يقول ساساي: «إنها منظومة مركبة وعادة ما تكون المنظومات المركبة فوضوية». ولكنه أحد أكثر المنظومات ترتيباً.

لقد أراد أن يعرف كيفية السيطرة على هذه المنظومة بالغة التفصيل. كانت هناك قطعة واحدة من اللغز معروفة جيداً: منظم سيمان، وهو عقدة في أجنة الفقاريات تستحث الخلايا المحيطة بها لتصبح أنسجة عصبية. كانت طريقة عمل المنظم لغزاً منذ اكتشافه في 1924. وللقوف على هذا الأمر، قبل ساساي عملاً بحثياً لما بعد الدكتوراه بجامعة كاليفورنيا في لوس أنجلوس. لكن هذا المشروع تعثر في بدايته، عندما سرقت أمواله وجوازات السفر بالمطار في طريقه إلى كاليفورنيا. ولكن سرعان ما تم مكافأة جهوده العلمية. يقول عالم البيولوجيا التطورية المشرف عليه

NATURE.COM  
لمشاهدة فيلم عن نمو الكؤوس البصرية  
قم بزيارة:  
go.nature.com/xvbyw7

لطبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

# صانع الدماغ

ديفيد سيزنوسكي

ببراعته ومعرفته بالخلايا الجذعية، نمى يوشيكى ساساي عينا وأجزاء من الدماغ في طبق بالمختبر.

HANS SAUTER

دفع الخلايا الجذعية العصبية للنمو كهياكل مفصلة متميزة. وكما الكأس البصرية<sup>1</sup>، فقد زرع طبقات الأنسجة الحساسة من قشرة الدماغ<sup>2</sup> والغدة النخامية الأولية، صانعة الهرمونات<sup>3</sup>. وهو الآن في طريقه إلى إنماء المخيخ<sup>4</sup> -جزء الدماغ الذي ينسق الحركة والتوازن. ويقول لوك لينز، عالم الخلايا الجذعية بجامعة بروكسل الحرة: «هذه الأوراق البحثية قدمت أهم سلسلة مقروءة بنهم من الأوراق البحثية المرتبطة بالخلايا الجذعية في السنوات الأخيرة».

أبحاث ساساي أكثر من هندسة الأنسجة: فهي تتناول الأسئلة التي حيرت علماء البيولوجيا التطورية لعدة عقود. كيف تستطيع الخلايا الجذعية الجنينية المتكاثرة تنظيم نفسها بسهولة إلى هياكل معقدة من الجسم والدماغ؟ وهل يقود تكوين الأنسجة برنامج وراثي فعلي للخلايا، أو يتشكل بواسطة إشارات خارجية من قبل الأنسجة المجاورة؟ من خلال الجمع بين الحدس والتجربة والخطأ بصبر، وجد ساساي أنها تقتضي توازناً دقيقاً من كليهما، حيث هيا بيئات محكمة تغذي الخلايا بإشارات فيزيائية وكيميائية،

في ديسمبر 2010، فجأة أثناء مراجعة ورقة علمية، أصبح روبن علي ولعاً بهذه المهمة المملة عادة، ويتذكر: «كنت أركض حول غرفتي، ملوفاً بمخطوطة البحث». فقد وصفت الورقة العلمية كيف نمت مجموعة من الخلايا الجذعية الجنينية لتصبح كأساً مدورة من أنسجة شبكية العين. سمي هذا الهيكل الكأس البصرية، وهو يشكل الجزء الخلفي من العين في جنين متنام. كانت الكأس البصرية في طبق بالمختبر هذه المرة، وأظهرت لقطات الفيديو المصاحبة للورقة البحثية أن الهيكل ينتشر ويزداد ببطء.

بالنسبة لروبن علي، طبيب وجراح العيون بكلية لندن الجامعية الذي كرس عقدين من الزمن لعلاج وإصلاح الأبصار، ظهرت الآثار المترتبة على قراءة البحث ومشاهدة الفيديو فوراً. يقول علي: «كان من الواضح بالنسبة لي أنها كانت ورقة بحثية فاصلة ومعلمة رئيساً. فهو قد أحدث تحولاً بهذا المجال من العمل البحثي». ويقصد بـ«هو» يوشيكى ساساي، عالم أحياء مختص بالخلايا الجذعية في مركز راكين لعلم الأحياء التطوري في كوبي باليابان. وقد أعجب باحثون كثيرون بموهبة ساساي خضراء الأصابع في

لطبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

«لا تبق معلقاً  
في الماضي!»

اشترك في

THE  
NATUREJOBS  
NEWSLETTER

وكن على اطلاع على  
أحدث المستجدات

لن يكون سهلاً، مثلما وجد الباحثون العاملون في مجال تكنولوجيا الخلايا الجذعية للعين. فروبرت لانزا، المسؤول العلمي الأول بشركة «تكنولوجيا الخلايا المتقدمة» للعلاج بالخلايا الجذعية في سانتا مونيكا بكاليفورنيا، لا يزال متشككاً. ويقول: «أنا لا أعتقد أننا بأي حال نقرب من القدرة على وصل تلك الخلايا (بالشبكة والدماء) بأي طريقة جديدة».

روبن علي أكثر أملاً. ففي أبريل الماضي، أبلغ فريقه<sup>11</sup> عن تحسن الرؤية لدى فتران مصابة بعمى جزئي باستخدام عمليات زرع خلايا سلائف لمستقبلات الضوء المأخوذة من فتران عمرها بضعة أيام. وكان روبن علي وعضو آخر بفريق ساساي، هو ماسايو تاكاهاشي من مركز راينك للبيولوجيا التطورية، قد شرعا في استخراج صفائح مستقبلات ضوئية استنبتت باستخدام أساليب ساساي، وزرعها لدى الفتران؛ ويخطط تاكاهاشي لزرعها لدى الفردة بحلول نهاية هذا العام. ويبدو كلاهما حذرا حول نتائجهما المبكرة، لكن تاكاهاشي يقول أن المستقبلات الضوئية المزروعة «بقيت حية بشكل جيد» لدى الفتران.

### التحدي الهرموني

وضع ساساي الأنسجة العصبية الأكثر تركيبياً نصب عينيه. في نوفمبر الماضي، أفاد<sup>3</sup> أنه قد تم تكوين جزء من الغدة النخامية، وهو نسيج المستنبت «الأكثر تعقيداً» حتى الآن. تنشأ الغدة النخامية في الجنين عندما يتم دمج اثنين من الأنسجة المختلفة لتكوين هيكل شبيه بالكيس. تمكن ساساي إعادة هذا باختصار في المختبر جزئياً من خلال البدء مع أكثر من ثلاثة أضعاف الخلايا الجذعية الجنينية زيادة على ما كان يستخدم لاستنبتات شبكية عين الفأر؛ يبدو أن هذا التعديل يزيد مستويات الإشارات التي تبادلها الخلايا. ولدى زرع هذا الجزء (المستنبت من الغدة النخامية) لدى فتران نزع غدها النخامية، استعادت الأعضاء الأولية نظام الغدد الصماء وأنقذت الفتران. كذلك، قد يوفر هذا العمل البحثي مدداً من الخلايا النقية المتخصصة بنهاية المطاف، ويمكن استخدامها لعلاج اضطرابات الغدد الصماء.

يأمل ساساي في تحسين جهوده المبكرة باستنبتات غدة نخامية أفضل، ومزودة بإمدادات الدم؛ واستنبتات قشرة الدماغ بطبقات أنسجتها الست، ومستقبلات ضوئية ناضجة بما يكفي للكشف عن الضوء. لكن مهمته الرئيسية التالية هي زراعة واستنبتات المخيخ، التي تشمل استنبتات وإدماج ثلاثة أنسجة من أصول جنينية مختلفة. الخاطبة (ساساي) في حالة عمل بالفعل، في محاولة لاستحضار الجو المناسب للاستنبتات. يقول ساساي: «عندما يلتقي صبي بفتاة، فإنهما يبدآن قصتهما - ولكن ليس في قاعة كبيرة ممتلئة بالناس». «نحتاج لوضعهما بشاطئ أو مرقص. نظامنا ببساطة هو خلق هذه البيئة».

النسيج الذي يخطط ساساي لاستنبتاته بعد المخيخ سر، لكنه يأمل بنهاية المطاف أن يستنبت الدماغ كله. لكنه لا يقصد بناء دماغ كامل - وهي خطوة من شأنها أن تكون بالغة صعبة ومحفوفة بالمخاطر أخلاقياً. بل يريد أن يقف على كيفية عمل أجزاء الدماغ، مع قدرتها الملحوظة على النمو المستقل والتنظيم، والتجمع والانطواء في هيكل له هذه التعقيدات الهائلة.

يقول ساساي: «أنا لا أريد أن أكون صانع أجزاء، يصنع أنسجة أكثر وأكثر. أريد دائماً شيئاً مختلفاً مفهوماً».

ديفيد سترنوسكي هو مراسل مجلة «نيتشر» في آسيا والمحيط الهادئ.

1. Eiraku, M. et al. *Nature* **472**, 51-56 (2011).
2. Eiraku, M. et al. *Cell Stem Cell* **3**, 519-532 (2008).
3. Suga, H. et al. *Nature* **480**, 57-62 (2011).
4. Muguruma, K. et al. *Nature Neurosci.* **13**, 1171-1180 (2010).
5. Sasai, Y. et al. *Cell* **79**, 779-790 (1994).
6. Piccolo, S., Sasai, Y., Lu, B. & De Robertis, E. M. *Cell* **86**, 589-598 (1996).
7. Sasai, Y., Lu, B., Steinbeisser, H. & De Robertis, E. M. *Nature* **376**, 333-336 (1995).
8. Watanabe, K. et al. *Nature Neurosci.* **8**, 288-296 (2005).
9. Wataya, T. et al. *Proc. Natl Acad. Sci. USA* **105**, 11796-11801 (2008).
10. Nakano, T. et al. *Cell Stem Cell* **10**, 771-785 (2012).
11. Pearson, R. A. et al. *Nature* **485**, 99-103 (2012).

الصحيحين. لكن بعد ذلك لم نفعّل شيئاً سوى الحفاظ على نموها وتركها تقوم بعملها».

لم تكن القشرة المستنبتة مختبرياً مثالية، فلها مثلاً أربعة فقط من طبقات الخلايا الستة بالقشرة الدماغية. يعتقد ساساي أن الشبكية-نسيج يتكون من الطبقات التي تتبرعم من المخ الجنيني وتحتوي على مستقبلات ضوئية تستشعر الضوء- قد تكون أسهل استنباتاً. شبكية العين أرق من قشرة الدماغ، وتشكل مبكراً في سياق تطور الجنين، ولا تتطلب نظاماً معقداً من الأوعية الدموية.

لتكييف نظامه بما يوائم مختلف أنواع الأنسجة، أحدث ساساي تغيرات طفيفة بظروف زراعة الأنسجة لدفع الخلايا للسير بطريق النمو. فقام بهندسة جينات فلورية «جينات مراسلة»، وراثياً في الخلايا الجذعية بحيث يتم التعبير عنها عندما تنمايز الخلايا إلى النوع المطلوب - خلايا السلائف الشبكية في هذه الحالة - وتكشف ما إذا كان النظام يعمل كما هو مطلوب. يقول ساساي: «إن نجاحنا يعتمد على معرفة كيف أن تعديلات طفيفة يمكن أن تؤدي إلى تغيير جذري».

ظهر أن كل ما تطلبه زراعة شبكية العين عدد قليل من التعديلات، مثل خفض في تركيز عوامل النمو وإضافة عنصر قياسي لمزرعة استنبتات الخلايا يسمى «ماتريجيل» Matrigel. والنتيجة تحاكي بشكل وثيق نمو العين في الجنين. تبدأ كرات الدماغ في إنبات زوائد من الخلايا الشبكية شبيهة بالبالون منذ اليوم السادس في الزراعة النسيجية، والتي تتهار على أنفسها لتكوّن كؤوساً بصرية مزدوجة الجدران. قام فريق ساساي بقصها من الخارج - «مثل قطف تفاحة من شجرة» كما يقول ساساي - ونقلها إلى بيئات غذائية مختلفة والسماح لها أن تتكون. وبعد أسبوعين، كونت الكؤوس الطبقات الست المكونة لشبكية العين، وهو معمار يشبه عين فأر بعمر ثمانية أيام (حيث لا يزال أعمى في هذه السن). دفع الخلايا لنفسها خلال العملية الميكانيكية الحيوية المدهشة بدون الأنسجة المحيطة التي تدعمها، فاجأ ساساي بقدر ما فاجأ الآخرين. يقول ساساي: «عندما رأيت ذلك، فكرت، يا إلهي». لقد استعيد الشكل والحجم والطوبولوجيا معاً. شرح بعناية المفارقة اللغوية للموقف، ويضيف: «في اللغة الإنجليزية، عندما يفاجأ شخص بشيء، يقال: eye-popping أي برزت عيناه، لذلك نعتقد أن هذا الأمر يبرز العينين».

استحدثت نفس النتائج العملية مع الخلايا البشرية كانت الخطوة التالية الواضحة، وإن لم تكن البسيطة. وكان بيتر كوفي، طبيب العيون والأعصاب بكلية لندن الجامعية، قد حاول اتباع وصفة ساساي لتنمية الكؤوس البصرية في الخلايا البشرية، لكنها محاولة باءت بـ«فشل كارثي» كما يقول كوفي. ساساي الذي أبلغ أنه أنجز العمل هذا العام<sup>10</sup>، يقول أن الأمر احتاج لتعديلات بالغة الحذر لملاءمة حساسيات الخلايا الجذعية الجنينية البشرية. لأن هذه الخلايا تنمو أبطأ بثلاث مرات من تلك التي تمت زراعتها من الفتران، فقد كان ساساي -مثلاً- مضطراً للبدء بتسعة آلاف بدلا من ثلاثة آلاف خلية. يقول كوفي أن تجربته جعلته يدرك ذلك الكرم من الخبرة المتراكمة في مختبر ساساي. ويضيف كوفي بشيء من الغبطة المحمودة: «لقد كانوا يفعلون ذلك وقتاً طويلاً. وهذا جيد لهم».

### كل العيون

كل هذا لن يخلق عيوناً يمكن تركيبها بمحجر العين مثل تركيب لمبة في المصباح الكهربائي. حتى لو تمكن ساساي من الحصول على الكأس البصرية لتتطور إلى شبكية عين ناضجة، فلدى الباحثين مجرد فكرة بسيطة عن كيفية زرع الشبكية وتوصيلها بالدماغ.

يقدم هذا العمل إمكانيات وإعادة لمصدر وفير من المستقبلات الضوئية الكثيفة النقية حسنة التنظيم، في مرحلة تطورها حيث يمكن اختبارها بدقة - وهو ما كان تحقيقه صعباً في مزرعة الاستنبتات القياسية ثنائية الأبعاد. في نهاية المطاف، يأمل ساساي، أن تقدم الكؤوس البصرية له صحائف من المستقبلات الضوئية التي يمكن إدراجها في شبكية العين التي تضررت بحالات كالتهاب الشبكية الصباغي أو الضمور البقعي. يوضح ساساي طريقة إجراء ذلك بإمسك حزمة من الصحائف ودفعها مقابل طبقات الشبكية ومن ثم إدخال صحيفة واحدة فيما بين الطبقات.

لكن ربط المستقبلات الضوئية المزروعة ببقية شبكية العين والدماغ

«أنشأنا الظروف المواتية، واخترنا الوسط المغذي المناسب وعدد الخلايا الصحيح. لكن بعد ذلك لم نفعّل شيئاً سوى الحفاظ على نموها وتركها تقوم بعملها»

إذا كنت عالماً تبحث عن فرص وظيفية جديدة، فإن Naturejobs Newsletter هي الوسيلة السهلة والمجانية لكي تظل على تواصل دائم مع عالم التوظيف العلمي.

ومن خلال المقتطفات التي تزودك بمعلومات واقية حول أحدث المقالات المتعلقة بالتوظيف، والوظائف العلمية، وأخبار التوظيف، فإن Naturejobs Newsletter تعتبر أفضل مصدر يجعلك على اطلاع دائم على أحدث المستجدات فيما يتعلق بكافة المعلومات القيّمة المتاحة من خلال Naturejobs.

اشترك اليوم على الإنترنت عبر الرابط التالي: [www.naturejobs.com/newsletter](http://www.naturejobs.com/newsletter)

naturejobs.com

nature publishing group npg

# تعليقات

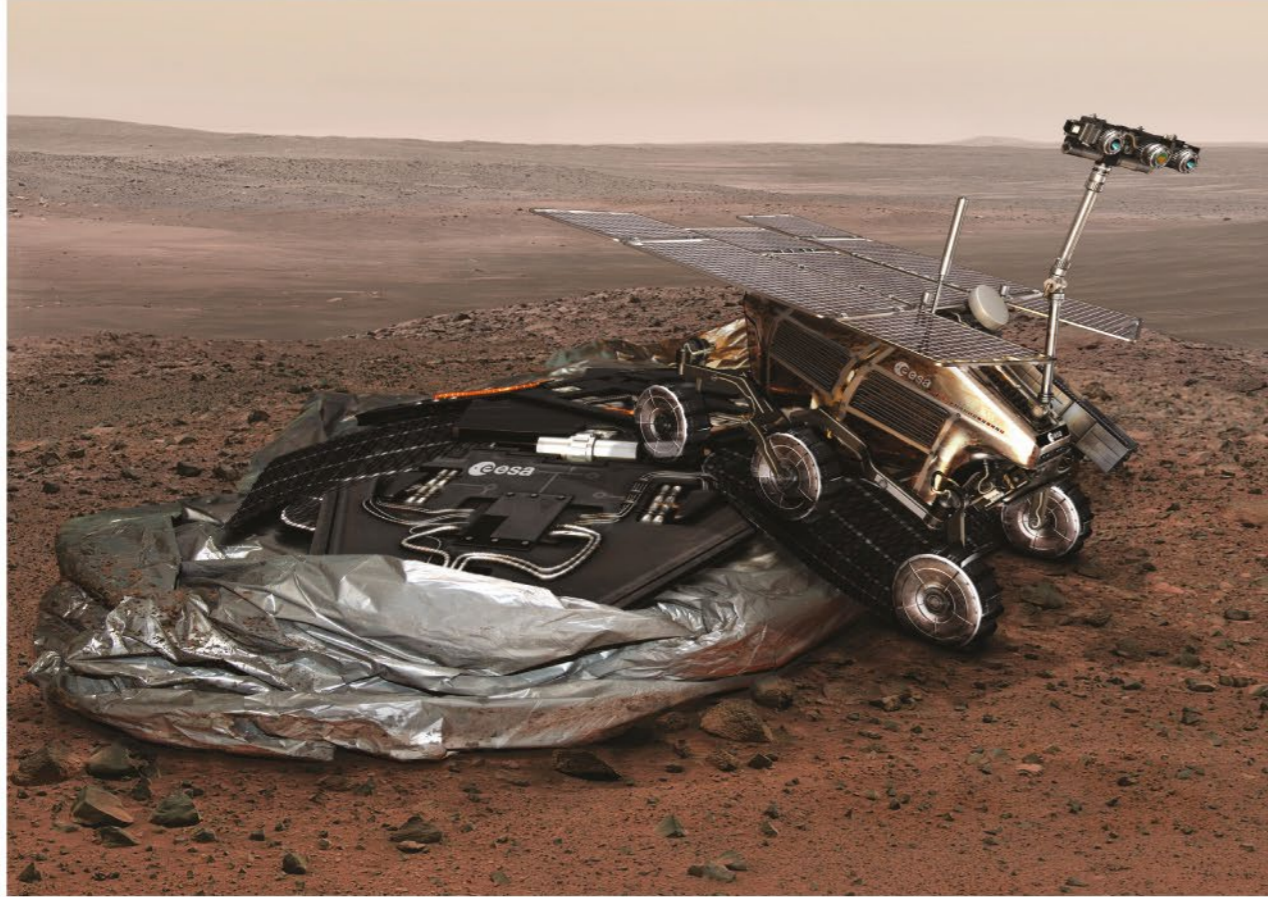
تشریح معرض لعالم التشريح  
جونتر هاجنيز في متحف التاريخ  
الطبيعي ص. 48



خيال علمي فنان الميديا  
جون ماكورماك ومستقبل النباتات  
الأصلية الأسترالية ص. 47

علم الأعصاب تؤمن حاسة  
السمع مصدرًا غنيًا بالمعلومات عن  
العالم ص. 46

سياسات على العلماء أن يسعوا  
جاهدين ليُستَمع إليهم في الدوائر الأعلى  
ص. 42



تهدف بعثة إكسومارس الأوروبية إلى إنزال مسبار على المريخ في عام 2018؛ للبحث عن آثار حياة.

## عندما يَصلُ التعاون الدولي السبيل

ديفيد ساوثوود يستخلص دروسًا من عام مشحون بالأزمات للتعاون الأوروبي في الفضاء.

كانت هي التي انسحبت كشرية رئيس في الحالات التي ذكرت، إلا أن الدروس المستخلصة عامة، وستكتسب أهميتها زديادًا مع بزوغ تحالفات دولية كبرى، تشمل لاعبين جديدين، مثل الصين، والهند، وروسيا. وطبيعة الحكومات ذات السيادة تعني أنه نادرًا ما يكون اتفاق دولي ملزمًا قانونًا للتعاون بشكل كامل، إنما الشعور بالتضامن بين الشركاء عادة ما يحفزهم على أن يظلوا ملتزمين، كما هو الحال بالنسبة لتيليسكوب جيمس ويب مثلًا. بدأ التعاون بين أوروبا والولايات المتحدة على هذا التيليسكوب - ذي الأشعة تحت الحمراء - ليخلف تلسكوب الفضاء هابل في 2002.

الفضائي، والثانية البعثة المقررة إلى كوكب المشتري. وواجه خلفي ألفارو جيمينيس ما هو بالفعل أسوأ، إذ انسحبت الولايات المتحدة من بعثة إكسومارس ضمن برنامج استكشاف المريخ. فقدت الحالات الثلاث زخمها بشكل مختلف. وكل مشروع يحمل دروسًا لإدارة الشراكات مستقبلًا، مثل فهم دوافع الشركاء للانضمام، والإشراف على المشروعات، مع مراعاة احتمال انسحاب أي من اللاعبين، والحد من تمدد البعثة. ويرغم أن الولايات المتحدة

[NATURE.COM](http://NATURE.COM)  
للمزيد حول مركبة المريخ  
كيوريوسيتي، انظر:  
[go.nature.com/curiosity](http://go.nature.com/curiosity)

جاء اكتشاف المنظمة الأوروبية للأبحاث النووية ذات الدول العشرين الأعضاء (CERN) لجسيم هيگز (البوزون) مؤخرًا ليبرهن على أهمية التعاون الدولي لتحقيق النجاح في العلوم، وأن بسواه لا يكون ممكنًا. إن العمل عبر الحدود مليء بالتحديات.. فكما توضح أزمة اليورو الحالية، جاءت وطأة المشكلات السياسية والمالية أشد على بعض الشركاء الأوروبيين منها على البعض الآخر. ففي السنة الأخيرة (2011) من عملي مديراً للعلوم والاستكشاف بالروبوت في وكالة الفضاء الأوروبية، كان عليّ أن أواجه انسحاب أمريكا من تمويل بعثتين مشتركين كبريين؛ الأولى تيليسكوب جيمس ويب

REDISCOVER your nature

فكر  
تعلم  
شارك  
حقق نجاحك

## التعليقات

إن الآراء الموثوقة التي يتم التعبير عنها في أقسام Comment بمجلة Nature تتجاوز حدود أي من المجالات البحثية المنفردة، وتحافظ على استمرارية النقاش حول القضايا العلمية التي تهتمك. كما أن قسم Books & Arts في مجلة Nature يُثَلِّجُ جسرًا يعمل على سدّ الفجوة بين العلم والثقافة. قم بالتسجيل لاستلام إخطارات Nature الأسبوعية، كي تُعيد اكتشاف مجلة Nature اليوم.

[nature.com/register](http://nature.com/register)





G. M. B. AKASH/PANOS

تتوقع أن تتواتر الظواهر المناخية المتطرفة، كفيضان بنجلاديش هذا في عام 2004، الذي شرد 30 مليوناً، مع استمرار احترار العالم.

## أَوان رُكوب الأَطواف

«ينبغي على علماء المناخ أن يتعلموا من الجماعات المشككة بتغيّر المناخ، ويضمو جهودهم؛ لإيصال رسالتهم» كريس رابلي

ناقشت، مؤخراً، تغيّر المناخ مع سياسي بريطاني يميني، حيث ادعى كلانا أنه ينطلق من أرضية عقلانية وموضوعية عالية، لكنّ آراءنا لم تتفق أبداً. فقد قيّمت لي مجموعة معتادة من حجج النفي: فلا عمليات تضخم لتأثير الاحترار؛ ولا تغيرات مهمة بدرجات الحرارة؛ والإنسانية ستأقلم مع التغيرات. ويعتبر هذا السياسي أن تدابير التخفيف من تغير المناخ تهدد التقدم الاقتصادي، وأن الأسواق الحرة تستطيع إيجاد الحلول لكافة المشكلات. وقبل الافتراق قال بلهجة المنتصر: «قضيتك خاسرة لدى اللاعبين الرئيسيين في القوى السياسية».

وعلى المستوى العالمي، أدت الأزمة السياسية وتعطل اتخاذ القرار في الولايات المتحدة نتيجة التنافس بين الحزبين الكبيرين لإعاقه التقدم نحو خفض انبعاثات غازات الاحتباس الحراري. ويرى تود شتين، المبعوث الأمريكي الخاص لشؤون تغير المناخ، ضرورة التخلي عن الهدف العالمي بتثبيت الزيادة في درجة الحرارة العالمية عند درجتين

**NATURE.COM**  
للمزيد حول تصحيح  
الغش في التواصل،  
انظر:  
[go.nature.com/curiosity](http://go.nature.com/curiosity)

مئويتين فقط (انظر: [go.nature.com/q7gmvo](http://go.nature.com/q7gmvo)) من الجلب أن أصوات الرفض تريح المعركة ضد رسالة العلم. وأحد أهم عوامل نجاح حملة التشكيك هو وجود استراتيجية اتصال مؤثرة وناجحة، يحتاج مجتمع علماء المناخ إلى تعلم استخدامها. وينبغي وجود مبادرة لإعادة التوازن لهذه القضية، إذا ما كان صنع السياسات سيستند إلى أدلة علمية، وإذا كان ضرورياً توضيح مخاطر المزيد من المراوغة مستقبلاً. ويقول علماء السياسة دانيال سيرفيت، وروجر بيلكه، وغيرهم من منظور سياسي: «إننا نعرف ما يكفي!»

### مواجهة الواقع

الخطوة الأولى لمواجهة الواقع هي ضرورة فهم كيف يمكن الدفاع عن إنكار تغير المناخ، برغم الأدلة الكثيرة والقاطعة على حقيقة هذا التغير. لقد نُشر الكثير من

الدراسات حول هذا الموضوع من قِبَل علماء الاجتماع والنفس، لكن هذا لا يعني أن علماء المناخ ونشطاءه قد قرأوها واستوعبوها. ومن موقعي كمدير سابق لمتحف لندن للعلوم والمؤسسة البريطانية لمسح القطب الجنوبي والبرنامج الدولي للمحيط الحيوي والجيولوجي، أستطيع القول بأنه لم يتم فهم هذه الظاهرة من قِبَل المستويات السياسية العليا، بشكل خاص.

لقد كانت هناك بعض المواد المنشورة، مثل كتاب ناغومي أوريسكس، وإريك كونواي، الذي يحمل عنوان «تجار الشك»، ونشرته دار بلومزبري في 2010، إذ يتضمن الكتاب تحليلاً حول التأثير السياسي لشبكة من النشطاء الليبراليين (المحافظين) لتعطيل إقرار التشريعات المنظمة لانبعاثات الكربون، ويصفه بأنه مؤامرة منظمة من أطراف «الشر». ويقدم هذا التفسير تبسيطاً مخللاً لواقع أكثر تعقيداً وإرباكاً، لكن كتابات علماء الاجتماع والسياسة المتبصرة تشرح الآليات الأكثر عمقاً التي يتم اللجوء إليها، وتبقى غير معروفة لمعظم علماء الطبيعة. وهذا ينبغي أن يتغير.

وجزء من المشكلة تتمثل في أن الباحثين مشغولون وغارقون في المعلومات. قالت لي مؤلفة أحد الفصول في التقرير القادم للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC) أن أكثر من 800 ورقة علمية متخصصة في موضوعها نُشرت في سنة واحدة، مما يترك القليل جداً من الوقت لها لقراءات أوسع نطاقاً. ومن المفهوم، إذًا، أن يكون لدى العلماء ميل لتجاهل المواد المنشورة من حقول علمية أخرى، ولمؤلفين مجهولين. ومن أجل أن يمثلوا مصدرًا قيمًا للمجتمع، ينبغي لعلماء المناخ أن يكونوا خبراء في كيفية نقل نتائج دراساتهم إلى المجتمع بشكل أكثر كفاءة (انظر: [go.nature.com/eu7f7](http://go.nature.com/eu7f7)).

هناك أيضًا حقائق غير مريحة ينبغي مواجهتها. فقد تسبب التسريب غير المسموح به لمراسلات البريد الإلكتروني لعلماء المناخ بجامعة «إيست أنجليا» في نوريتش، بريطانيا في نوفمبر 2009 - وأطلق عليه «كلامييت جيت» - في ترك إرث سلبي ينبغي إزالته. وبينما تركز قيادة علماء المناخ على نشر بحوث أكثر حول

نفس القضايا، تبدو غافلة عن متابعة الحقائق المتغيرة. وفي رأيي، لا يزال مجتمع علماء المناخ في حالة إنكار لهذه القضايا. ونحن كعلماء مناخ من عدة تخصصات طبيعية واجتماعية بحاجة إلى تنظيم جهودنا وأهدافنا، وإعادة تأسيس مصداقيتنا ومعركة وفهم الجمهور المستهدف واتخاذ القرارات حول أنسب الوسائل في التعبير عن رسائلنا. وفوق كل هذا.. علينا أن نقوم بتطوير مبادرات جديدة ومتناسكة للمشاركة معًا وبنشاط كبير في الحوارات السياسية والعامّة.

### لماذا لا يفهمون؟

هناك قدر كبير من المعلومات المعروفة حول الأسباب التي تجعل الناس يتشككون في رسائل التحذير من تغير المناخ. حسب كتاب دانييل كاهنمان، الصادر في عام 2012 «التفكير بطيء وسريعة»، فإن الدماغ البشري قادر على تصديق أي شيء تقريبًا. وتعمل القيم والمعتقدات والمواقف في اللاوعي على تحجيم قدرتنا على تجميع الحقائق (1). وبهذا.. فنحن نميل إلى تصديق آراء منّ

نحترمهم، ومنّ نسعى إلى أن نصبح مثلهم. وكلما جُمَدت العقلية التي يفكر بها المرء؛ واجهت الحقائق المتنافرة معها بالرفض. يقول الاقتصادي جي جولبرايت: «عندما يصبح المرء في مواجهة خيار تغيير الرأي، أو إثبات عدم الحاجة إلى التغيير، فإن كل شخص تقريبًا يصبح مشغولاً بإثبات وجهة نظره». وكلما بذل الشخص جهدًا في تكوين موقفه، كان أكثر قوة في محاولة إثباتها(2)، وكلما كانت قدرته العلمية أفضل، كان أكثر كفاءة في إثبات وجهة نظره.

### «حينما تستقر العقلية، تلقى الحقائق المتنافرة مقاومة»

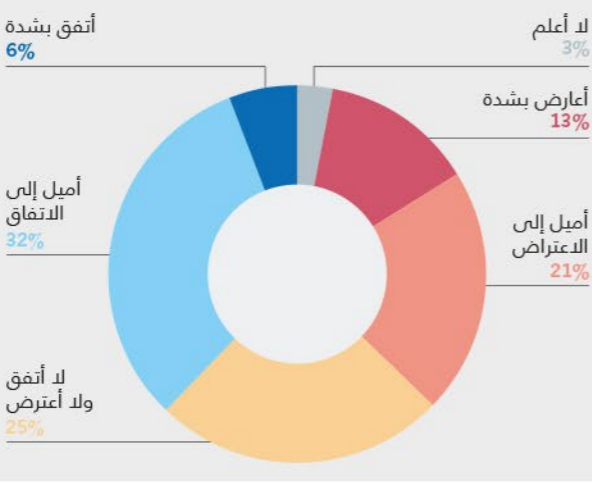
وبفضل كتاب أوريسكس وكونواي، عرفنا أن المصالح الخفية أسهمت في زرع بذور الشك، كما أن نزعة الإعلام لتقديم ما يسمى «الأخبار المتوازنة» أسهم في تعزيز التصور بوجود خلاف بين العلماء، وهذا ما يُعتَبَر حاجرًا أمام تكوين الآراء أو المشاركة في الحوار حول قضايا المناخ(3)، ولكن حملات التضليل المعلوماتية تحقق نتائج مؤثرة، لأنها تصل إلى الرغبات الإنسانية الأعمق.

ويبدل الناس - بشكل عام - جهودًا مضنية من أجل تلافي أو القضاء على التوتر(4). وبما أن تبعات تغير المناخ مقلقة جدًا، فإن الناس في معظم الحالات ينكرون ويتجاهلون الأخبار غير المريحة، ولهذا.. فإن توجيه اللوم إلى صاحب الرسالة وتشويه سمعته يعتبر خطوة طبيعية في هذا السياق.

والخشية من التوتر لا تعتبر هي السبب الوحيد وراء حماسة المشككين بتنبؤات تغير المناخ. وتشير الروابط التي تم إثباتها ما بين المواقف المشككة بتغير المناخ والأشخاص أصحاب التوجهات الفردية والسياسات التحررية إلى وجود جذور أيديولوجية قوية لهذه القناعات(5). وتؤدي التبعات المتوقعة لتغير المناخ إلى تحدي القواعد الأساسية لإدارة وتمويل وتحريك العالم الحديث. ولهذا.. فليس من المستغرب وجود ردود فعل استقطابية. لقد وجدت في مناقشاتي مع السياسيين أنه لم يتم إيصال رسالة التحذير من تغير المناخ بشكل سيء،

### مستويات الثقة

وود استطلاع حديث في بريطانيا أن حوالي ثلث الرأي العام يتفق وعبارة "يمكننا أن نثق بعلماء المناخ. ليخبرونا بالحقيقة عن تغير المناخ" كما يعترض عليها حوالي الثلث. يعتبر هذا أمرًا مثيرًا للقلق، خاصة في ضوء استطلاعات أخرى أشارت إلى أن أكثر من ثلثي الرأي العام البريطاني يتفق بأن العلماء يقولون الحقيقة بشكل عام.



ولكنها في الواقع كانت مفهومة بشكل واضح، خاصة من قبل التيار اليميني.

### الحاجة إلى إعادة التنظيم

إذن ماذا يُفترض بعالم المناخ أن يفعل؟ أولاً يجب علينا أن نعترف ونتقبل أننا متورطون بشكل لا يمكن الفكك منه بالحوارات الخاصة بالسياسات العامة. إن علم المناخ معقد، والتنبؤات تعاني من عدم اليقين، والتبعات الاجتماعية كبيرة. وعلينا أن نستجيب للأسئلة التي تتجاوز حدود الحقائق، مثل: «ماذا يعني هذا بالنسبة لي؟» وكذلك: «ما هي الخيارات أمامنا؟» ويشير روجر بيلكه في كتابه «الوسيط النزبه»، (منشورات جامعة كامبردج 2007) إلى أنّ علينا أن نختار الدور الأنسب لكل حالة، ونجعل هذا الخيار واضحًا للجميع. ومن أجل إثارة الاهتمام بالمخاطر التي يتعرض لها الإمداد الغذائي، نتيجة الأحداث المناخية المتطرفة، علينا أن نقوم بدور المروج لأهمية القضية(6). ويتطلب تبني دور «الوسيط النزبه» أن نقوم باستعراض كافة التداعيات المناخية على الإمدادات الغذائية في العالم في حال تنفيذ أكثر خيارات التخفيف من انبعاثات الكربون على أوسع نطاق. ويتطلب الانتقال إلى حالة النشاط الاجتماعي والبيئي المروج لتغيير السياسات أن نقفز إلى ما بعد نطاق العلم، ونخاطر بفقدان المصداقية، نتيجة الاعتقاد أو حقيقة أننا قد فقدنا ميزة الحياد.

ويحمل العلماء - كما يشير سيرويتز(7) - سلطة كبيرة في الترويج لرؤية واحدة للعالم، تتمتع بالمصداقية العلمية والحقائق الموضوعية عن غيرها من الرؤى، ولذلك فإن القيام بدور «الحكم العلمي» الذي يتضمن توضيح الأدلة ومواجهة التفسيرات الخاطئة لها هو جزء من العمل اليومي.

### إعادة بناء الثقة

عندما يجد غير المتخصصين أنفسهم في مواجهة خلافات غير قابلة للتفاهم ما بين المتخصصين، فهم مطالبون بتحديد الجهة التي سيصدقونها. وفي هذا السياق، يكون عنصر الثقة أساسيًا، وهنا تكمن مشكلة.

وبالرغم من أن مستويات الثقة بالعلماء تبدو عالية، مقارنة بغيرهم من المهن، فإن دراسة أجريت في بداية 2011 وجدت أن ثلث البريطانيين فقط وافقوا على العبارة التالية: «يمكننا أن نثق بعلماء المناخ ليخبرونا بالحقيقة عن تغير المناخ» (7)، بينما رفضها ثلث آخر (انظر مستويات الثقة). وتم الربط ما بين هذا التذبذب في مستويات الثقة مع الاتهامات التي أعقبت كشف تفاصيل قضية «مناخ جيت»، إضافةً إلى ادعاءات سياسيي اليمين المحافظ بأن علماء المناخ يروجون لخدعة، ولهذا فإن مجتمع علماء المناخ بحاجة ماسة إلى إعادة بناء سمعته، ولكن كيف؟

أقترح شخصيًا، وكيان عام للقيم التي ندعو إليها(8)، أن يتفق علماء المناخ على مبادئ من الممارسات المهنية، تشابه قسم أبقراط الذي يتفق عليه العاملون في المهن الطبية. ويمكن لهذه المبادئ أن تتضمن معايير العمل وقضايا الحيادية وشفافية سير البحث العلمي، وإتاحة البيانات، والرغبة في التعاون والحوار بشكل إيجابي مع غير المتخصصين. ويقدم إعلان سنغافورة



السيناتور الأمريكي صاحب التأثير جيمز إنهورني (جمهوري من أوكلاهوما) لا يزال يصر أن تغير المناخ دُخَع.

◀ حول مصادقية البحث العلمي لعام 2010 إطارًا يمكن البناء عليه (www.singaporestatement.org). ويجب أيضًا التعامل الجاد من قبل العلماء ومحرفي المجالات العلمية مع مظاهر الضعف في المراجعات التقييمية للأبحاث العلمية، وخاصة ما يتعلق بتناقض المصالح ومدى وفعالية التحليل النقدي، وأن تكون الحلول التي يتم التوصل إليها متاحة لاطلاع الرأي العام.

الجمهور الفرصة لمعرفة المزيد عن القضايا ذات الطبيعة الإشكالية، والسماح لهم بتكوين وجهات نظرهم، واتخاذ مواقفهم الخاصة(9). وبالنسبة إلى المجموعة الكبيرة من الإنباتات التي يتفق عليها كافة علماء المناخ، فإننا بحاجة إلى تقديم نصوص إنشائية متناسقة ومتكررة ومستندة إلى مواد مرجعية مقنعة. وعلينا أن نعترف بأن هذا يعتبر شرطًا ضروريًا، ولكن غير كافٍ للتأثير على عملية صنع القرار ونقلها نحو حالة من الاستجابة العملية. وعلينا أيضًا أن نقدر بأن القضايا التي لا تنفق عليها كعلماء للمناخ ليست بذات أهمية لصناعة القرار، بقدر ما هي ضرورة لتوضيح حدود المعرفة التي نملكها حاليًا، وعلينا أيضًا أن نتحاور مع محرري الصحف والسياسيين بشكل شخصي.

### دعوة إلى العمل

مَنْ يستطيع أن ينظر مثل هذه المبادرة؟ تمتد علوم المناخ عبر عدة تخصصات أكاديمية، ولا توجد مؤسسة مهنية ذات نطاق شمولي تقوم بتمثيل علماء المناخ وإسماع صوتهم. وأحد الخيارات المتوفرة هو المجلس العالمي للعلوم، ومقره في باريس، إضافة إلى شركائه من المؤسسات الأكاديمية والحكومية. وفي مارس من هذه السنة قام المجلس بإطلاق استراتيجيته التي تمتد لمدة عشر سنوات، بعنوان «الأرض المستقبلية»، والتي تطمح إلى إعادة تشكيل برنامجها الخاص بالتغير العالمي؛ ليخدم احتياجات المجتمع بشكل أفضل(10).

وهذه الوثيقة تبدو مثيرة للإحباط. صحيح أنها تقدم رؤية لتوجه أكثر تنظيمًا مع نطاق واسع من الشراكات وإمكانات التواصل أفضل مع صناعة القرار، ولكنها مكتوبة بطريقة تفترض عدم حدوث قضية «مناخ جيت» ونمو المعاهد البحثية المتشككة في تغير المناخ، وتنامي عدم

اهتمام الرأي العام. لم يتم في الوثيقة الاعتراف بهذه المشاكل، أو اقتراح مواجهتها. وبسبب الحاجة إلى تحقيق تقدم سريع، ومع استمرار تركيز القيادات الأكاديمية على نواح أخرى، يمكن لتوجه مختلف ينتقل من الأسفل إلى الأعلى أن يثمر طريقيًا للأمم. وتظهر الخبرات المستفاد من السنة الدولية للأقطاب الجليدية 2007-2009 كيف يمكن لهذا النهج أن يكون فعالًا. لقد قررنا - كمشاركين في تخطيط نشاطات السنة الدولية للأقطاب الجليدية - أن نقوم بإشراك الجيل القادم من علماء المناطق الجليدية. لم تكن لدينا فكرة واضحة عن كيفية تحقيق ذلك، ولكن في النهاية قام العلماء الشبان أنفسهم باستخدام وسائل التواصل الاجتماعي لتأسيس «جمعية المهن الأكاديمية المبكرة لعلماء الجليد»، والاتفاق على أهدافهم المشتركة، والسعي لتنفيذها. لقد أصبحت الجمعية حاليًا قوة مؤثرة على أعلى مستوى من التنظيم والتخطيط الخاص بعلماء الأقطاب الجليدية.

وبنفس هذه الطريقة، أعتقد أن الإنترنت يمكنه توفير المنبر المطلوب لعلماء المناخ أصحاب العقلية المشتركة والمتميزين بالنشاط والتحفز من كافة التخصصات؛ لجمع قواهم، وتغيير تأثير علوم المناخ على الرأي العام والسياسيين. ويمكن بناء مثل هذا التوجه على عمل المواقع الإلكترونية والمبادرات الحالية الخاصة بعلم المناخ، مثل «العلم المتشكك، والمناخ الحقيقي، ومختصر الكربون»، والهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ؛ لتطوير منظومة من الرسائل الأكثر اتساقًا وأولوية وتوجيهًا من تلك الموجودة حاليًا. إن مؤشرات التحذير القادمة من الكوكب واضحة تمامًا. والآن هو الوقت الذي على مجتمع علماء المناخ فيه تبني الصرخات العالية التي يطلقها رابكو الأمواج عندما تواجههم ظروف يصعب التعامل معها بشكل فردي، حيث يقولون: «آن أوآن صُغَع طُوف». ■

**كريس رابلي:** هو أستاذ علم المناخ في كلية علوم الأرض في الكلية الجامعية في لندن، بريطانيا.  
christopher.rapley@ud.ac.uk

1. Kahan, D. M. et al. *Nature Clim. Change* http://dx.doi.org/10.1038/nclimate1547 (2012).
2. Festinger, L. *A Theory of Cognitive Dissonance* (Stanford University Press, 1957).
3. Ding, D., Maibach, E. W., Zhao, X., Roser-Renouf, C. & Leiserowitz, A. *Nature Clim. Change* **1**, 462-466 (2011).
4. Weintrobe, S. 'The Difficult Problem of Anxiety in Thinking About Climate Change' in *Engaging With Climate Change: Psychoanalytic and Interdisciplinary Perspectives* (ed. Weintrobe, S.) (Routledge, in the press).
5. Poortinga, W., Spence, A., Whitmarsh, L., Capstick, S. & Pidgeon, N. F. *Global Environ. Change* **21**, 1015-1024 (2011).
6. Sarewitz, D. Workshop Paper, AAAS Scientific Responsibility, Human Rights and Law Program (2012); available at http://go.nature.com/7fipus3.
7. Shuckburgh, E., Robison, R. & Pidgeon, N. *Climate Science, the Public and the News Media* (Living With Environmental Change consortium, in the press).
8. Grundmann, R. *Sci. Technol. Hum. Values* http://dx.doi.org/10.1177/0162243911432318 (2012).
9. McCallie, E. et al. *Mus. Soc. Issues* **2**, 165-184 (2007).
10. International Council for Science. *Future Earth: Research for Global Sustainability, A Framework Document* (2012); available at http://go.nature.com/m3r1im.

## ضرورة إحكام التدقيق على الباحثين الممولين بسخاء

«احتياطات إضافية لمراجعة النخبة الحاصلين على منحة تعزُّز رسالة معاهد الصحة الوطنية الأمريكية» جيري م. بيرج

يجب ألا تكون العامل الوحيد الذي تأخذه بعين الاعتبار عند صناعة القرارات المتعلقة بالتمويل.

وهناك أسباب جيدة للنظر في قدر التمويل الذي يحصل عليه باحث ما.. فعندما يتعامل مختبر واحد مع عدد من المشاريع، لا بد من أن يحصل هناك تداخل بينها، وهنا ستكون تكاليف التشغيل مغطاة على سبيل المثال. إن إعطاء منحة أخرى لنفس الباحث، قد يكون له تأثير أقل من إعطاء نفس المنحة لشخص آخر ممن له نفس النتيجة المثبتة، وليس لديه أي تمويل، أو لديه قدر ضئيل منه. وقد أظهرت في دراسة أجريتها في المعهد الوطني للعلوم الطبية العامة أن إنتاجية الأبحاث المقاسة بعدد المنشورات أو الاقتباسات التي وصل معدلها أعلى من مجموعة من الباحثين ممن لهم مستويات متشابهة من الدعم، لم تزد مع زيادة مستوى الدعم، ولكنها توقفت عند سقف ثابت يصل إلى 700,000 دولار أمريكي، وذلك كتكاليف مباشرة للباحث الواحد.

ونجد أن بعض الباحثين أفضل من غيرهم في إدارة كميات كبيرة من الموارد. وإذا كان أداء باحث ما أقل من المستوى المطلوب، فهذا يعني أن تمويل باحث آخر قد يعد استثمارًا أفضل. وعلى معاهد الصحة الوطنية الأمريكية الاستثمار في مدى واسع من البحوث، فإذا كان العلماء ممن تم تمويلهم جيدًا، فمن الممكن أن يكون هناك تمويل كافٍ للمجال الذي يعملون فيه من مصادر أخرى.

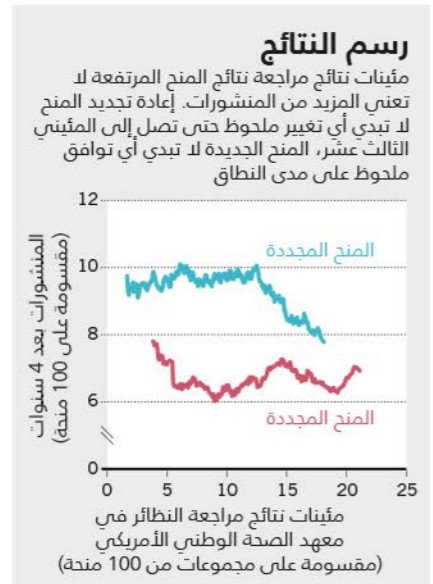
إن إضافة طبقة تدقيق ليست بالإجراء المثالي. ومن الأفضل أن يكون الحد أقل من مليون دولار أمريكي، وأن يتم التحويل خارج معاهد الصحة الوطنية الأمريكية. وتعني الاستثناءات في هذه السياسة أنه سيكون من السهل المراوغة.. فعلى سبيل المثال، إذا أعطيت منحة لعدة باحثين عاملين على نفس المشروع، فإن التدقيق الإضافي يطبق فقط إذا كان مجموع المبلغ الذي يحصلون عليه أكثر من مليون دولار أمريكي من المعهد. وهنا أنتخوف من أن يقوم بعض مقدمي الطلبات بضم باحث مساعد؛ ليحصل على مبلغ أقل، وبذلك يتجنب الباحث الرئيس التدقيق.

ومن وجهة نظري، يجب إعطاء الأولوية للباحثين الذين يتقدمون بمشاريع متميزة، وليس لديهم الكثير من المصادر، أو ليس لديهم أي مصادر دعم، كالباحثين على بداية طريقهم العلمي، أو المنتجين والتمكين منهم، على أن يكون تمويل هؤلاء - على الأرجح - له أثر أكبر، إما عن طريق إنشاء مختبرات جديدة، أو الإبقاء على تلك المختبرات العاملة بفعالية، بدلًا من إعطاء تمويل هامشي لباحثين لديهم مصادر أخرى للدعم. ■

**جيري م. بيرج:** هو مساعد نائب رئيس الجامعة لاستراتيجية وتخطيط العلوم (علوم الصحة)، جامعة بيتسبرج، بنسلفانيا 15260، الولايات المتحدة الأمريكية. بريد إلكتروني: jberg@pitt.edu

لديهم القدرة للحصول على البيانات الخاصة بمقاييس معاهد الصحة الوطنية الأمريكية، ولا الوقت لتحليل هذه المعلومات.

ولعملية مراجعة النظائر الكثير من المحددات، فحتى تتم مقارنة وترتيب طلبات التمويل على المئات من أقسام معاهد الصحة الوطنية الأمريكية، على الإداريين تعيين قيمة مئانية لكل نتيجة في عملية مراجعة النظائر. وأول مئني (أعلى 1٪) يتوافق والطلبات الأفضل. وللقير المئانية محدداتها النابعة من احتمالية تحيز



المراجعين الأساسيين، بالإضافة إلى خصائص العملية المستعملة لحساب المئيات، وكذلك العلم بأنه يتم الحكم على الطلبات بناءً على إمكانية المشروع المطروح من الكشف عن تطورات علمية مستقبلية. وهذا أمر يصعب التكهّن به.

### معايير المتح

وخلال عملي كمدير في المعهد الوطني للعلوم الطبية العامة، قمت بتحليل فعالية نتائج عملية مراجعة النظائر في التنبؤ بالإنتاجية العلمية. واعتمدت في حكمي على اعتبارات مختلفة، منها عدد المنشورات، والاقتباسات، والمنشورات العالية بالاقتباسات بعد مرور أربع سنوات على التمويل. ووجدت أن توزيع النتائج المئانية لمقدمي الطلبات قد توافَّق مع الاختلافات في الإنتاجية المستقبلية إلى حد ما، ولكن المنشورات المتباعدة بفارق خمس إلى عشر نقاط مئانية لم تختلف بشكل ملحوظ (انظر إلى رسم النتائج). ولنحظ أن تمويل المتح باتتبع ترتيب مئاني بحث لا يعني بالضرورة أن الأبحاث التابعة ستكون ذات جودة أعلى. ومن هنا، فإن النتيجة المئانية

تصل إلى معاهد الصحة الوطنية الأمريكية طلبات لتمويل مشاريع علمية بارزة، وبأعداد أكبر من أن تستطيع ميزانية هذه المعاهد تحمّلها، حيث وصل المعدل العام لنجاح هذه المنح إلى 1٪ في السنة المالية 2011، وهذا أدنى انخفاض تم تسجيله في تاريخ المراكز. وأعلنت الوكالة في الشهر الماضي عن سياسة، سيتم تطبيقها في الدورة القادمة لمنح ال آر. زيرو.ون (R01). وتخص هذه السياسة على أن أي باحث يحصل على تمويل بمبلغ أكثر من مليون دولار أمريكي في السنة (وهذا لا يشمل [التكاليف غير المباشرة] التي يتم دفعها لجامعة الباحث)؛ سيتعرض لمراجعة إضافية، حيث ستقوم مجالس الشورى للوكالة بفحص مدى تميز المشاريع المطروحة عن أعمال الباحث الممولة الأخرى. وإذا كانت الحالة هي حالة إعادة تمويل بحثي؛ ستتم دراسة إنتاجية المشروع، وكذلك النظر إلى القيمة التي سيقدمها المشروع لبرنامج الباحث ومشاركته، وسيتم إعطاء هذه الدراسة التحليلية لموظفي البرامج في المعاهد، الذين سيقومون - بدورهم - بتقدير توصيات بشأن التمويل. وقد أثقت هذه السياسة؛ لما أضافته من أعباء إدارية على المعاهد، وكذلك لاحتمالية معاقبتها لكثر العلماء إنتاجية. وفي اعتقادي، ستعمل هذه السياسة على إطرء عملية مراجعة النظائر، كما ستساعد على تحديد أفضل مقاييس ممكنة للأبحاث الممولة من قِبَل معاهد الصحة الوطنية الأمريكية، وذلك على المديين القصير، والطويل.

وفي المعهد الوطني للعلوم الطبية العامة، في بيسيدا، ميريلاند - حيث عملت كمدير، بدءًا من عام 2003 إلى 2011 - ولحوالي عقدين من الزمن، كان يتم تشديد الرقابة على طلبات الباحثين الحاصلين على أكثر من 700,000 دولار أمريكي في السنة، لتغطية التكاليف من جميع الجهات الممولة، ومن ضمنها الطلب المعلق للمعهد الوطني للعلوم الطبية العامة. وهذه السياسة ليست بسقف، ولكنها تُعدّ أداة مفيدة في إدارة الموارد القادمة من أموال دافعي الضرائب، بغية تحقيق أهداف كل من المعهد الوطني للعلوم الطبية العامة، ومعاهد الصحة الوطنية الأمريكية. وقد أثر هذا التدقيق في توزيع المصادر، وذلك إما عن طريق حجب التمويل عن الباحثين الممولين جيدًا، أو تقليله، وإما من خلال توفير منح لهم، بشرط ألا تتم إعادة تجديد تمويل مستقبلية. وكان هذا من شأنه أن حرر بعض المال لباحثين آخرين، كما سمح للباحثين الممولين بسخاء من تغيير طرق بحثهم. وإذا تم تطبيق هذه السياسة بفاعلية، فإنها سوف تكون خطوة في الاتجاه الصحيح.

ويجادل منتقدو معاهد الصحة الوطنية الأمريكية بأنه بالرغم من أن عملية مراجعة النظائر لا تخلو من العيوب، لكنها تعد أفضل نظام لتقييم المشاريع العلمية. ويحاول عديد من المراجعين أن يتأكدوا من أنه لا يتم تدخال كبير بين مشروع جديد، وآخر ممول، ولكن ليس

SOURCE: J. M. BERG/NGMS



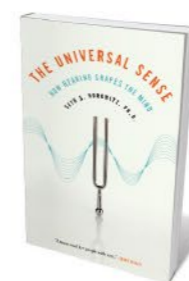


يمكن للأصوات أن تكون ذات تأثيرات قوية على عواطفنا وذكرياتنا.

## علم الأعصاب

## الأذنان تمتلكها

يتميز أندرو كينج برأي شخصي عن تأثير الصوت على كل من الحياة والتطور والدماغ.



الحاسة الشاملة: كيف يؤثر السمع على شكل الدماغ  
ست أروفيتز، الناشر:  
بلومزبري: 2012. 320  
صفحة، 25.00 دولارًا  
أمريكيًا، 15.99 جنيه  
استرلينج

لماذا يسبب حكّ أظافرك على السبورة هذه الشدة في رد الفعل؟ هذا أحد الأسئلة العديدة التي تناولها كتاب ست هوروفيتز (الحاسة الشاملة The Universal Sense)، إن حاسة السمع تؤمن مصدرًا واسع الغنى من المعلومات عن العالم، كما تلعب دورًا رئيسًا في التواصل عن طريق الكلام والموسيقى. في هذا الكتاب المتمتع، يصف هوروفيتز الطرق الفذة التي تتمكن فيها مختلف أنواع الأحياء من إصدار الأصوات والاستجابة لها، وكيف كان تأثير ذلك على شكل البيئات السمعية والصوتية لها.

يبدأ هوروفيتز بطرح سؤال عن الشكل المحتمل للكرة الأرضية الصاخبة قبل ظهور أول المخلوقات القادرة على سماع الأصوات البدائية للأمطار والبراكين وسقوط النيازك، وكيف تمكنت الحياة من تغيير هذا المشهد الصوتي، ثم يسلط الضوء على المظاهر المميّزة للأصوات اليومية، كأصوات تغريد العصافير، ويشرح كيف يمكن للخصائص الصوتية للمباني، وأسطح الطرق وغيرها من المكونات البيئية الأخرى أن تؤثر في الأصوات التي نسمعها فعلاً.

ومع الانتقال إلى القدرات السمعية لمختلف أنواع الأحياء، ينظر أروفيتز إلى التحدي الذي يمثله السمع تحت الماء، حيث ينتقل الصوت بسرعة أكبر من سرعة انتقاله في الهواء. كما يتطرق أيضًا إلى سرد

والفردية، على حد سواء، لدى محاولة شرح خياراتنا الموسيقية، ويقدم نقدًا مناسبًا للدراسات التي تدّعي أن الاستماع إلى مؤلّفات موتسارت يمكن أن يعزّز الذكاء. ينظر هوروفيتز أيضًا إلى كيفية استخدام الموسيقى والمؤثرات الصوتية في مجال الترفيه والإعلان، التي غالبًا ما تعتمد على مبادئ الإدراك السمعي التي كانت معتمدة لوقت طويل قبل أن يتحسن فهم أسسها البيولوجية. ويناقش رد فعل الجسم على الصمت والأصوات العالية، وكيف يمكن لبعض الأصوات، ذات الطابع الإيجابي، في أحيان كثيرة، أن تحقّق النوم وغيره من الحالات المغيّرّة للدماغ. كما يشير المؤلف إلى أن الوسط الصامت حقًا لا وجود له في الواقع، لأن الأصوات التي لا يمكن سماعها من قبل البشر يمكن للأصوات الأخرى سماعها بسهولة. وحتى في حال غياب أي مصدر للصوت، فإن الخصائص الصوتية للبيئة تؤثر على إدراكنا. يمثّل هذا بالشعور بعدم الاستقرار الذي كثيرًا ما يراودنا عند الدخول إلى الغرف عديمة الصدى، حيث تمتص الجدران كافة الأصوات والأصدااء التي تملأ الغرف الاعتيادية النمطية.

لا يتوقف اهتمام هوروفيتز بالجانب المريك من عالم السمعيات عند هذا الحد، فهو يضي في اعتبار كيف تم استغلال تطبيقات الصوت الشريرة في الحرب النفسية، كما هو موضح، على سبيل المثال، بفعل أصوات عويل القاذفات الألمانية ستوكا أثناء الغارات الجوية لقصف المدن في الحرب الأهلية الإسبانية والحرب العالمية الثانية.

في الفصل قبل الأخير، يعلّق هوروفيتز آمالاً على البحوث المستقبلية الواعدة، بدءًا من التحدي المتمثل في استعادة السمع عن طريق إعادة إنشاء خلايا الأذن الحسية المشعّرة - التي تتأثر سلبًا بسهولة كبيرة بكل من التقدم في العمر، والأصوات المرتفعة، والعدوى - وصولاً إلى الاستماع للمشاهد الصوتية للكواكب الأخرى. وأخيرًا، يحتفل بما يسميه «أغنية الدماغ»: الجوقة المميزة من النقرات، التي تشير إلى النشاط العصبي، والتي يمكن تسجيلها عبر مراقبة الصوت عند وضع إلكتروني في الدماغ. كما يتوقع أن العقل قد يُشكّل من «أوركسترا النيورونات» الممتلئة للنشاط عبر الدماغ ما يشبه مكونات الموسيقى إلى حد كبير، يتجاوز بكثير مجرد مجموعة من الملاحظات.

و«الحاسة الشاملة» سرديّة شخصية واضحة، تُزيّنها روح الدعابة، ويتخللها عددٌ من الحكايات من التجربة الشخصية لهوروفيتز نفسه كعالم ومؤلف ومنتج للموسيقى الإلكترونية. ورغم أن هذه الإضافات تشكل رابطًا لفصول الكتاب المختلفة، إلا أن إدراجها يحرف مضمون الكتاب نحو اهتمامات المؤلف. إنّ تغطية الكتاب للسمع من الناحية العلمية العصبية تبدو غير متكاملة. وعلى سبيل المثال، لا يذكر هوروفيتز الكثير عن الأساس العصبي الممكن للاختلافات في القدرات الموسيقية واللغوية، لكنه لم يهدف إلى جعل كتابه مدرسيًا، وبدلاً من ذلك، ومن خلال تعميق روايته بالأمثلة المألوفة - مثل السبورة - يقدم هوروفيتز رؤيةً رائعةً عن التأثير الملحوظ للصوت على أعمال الدماغ. ■

أندرو ج. كينج: هو الباحث الرئيس في ويلكوم ترست، وأستاذ الفسيولوجيا العصبية بجامعة أكسفورد، المملكة المتحدة. البريد الإلكتروني: andrew.king@dpg.ox.ac.uk



«سلسلة التشكل» التي قام بها جون ماكورماك تستكشف التطور المحوسب لبعض النباتات الأسترالية الأصلية.

## س وج جون ماكورماك

## «التنبؤ» بمستقبل السلالات النباتية

يقوم فنان الميديا جون ماكورماك باستخدام الخوارزميات المحوسبة، ليتخيل ما ستبدو عليه في المستقبل النباتات الأصلية الأسترالية. وبينما هو يستعد لمشروعيه الجديدين - واسمهما: «شكل الرمز» Codeform، و«الأخوات الخمسون» Fifty Sisters - لمهرجان «آر ز إلكترونيكا فيستيغال» في لينز بأستراليا، قمنا بمقابله، وتحدثنا معه عن التطور الرقمي والأنظمة البيئية الافتراضية.

## هل يمكنك أن تخبرني قليلاً عن عملك؟

أنا أستخدم خوارزميات متطورة؛ لأخلق أشكالاً مصنّعة من الحياة، يصعب، بل يكاد يكون من المستحيل، تصميمها بشكل مباشر. وأستعمل لهذا الغرض عملية مشابهة للتربية الاصطناعية التي تطوّر صفاتٍ جمالية وسلوكية. وبمقدور الكمبيوتر أن يجد تفاصيل دقيقة وغيرها معقدة لا يمكنني أن أتخيلها بنفسي، وهو بذلك شريك خلاق، يتيح لك أن تمسك بالخيال؛ وتحوّله إلى حقيقة. لقد أخبرني البعض أن زيارة منشأتي هي أشبه ما تكون بالسير في غابة غريبة عجيبة.

## ما مدى تأثير الحياة البرية الموجودة حالياً في أستراليا على عملك وما تقوم به؟

لقد ترعرعت هناك. ولذلك.. أتحت لي فرصة التعرف على الكثير من الحياة النباتية والحيوانية، ما ترك أثرًا لا يُمحي في الطريقة التي أرى بها الطبيعة. أذكر أننا ذهبنا ذات مرة في رحلة مدرسية إلى إحدى الغابات، وأمضينا أيامًا ننظر ونتمعن في كل ما يمكننا أن نراه ضمن متر مربع واحد من الغابة البرية. كان التنوع الهائل في المتعضيات الموجودة في تلك المساحة الصغيرة شيئًا مدهشًا حقًا. ورغم وجود بضعة أمتار فقط تفصل بين طالب وآخر، إلا أن كل شخص وجد فصائل مختلفة كليًا عما وجده غيره.

## كيف تتخيل خوارزمياتك مستقبل الأنواع والفصائل الأصلية الحالية؟

لقد تأثرتُ بالعالم الحيوي المجرّي «أرستيد ليندناير» الذي قام في الستينات بابتكار نظام حسابي شكلي لعمل نماذج عن نمو النباتات والمتعضيات البسيطة متعددة الخلايا، وقام بالمشاركة في تأليف كتاب يدعى «الجمال الخوارزمي للنباتات» [سبرينجر، 1990].

الناس، والطريقة التي ينظرون من خلالها إلى الحياة الحقيقية والاصطناعية.

## من أين استوحيت إلهامك لمشروع «الأخوات الخمسين»؟

لقد استخدمتُ الشعار الخاص بكل شركة من خمسين شركة فقط، ومن هذه الشعارات طوّرت خمسين نبتة اصطناعية غريبة المظهر، تظهر على مطبوعات رقمية ضخمة. فمثلًا، يحتوي شعار شركة BP على زهور، وثمة صفحة نظيفة تخبئ تحتها شيئًا عميقًا. إن الطاقة الرخيصة والمتوافرة بكثرة هي السبب الذي جعلنا نحيا بسلامة وراحة نسبيين. لذا.. لا يمكننا أن ننكر فوائد النفط، ولكن علينا أن نعي أن اعتمادنا على الوقود الأحفوري لا يأتي بالمجان، وإنما له ضرائب عديدة. منذ زمان سحيق كان النفط عبارة عن عوالم نباتية وغيرها من نباتاتٍ قديمة قَدَم التاريخ، ولقد استغرقت ملايين السنين لتتحول إلى نفط، وإنها لمفارقة عجيبة أننا بإحراقنا الوقود الأحفوري نُعيد مناخنا إلى أوضاع مشابهة لتلك التي كانت سائدة عندما كانت تلك النباتات تتطور.

## كيف يغيّر الكمبيوتر الطريقة التي ننظر بها إلى الفن؟

لا يزال معظم العملية الإبداعية بيد الشخص الذي يرمج الكمبيوتر، ولكن علاقتنا مع الكمبيوتر على وشك أن تتغير الآن؛ لتتيح المجال لعلاقة لا يكون فيها الكمبيوتر أداة سلبية منفصلة، وإنما سيسهم في العملية الإبداعية. وعلى الأجهزة الحالية أن تستفيد من هذه الإمكانيات المحتملة.. فالكاميرا الرقمية - على سبيل المثال - تستخدم خوارزميات عالية لتقدم اللقطة بأفضل طريقة ممكنة، ويجمع احتمالاتها، حتى إن غطاء العدسة في بعض الأحيان لا يفتح إلا عندما يبدأ الشخص الذي يتم تصويره في الابتسام، وهذا يحجّم دور المصور، ويجعله دورًا سلبيًا منفصلًا. إن الانخفاض الهائل في الإبداعية بما يرضى ذوق العامة - حيث هذه الآلات في متناول اليد - لهو أمرٌ في منتهى الخطورة. ويجب أن تترك الآلات مجالاً للصدفة وللحوادث العَرَضية، مسهمةً بذكائها فقط، دون أن تُلمي علينا ما يجب أن نفعله.

## هل يمكن للكمبيوتر أن يكون مُبدِعًا بمفرده؟

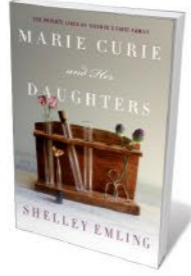
عندما بنى «تشارلز باباج» محركه المُحلّل، الذي كان أول بذرة للكمبيوتر بشكله الحالي، كتبت ملهمنته ومساعدهُ آدا لوفليس قولاً مأثورًا، هو: «يمكنه أن يفعل أي شيء نأمره بفعله»، لكنه «ليس قادرًا أبدًا على ابتكار شيء أصلي». هذا النقد المأثور مازال قائمًا إلى يومنا هذا. ومع أننا نملك الآن آلاتٍ قهرت أذى لعصي الشطرنج في العالم، وأثبتت نظريات لم يتمكن البشر من إثباتها، إلا أننا لم نبن بعدُ اللهَ خلافةً مبدعة، ولكي أظن أننا سنفعل هذا في يوم من الأيام. لقد ضمّر المؤلف الموسيقي «دافيد كوب» برنامجًا يولّد سيمفونيات تشبه موسيقى موتسارت، ورحمانونوف، حتى إن المستمع الخبير قد لا يتمكن من التمييز بينها. كما أمضى فنان البصريات هارولد كوهين عشرين سنين يطور برنامجًا كمبيوتريًا، اسمه «فنان»، قادرًا على توليد رسوم وهيئات رمزية. وثمة جدل حول مدى إبداعية هذه البرامج، ولكي اعتقد أنها تحدى تفوق البشر، الذي نعتبره أمرًا مفروغًا منه. وسيستمر الكمبيوتر في التطور، وسيستمر معه تغَيّر فهمنا للإبداع. ■

## جوشوا هوفمان

## ملخصات كتب

## ماري كوري وابنتها: الحياة الخاصة للأسرة الأولى بمجال العلوم

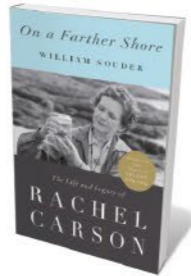
شيلبي إيملنج - الناشر: بالجريف ماكميلان، 256 صفحة، 16.99 جنيه استرليني (2012)



لقد أسهم المسار المتوهج لحياة عالمة ماري كوري في ترك عالمها الخاص كامرأة في الظل. تغوص شيلبي إيملنج في السنوات العشرين الأخيرة من حياة ماري كوري، في محاولة لإعادة رسم صورتها كأمر وإنسانة. ويسلط الجانب الأكثر إبلاها الضوء على صراع هذه الفيزيائية العظيمة ضد كراهية الأجانب، والتمييز على أساس الجنس، وعلى انكساراتها العقلية والبدنية، والحملة الصحفية التي قادتها الأمريكية ميسي ميلوني للمساعدة على تزويدها بالراديو. أما الجانب الأكثر إثارة، فيتجلى في الكشف عن علاقات ماري كوري مع ابنتها، الكيميائية إيرين، الحائزة على جائزة «نوبل»، والكاتبة إيف.

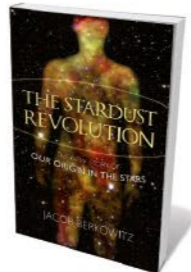
## على شاطئ أبعد: حياة وتراث راشيل كارسون

وليام سودر - الناشر: كراون، 544 صفحة، 19.99 جنيه استرليني (2012)  
مضت خمسون عامًا منذ ظهور «الربيع الصامت» (Silent Spring) للعالمة البيولوجية راشيل كارسون في كتاب، بعد نشره كحلقات في مجلة «ذا نيويورك» (The New Yorker). هذه النقلة النمذجية النوعية في طريقة تفكيرنا بشؤون البيئة، وأسلوب البحث الحساس الذكي وراءها، شكّلت نواة جيدة لقصة متعددة المستويات، كتبها وليام سودر بأسلوب بليغ. وفيها يتم استكشاف ميل وانجذاب كارسون نحو العلوم وتطورها ككاتبة. ويختار سودر طريقه من خلال ردود الفعل المستقطبة تجاه كتابها. ولاقت تحذيرات كارسون من سوء استخدام المبيدات الحشرية، مثل الـ«دي.دي.تي»، قبولاً واسعاً، لكن الاحتجاجات من الجهات الصناعية وغيرها لا تزال قائمة حتى يومنا هذا.



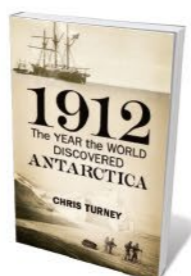
## ثورة الغبار الكوني: القصة الجديدة لأصلنا في النجوم

جاكوب بيركوفيتز - الناشر: برومينيوس، 312 صفحة، 23.95 جنيه استرليني (2012)  
بعد أن شرع في وضع كتاب عن العلاقة بين البيولوجيا التطورية وعلم الفلك، وصل كاتب الفيزياء جاكوب بيركوفيتز إلى «علم الأسباب المتطرف». إننا قد نرث لون العينين، البني، أو العظام الكبيرة، لكننا نحمل أيضًا إرثًا من النجوم، حيث توجد روابط كيميائية، وجزيئات خلوية، وبيروكسيدات مرشد سباحي ودود، يبدأ في تتبع محيطات واسعة من الجزيئات المتجمعة عبر درب التبانة، بواسطة راديو تلسكوب لوسي زيوريس، وينتهي إلى البحث عن كواكب شبيهة بالأرض بأسلوب مفتوح النهاية، وفيما بينهما، يعرّج ذهابًا وإيابًا عبر تاريخ البيولوجيا الفلكية، بغرض التسليّة.



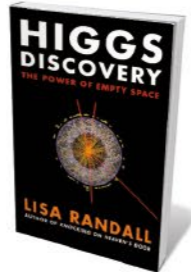
## 1912: عام اكتشاف العالم للقارة القطبية الجنوبية

كريس تيرني - الناشر: بودلي هيد، 368 صفحة، 20 جنيهًا استرلينيًا (2012)  
بعد مرور قرن على اكتشافها، ما زالت مآثر مستكشفي «العصر الذهبي» في القارة القطبية الجنوبية تبهزنا. ففي البعثات التي ضمت روبرت فالكون سكوت ورولد أموندسن ودوجلاس موسن، هناك قصص، كثيرًا ما رُويت، ولكن في هذه القراءة المختلفة لعالم المناخ كريس تيرني نجد نصيبًا لغزوات الياباني نوبو شيريز، والألماني ويلهلم فلخنر في النشر أيضًا. إن الصور شديدة التناغم.. ففي جعبة فريق شيريز، نجد النتائج الجيولوجية الرئيسية، وصيّد البطاريق؛ تقاديًا لللال، بينما نجد أعضاء فريق فيلخنر، الذين حاصروهم الجليد البحري في دويتشلاند، قاموا أولاً بإعداد مرصد مغناطيسي في وقت قياسي، ليستسلموا سريعًا فيما بعد لحالة من فوضى السكر.



## اكتشاف هيجز: قوة المساحات الفارغة

ليزا راندال - دار «بودلي هيد» للنشر، 64 صفحة، السعر 4.99 جنيه استرليني (2012)  
لقد هزت مفاجأة هيجز التي حدثت في الرابع من يوليو 2012 عالم الفيزياء. وفي هذا الكتيب الصغير تقوم عالمة الفيزياء النظرية ليزا راندال بتحليل الأهمية والآثار المترتبة على هذا الاكتشاف المهم جدًا في مصادم الهدرونات الكبير بسويسرا. وهي تقدّم لنا بعض التفسيرات الواضحة لآلية هيجز، ودور وأنماط تحلل هيجز، وتقوم بتبسيط الأشهر السبعة التي أدت إلى هذا الاكتشاف، وتكهن أن يمكن أن يعنيه هذا الاكتشاف لمجالات أخرى من الاكتشافات، مثل التناظر الفائق. إن هذا العمل محصلة جيئة ورائعة للأداء ماهر، وللإصرار الدؤوب، و(الهندسة البطولية).



الحيوانات من الداخل إلى الخارج  
متحف التاريخ الطبيعي في لندن.  
حتى 16 سبتمبر 2012، ثم ستنتقل في جولة.

## داميان هيرست

تيت مودرن في لندن.  
حتى 9 سبتمبر 2012.

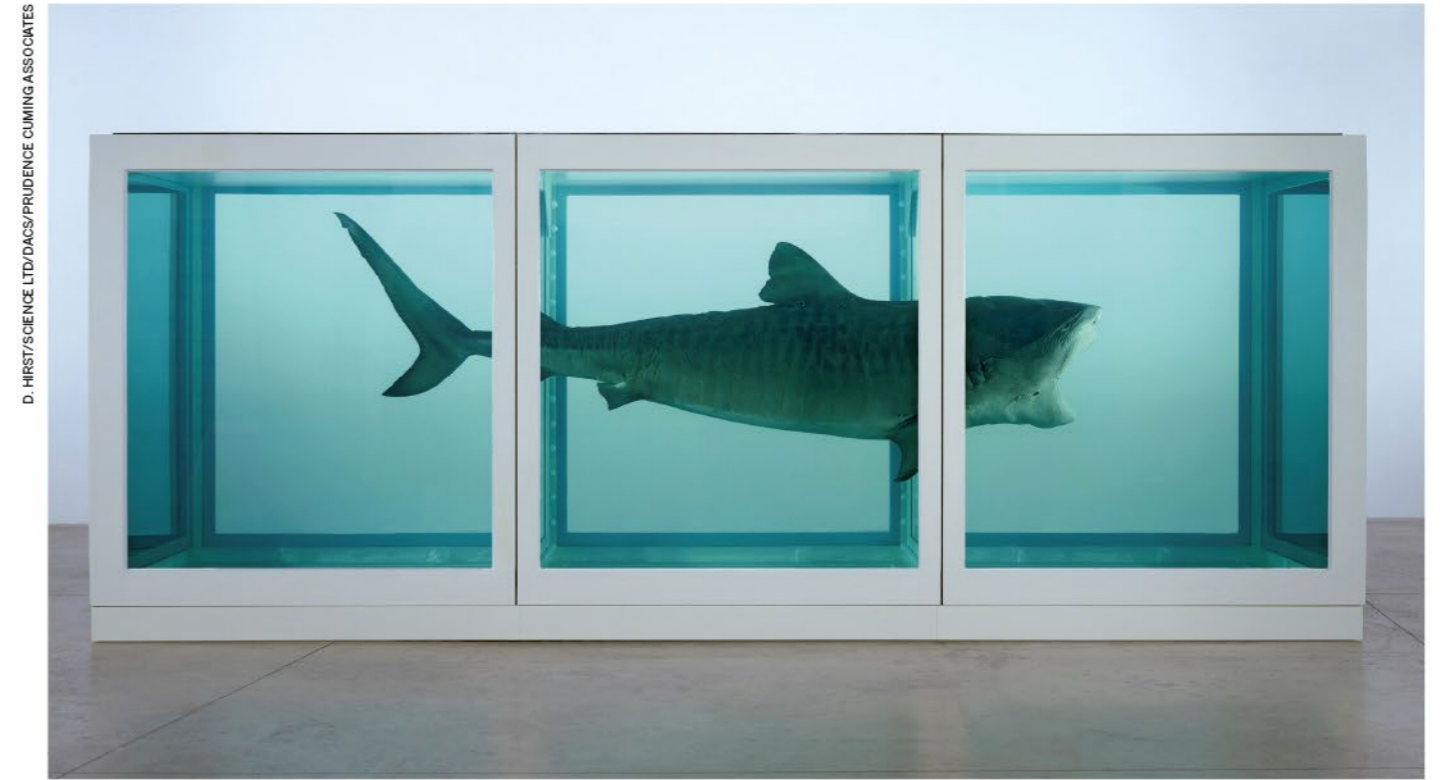
عليها. إن الاستحالة المادية للموت في عقل شخص حيّ (1991)، هي عبارة عن سمكة قرش النمر من النوع جاليوسيردو كوفبير Galeocerdo cuvier التي طولها أربعة أمتار، محفوظة في الفورمالدهايد، وتطفو في صندوق عرّضها جلد يشبه قماش الجينز المجعد، وبزعانف غريبة الشكل، وفم فاغر يكشف عن أسنان مدورة لا تشبه الشفريات. والإبداع الشهير الطفل والأم المنقسمان (1993) Mother and Child Divided يعرض بقرة وعجلًا، كل منها مشطور عبر طول الجسم، وبحوم كل شطر في واحد من أربعة صناديق عرض زجاجية مملوءة بالفورمالين. والعمل يحمل شبهًا عابرًا بإبداعات فون هاجينز، إلى أن تمرّ بين الجثث المقسومة. وبدلاً من درجات الأحمر والبنفسجي الزاهية، هناك أعضاء ذابلة بلون رمادي قاتم.

ومن المثير القول بأن الفنان البريطاني قد يتعلم أمرًا أو اثنين من الألماني المتميّز حول حفظ الحيوانات، ولكن هذا بجانب الهدف من هذه القطع بالذات: من أن الموت قبيح، ومرع، ولا مفر منه، وأن تجميله لهو أمر مُصَلَّل.

وبين يدي هيرست قد يكون الموت جميلًا أيضًا، فلم تستخدم أجنحة الفراشات لإحداث أثر أكبر من أثرها في أبواب لمملكة السماء (2007) Doorways to the Kingdom of Heaven، وهي لوحة ثلاثية الجوانب الوقوع والخلاص من الحب (1991) In and Out of Love هو عبارة عن غرفة مشرقة ورطبة، مليئة بمئات الفراشات المرفرفة. وأثناء مشاهدتها لها تبدو إحداها ميتة، إلى أن يلتقطها موظف المتحف، ويضعها في إناء يحوي فاكهة مقطعة؛ فتعاود الحياة!

ليست جميع أعمال هيرست تدور حول الحيوانات فقط، بل هناك أعمال تتعلق بحبوب الدواء، والسجائر، والمجوهرات، وهي عناصر رئيسة في فنه. ويتتبع التسلسل الزمني للمعرض كيف تطور استخدامه لهذه الأشياء. A خزنة أدوية ومعدات جراحية واحدة (المُذنب Sinner، 1988) تتحول بعد أربع سنوات إلى صيدلية بحجم الغرفة. وبحلول عام 2000 يكون الثالوث - علم الصيدلة، وعلم وظائف الأعضاء، وعلم الأمراض - عبارة عن غرفة تتكدس فيها خزائن من المعدات الجراحية الفضية البراقة، وعلب الأدوية، ونماذج التشريح. ولكن قارئًا ذا عقل علمي قد يتساءل قائلًا: هل هذا فن؟ هنا، يكون القصد والسياق هما كل شيء. إن حيوانات هيرست وأشياؤه فن، لأنه يقول إنها كذلك، وتُضادِّق معارض - مثل تيت مودرن - على ذلك. أما فون هاجينز، الذي اختار عن قصد (إن إتش إم) مكانًا للعرض، فقد لخص موقفه في مقابلة في عام 2007 في قوله: «لا أقدم أعمالاً مثل أعمال داميان هيرست. أنا عالم تشريح، ولست فنّانًا». وحيوانات فون هاجينز الميتة تبدو أجمل من معظم حيوانات هيرست، ولكن هذا هو بيت القصيد. ■

إوين كالاوي مراسل صحفي لمجلة «Nature» في لندن.



برغم الاستحالة المادية (الفيزيائية) للموت في عقل شخص حيّ، لا يقوم الفنان داميان هيرست بأي مسعى لجعل الموت رومانسيًا.

## تشریح

## مسلوخ، ومخلل، وملدن

إوين كالاوي يستكشف تيارات متعاكسة قهريًا في عرضين متباينين جدًا من الحيوانات النافقة والمعروضة على بُعد بضعة كيلومترات عن بعضها البعض.

في قاعة من القاعات يمكنك أن ترى رأس حسان مشرّجًا بالطول إلى ثلاثة أقسام، تبعد بضعة سنتيمترات عن بعضها البعض. وفي قاعة أخرى، ترى سمكة قرش مسلوخة طولها متران، تحوم، وتتوهج أوعيتها الدموية الحمراء. وكلاهما من عمل الثوري المثير للجدل، الذي حقق الثراء من إبداعاته البشعة.

أنا بالطبع أصف المعرض المثير لعالم التشريح جوتنر فون هاجينز في متحف التاريخ الطبيعي بلندن، المعروف اختصارًا بـ (إن إتش إم)، الذي هو بمثابة حديقة حيوان عُلجت بطريقة التلدين - تلك الطريقة الحاصلة على براءة اختراع - وهي الطريقة المستخدمة في معرضه عوالم الجسد Body Worlds، الذي استقطب أعدادًا كبيرة من الزوار. قد يثير المعرض حسد الفنان البريطاني داميان هيرست، وهو ليس بغريب عن الحيوانات الميتة، حيث يقام عرض حول تاريخ مسيرته الفنية على بُعد بضعة كيلومترات في متحف تيت مودرن.

ويجاهد فون هاجينز لتعريف نفسه كعالم، حتى وإن كان عالمًا «يمتلك حسًا جماليًا». ومعرضه «الحيوانات من الداخل إلى الخارج» هو نتاج تعاون بين (إن إتش إم)، ومعهد فون هاجينز للتلدين في هايدلبرج بألمانيا (هناك فرع في داليان، الصين، مختص لدرجة أنهما يبدوان كما لو كانا مصنوعين من رغو حمراء،

موضوعين مقابل بعضهما البعض، كما لو كانا يحرسان المعرض. خنوص\* صئيل وحَمَل، كلاهما (مقشوران)، يقفان وجهًا لوجه، كما لو كانا في حظيرة مرعبة من الحيوانات الأليفة. وسمكة القرش تكشّر بدهاء وهي تحوم فوق كبدها الكبيرة التي تساعدها على الطفوّ. أمّا اعتراض الهامشي الوحيد، فهو عن عدم ورود اسم النوع لهذه الحيوانات، وهو قرار غريب في متحف هو الشاهد على التسمية العلمية التي وضعها لينوس. والعديد من قطع هيرست الأكثر شهرة من السهل التعرف



قرش جوتنر فون هاجينز يحوم، وتتوهج أوعيته الدموية الحمراء.

## دعوة لاستقطاب المزيد من النساء

بعد تحليل نسبة كل من الذكور والإناث ممن كتبوا مقالات «أبناء وآراء» في كل من «نيتشر Nature»، وفي «مفاهيم في العلوم» Perspectives In Science خلال عامي 2011 و2012، وجدنا ما يدل أنه في كلتا المجلتين لا يوجد تمثيل كافي للعالمات.

قمنا بتقسيم المقالات إلى ثلاث فئات رئيسة، حسب الموضوع: العلوم الكيميائية والبيولوجية (وهذا يتضمن العلوم الطبية)، ثم العلوم الفيزيائية، وأخيرًا علوم الأرض والبيئة. ومن ثم أجرينا مقارنة بين عدد المؤلفات، وعدد العالمات ممن عملن في عام 2006 في الولايات المتحدة الأمريكية في مجال العلم والهندسة في كل من الفئات الثلاث (الرجاء مراجعة go.nature.com/bkechu).

وقد وجدنا أن نسبة النساء اللواتي نشرن أبحاثهن عبر الكتابة في فقرة «أخبار وآراء» في مجلة «نيتشر Nature» كانت أقل بكثير من نسبة العالمات بشكل عام، حيث كانت نسبة كتابة الإناث 17.3٪ للعلوم البيولوجية والكيميائية، وكانت النسبة 3.8٪ لعلوم الأرض والبيئة؛ بينما كانت نسبة كتابة الإناث في مجلة «مفاهيم في العلوم» أكبر بقليل، ولكن في هذه المجالات كان عدد الإناث العالمات ككل أعلى بشكل ملحوظ من نسبة الإناث الكاتبات، وذلك بقدر 32٪، 16٪، 20٪ على الترتيب.

## المصالح المتنافسة تنتشر بشكل سريع

إن الخطر الحقيقي على البحث العلمي هو التقارير المتحيزة، وليس «وصمة الفضيحة»، (Nature 488, 5; 2012).

وما لم يتم الإعلان والكشف بشكل تام عن تضارب المصالح، لن تتمكن الجامعات والمنشورات العلمية من معالجة المشكلة، ومع ذلك فإن هذا لا يتغير شيئًا من حقيقة أن المصلحة تبقى مصلحة، حتى لو تم الكشف عنها وإعلانها.

إن الإعلان عن المصالح المتضاربة ينقل المسؤولية من المحررين، ويضعها على كتف القراء؛ ليقروا ما إذا كانت الموجودات التي يقرأون عنها مشوبة بالتحيز، أم لا. وحتى لو تم إخطار القراء مسبقًا، فإنهم ليسوا دائمًا في موقع يسمح لهم بمعرفة مدى تأثير المصالح المالية لمؤلف أو محقق على تقييمه للأدلة، سواء حدث هذا التأثير بشكل واع، أو غير واع. ومحاكمنا تتعامل مع هذه المشكلة بشكل أفضل وأكثر فعالية، فعلى سبيل المثال.. إذا وُجد قاضٍ أو عضو في هيئة المحلفين ممن لديه مصالح مادية في



قضية ما، يتوجب عليه عندها ليس فقط دعوتهم ودعوتهم للكتابة، وعرض أبحاثهم وأبحاثهم على صفحات «نيتشر Nature» و«ساينس Daniel Conley, Science» Johanna Stadmark Lund University, Sweden. daniel.conley@geol.lu.se

Arleen B. Rifkind Weill Cornell Medical College, New York, USA. arifkind@med.cornell.edu

## استمرار الحكم على المصالح المتنافسة

إن الكشف التام عن المصالح المتنافسة ضروري جدًا، كي يتمكن القراء من الحكم على سير البحث ومصداقيته واستحقاقه وطريقة نشره (Nature 488, 5; 2012)، ولكن يجب ألا يقتصر هذا على مجرد الكشف عن الصلات الاقتصادية فقط، إذ قد توجد أحيانًا مصالح متضاربة ليست لها علاقة بالمنفعة الاقتصادية. وهذا النوع يمكن أن يكون أشد خطورة.

D. F. Horrobin Br. Med. J. 318, 466; 1999)). ويمكن الجدل بأن أي شخص يكتب في منشورات علمية هو متحيز بشكل أو بآخر. إن من يكتبون أبحاثهم، دون الكشف عن المصالح المتنافسة، يجب أن يتذكروا أن القراء لا ينفكون عن لعب دور «النظراء المراجعين»، حتى بعد النشر. Thomas C. Erren University Hospital of Cologne; University of Cologne, Germany. tim.erren@uni-koeln.de

## بشائر طاقة الكتلة الحيوية

تدعم الحكومة الأسترالية بقوة إنتاج الطاقة من مصادر متجددة، لكن هذا لم يتطرق بعد إلى الكتلة الحيوية التي تعد المصدر المتجدد ذا التكلفة الأكثر تنافسية في البلد.

والمقدور أستراليا أن تولّد على الأقل 50 مليون طن كل سنة من الكتلة الحيوية المتاحة اقتصاديًا، وثمة إمكانية أن يزداد هذا الرقم بملايين الأطنان التي قد تأتي من إدارة الغابات المستديمة، ومن الفضلات المتحللة. وبمساعدة تقنيات الطاقة الحيوية الناضجة المستخدمة حاليًا في بلدان أخرى، يمكن لهذا أن يزدّد أكثر من 20٪ من طاقة البلد الأولية للتدفئة والكهرباء والنقل. إن كفاءة تحويل الوقود إلى طاقة في المصانع الحديثة التي تعتمد على الكتلة الحيوية كوقود تزيد بنسبة 85٪، مقارنة بالمصانع الحالية في أستراليا، مثل مصانع التكثيف التي تعتمد على الفحم، وأنظمة التوربينات التي تعتمد على الغازات لتوليد الطاقة. ويجب أن نحذو حذو بلدان، مثل النمسا، التي تبلغ مساحتها تقريبًا 1٪ من مساحة أستراليا (معظمها يتألف

من مناطق حضرية ومحميات في جبال الألب)، إذ تنتج النمسا أكثر من 20 مليون طن من الكتلة الحيوية من فضلات وبقايا لإنتاج الطاقة. وفي عام 2009 كان هذا يشكل أكثر من نصف الثلاثين في المئة من الطاقة الأولية التي تولدت من مصادر متجددة.

إن استعمال وقود الكتلة الحيوية الذي يتم إنتاجه بشكل مستدام، عوضًا عن الوقود الأحفوري، يمكنه أن يقلل من انبعاثات غازات الاحتباس الحراري، وذلك يعتمد على الاستخدام الفعال للحرارة المنتجة وازدياد الكربون الصافي المحتبس عن طريق زيادة النباتات. إن دمج الغابات المزروعة مع محاصيل الطاقة الخشبية في مناطق الزراعة الحالية بمقدوره أن يزيد من تزويد الكتلة الحيوية، دون أن يؤثر على توزيع المياه، أو على إنتاج الغذاء والاكلياف. كما أن وجود عدد أقل من أبراج التبريد بالماء يعني انخفاض استهلاك الماء الصالح للشرب. Andrew Lang SMARTtimbers Cooperative, Ballarat, Australia. Heinz Kopetz Austrian Biomass Association, Vienna, Austria. Albert Parker University of Ballarat, Ballarat, Australia. albertparker@y7mail.com

طُبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

## توضيح حدود نماذج المناخ

يرى مارك ماسلين، وباتريك أوستن ضرورة أن يقوم العلماء بتوضيح الشكوك الإحصائية في نماذج آثار التغيرات المناخية «مجلة نيتشر Nature»، مجلد 486، ص 184-183؛ 201»)، ولكن هذه النماذج ما هي إلا أدوات للاستبصار وجمع المعلومات، وليست لإصدار التوقعات. وتتنوع هذه النماذج فيقد - بلا شك - العِلْم، وتوجيه السياسات التي تسترشد بالعلم.

إننا نرى أن النماذج في المستقبل ستقدم المزيد من المعلومات، مقارنة بمثيلاتها الآن. وتعرض مشكلة الصورة العامة للنماذج الحالية - في جانب منها - إلى إخفاقات العلماء في الإعلان عن الحدود التي تعاني منها هذه النماذج. وينبغي هنا أن نميز بين القضايا التي تفيد فيها النماذج الحالية كمحركات للتوقعات، والقضايا التي يقتصر دور النماذج فيها على فحص ودراسة الاحتمالات. وهنا يأتي دور العلم الذي يتأمل ويدرس وجهة هذه الاحتمالات وأهميتها.

والشكوك العميقة ليست جديدة أو غريبة على صناع القرار، الذين يجدون أنفسهم غالبًا في مواقف تضطرحهم للمفاضلة بين مزايا اتخاذ قرار بالانتظار والتكلفة الباهظة المحتملة للانتظار. ديفيد أ. ستينفورت، وليونارد أ. سميث، كلية لندن للاقتصاد، المملكة المتحدة d.a.stainforth@lse.ac.uk

## مشروع الترميز يقود طريق وفرة المعلومات

يقدم مشروع الترميز ENCODE نهجًا جديدًا بشأن البيانات الكبيرة Big Data، إذ يقدم إطارًا منظمًا لعلم الجينوم (www.nature.com/encode). فالجهود الأخرى في تقنيات البيانات الكبيرة تميل إلى تمكين العثور على إبرة في كومة هائلة من البيانات بأحجام تصل إلى البيتابايت (البيتابايت تساوي ألف تيرابايت من البيانات) كالعثور على جزيء بوزون هيغز Higgs boson على سبيل المثال، بينما يهدف مشروع الترميز إلى تقديم منهج منظم. ويتيسر تنظيم المعلومات في مشروع الترميز بأنه يسير وفق شكل هرمي،

حيث توجد البيانات الخام في الأسفل، وطبقات الشرح والتفسير في الأعلى. وتتسع الملخصات الناتجة باستمرار على نحو تدريجي، وعلى سبيل المثال.. بدءًا من مستوى الإشارات التي تمثل الدرجة التي تحدد بها عوامل النسخ (النقل) الوراثي الحمض النووي (دي إن إيه)، ومرورًا بأمكان المواقع التي تقيد هذه العوامل، ووصولًا إلى العرض العام للشبكات التنظيمية. وفي قمة الهرم نجد المطبوعات المرتبطة بذلك، التي توثق الشرح أو التفسير.

ويمكن الاستفادة من نموذج البيانات في مشروع الترميز، وتطبيقه في مجالات أخرى، فعولم الفلك والأرض - على سبيل المثال - تحاول الآن تنظيم كتلها من البيانات (مر. ج. راديك وأ. س. سزالي «مجلة ساينس Science» مجلد 329، ص 1029-1028؛ 2010»، ولكنها لم ترق بعد إلى مستوى مضاهاة مشروع الترميز في مستوى التكامل والاندماج.

مارك جيرستين، جامعة ييل، نيوهافين، كونيتيكت، الولايات المتحدة الأمريكية mark.gerstein@yale.edu

## اختلافات الحيوانات في السلوك الجنسي

يرى أندرو بارون، ومارك براون أن الصحفيين عندما يقارنون السلوك الحيواني والبشري؛ يروجون لؤهم أو أسطورة (انحراف) الميول الجنسية الشاذة «مجلة نيتشر Nature»، مجلد 488، ص 152-151؛ 2012».

واستشهد الكاتبان بأحد مقالاتي ضمن أمثلة أخرى، وكان عنوان المقال الذي استشهدا به هو: «حشرات الخفافيش تنج للمثلية، لتجنب إيلاج القضيب الطّعان» (انظر: go.nature.com/9iwdpb)، ربما لأنه يستخدم كلمة (المثلية) لوصف سلوك الحشرات. وأؤكد أنني استخدمت هذا المصطلح لتقريب سلوك الحشرات، ولجذب انتباه القراء.

والاستشهاد بالسلوك المثلي في الحيوانات قد يجزئنا إلى جدل مقلق. ففي أحد الأمثلة التي ذكرها بارون، وبراون، كتبت جريدة «ذا صندي تايمز The Sunday Times» في 2006 قائلة إن إحدى الدراسات على السلوك الذكوري في الأعتنام «قد تمهد

الطريق لاستئصال السلوك المثلي في البشر»، إلا أن المشكلة هنا ليست في المصطلحات المستخدمة لوصف الحياة الجنسية لدى الحيوانات، بل في استغلال ورقة بحثية من أجل الوصول إلى دلالة سياسية.

ويوصف السلوك الجنسي المثلي بأنه شاذ في بعض الأماكن حول العالم. وعندما تصف وسائل الإعلام التنوع الضخم في السلوك الجنسي في مملكة الحيوانات، فإنها تسهم في تدمير فكرة شذوّذ أو انحراف الأشخاص الذين لهم ميول جنسية لوطية، أو سحاقية، أو مختنئة، أو مزدوجة، إلى الأبد.

روان هوبر لندن، المملكة المتحدة rowan.hooper@newschemist.com

## ميثاق قواعد السلوك للعلماء الأوروبيين

مما يبعث على الأسى أن جهود حراسة نزاهة البحث تسير ببطء في أوروبا، مقارنة بالولايات المتحدة «مجلة نيتشر Nature»، مجلد 488، ص 7؛ 2012»، إذ لا تزال جامعات أوروبية عديدة غافلة عن مسؤولياتها ودورها في وضع سياسات لقواعد سلوكيات البحث.

وليس هناك أي قيمة للعقاب على سوء السلوك، دون جهود مماثلة للمنع، خاصة أن إحدى الدراسات توصلت إلى أن ثلث الباحثين يخرطون في ممارسات بحثية مريبة (د. فانيلي، دورية بي إل أو إس وان PLoS ONE، مجلد 4، ص 4؛ 5738e؛ 2009). ومطلوب من كل مؤسسة بحثية أن تقدم معايير تفصيلية لسلوك البحث المسؤول، بجانب التوعية الإيجابية، حتى يعلم الباحثون كيفية تطبيق هذه المعايير في ممارساتهم اليومية. ونقترح إنشاء منتدى أوروبي؛ لتوعية الباحثين ومشرفيهم بكل القضايا والأمور المرتبطة بهذه المعايير. ويعمل هذا المنتدى على إعداد المواد الإرشادية، وتدريب واعتماد المعلمين، وإزالة الفروق بين المؤسسات البحثية. وستحتاج كل جامعة إلى إنشاء وحدة لنزاهة البحث؛ لتوجيه أنشطة البحث والإشراف عليها، ولضمان الامتثال للمعايير الدولية. إننا نهيئ بجهات التمويل العامة والخاصة لتقديم الدعم لهذه المبادرة، التي ستسهم في تحرير البحث الأوروبي من الممارسات البحثية المثيرة للشك؛ وتجعل الحياة صعبة على المحتالين والغشاشين.

نيلز أكسيلسين، معهد شتاتز سيروم، كوبنهاجن، الدنمارك خافيير بوش، قسم الطب الداخلي، عيادة المستشفى، جامعة برشلونة، إسبانيا xavbosch@clinic.ub.es

## والاس كان رائدًا في البيولوجيا الفلكية أيضًا

أسهمت أعمال ألفريد راسل والاس، الذي اشتهر بدوره في اكتشاف مبدأ الانتخاب الطبيعي، في إرساء الأساس لعلم البيولوجيا الفلكية قبل ستة عقود خلت، وهو العِلْم الذي كان يُسمّى بيولوجيا الفضاء خلال برامج الفضاء في الستينات «مجلة نيتشر Nature»، المجلد 488، ص 160؛ 2012».

وتحلّ في العام القادم مئوية وفاة والاس، حيث الاحتفاء بإسهامه البارز في علم الجغرافيا البيولوجية والتطور البيولوجي. وينبغي أن نتذكر أيضًا أنه كان رائد علم البيولوجيا الفلكية، ففرضياته لا تزال سارية حتى يومنا هذا.

طرح والاس مفهوم (علم البيولوجيا الفلكية) في كتابه الشهير «مكان الإنسان في الكون The Universe Man's Place»، (تشابمان آند هول، 1903). وبعد أن استعرض الظروف المادية المطلوبة لنشوء الحياة العضوية في المنظومات الفلكية، خلص إلى أن الأرض هي المكان الوحيد المسكون في المجموعة الشمسية. ونشر لاحقًا الدراسة العلمية (هل كوكب الزهرة صالح للشكّي؟ Is Mars Habitable؟ ماكملان، 1907)، وأشار عالم الفلك بيرسيفال لويل إلى أن كوكب الزهرة «ربما يكون مسكونًا بكائنات أكثر ذكاء». وبعد تحليل ما كان معروفًا آنذاك عن مناخ الزهرة ودرجة حرارته، واحتمال وجود الماء، والقنوات التي اعتقد لويل أنها تدل على وجود حياة ذكية، دَخَص يوا. كوتشيرا، معهد الأحياء، جامعة كاسل، ألمانيا kut@uni-kassel.de

## الإسهامات

يمكن إرسال المراسلات إلى: correspondence@nature.com بعد اتباع الإرشادات العامة للتأليف والكتابة في http://go.nature.com/cmchno

## برنارد لوفيل (1913–2012)

فيزيائي رائد في الرادارات، وصانع تليسكوب الراديو الشهير بمرصد «جوردل بانك».

برؤية واستلهام وعزم، استطاع برنارد لوفيل إنشاء مرصد جوردل بانك الفلكي في تشيشاير، بالمملكة المتحدة، بجانب تليسكوب الراديو العظيم الذي يحمل اسمه. كما مكنت قيادته أجيالاً من علماء الفلك من تطوير أدوات علم فلك الراديو التي أحدثت بدورها تغييرات جذرية في علم الفيزياء الفلكية، وعلم الكونيات.

وُلِدَ لوفيل في أولدبلادن كومون بالقرب من بريستول في المملكة المتحدة، ودرس في مدرسة كينجزوود جرامر سكول. بدأ أنجذابه للفيزياء خلال محاضرة للفيزيائي آرثر تددال؛ فلحق بهذا الفيزيائي كطالب بحث في

جامعة بريستول، وحصل هناك على درجة الدكتوراه بفضل عمله بالغ الدقة حول مقاومة الرقائق المعدنية الرفيعة، وذلك في عام 1936. وتطور لدى لوفيل اهتمام بالأشعة الكونية من خلال التحاقه كمحاضر بجامعة مانشيستر في المملكة المتحدة. وانضم إلى مجموعة باتريك بلاكيت، الذي كان يعمل على تطوير تقنيات الغرفة السحابية للكشف عن هذه الأشعة.

لحق لوفيل فيما بعد ببلاكيت، حيث عملا في المجال العلمي مع الحكومة، فأصبح علمًا مهمًا في تطوير الراداراتأثناء الحرب العالمية الثانية. وطورت مجموعة لوفيل نظام رادار جوي يعمل على طول موجة 10 سنتيمترات مع دقة موقعية عالية. كما صمم لوفيل هوائيات ماسحة كبيرة محمولة جوًّا، كانت تتطلب قص فتحة في جسم الطائرات الحاملة لها. وكان يتم وضع تلك الهوائيات، باللغة الأهمية للملاحة والكشف عن الغواصات الألمانية، في الطائرات العسكرية لقيادة السواحل وقيادة القاذفات، مما كان له تأثير كبير في معركة الأطلسي.

وأثناء عمله في إحدى محطات رادار

تشين هوم، التي كانت تحمي الساحل البريطاني، رصد لوفيل خلفية أصداء متقطعة تميز إشارات الطائرات عما يحيط بها من إشارات. تَحَجَّبَ لوفيل من مصدر هذا الصدى؛ فناقش مع بلاكيت احتمالية أن تكون هذه انعكاسات ناتجة عن سُحُبٍ متأينة في الجو، ربما تشكلت من دفقات أشعة كونية. وقام بمتابعة هذه الفكرة بعد انتهاء الحرب.

ومع عودته إلى مانشيستر في 1945، استخدم لوفيل خبراته التي اكتسبها في زمن الحرب لتطوير مرصد جوردل بانك الفلكي. وتم نقل رادار عسكري كان قد أُخْضِرَ لمانشيستر نحو ٣ كم خارج المدينة، إلى موقع لدراسة النبات، كان ملكًا لجامعة مانشيستر، من أجل تجنب التشويش الكهربائي الناجم عن القطارات الكهربائية. عندها، تنبه لوفيل بوضوح إلى مصدر الأصداء الذي كان قد رآها في رادار تشين هوم، فقد كان ذاك عبارة عن

أثار نيزكية، إذ لم يتم أي اكتشاف لأصداء أشعة كونية. احتاج لوفيل إلى هوائي أكبر، فقام ببناء عاكس شكله قطعي مكافئ بمساعدة فريق صغير، وكان قطره 66 مترًا، وكان مصنوعًا من أسلاك مشدودة بين أطراف السقالات. استعمل لوفيل هذا الصحن في اكتشاف أشعة راديو من مجرة أندروميда. وكانت تلك بداية علم الفلك في جوردل بانك. وكان الصحن ثابتًا وموجهًا إلى أعلى. وطمح لوفيل إلى بناء عاكس قابل للتوجيه ونفس الحجم على الأقل؛ فبدأت الخطط لبناء الصحن المبدع، بقطر طوله 76 مترًا، المعروف باسم تليسكوب لوفيل.



لقد تطلَّب بناء مثل هذه الآلة المبتكرة الضخمة عزْمًا هائلًا وقُوَّةَ إقناع. ارتفعت كلفة التليسكوب الأصلية لأكثر من الضعف، من 259 ألف جنيه استرليني في 1952 إلى 640 ألفًا في عام ١٩٥٦ (ما يعادل الآن 13 مليون جنيه استرليني، أو ٢١ مليون دولار أمريكي). وكان السبب الرئيس في ذلك هو اكتشاف الفلكيين الهولنديين في 1951 للنقط الطيفي على طول موجة قصيرة نسبيًا، 21 سنتيمترا من الهيدروجين في الفضاء البينجمي، مما يتطلب سطحًا عاكسًا بدقة أكبر. غطت الحكومة البريطانية والجامعة معظم الزيادة، وبقي مبلغ 50 ألف جنيه استرليني، كان لوفيل مسؤولًا شخصيًا عن سداده. وواجهَ لوفيل مُساءلةً من قِبَل لجنة الحسابات العامة الحكومية، وibat السجن احتمالاً وارداً.

عندها، جاء إطلاق الاتحاد السوفيتي للقمر الاصطناعي «سبوتنيك» في 1957؛ ليستدرك هذا الموقف المحرج.

كالعادة، جاء لوفيل لينقذ الموقف، وقام التليسكوب الجديد بالتقاط أصداء من عربة إطلاق سبوتنيك. وهو إنجاز لم يسبق أن تُحقَّق في أي من دول الغرب. وفجأة، أدرك الجميع أهمية التليسكوب. وقام اللورد نيوفيلد بسداد الدين، نصفه من ماله الشخصي، والنصف الثاني من مؤسسة نيوفيلد، وابتدأ عندها علم الفلك جديدًا.

حقق التليسكوب رؤية لوفيل لفتح نافذة جديدة على الكون. وكانت له أدوار بارزة في الاستكشاف المبكر للفضاء، وكذلك اكتشاف أشباه النجوم، واستخدام أول عدسة جاذبية، بجانب اكتشاف ودراسة النجوم النابضة

والنيوترونية، التي قدمت بدورها أكثر الفحوص دقة للنظرية النسبية العامة لأينشتاين. وبعد 55 عامًا وعمليتي تجديد، يتابع التليسكوب العمل في تخوم المعرفة. تم تأسيس مرصد جوردل بانك، الذي أنشئ في ظل التليسكوب الشهير، كمركز عالمي لفيزياء الفلك والتكنولوجيا. وقد تم اختياره العام الماضي لاستضافة قمة «سكوير كيلومتر آريه» Square Kilometer Array، الذي سيكون أكبر تليسكوب راديو عندما ينتهي بناؤه في جنوب أفريقيا وأستراليا خلال العقود القادمة.

بدفء وسخاء، استمتع لوفيل باستضافة ملايين الناس الذين قدموا إلى مركز الزيارة في المرصد الذي كان لوفيل قد بدأه منذ 41 عامًا. إن ولعه بالعلم الجيد، وتعاطفه مع الموظفين والطلاب قاده لتخصيص أوقات التليسكوب بدون جدال. كما حافظ على اهتمامه بالمرصد حتى بعد التقاعد. لكن، وبشهادة المسؤولين الذين خلفوه، لم يعمل أبدًا على إلقاء الأوامر حول ما يجب على الآخرين فعله بتليسكوبه.

حاز لوفيل على الكثير من التكريم، وعمل رئيسًا للجمعية الفلكية الملكية (1969-1971)، والجمعية البريطانية لتطوير العلوم (1975 - 1976). وكانت سعادته لا توصف عندما أطلق اسمه على التليسكوب في الذكرى الثلاثين لإنشائه.

وبعيدًا عن العلم، كان لوفيل موسيقيًا موهوبًا، يعزف الأورجن بشكل منتظم في كنيسة قريته سويتنهايم في تشيشاير. كما كان لاعب كريكت جادًّا، وعلى إلمام بالبستنة، حيث أسس مشاتل بالقرب من التليسكوب، وفي بيته. وكان محطَّ حب واحترام زملائه. ■

**فرانسيس جراهام سميث، ورودي ديفيس، وأندرو لاين** هم أسانذة الفيزياء الفخريون بجامعة مانشيستر، المملكة المتحدة. وقد شغل كلٌ منهم في الماضي منصب رئيس مرصد جوردل بانك في أعوام (1981-1988، 1988-1997، 1997-2006، على الترتيب). البريد الإلكتروني: fgs@jb.man.ac.uk

### أبناء وآراء

**علم المناعة** عندما تقوم الخلايا المناعية بمهاجمة الدماغ والنخاع الشوكي
ص. 54

**بيئة** إعادة حساب الخسارة في كتلة الأنهار الجليدية في الهملايا
ص. 59

**علم الحشرات** خلايا الدوبامين في دماغ الذبابة تستجيب للمحفزات الشمية
ص. 80



NASA, ESA &amp; THE HUBBLE HERITAGE TEAM (STSC)

**شكل 1 | لقاء كوني؛** تبتأ فأن دير ماريل ورفاقه بأن مجرتي درب التبانة وأندروميда سوف تعبران كلُّ عبر الأخرى بعد 4 مليارات سنة. هذا اللقاء الحمير سيكون ممانئًا لما يحدث حاليًا بين المجرتين الحلزونيتين: NGC2207 وIC2163، الذي نراه في هذه الصورة التي تم تصويرها بواسطة تليسكوب هابل الفضائي.

**ملك**

## مَسار الاصطدام

**بعد أربعة مليارات سنة من الآن، ستلتقي مجرة أندروميда بالقرب من مجرة درب التبانة. وسوف تبدأ المجرتان رقصة الاضطراب التي ستنتهي بعد ملياري سنة أخرى، مُفضِّيةً في النهاية إلى اتحادهما تمامًا..**

#### برنت تولي

في سلسلة من ثلاثة أبحاث نُشرت بمجلة الفيزياء الفلكية، ناقش فيها فان ديرماريل وفريقه-13 توقيت وديناميات اصطدام (وشيك)، أو - على الأقل - حتمي بين مجرة درب التبانة وجارتها أندروميда. الجانب الحتمي لهذا الوضع كان معروفًا لفترة طويلة. في عام 1959، قدر كاهن وفولتير4 كتلة منظومة درب التبانة - أندروميدا من خلال ما أطلق عليه «جدلية التوقيت» التي أثارت فرضية أن المجرتين سوف تصطدمان في نهاية المطاف.

يفترض هذا الجدل أن المجرتين - أو بالأحرى محتوياتهما

الحالية - بدأتا في الانفجار الكبير على مقربة كبيرة، وانسابتا مبتعدتين مع التمدد الكوني، لكنهما ظلنا رهينتي الجاذبية المتبادلة بينهما، وهما الآن تهويان عائدتين في اتجاه بعضهما البعض. وعلى أساس هذا الافتراض التبسيطي من أن الاثنتين تحركان مباشرة في اتجاه بعضهما، قام كاهن وفولتير بتقدير كتلة المنظومة، الذي صادف توافقًا حسنًا مع التوقعات الحالية.

وبالغوص في التفاصيل، هناك احتمال أن المجرتين تدوران حول بعضهما بالعزم الزاوي الناجم عن قوى المد والجزر الناشئة من لاعبين بارزين، مثل مجرات: مافي (Maffei)، ومسييه 81 (Messier 81)، وقنطورس «إيه»



## الفصل في الجدال الدائر حول الخلايا الجذعية

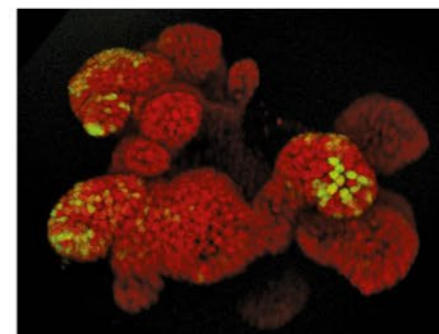
بحث جديد يُعصّد الخلاف القائم حول فكرة أنّ الأورام الصلبة ليست كُتلاً من الخلايا المُتماثلة، بل إنها تحتوي على خلايا جذعية سرطانية تدعم ديمومة الورم. وفي هذا المقال، يُقدم اثنان من الخبراء وجهات نظرٍ تكملية على النتائج والمُقْتَضيات للعلاجات المُحتملة.

## مُختصر الأبحاث

- الدليل على أن الخلايا الجذعية السرطانية تُؤدّد خلايا أعلى تمايزاً (غير جذعية) - في الأورام الصلبة - اعتمد بشكل كامل تقريباً على تحليل الأورام التي كوّنتها خلايا سرطانية بشرية، تم حقنها في فئران ذات أجهزة مناعية مُنقوصة.
- الباحث تشن وآخرون(1)، (صفحة ٥٢٢)، والباحث دريسنس وآخرون(2)، (صفحة ٥٢٧)، بالتعاون مع الباحث شيبيرس وآخرون(3)، (يكتوبن في مجلة ساينس Science)، تعقبوا خلايا فردية في أورام

- سائمة، كالأورام التي نشأت من خلايا غير سرطانية في الفئران.
- حدّدت الدراسات مجموعات خلوية فرعية مُعقّبة تعمل بمثابة خلايا جذعية سرطانية في أورام المُخ والجلد والأمعاء. وأشار أحد التقارير إلى أنّ استهداف هذه الخلايا قد يحسّن النتائج العلاجية.
- وصفت الأبحاث أيضاً كيف تنشأ وتتطوّر مجموعات فرعية لخلايا مختلفة مع نمو الورم، كاستجابة للعلاج المُضاد للسرطان.

الخلايا الجذعية السرطانية، استخدم الباحث شيبيرس وآخرون(3) استراتيجية «تتبع السُلالة»، اشتملت على خلايا جذعية معوية، أصبح منها بيرويتين (إيه بي سي)، حيث أُخذت الخلايا بشكل عشوائي واحداً من أربعة ألوان تألّفية وإيسمة عندما أعطيت الفئران جرعة منخفضة من عقار التاموكسيفين tamoxifen. والجرعات الأولية من عقار التاموكسيفين غالباً ما تُؤدّد أوراماً عُديّة «نسيلية» أحادية اللون، مشيرةً إلى أنها نشأت بشكلٍ نموذجي من خلايا جذعية معوية واحدة.



### «الخلايا الجذعية السرطانية: تعبئة السرطان بالخلايا، بعدما تمحي كتلة الورم بالأدوية المُضادة للسرطان»

الأورام تُنظّم بشكل كبير بنفس الطريقة لما يُقابلها في الأنسجة العادية، ولهذا السبب، فإنه ليس مُستغرب أن تحتوي هذه الأورام الحميدة على تسلسل هرمي خلوي يُقارب الطبيعي.

ولذلك، فإن السؤال الأساسي هو: هل التسلسلات الهرمية الخلوية المُساقفة بالخلايا الجذعية السرطانية موجودة في الأورام العَازية الخبيثة التي تقتل المرضى. ومع وضع ذلك في الاعتبار، قام دريسنس وآخرون أيضاً بتحليل نموذج فأري من سرطان الجلد الخُشْفِيّ. ووجد الباحثون بالمقارنة مع الأورام الخليمية أنّ الأورام الخبيثة احتوت على أعداد أكبر بكثير لخلايا سرطانية ذات قدرة للتكاثر بأمد بعيد وتُظهر دليلاً ضئيلاً على درجة التمايز الخلوي. وهذا يثير احتمالية انزلاق السرطانات عن التنظيم الهرمي إلى حالة من الفوضى النسبية، حال التقدّم من الحالة الحميدة إلى الحالة الخبيثة.

إدّاء، فما هو الدليل على أنّ الأورام الخبيثة تحتوي على خلايا جذعية سرطانية؟ الباحث تشن وآخرون(1) أعطوا بيانات دامغة على أنّ الأورام الأروميّة الدبقيّة (أكثر أورام المُخ فتكا) مُنظمة بتسلسل هرمي. فباستخدام مزيج بارع من تكنولوجيا «الجينات الانتحارية» التي تقتل الخلايا الجذعية السرطانية لهذا الورم بشكل انتقائي، والعقاقير المضادة للأورام التي تقتضي على كتلة الخلايا السرطانية الانقسامية، بيّن الباحثون أنّ الخلايا الجذعية السرطانية تُعيد تعبئة السرطان بالخلايا، بعدما تُمحي كتلة الورم بالأدوية المُضادة للسرطان (الشكل ١.أ).

أعاق الباحثون نمو الأورام الأروميّة الدبقيّة بشكلٍ دراماتيكي في داخل الجسم الحي عن طريق استهداف الخلايا الجذعية السرطانية ونُسلها باستهداف جينات انتحارية، مع استخدام الأدوية المُضادة للسرطان.

إنّ الأبحاث الثلاثة السالف ذكرها تُمثل فصلاً جديداً مهماً في حلقة الجدال الدائر حول الخلايا الجذعية السرطانية. لقد عرضوا لنا - ولأول مرة - هذه الخلايا في موائها الأصلية، وقدموا أول دليل صلب على أن مثل هذه الخلايا هي هدفٌ علاجي مُشروع.

وسوف تشمل التدابير التالية تحديد كيفية مُضاهاة الخلايا الجذعية السرطانية بالفأر بنظائرهم في الإنسان، والكيفية المُثلى لتدمير هذه الخلايا لصالح المرضى. ■

ريتشارد ج. جيلبرتسون في مركز السرطان الشامل، مستشفى سانت جود البحثية للأطفال، ممفيس، تينيسي ٣٨١٠٥-٣٦٧٨، الولايات المتحدة الأمريكية.

البريد الإلكتروني: richard.gilbertson@stjude.org  
\* هذه المقالة، وهذه الأبحاث قيد المناقشة، وتم نشرها على الإنترنت في ١ أغسطس ٢٠١٢.

## وَقَف تَطَوُّرِ الْوَرَمِ

تريغور أ. جراهام

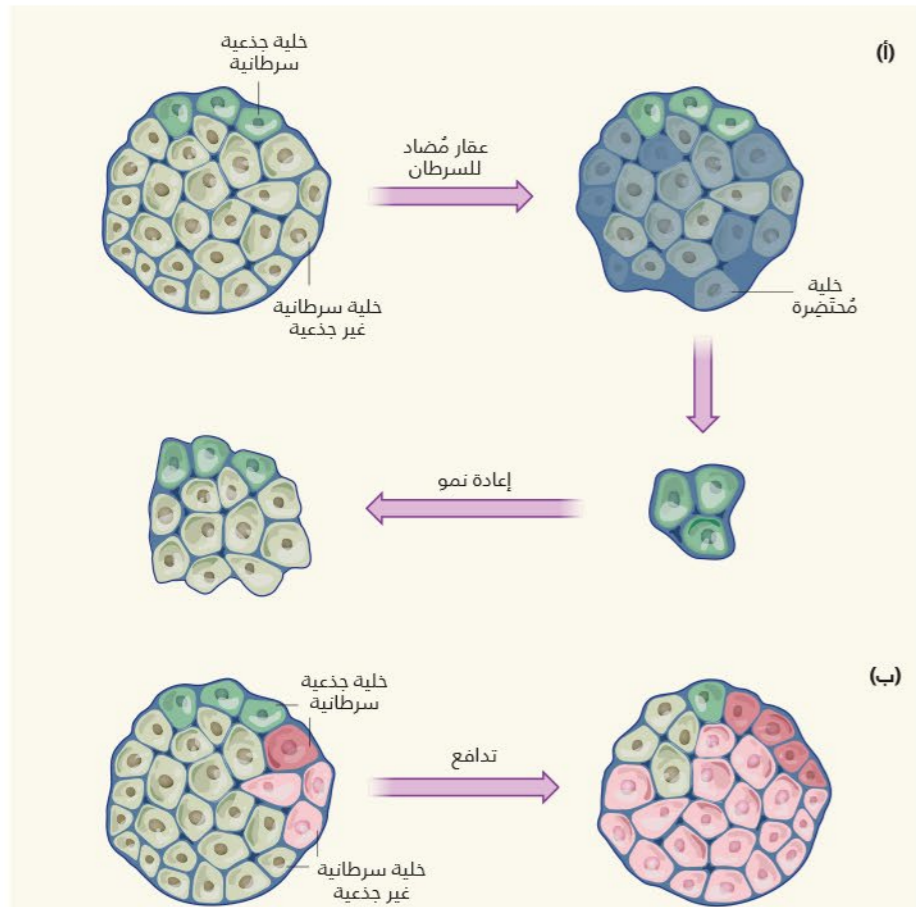
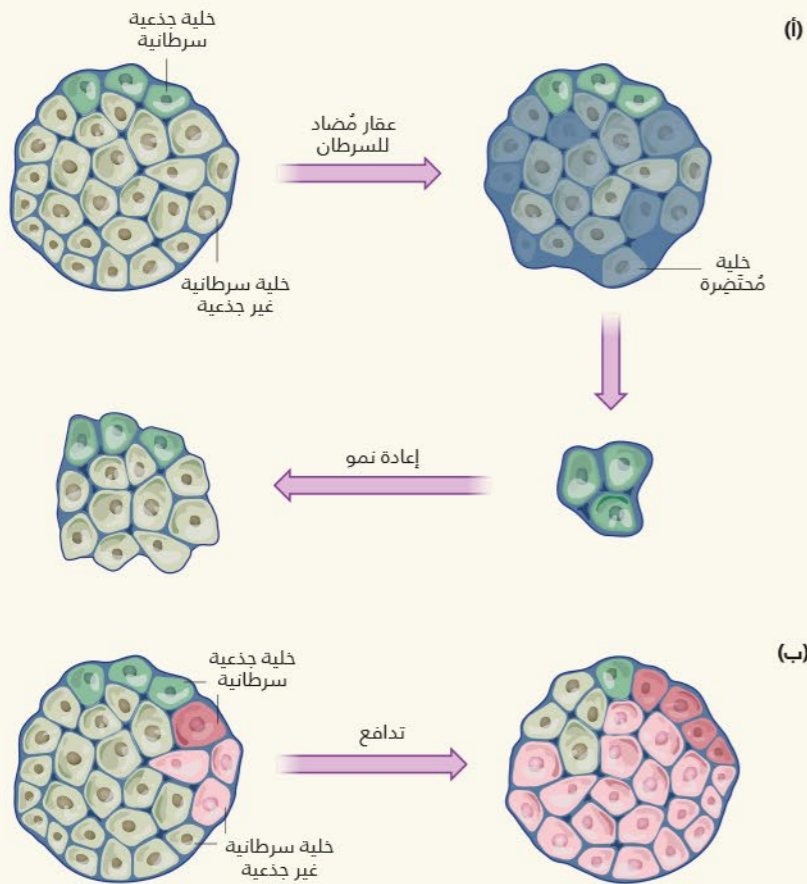
إن تعريف الخلايا الجذعية السرطانية كمجموعة مُحدّدة من الخلايا مسؤولة عن ديمومة الأورام يُشير إلى أنّ هذه الخلايا لديها قدرة مُتأصلة لنشر طفرات في جميع أنحاء الورم و تُدفع السرطان نحو التطوّر: الخلايا الجذعية السرطانية هي «المُحرّكات والزجاجات» في عملية التسرطن. ولذا.. فإن القتل الانتقائي لهذه الخلايا يُلوح كعلاج مُحتَمَل جدّاب. وفي الواقع، لاحظ الباحث تشن وآخرون(1) انخفاضاً بما يُقارب المرتين في كثافة أورام المُخ في الفئران عندما أُشركا الأدوية القياسية المُضادة للسرطان مع القتل الانتقائي للخلايا الجذعية السرطانية، مقارنةً بنتائج الأدوية القياسية وحدها.

ولكن، ينبغي أن يكون الهدف الأساسي لعلاج السرطان حالياً هو قتل الخلايا الجذعية السرطانية «جذر» الورم؟ ذلك السؤال شبيه بالسؤال عن إمكانية أن تتغاضى (بأمان) عن الحشود غيرالجذعية من الخلايا السرطانية.

من المُتصوّر أن طفرات مُحددة في الخلايا غيرالجذعية سوف تسبب في ارتجاعهم إلى حالة مشابهة للخلية الجذعية، وبالتالي تُسهّم في تطور الورم. وإضافة إلى ذلك، فقد ترتجع الخلايا غير الجذعية في أورام لمثل تلك الحالة المُشابهة للخلايا الجذعية، حتى في غياب حدوث طفرات(6). وإذا كان هذا هو الحال، فإن القتل الانتقائي لمجموعة الخلايا الجذعية من الممكن أن يُخلي مكاناً داخل الورم، فاتحاً إيّاه للإشغال من قبل حشود مُتناحرة من الخلايا. وبدلاً من ذلك، فمحاولة الحدّ من «التجذّع stemness» - ربما عن طريق تعديل البيئة المكروية التي تُدعم الخلايا الجذعية في الأورام(7) - قد تُبرهن على وجود استراتيجية علاجية أكثر فاعلية من مُجرد القضاء على الخلايا الجذعية السرطانية ببساطة. وقد بيّن الباحث دريسنس وآخرون، والباحث تشن وآخرون أنّ التنظيم الخلوي للأورام المُبكرة (ما قبل السرطان) بالجلد والأمعاء هو رسوم كاريكاتورية لأعضائهم الطبيعية، وتتكون من كل من الخلايا الجذعية وغيرالجذعية على حدٍ سواء. وقد يُمثّل وجود الخلايا غيرالجذعية مكابح لتطور الورم: فمثل هذه الخلايا ليست فقط تستهلك الموارد المُتاحة المحدودة، ولكن أيضاً قد تكون ليس لها القدرة على التطور، بمعنى أنّ لديهم إمكانيات محدودة للنمو (على عكس الخلايا الجذعية).

ومن المثير للاهتمام، أنّ الباحث دريسنس ومن معه لاحظوا أنّ التطوّر للسرطان في أورام الجلد الحميدة صاحبه ازدياد في عدد الخلايا الجذعية السرطانية، وانخفاض توليد الخلايا غيرالجذعية. وهذا يُشير إلى أن تطوّر الورم يُري جُمُوهة الخلايا الجذعية. وبالتالي، فإن تصميم علاجات تمنع زيادة «التجذّع» قد تُمثّل وسائل تُقيّد تطوّر الورم إلى السرطان.

هناك نموذج شائع لتطور السرطان ينطوي على موجات مُتتابعة من التوسّع السيليبي، كل منها تُجرع عن طرفة جديده(5). ومما يلفت النظر أنّ نتائج دريسنس وزملائه على خلاف هذا النموذج.. فالباحثون وجدوا أنّ هناك منافسة مُحايدة



الشكل 1 | ليست كل الخلايا في الورم على قَدَر المُساواة. الباحث تشن وآخرون(1)، والباحث دريسنس وآخرون(2)، بالتعاون مع الباحث شيبيرس وآخرون(3) يتّبنوا أنّ أورام المُخ، والجلد، والأمعاء تنطوي على خلايا جذعية سرطانية تُعرّف اختصاراً (سي إس سي إس CSCs)، وتتجدد ذاتياً وتُؤدّد خلايا (غير الجذعية) أكثر تمايزاً، تُشكّل جُمُوهة خلايا الورم. (أ) تشير نتائج الباحث تشن وزملائه إلى أنّه على الرغم من أنّ الأدوية الحالية المضادة للسرطان قادرة على محو مُعظم الخلايا الانقسامية غير الجذعية، فإنّ الخلايا الجذعية السرطانية الباقية على قيد الحياة يُمكنها إعادة تعبئة الورم. ولذلك، فسوف تكون هناك حاجة لاستهداف كل من الخلايا الجذعية السرطانية والخلايا الانقسامية - على حدٍ سواء - من أجل القضاء على الورم بشكلٍ كامل. (ب) الباحث دريسنس وآخرون ذكروا أنّ الخلايا الجذعية السرطانية تتنافس بشكل مستمر مع بعضها البعض للحصول على مكان في الورم، وتسود الخلايا الوليدة للفائزين. واللون الأحمر والأخضر يشيران إلى حشود نسبية مختلفة، كل واحد منها مُستمد في الأصل من خلية جذعية سرطانية مُفردة.

وفهم الكيفية التي تُمكن هذه التسلسلات الهرميّة الخلوية من أنّ تُصوغ عملية التسرطن، واستغلال ذلك لتغيير مسار تطوّر الورم، يُحمل بُشرى بعلاجٍ فعال. ■

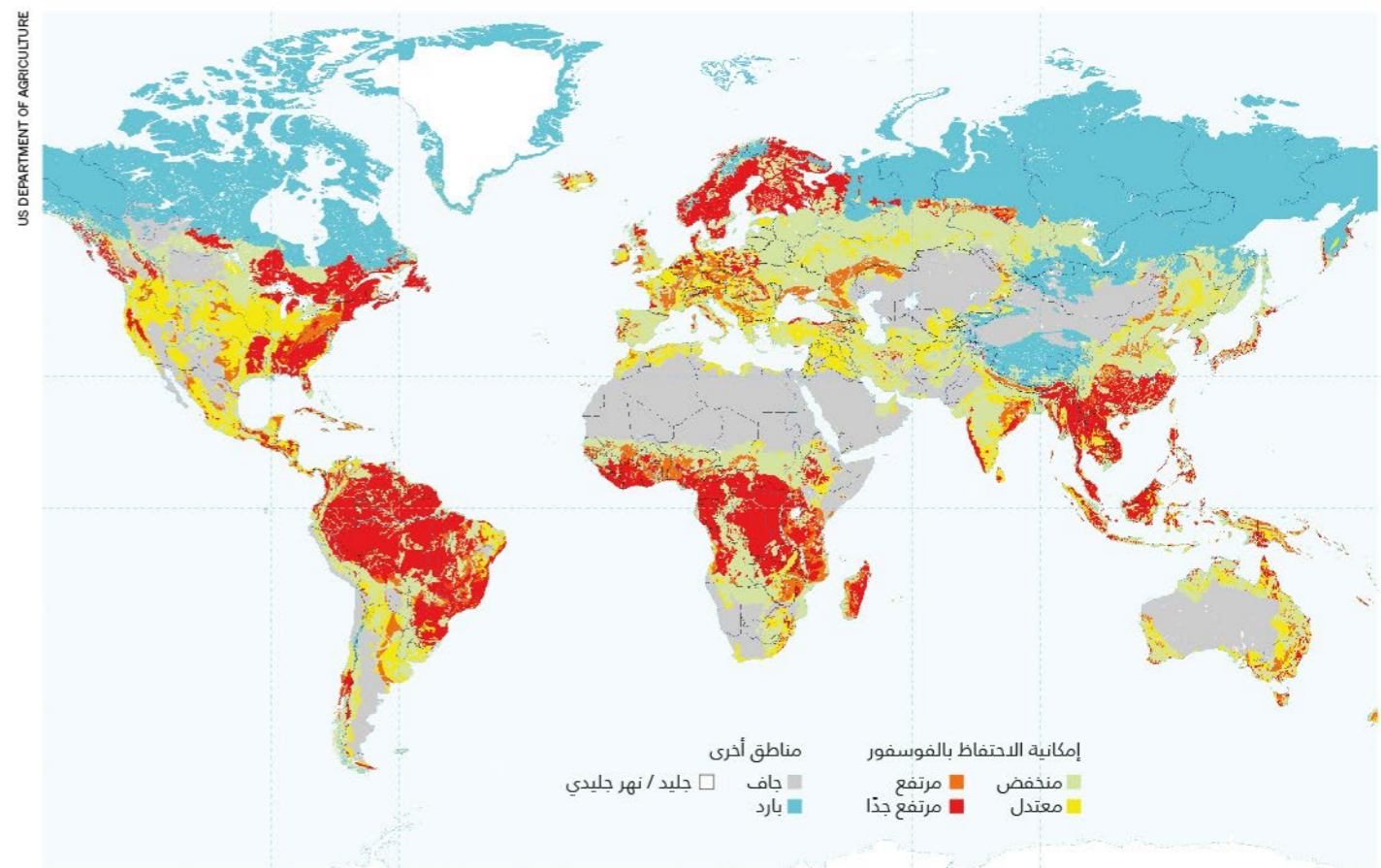
تريغور جراهام في مركز التطور والسرطان، جامعة كاليفورنيا، سان فرانسيسكو، كاليفورنيا ٩٤١٤٣-١٣٥١، الولايات المتحدة الأمريكية.

البريد الإلكتروني: trevor.graham@ucsfmedctr.org

1. Chen, J. et al. *Nature* **488**, 522–526 (2012).
2. Driessens, G., Beck, B., Caauwe, A., Simons, B. D. & Blanpain, C. *Nature* **488**, 527–530 (2012).
3. Schepers, A. G. et al. *Science* **337**, 730–735 (2012).
4. Barker, N. et al. *Nature* **457**, 608–611 (2009).
5. Greaves, M. & Maley, C. C. *Nature* **481**, 306–313 (2012).
6. Gupta, P. B. et al. *Cell* **146**, 633–644 (2011).
7. Medema, J. P. & Vermeulen, L. *Nature* **474**, 318–326 (2011).

## تعزير الجذور لمزيد من الفوسفور

يتوقع أن يؤدي تشخيص إنزيم في الأرز يحسن غلة النبات في التربة الفقيرة بالفوسفور إلى ارتياد أفاق جديدة لإنتاج محاصيل غنية بالمغذيات، وتزدهر في تربة هامشية الخصوبة.



US DEPARTMENT OF AGRICULTURE

**الشكل 1 | مشكلة الفوسفور.** العديد من التربة الزراعية في العالم موجودة في مناطق إمكانات احتجازها للفوسفور بين مرتفعة ومرتفعة جداً، ما يعني أن الفوسفور مقيد بشكل قوي إلى حبيبات التربة أو مثبت لدى مركبات عضوية تحتوي على الفوسفور. يؤدي ارتباط الفوسفور بشكل مرتفع في التربة إلى انخفاض توافره للنباتات في تلك الأقاليم. قام جامويا وزملاؤه بتحديد إنزيم أرز يعزز نتاج محصول الأرز من النباتات التي يتم استنباتها في تربة فقيرة بالفوسفور.

### ليون شي كوتشيان

ربما كان الفوسفور أقل مغذيات النبات وفرة. فالعديد من تربة العالم فقيرة بهذه المادة، وذلك يشمل نحو نصف أراضي العالم الزراعية. ولذلك، هنالك اهتمام ملموس بتطوير أصناف نباتات ذات كفاءة عالية من حيث استفادتها بفوسفور التربة، أي أنها تنتج محاصيل أكبر مع استخدام فوسفور أقل من التربة. وكان جامويا وزملاؤه قد وثقوا اكتشافهم لأول جين يتعلق بكفاءة استخدام الفوسفور لدى النباتات. يحمل هذا الجين شفرة إنزيم بروتين الكيناز، والذي يعزز بشكل كبير نتاج محاصيل نبات الأرز المستنبت في تربة فقيرة بالفوسفور.

وهناك عدة عوامل تسهم في مشكلة الفوسفور. فهناك قدر كبير من فوسفور التربة مقيد بشدة لدى حبيبات التربة السطحية، أو أنه مثبت على شكل مركبات فوسفور عضوية، وبالتالي فهو نسبياً غير متاح

للنباتات (الشكل 1). بل إن العديد من الأقاليم الفقيرة بالفوسفور تقع في دول نامية، حيث التربة متدهورة عادة، ويفتقد المزارعون الموارد المالية لشراء الأسمدة الفوسفورية. وبالتالي، فإن وصول النباتات لهذه المادة يلعب دوراً في وضع الأمن الغذائي للمزرعة لبعض هذه الأقاليم. ومما يقاوم هذه المشكلة أن الفوسفور المستخدم في الأسمدة يتم الحصول عليه من الفوسفات الصخري وهو مورد غير متجدد، ويحتمل أن يستنفد في فترة تتراوح بين 50 و100 سنة. وحتى في الزراعة عالية المدخلات الشائعة في الدول المتقدمة، فإن كمية كبيرة من الفوسفور المستمد من المخصبات إما أن يهدو ثابتاً (وبالتالي غير متوفر للنباتات) أو يتم فقدانه من خلال تسربه إلى باطن الأرض والمياه السطحية، وهو ما يعتبر مؤدياً للبيئة المحيطة.

وإحدى السبل المحتملة لتجنب هذه المشاكل هي

بكفاءة منخفضة لاستخدام الفوسفور عن عديد من مناطق المادة الوراثية للأرز المرتبطة بتحسين كفاءة استخدام الفوسفور. 5,6 تتواجد المنطقة الوراثية التي تمتلك أكبر دور في امتصاص الفوسفور (PUP) في كروموزوم الأرز رقم 12 وتم تسميتها PUP1 (انظر المرجع رقم 7).

بيد أن الجهود التي تلت ذلك لتحديد الجين أو الجينات المسؤولة عن كفاءة استخدام الفوسفور في سلالة كازالات كانت معقدة، نظراً إلى أن كفاءة أكبر لاستخدام الفوسفور يمكن أن تنتج من نواح متعددة في فسيولوجيا النبات. فمثلاً، وجود نمو أكثر نشاطاً للجذور يضعها بموقع أقرب لوجود فوسفور التربة أو نشاط بيولوجي وكيميائي أوسع من خلال الجذور لإذابة وامتصاص الفوسفور المثبت، وكلاهما يمكن أن يؤدي إلى استيعاب أكفاً للفوسفور. وإضافة إلى ذلك، فإن استخداماً خلوياً أكثر كفاءة للفوسفور يمكن أن يسهم في تحسين كفاءة استيعابه.

في سبيل تمييز أي من هذه العمليات يتأثر بالمنطقة PUP1، استخدم الباحثون تقنيات تكاثر (تهجين) لوضع المنطقة الوراثية التي تحتوي PUP1 في خطوط الأرز الحديثة غير الكفوة فوسفوريا. أظهرت الخطوط المهجنة نتاجاً أكبر من محاصيل الأرز وكتلة حيوية أعلى بشكل معتبر (مقارنة بالخطوط الأصلية) لدى زراعتها في تربة فقيرة بالفوسفور، وأظهر التحليل الفسيولوجي أن ذلك ناتج عن امتصاص وتراكم أكبر للفوسفور. 8

وقامت مجموعة البحث لاحقاً بمقارنة 9 متابعات الحمض النووي المحتوية على منطقة PUP1 في أرز كازالات مع متابعات جينوم الأرز المعتمدة علمياً، الذي تم فك متابعاته من نوع أرز حديث يسمى نيونبير (Nipponbare). لقد اختلفت المتابعات بشكل ملحوظ حيث احتوت متابعات كازالات على جينات عديدة يعتقد أنها تلعب دوراً في امتصاص الفوسفور. أتاح تحليل

تعبيرات الجين للمؤلفين أن يفضلوا إحدى هذه الجينات المضافة، التي تشفر بروتين الكيناز. وتوجد تعبيرات هذا الجين بمستويات عالية في جذور النباتات المحتوية على منطقة PUP1 الوراثية لنوع كازالات، ويتزايد تعبير الجين أكثر في ظروف التربة الفقيرة فوسفورياً.

في هذا البحث 2، وصف جامويا ورفاقه الجين بتفصيل أكثر وأطلقوا عليه PSTOL1، أي «تحمل نقص الفوسفور 1» (Phosphorus-starvation tolerance 1). وأظهر المؤلفون أن خطوط الأرز الحديثة والمهندسة جينياً لتعبر بوفرة عن جين PSTOL1 أنتجت زيادة معتبرة في محصول الأرز والكتلة الحيوية مقارنة بالنباتات البرية لدى زراعتها في تربة فقيرة بالفوسفور. كذلك أظهر الباحثون أن بروتين PSTOL1 ينتمي إلى مجموعة سيتولازيمية فرعية من بروتينات الكيناز، شبيهة بالمستقبلات. ويعتبر ذلك لافتاً، نظراً إلى أن بروتينات الكيناز شبيهة المستقبلات تلعب دوراً في استجابات النباتات لأنماط عديدة من الإجهاد غير الحيوي، بما في ذلك الجفاف. 10

عن طريق مقارنة أسلوب بناء جذور نباتات الأرز التي تقوم بالتعبير الوفير عن الجين PSTOL1 بخطوط الأرز التي تفتقر للكيناز، وجد المؤلفون أن تعبير PSTOL1 أدى لزيادة النمو المبكر للجذر وانتشار الجذر مما يشير إلى أن الكيناز يعزز قدرة النباتات على استخراج الفوسفور من التربة. فرضية أن جين PSTOL1 يساهم في تطور ونمو الجذور دعمتها دراسات أظهرت أن تعبيرات جين PSTOL1 محدّدة في مناطق أنسجة معينة حيث يبدأ بروز تيجان الجذور التي تمثل جزءاً ملموساً من النظام الجذري المكتمل للأرز.

فتحت هذه الاكتشافات مسارات جديدة لتحسين كفاءة استخدام نبات المحاصيل للفوسفور - وربما كذلك كفاءة امتصاص مغذيات أخرى. ما زال هنالك عمل كبير ينبغي القيام به لتوضيح الآليات الجزيئية والأهداف اللاحقة لجين PSTOL1. لكن الباحثين

### علم المناخ

## توازن أنهار الهيمالايا الجليدية

تشير قياسات الارتفاع الواردة من الأقمار الصناعية أن الأنهار الجليدية في جبال الهيمالايا تفقد بالفعل كتلتها الجليدية، ولكن بمعدلات معتدلة. وهذه القياسات تطرح تساؤلات أوسع حول الطرق الأخرى التي يتم عن طريقها تقدير توازن الكتل الجليدية.

### ج. جراهام كوجلبي

تواصل جبال الهيمالايا جذب اهتمام علماء المسطحات الجليدية. وهذا ليس بالأمر المستغرب، عندما نأخذ بعين الاعتبار المشاكل الكبيرة المتعلقة بالموارد المائية على المستوى الإقليمي لمناطق الأنهار الجليدية، والإشكاليات (1) التي تحيط بتقديرات معدلات اختفاء الجليد. وليس من الصعب تنفيذ الإدعاء القائل بوجود ذوبان متسارع للأنهار الجليدية. ففي منطقة كاراكورام - التي تقع على الأطراف الغربية لقوس جبال الهيمالايا - كان توازن الكتلة الجليدية (التغير في كتلة الأنهار الجليدية عبر فترة من الزمن) في واقع الحال إيجابياً بشكل طفيف خلال العقد الماضي (2). وقد أوضح كاب وآخرون (3)، بصفحة 495 من عدد 23 أغسطس، Vol. 488، هذه الظاهرة بشكل أكبر،

من خلال تقدير قياسات مستقلة لتوازن الكتلة الجليدية، مستندين إلى قياس التغير في الارتفاعات عن طريق القمر الصناعي ICESat. ومع أن هذه البيانات تم تجميعها على مدار خمس سنوات فقط (2003-2008)، فإنها تغطي كل مساحة جبال الهيمالايا.

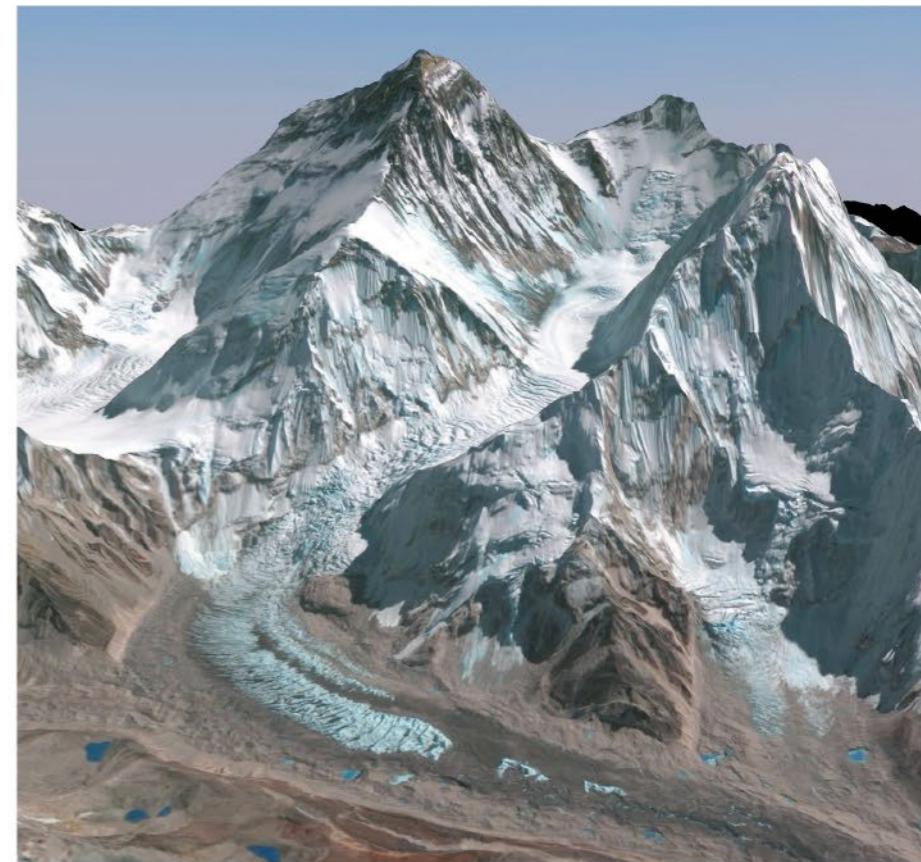
وتعتبر القياسات الجديدة لتوازن الكتلة الجليدية في الهيمالايا، بمعدل  $210 \pm 50$  كجم لكل متر مربع كل سنة، أكثر تراجُعاً من أحدث التقديرات المعتمدة على التغير في حقل الجاذبية الأرضية (4)، لكنها أقل تراجُعاً من التقديرات الحالية (5,6) التي تم الحصول عليها بالطريقة الأكثر مصداقية، وهي استيفاء النتائج من القياسات الحقلية المتناثرة. ويمكن أن تساعد التقديرات الجديدة في تهدئة

الذعر حول موارد المياه الإقليمية، ولكن فيما يتعلق بطرق البحث لعلم الأنهار الجليدية، فإنها بمثابة إطلاق القطط

يحاولون الآن ترجمة اكتشافاتهم إلى تحسين في كفاءة استيعاب الفوسفور في محاصيل الأرز بتوليد أنواع مختلطة مستهدفة. سيكون مثيراً للاهتمام رؤية مدى استقرار هذه الصفة في أنواع النباتات المنحدرة من خلفيات وراثية مختلفة وفي بيئات نمو مختلفة. كذلك، فقد حددت مسوح المؤلفين الوراثية الأسبق مناطق وراثية أخرى مرتبطة بتعزيز كفاءة استيعاب الفوسفور، وسيكون مثيراً متابعة تحديد جينات معينة ضمن تلك المناطق وكذلك اكتشاف التأثيرات التآزرية الممكنة لكفاءة امتصاص النباتات للمغذيات عندما يتم الجمع بين تلك الجينات أو المناطق الوراثية. أخيراً، فقد أبرزت أبحاث جامويا ورفاقه القيمة الكامنة في دراسة أنواع النباتات التقليدية لإيجاد صفات مفيدة، ربما تكون قد فقدت خلال عمليات التدرجين (domestication). ■

يعمل **ليون في كوتشيان** بمركز روبرت هولي للزراعة والصحة، التابع لوزارة الزراعة في الولايات المتحدة وقسم بيولوجيا النبات بجامعة كورنيل بمدينة إيثيكا، ولاية نيويورك، الولايات المتحدة. البريد الإلكتروني: leon.kochian@ars.usda.gov

1. Lynch, J. P. *Plant Physiol.* **156**, 1041–1049 (2011).
2. Gamuyao, R. et al. *Nature* **488**, 535–539 (2012).
3. Cordell, D., Drangert, J.-O. & White, S. *Glob. Environ. Change* **19**, 292–305 (2009).
4. Xu, K. et al. *Nature* **442**, 705–708 (2006).
5. Wissuwa, M. & Ae, N. *Plant Breed.* **120**, 43–48 (2001).
6. Wissuwa, M., Yano, M. & Ae, N. *Theor. Appl. Genet.* **97**, 777–783 (1998).
7. Wissuwa, M., Wegner, J., Ae, N. & Yano, M. *Theor. Appl. Genet.* **105**, 890–897 (2002).
8. Wissuwa, M. *Plant Soil* **269**, 57–68 (2005).
9. Heuer, S. et al. *Plant Biotechnol. J.* **7**, 456–471 (2009).
10. Marshall, A. et al. *Plant Cell* **24**, 2262–2278 (2012).



**الشكل 1 | بيئة صعبة للعمل.** النهر الجليدي خومبو Khumbu، الواقع على منحدر جبل إيفرست، في صورة بالأقمار الصناعية تعود إلى عام 2009، تم تركيبها من خلال نموذج رقمي للارتفاعات من مجس القمر الصناعي. وعلى هذا النهر الجليدي وغيره في جبال الهيمالايا تسبب الانهيارات الجليدية في إضافة الانقراض والتلوج إلى السطح الذي يكون مليئاً بالصخور العميقة. ولهذا، تصبح القياسات الميدانية لتوازن الكتلة الجليدية شبه مستحيلة، ومن الصعب تفسيرها عند الحصول عليها. وقد تجنّب كاب وزملاؤه هذه المصاعب عن طريق قياس توازن الكتل الجليدية لكل الأنهار الجليدية في الهيمالايا من الفضاء.

هذا خبرًا سيئًا، أمر جيدًا. وبكل تأكيد، لو كان التوازن أكثر سلبية، أي في ذوبان كميات أكبر من المياه، فإن أسئلة كثيرة سوف تثار حول مدى المساواة بين حقوق الأجيال المتعاقبة في استخدامات المياه، وحول الطرق الممكنة لإبقاء المياه في أعلى البرج (7).

إنّ دراسة كاب وزملائه ترفع من سقف الطموحات للدراسات القادمة باستخدام تحليلات الارتفاعات المستمدة من الأقمار الصناعية. وتتضمن المعلومات المساندة لهذه الدراسة (3) حوالي 10 آلاف كلمة متناقة بعناية حول معالجة وتصحيح البيانات الخام. وهذا يوفر مثالاً صارخاً لكَمّ الوقت المطلوب لتعلّم كيفية جعل الأدوات الجديدة تعمل بكفاءة. لقد تم إطلاق القمر الصناعي ICESat في عام 2003، ولا يزال تحزّي المعلومات الأفضل مستمرًا، حتى بعد 3 سنوات من فشل آخر حقل ليزر لهذا القمر في أكتوبر 2009.

تتضمن هذه المعلومات المنقّحة تقديرات أفضل للأخطاء، من تلك التي رافقت التقديرات الحديثة (4) المستندة إلى الجاذبية الواردة من مهمة القمر الصناعي GRACE. ومن المعتاد في تحليلات علم الأنهار الجليدية للبيانات الواردة من GRACE أن يتم تصحيح البيانات المتعلقة بنقل الكتل غير الجليدية، خاصة إلى المياه السطحية والمياه الجوفية والصخور في الطبقات الداخلية للأرض، عن طريق النمذجة الجيوفيزيائية والهيدرولوجية. وهكذا تصبح منتجات هذه النماذج هي المصادر الأكبر لعدم اليقين في حسابات الجاذبية. وتعتبر إحدى أكثر

تفقد الأنهار الجليدية الصغرى كتلتها الجليدية بمعدل أسرع من الأنهار الأكبر. والعامل الآخر هو قدرة الوصول إلى الأنهار الجليدية المختارة، التي توجد عادةً على ارتفاعات قليلة؛ وبالتالي تعاني من ذوبان أشد، مع أن هذا التأثير لا يزال غير خاضع لتحليلات منهجية. أما العامل الأخر، فهو عدم وجود حسابات خاصة بعدم التيقن من القياسات الميدانية نفسها. وأهمية العامل الأخير تتراجع حاليًا في سياق تضمين الأبحاث الجديدة لحسابات تحدد الأخطاء، ولكن العوامل المحلية ما زالت تلعب دورًا كبيرًا. وعلى سبيل المثال، فإن الكتلة التي تتر إضافة عن طريق الانهيارات الجليدية لا تزال غير قابلة للقياس في الأبحاث الميدانية (الشكل 1).

وأشارت دراسات أخرى - نُمت على نطاق إقليمي (8,9) - إلى حالات أقل تراجعًا في توازن الكتلة الجليدية من تلك التي تم الحصول عليها عن طريق العمل الميداني، أو استيفاء النتائج الميدانية. وبالتالي، فإن نتائج كاب وزملائه تضيف إلى الإثباتات المتراكمة التي تزيد من عدد الأسئلة حول قياسات توازن الكتلة الجليدية، أكثر من زيادة الإجابات. وهذه الأسئلة قد تكون لها تداعيات على مستوى دولي.

وتتوافق القياسات الجديدة مع التقييم الحديث لحالة الأنهار الجليدية في التبت (10)، الذي لاحظ وجود توجه لمعدلات أقل من فقدان الكتلة الجليدية في المناطق الشمالية القصوى، وقدم أول أدلة على زيادة في الكتلة الجليدية، تم قياسها في منطقة جبال البامير. وقد وجد كاب وزملاؤه أيضًا توازنات إيجابية في الكتلة الجليدية جنوب جبال البامير. وهكذا، أكدت ثلاث دراسات مستقلة (2,3، 10) هذا «الاختلال» في منطقة كاراكورام، مثل دراسة كاب وزملائه، وهي تقدم معًا أكثر المسوح الجغرافية شمولاً.

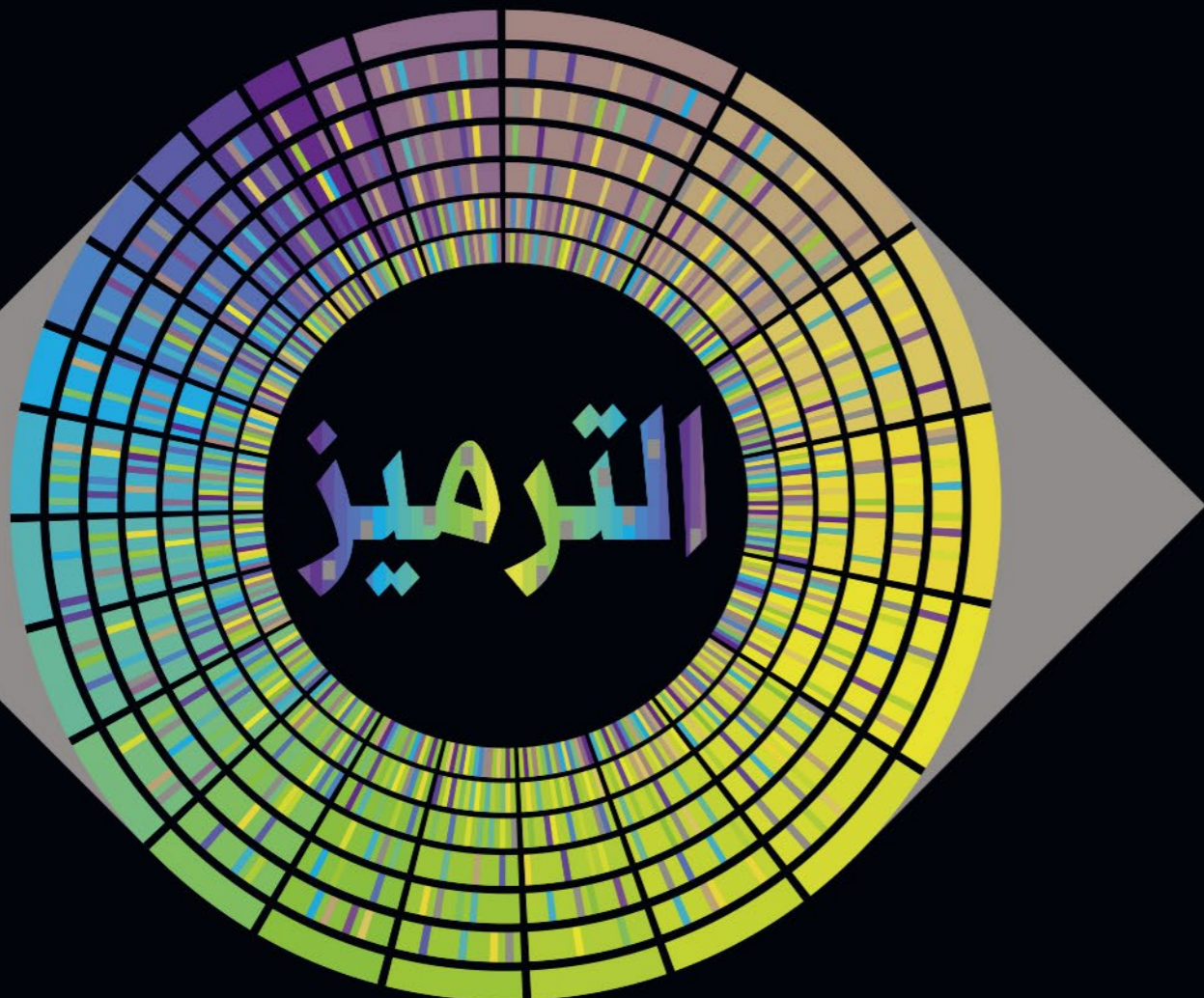
وأظهرت دراسة كاب وزملائه (5) أن حالة الأنهار الجليدية في الهيمالايا ليست بالسوء الذي يُفترض على نطاق واسع وبشكل خاطئ، ولكن ملاحظاتهم قصيرة الأمد لا تخبرنا بشيء حول مصير (5) هذه الأنهار الجليدية. وقد تم تطوير هذه الملاحظات من خلال قمر صناعي أصبح الآن خارج نطاق الخدمة، ولن يتم إطلاق بديل له حتى عام 2016. كما تطرح الدراسة تساؤلات بحثية حول نتائج القمر الصناعي GRACE، والطرق البحثية المتبعة منذ فترة طويلة. ولا شك أن رصد التغيرات في الأنهار الجليدية في الهيمالايا سيبقى تحديًا عمليًا واستقرائيًا مستمرًا. ■

**ج. جراهام كوجلبي:** يعمل في قسم الجغرافيا، جامعة ترينت في بيتربورو، بولاية أونتاريو K9J 8B8 في كندا. البريد الإلكتروني: gcogley@trentu.ca

1. Cogley, J. G., Kargel, J. S., Kaser, G. & van der Veen, C. J. *Science* 327, 522 (2010).
2. Gardelle, J., Berthier, E. & Arnaud, Y. *Nature Geosci.* 5, 322-325 (2012).
3. Kääb, A., Berthier, E., Nuth, C., Gardelle, J. & Arnaud, Y. *Nature* 488, 495-498 (2012).
4. Jacob, T., Wahr, J., Pfeffer, W. T. & Swenson, S. *Nature* 482, 514-518 (2012).
5. Bolch, T. et al. *Science* 336, 310-314 (2012).
6. Cogley, J. G. *Ann. Glaciol.* 50(50), 96-100 (2009).
7. Pachauri, R. K. et al. (eds) *Climate Change 2007: Synthesis Report* (IPCC, 2007).
8. Berthier, E., Schiefer, E., Clarke, G. K. C., Menounos, B. & Rémy, F. *Nature Geosci.* 3, 92-95 (2010).
9. Moholdt, G., Wouters, B. & Gardner, A. S. *Geophys. Res. Lett.* 39, L10502 (2012).
10. Yao, T. et al. *Nature Clim. Change* <http://dx.doi.org/10.1038/nclimate1580> (2012).

# دليلك لفهم الجينوم البشري

الترميز | nature





## المحتويات

### تحقيق

64 موسوعة الإنسان  
بريندان ماهر

### تعليق

67 دروس لمشروعات البيانات الكبيرة  
إيوان بيرني

### أبناء وآراء

70 فك الترميز  
منتدى نقاش الجينومات

70 تقديم وليمة الجينوم  
جوزيف آر. إيكر

71 التحكم في التعبير  
ويندي أ. بيكمور

72 غير مُرمزة، لكن فعالة  
إيناس باروزو

73 التطور والشفيرة  
وجوناثان ك. بريشارد ويوآف جيلاد

73 من الفهرس إلى العمل  
إيران سيجال

### ملخصات الأبحاث

78 موسوعة متكاملة من عناصر الحمض النووي DNA في الجينوم البشري/ المشهد الكروماتيني المتاح من الجينوم البشري/ معجم تنظيم إنساني موسّع في آثار أقدم عامل الاستنساخ/ بنية الشبكة التنظيمية في الإنسان المستمدة من بيانات الترميز

### مهن علمية

90 ترس واحد في ماكينة معقدة  
سارة كيلوج

تطبيق متاح على  
App Store

يحتوي تطبيق (نيتشر إنكود) للـ (أي باد) جميع المقالات الرئيسية الثلاثين، بالإضافة إلى أفلام فيديو، وتعليقات.

## سَيُذْكَرُ عام 2001 دوّمًا بأنه عام الجينوم البشري

إنّ تَوَافُرَ تَسْلُسُلِهِ عَيَّرَ عِلْمُ الأحياء، كما إن الطريقة - مضرب المثل - التي اجتمع بها مئات من الباحثين معًا لتشكيل اتحادٍ عامٍ مهَّدت السبيل لـ«العلم الكبير» big science في علم الأحياء. لقد كان إنجازًا عظيمًا، ولكنه كان من الواضح دوّمًا أن معرفة (الشفرة) لم تكن سوى البداية. ولفهم كيف تُفسَّر الخلايا المعلومات المخزّنة داخل الجينوم، كان هناك الكثير مما يجب تعلمه. وأصبح ذلك مهمة (الترميز) Encode، موسوعة عناصر الحمض النووي Encyclopedia of DNA Elements، التي كان الهدف من ورائها هو وصف جميع العناصر الوظيفية المشفّرة في الجينوم البشري. وبعد تسع سنوات من إطلاق الموسوعة، تُوجت جهودها الأساسية بنشر 30 ورقة بحثية منسقة مع بعضها البعض، ست منها منشور في هذا العدد من مجلة «نيتشر Nature».

وتصنّف الأوراق، فيما بينها مجتمعة، 1640 مجموعة من مجموعات البيانات التي استُخلصت من 147 نوعًا متباينًا من الخلايا. ومن بين النتائج المهمة الكثيرة هناك نتيجة واحدة تبرز أكثر من سواها، هي أن أكثر من 80% من مكونات الجينوم البشري يُربط كل منها بوظيفة حيوية واحدة على الأقل.

وتمتد الآثار المترتبة على نتائج الترميز إلى عديد من المجالات في علم الأحياء. ففي منتدى أخبار وآراء في الصفحة 52، تبادل علماءٌ - يمثلون خمسة مجالات مختلفة من الأبحاث - وجهات نظرهم حول ما تعنيه النتائج بالنسبة لهم ولعلمهم. وفي الصفحة 49، يناقش إيوان بيرني Birny Ewan، قائد ومسئق اتحاد الترميز، التحديات التي تواجه علمًا يحركه اتحادًا. وهناك قضايا ذات صلة في قسم «المهن» في الصفحة 165.

لقد أُنتجت كميات مذهلة من البيانات من قِبَل مشروع الترميز متاحة للجميع. ولذا.. فمن المتوقع القيام بالمزيد من التحليلات، إضافة إلى عديد مما يُنشر حاليًا. وسوف يكون موضوع مقالة الأخبار الرئيسية لهذا العدد في الصفحة 46 هو إيجاد توازن بين جمع البيانات وتحليلها.

إن المقالات متاحة مجانًا للجميع. ومقالات هذا العدد تُكملها مجموعة واسعة من المقالات المتاحة عبر الإنترنت (nature.com/encode)، بما في ذلك رسوم توضيحية تفاعلية في المقالة الشاملة الرئيسية حول مشروع الترميز، التي تحوي بدورها تطبيقًا افتراضيًا virtual machine يسمح بالتفاعل عن قرب مع البيانات وتحليلاتها. وتمشيًا مع روح الجماعة التي أُجريت بها العمل، فإننا نقدم أيضًا عبر الإنترنت أوراقًا ذات صلة نُشرت في مجلتي «جينوم ريسيرش Genome Research»، و«جينوم بيولوجي Genome Biology». ولمساعدتك على التنقل عبر البيانات، قمنا بإعداد المتصفح الإلكتروني لـ(نيتشر إنكود) Nature INCODE Explorer. كما نقدم فكرة (الخيوط)، التي ستسمح لك باستكشاف المواضيع البيولوجية الجامعة فيما بين الأوراق. ونأمل أن تستمتع بما نقدمه إليك.

ماجدالينا سكيبر - كبير المحررين  
ريتو داند - كبير محرري العلوم البيولوجية  
فيليب كامبل - رئيس التحرير

### متصفح نيتشر إنكود

يقدم لك المتصفح الإلكتروني لـ(نيتشر إنكود) طرقًا لاستكشاف كنز البيانات عبر جميع المقالات الثلاثين لمشروع الترميز. ويربط الفقرات ورسوم الإيضاح والجداول ذات الصلة في هذه المقالات، تُفكّك (الخيوط) من تفكّص المواضيع (التيماث) المختلفة nature.com/encode

المزيد  
أونلاين

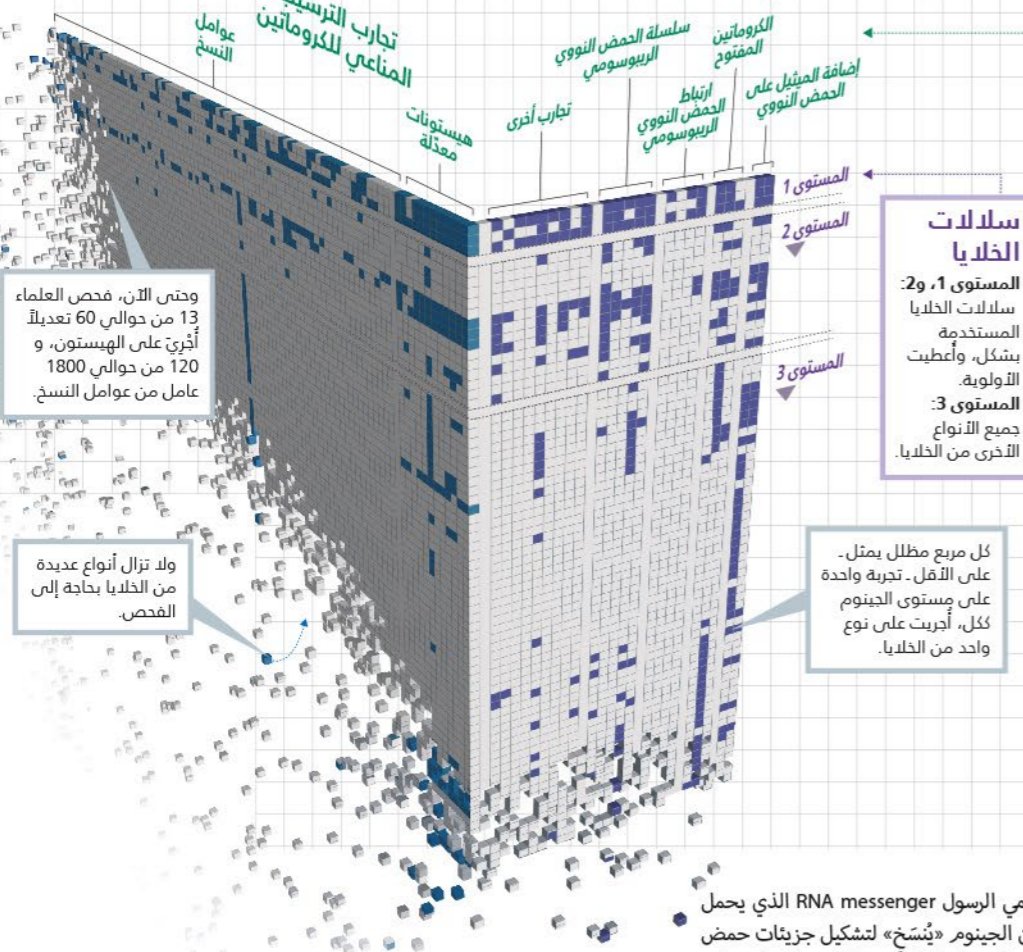


COVER ILLUSTRATION (PREVIOUS PAGE): CARL DETORRES

# حيث تنمو المعرفة

## إعداد دليل إرشادات الجينوم

أجرى العلماء في اتحاد موسوعة عناصر الحمض النووي DNA أربعا وعشرين نمطا من التجارب على أكثر من 150 سلالة من سلالات الخلايا (في الأسفل)، لتحديد الوظائف لأكثر عدد ممكن من مناطق الحمض النووي DNA، إلا أن المشروع لا يزال بعيدا جدًا عن الاكتمال.



## سلاسل الخلايا

المستوى 1، 2: سلاسل الخلايا المستخدمة بشكل، وأعطيت الأولوية.  
المستوى 3: جميع الأنواع الأخرى من الخلايا.

كل مربع مظلم يمثل على الأقل - تجربة واحدة على مستوى الجينوم ككل، أجريت على نوع واحد من الخلايا.

## أهداف التجربة

إضافة الميثيل على الحمض النووي  
**Methylation DNA**: المناطق المبطنة بمجموعات الميثيل الكيميائي، التي تنظم التعبير الجيني.

الكروماتين المفتوح  
**Open Chromatin**: الأجزاء الذي يكون فيها الحمض النووي DNA والبروتينات التي تشكل الكروماتين في متناول البروتينات التنظيمية.

ارتباط الحمض الريبوسومي  
**RNA**: المواقع التي ترتبط بها البروتينات التنظيمية.

سلسلة الحمض النووي الريبوسومي  
**RNA**: المناطق التي تنسخ إلى حمض نووي ريبوسومي.

سلسلة باستخدام الترسيب المناعي للكروماتين  
**ChIP**: التقنية التي تكشف مناطق ارتباط البروتينات بالحمض النووي DNA.

الهستونات المعدلة: بروتينات الهستون، التي تحزم الحمض النووي DNA في صيغيات معدلة بعلامات كيميائية.

عوامل النسخ: البروتينات التي ترتبط بالحمض النووي DNA، وتنظم النسخ.

## الإنسان الموسوعة

في البدء قاموا بتتبع نشأته، ثم قاموا بمسح مناطقه النائية، لكن الجينوم البشري، أو متى يجب أن يتوقف البحث عنه.

بريندان ماهر

يوذ إيوان بيرني Birney Ewan لو كان بإمكانه أن يُصدر نسخة مطبوعة من جميع البيانات الجينومية التي جمعها هو وزملاؤه على مدى السنوات الخمس الماضية، كجزء من مشروع الترميز ENCODE (موسوعة عناصر الحمض النووي Encyclopedia of DNA Elements)، إلا أن العثور على مكان لوضعها فيه سيستغرق تحديًا.. فحتى لو حوّث النسخة ألف زوج من القواعد الأساسية في كل سنتيمتر مربع، ستعلو المطبوعة إلى ارتفاع ستة عشر مترًا، وتمتد إلى طول لا يقل عن 30 كيلومترًا.

وقد صُمم مشروع الترميز ليبدأ من حيث انتهى مشروع الجينوم البشري. وعلى الرغم من أن ذلك الجهد الهائل كشف عن مخطط بيولوجيا الإنسان، إلا أنه سرعان ما اتضح أن دليل التعليمات لقراءة المخطط غير واضح في أحسن تقدير. ومن بين محتواه البالغ ثلاثة مليارات حرف من أحرف الجينوم، تمكن الباحثون من التعرف على بعض المناطق التي تُشفر للبروتينات. ولكن هذه تشكل ما هو أكثر بقليل من 1٪ من الجينوم، حيث تقع في نحو 20000 جين، مجرد بضعة أشياء مألوفة يمكن التعرف عليها ضمن مشهد قاتم وغير واضح المعالم. ويعتقد عديد من علماء الأحياء أن المعلومات عن التعقيد العجيب للبشر يكمن في مكان ما في (الصحاري) الممتدة بين الجينات. ومشروع الترميز، الذي بدأ في عام 2003، هو مجهود ضخم لجمع البيانات، وهو مُصمّم لملء فراغات هذه التضاريس. والهدف من ذلك هو أرشفة سلاسل الحمض النووي DNA التي لها وظائف محددة، والمُندشة في العتمة هناك، وكذلك تكلم متى تنشط هذه السلاسل، وفي أيّ الخلايا، ومن ثم تُعقّب آثارها على كيفية تشكيل الجينوم، وكيفية تنظيمه وقراءته.

بعد المرحلة التجريبية الأولية، بدأ علماء مشروع الترميز بتطبيق مناهجهم على مجمل الجينوم في عام 2007. وقد وصلت هذه المرحلة إلى النهاية، وأشير إلى ذلك الحدث بنشر 30 ورقة علمية، في مجلة «نيتشر Nature»، ومجلة «جينوم ريسيرش» ومجلة «جينوم بيولوجي». وقد حدّد الاتحاد - من العلماء المشتغلين على المشروع - وظيفة معينة لنحو 80٪ من الجينوم، بما في ذلك أكثر من 70000 منطقة (مُحفزة) - المواقع إلى الأعلى من الجينات، وترتبط البروتينات بها للسيطرة على التعبير الجيني- ونحو 400000

منطقة (مُحسّنة) تنظم التعبير عن الجينات البعيدة (انظر الصفحة 57)، 1، لكن نقطة النهاية لهذه المهمة لا تزال بعيدة، كما يقول بيرني، عالم البيولوجيا الحاسوبية في المختبر الأوروبي للبيولوجيا الجزيئية في المعهد الأوروبي

للمعلوماتية الحيوية في هينكستون بالمملكة المتحدة، الذي نسّق جهود تحليل البيانات لمشروع الترميز. ويقول إن بعض جهود رسم الخرائط غدت الآن في منتصف الطريق للانتهاء منها. أما الوصف الأعمق لكل ما يقوم به الجينوم، فربما يكون قد أُنجز منه 10٪ فقط. وهناك مرحلة ثالثة، تجري الآن، ستقوم بملء صفحات دليل التعليمات للإنسان، وتقديم المزيد من التفاصيل.

إن عددًا ممن ملأوا كؤوسهم من جدول البيانات مترامي الأطراف شديد الحساس لاحتمالات المستقبل الآتي. فلقد أضاع مشروع الترميز بالفعل بعض الزوايا المظلمة من الجينوم، وأوجد فرصًا لفهم كيف تؤثر الاختلافات الجينية على الصفات والأمراض البشرية. كما أن تَقْصّي الأعداد الضخمة من العناصر التنظيمية التي كشف عنها المشروع، ومقارنتها تسلسلاتها بتلك الموجودة في الثدييات الأخرى يُعدّ إعادة تشكيل فهم العلماء لكيفية تطور البشرية.

وبعض الباحثين يتساءلون قائلين: عند أي نقطة يمكننا أن نكتفي من البحث؟. يقول كريس بوتينج، عالم البيولوجيا الحاسوبية في جامعة أوكسفورد بالمملكة المتحدة: «إنني لا أرى القطار الجامح سيتوقف قريبًا». وعلى الرغم من أن بوتينج يدعم أهداف المشروع، فإنه يشك في ما إذا كانت بعض جوانب مشروع الترميز ستقدم عائدًا على الاستثمار، الذي يُقدّر بأنه قد تجاوز 185 مليون دولار أمريكي. ويذهب جوب ديكر، قائد مجموعة مشروع الترميز في كلية الطب بجامعة ماساتشوستس في ووستر، إلى أن تحقيق إمكانيات مشروع الترميز سيتطلب بعض الصبر، إذ يقول: «إن الأمر - في بعض الأحيان - يتطلب وقتًا طويلًا لتعرف ما يمكنك أن تتعلمه من أي مجموعة محدّدة من البيانات».

وحتى قبل الانتهاء من مشروع سلسلة الجينوم البشري 2، نجد أن المعهد الوطني لأبحاث الجينوم البشري، المشار إليه اختصارًا بـ NHGRI، المُمولّ الرئيس لعلم الجينوم في الولايات المتحدة، كان يُحاجج بضرورة اتباع مقاربة نظامية لتحديد الأجزاء الوظيفية في الحمض النووي DNA. وفي عام 2003، دعا المعهد علماء الأحياء لاقتراح مشاريع تجريبية، من شأنها أن تولّد مثل هذه المعلومات لنسبة 1٪ فقط من الجينوم، وتساعد على تحديد أيّ من التقنيات التجريبية، ومن المحتمل أن تعمل بشكل أفضل على الجينوم ككل.

وقد عُيّنّت المشاريع التجريبية الأولية من كيفية نظر علماء الأحياء إلى الجينوم، ففرغ أن كمية صغيرة فقط من الحمض

النووي DNA تُصنّع الحمض النووي الريبوسومي الرسول RNA messenger الذي يحمل شفرة بناء البروتين، وجد الباحثون أن الكثير من الجينوم «يُنسخ» لتشكيل جزيئات حمض نووي ريبوسومي RNA لا يُشفر لبناء البروتين. ومن المعروف الآن أن بعضًا من هذه الجزيئات هي من أهم العناصر المنظمة في التعبير الجيني. ورغم أن عددًا من علماء الوراثة كانوا يعتقدون أن العناصر الوظيفية ستكون هي الأكثر حِفْظًا عبر الأنواع، إلا أنهم في الواقع وجدوا أن عددًا من التسلسلات التنظيمية المهمة قد تطورت بسرعة. ونشر الاتحاد نتائجها 3 في عام 2007، بعد فترة وجيزة من إصدار المعهد NHGRI للجلولة الثانية من الطلبات. وفي هذه المرة طلب من الذين سيشاركون توسيع نطاق أعمالهم لتشمل الجينوم بأكمله. بدأت هذه المرحلة من توسيع نطاق العمل مع إطلاقه جيل جديد من آلات السلسلة، مما جعل الحصول على البيانات أسرع وأخص بكثير. يقول جون ستاماتيانوبولوس، رئيس مجموعة مشروع الترميز في جامعة واشنطن في سياتل: «على ما اعتقد أننا أتجنا خمسة أضعاف البيانات التي قلنا بأننا سننجزها، وذلك دون أي تغيير في التكلفة».

وقد ركّزت الفرق الأثنان والثلاثون - التي تشمل أكثر من 440 عالمًا - على 24 نمطًا من التجارب المعيارية (انظر «إعداد دليل الجينوم»). لقد عزلوا وسلسلوا والحمض النووي الريبوسومي RNA المنسوخ من الجينوم، وحدّدوا مواقع الارتباط على الحمض النووي DNA لنحو 120 عاملًا من عوامل النسخ. كما مسحوا مناطق الجينوم المبطنة بمجموعات الميثيل الكيميائية، التي تشير عمومًا إلى الأجزاء التي تكون الجينات فيها صامتة. وفحص الباحثون أنماط التعديلات الكيميائية التي تقع على بروتينات الهستون، التي تساعد على تحزيم الحمض النووي DNA في شكل صيغيات، كما يمكن أن تشير إلى الأجزاء التي تُحرّز أو يُحطّط فيها التعبير الجيني. وعلى الرغم من أن الجينوم هو نفسه في معظم الخلايا البشرية، فإن كيفية استخدامه ليست كذلك. لذا.. أجرت الفرق هذه التجارب على الأنواع المتباينة - لا تقل عن 147 نوعًا - مما أدى إلى التجارب الـ 1648 التي يعرضها مشروع الترميز في عدد هذا الأسبوع.

وعلى سبيل المثال، مسح ستاماتيانوبولوس وزملاؤه 4 المناطق التنظيمية في 125 نوعًا من أنواع الخلايا، وذلك باستخدام إنزيم يسمى دي نيز 1 DNaseI (انظر الصفحة 75). ولهذا الإنزيم تأثير بسيط على الحمض النووي DNA الذي يتعاقب مع الهستونات، إلا أنه يُطعّم الحمض النووي DNA المرتبط بالبروتينات التنظيمية الأخرى - مثل عوامل النسخ - إلى قطع، وتشير عملية سلسلة الحمض النووي المُقسّم إلى المناطق التي سترتبط

بها هذه البروتينات في الأنواع المختلفة من الخلايا. وإجمالًا، اكتشف الفريق نحو 2.9 مليون موقع من هذه المواقع. وتقريبًا، عُثِر على ما يقرب من ثلثها في نوع واحد فقط من الخلايا، وتكرر ظهور 3700 منها في جميع أنواع الخلايا، مما يقترح وجود اختلافات رئيسة في كيفية تنظيم جينوم من خلية إلى أخرى.

إن المتعة الحقيقية تبدأ عند تجميع مجموعات البيانات المختلفة معًا في طبقات. فمثلًا، تكشف التجارب التي تبحث في تعديلات الهستون أنماطًا تتوافق مع حدود المواقع الحساسة للإنزيم دي نيز 1، ومن ثم يستطيع الباحثون أن يضيفوا بيانات تظهر بالضبط أيًا من عوامل النسخ ترتبط بأي موقع، ومتى. وقد مُلئت المناطق الصحراوية الشاسعة الآن بمئات الآلاف من السمات التي تسهم في تنظيم الجينات. ويستخدم كل نوع من الخلايا توافقًا وتباديل مختلفة من هذه السمات؛ لتوليد بيولوجيتها الفريدة. ويساعد هذا التنوع الثري على تفسير كيف يمكن لعدد قليل نسبيًا من الجينات التي تُشفر للبروتين أن تُوفّر التعقيد البيولوجي الضروري لنمو الإنسان وقيامه بأنشطته. يقول مانوليس كيليس - المختص بعلم الجينات الحاسوبية في معهد ماساتشوستس للتكنولوجيا في كامبريدج، الذي قاد جانبًا من جهود تحليل البيانات - إن مشروع الترميز «هو أكثر بكثير من مجرد مجموع الأجزاء».

والبيانات التي تُنشر خلال مدة هذا المشروع تساعد الباحثين فعليًا على فهم علم وراثة الأمراض، إذ منذ عام 2005، نجد أن دراسات الارتباطات عبر الجينوم ككل - المشار إليها اختصارًا بـ GWAS - قد أنتجت سبيلًا من آلاف النقاط على الجينوم، التي يبدو أن حدوث فارق أو تنوع بحرف واحد عند تلك النقطة يكون مرتبطًا بخطر الإصابة بمرض، ولكن ما يقرب من 90٪ من هذه التنوعات يقع خارج إطار الجينات المشفرة للبروتين، ولذا.. فليس لدى الباحثين سوى أدلة قليلة على كيفية التي تُسبّب فيها المرض، أو تأثير فيه.

وتكشف الخريطة التي وضعها مشروع الترميز عن أن عددًا من المناطق المرتبطة بالمرض تشمل تسلسلات أخرى مُحفزة، أو وظيفية، وأن نوع الخلايا أمر مهم. فقد نظر فريق كيليس في بعض المتغيرات التي ترتبط بقوة مع مرض الذئبة الحمامية الجهازية، وهو مرض يهاجم فيه جهاز المناعة أنسجة الجسم نفسه. ولاحظ الفريق أن المتغيرات

المحددة في دراسات الارتباطات عبر الجينوم GWAS تميل إلى أن توجد في المناطق التنظيمية من الجينوم، التي تنشط عند توليد سلالات الخلايا المناعية، ولكن ليس بالضرورة في أنواع أخرى من الخلايا. وقد أعدّ وارد لوكاس Lucas Ward - طالب ما بعد الدكتوراه، ويعمل مع كيليس - بوابة إلكترونية، تسمى هابلو ريج HaploReg، تسمح للباحثين بالمسح المقارن بين المتغيرات المحددة في دراسات الارتباطات عبر الجينوم GWAS وبيانات مشروع الترميز بطريقة منهجية. يقول كيليس: «نحن الآن - وذلك بفضل مشروع الترميز - قادرين على مهاجمة الأمراض الأكثر تعقيدًا».

### هل وصلنا بعد؟

قد يقضي الباحثون سنوات في العمل فقط على بيانات مشروع الترميز الحالية، ولكن لا يزال هناك أكثر من ذلك بكثير في المستقبل.. فعلى موقعها على الانترنت، تعرض جامعة كاليفورنيا في سانتا كروز تمثيلًا مرئيًا معبرًا عن التقدم الحاصل في مشروع الترميز، كالآتي: شبكة تُبين أي من أنماط التجارب الأربع والعشرين قد أُجريت، وأي من أنواع الخلايا - الذي يقارب 180 نوعًا - قد فحصها مشروع الترميز حتى هذا الوقت. والشبكة بالكاد تحوي حفنة من سلالات الخلايا فقط، بما في ذلك السلالات المحورية في المختبرات، مثل سلالة هيللا HeLa، وسلالة جي إم GM12878، وهي المدروسة جيدًا، في حين أن عديدًا من الخلايا أُجريت عليها تجربة واحدة فقط.

وسوف يملأ العلماء عديدًا من هذه الفراغات، كجزء من المرحلة الثالثة، التي يشير بيرني إليها باسم (البناء)، لكنهم يخطون أيضًا لإضافة المزيد من التجارب وأنواع الخلايا. وأحد طرق القيام بذلك هي التوسع في استخدام تقنية تُعرف باسم (الترسيب المناعي للكروماتين)، المشار لها اختصارًا بـ CHIP، التي تبحث عن جميع التسلسلات المرتبطة ببروتين ما، بما في ذلك عوامل النسخ والهستونات المُعدّلة.. فمن خلال عملية مضنية، يُطوّر

الباحثون أجسامًا مضادة لهذه المرتبطة بالحمض النووي DNA، واحدة تلو الأخرى، ثم يستخدمون هذه الأجسام المضادة لاستخلاص البروتين والحمض النووي DNA المرتبط بها من مستحلبات الخلية، وجنيتها يُسلسل ذلك الحمض النووي DNA. وتلك مشكلة محدودة، كما يقول بيرني، إذ يُعتقد أن هناك حوالي 2000 فقط من مثل هذه البروتينات هي التي بحاجة إلى الاستكشاف. (وقد حُلّ مشروع الترميز بالفعل بـ 10% منها). أما الشيء الأكثر صعوبة، فهو تحديد عدد سلالات الخلايا التي يجب أن تُفحص. ومعظم التجارب - حتى الآن - أُجريت على السلالات التي تنمو بسهولة في مزرعة الخلايا، ولكنها ذات خصائص غير طبيعية.. فسلالة الخلية جي إم GM12878، على سبيل المثال، أنشئت من خلايا الدم باستخدام فيروس يدفع بالخلايا للتكاثر، والهستونات أو العوامل الأخرى قد ترتبط بشكل غير طبيعي بالجينوم المُضخّم. أما سلالة هيللا HeLa، فقد أنشئت من خزعة سرطان عنق الرحم قبل أكثر من 50 عامًا، وهي مليئة بأجزاء مُعاد ترتيبها جينيًا. ومع هذا.. سخر بيرني مؤخرًا من الحديث عن أن سلالة هيللا HeLa تستحق أن يُطلق عليها وصف (نوع جديد).

والآن يريد باحثو مشروع الترميز النظر في خلايا مأخوذة مباشرة من شخص، ولكن لأن خلايا كثيرة من هذه لا تنقسم في مزرعة الخلايا، فإنه يجب تنفيذ التجارب على كمية صغيرة فقط من الحمض النووي DNA، كما يصعب الحصول على عينة من بعض الأنسجة، مثل تلك الموجودة في الدماغ. كذلك شرع باحثو مشروع الترميز للتوّ في مناقشة الخوض بشكل أعمق في كيفية تأثير الاختلاف ما بين الناس على نشاط العناصر التنظيمية في الجينوم. يقول مارك جيرستين، عالم البيولوجيا الحاسوبية في جامعة ييل في نيو هيفن بكونيتيكت، الذي ساعد في تصميم بنية قاعدة بيانات مشروع الترميز: «في بعض الأماكن سيكون هناك بعض الاختلاف في التسلسل، مما يعني أن عامل النسخ لن يرتبط في جزء ما بنفس الطريقة التي يرتبط بها في جزء آخر». وفي نهاية المطاف، قد ينتهي الأمر بالباحثين إلى النظر في عينات من عشرات إلى مئات من الناس.

كما نجد أن نطاق التجارب أخذ في الاتساع. وأخذ مجالات الدراسة الإخذ في التطور بسرعة ينطوي على النظر في التفاعلات بين أجزاء من الجينوم في حيز ثلاثي الأبعاد، فإذا كانت حلقة سلسلة الحمض النووي DNA لا تعترض الطريق، فإن العناصر المُحسّنة بإمكانها التأثير على جينات تتعد مئات الآلاف عن القواعد الأساسية، وقد ينتهي الأمر بالبروتينات المرتبطة بالمُحسّن إلى التفاعل مع تلك المرتبطة بالقرب من الجين. ويعكف ديكور وزملاؤه على تطوير تقنية لمسح هذه التفاعلات. في البدء، يستخدمون مواد كيميائية تُلجّم البروتينات التي ترتبط بالحمض النووي DNA ببعضها البعض، ثم يقطعون الحلقات التي تعترض الطريق؛ ومن ثم يسلسلون الحمض النووي المرتبط بالبروتينات، مما يكشف عن الصلات بعيدة المدى بين العناصر التنظيمية. وهم الآن يعملون على توسيع نطاق

هذه الجهود لاستكشاف التفاعلات عبر الجينوم، إذ يقول ديكور: «هذا أبعد من مجرد الشرح البسيط للجينوم. إنها المرحلة المقبلة».

والسؤال الآن، أين نتوقف؟ يقول كيليس إن بعض المقاربات التجريبية قد يصل إلى نقطة التشبع: إذا تدنّى معدل الاكتشافات إلى ما دون عتبة معينة، فإن العائد من كل تجربة يمكن أن يحدو منخفضًا جدًا لتحفيز متابعة البحث. ويقول كيليس إنه من الممكن أن يتراكم في نهاية المطاف ما يكفي من البيانات لدى العلماء؛ ليتمكنوا من التنبؤ بوظيفة تسلسل غير مُكتسّف بعد. وهذه العملية، التي تُعرف بالإسناد imputation، كانت منذ زمن طويل هدفًا لشرح الجينوم. ويضيف كيليس قائلاً: «أعتقد أنه ستكون هناك مرحلة انتقالية، يكون فيها الإسناد أكثر راحة، وأكثر دقة من القيام بالتجارب فعليًا».

ولكن مع الآلاف من أنواع الخلايا التي يجب اختبارها والمجموعة المتنامية من الأدوات التي تمكّن من اختبارها، فإن المشروع قد يستمر إلى ما لا نهاية، إذ يقول ريك مايرز، عالم الوراثة في معهد هيدسون للتكنولوجيا الحيوية في هانتسفيل بألاباما: «نحن أبعد ما نكون عن الانتهاء». ويتابع قائلاً: «ويمكن الجدال بأن هذا قد يستمر إلى الأبد»، ويثير هذا قلق البعض. فقد تكلف المشروع التجريبي للترميز ما يقدر بـ 55 مليون دولار، وتكلف التطبيق واسع المدى نحو 130 مليون دولار؛ وفي المرحلة المقبلة قد يقدم معهد NHGRI مئًا تصل إلى 123 مليون دولار.

ويجادل بعض الباحثين بأنهم يجب أن يروا عائداً كبيرًا على هذا الاستثمار.. حيث كان من الصعب جمع معلومات مفصلة عن كيفية التي تُستخدم بها بيانات مشروع الترميز.

وقد بحث مايك بزوين، مدير برنامج في معهد NHGRI، في الأدبيات العلمية التي أدّت فيها بيانات مشروع الترميز دورًا كبيرًا. وقد أحصى نحو 300 ورقة بحث، جاءت 110 ورقات منها من مختبرات لم تُموّل من قبل مشروع الترميز، لكن عملية البحث كانت معقدة، لأن لفظة (الترميز) ترد باستمرار في أوراق البحث المعنية بعلم الوراثة، وعلم الجينوم. ويقول بزوين بامتعاض: «يجب أن ننبه أنفسنا.. ففي المرة القادمة اختُر اسم مشروع فريد من نوعه».

وقد اشتكى عدد من العلماء الذين اتصلت بهم لإعداد هذه المقالة من أن ليس هناك الكثير مما يمكن عرضه لعمل استمر عقدًا من الزمن تقريبًا، وأن اختيارات سلالات الخلايا وعوامل النسخ كانت اعتباطية إلى حد ما. كما يعتقد البعض أيضًا أن المال الذي التهمه المشروع كان من الأفضل أن يُصرف على مشاريع يضعها الباحثون بأنفسهم، وتكون موجّهة بالفرضيات العلمية، وهي شكوى أُثيرت أيضًا خلال مشروع الجينوم البشري. وعلى العكس من مشروع الجينوم، الذي كانت له نقطة نهاية واضحة، يقول الناقدون إن مشروع الترميز قد يستمر في التوسّع، وإنه في الأساس لا يمكن الانتهاء منه، لكنّ أيًا من العلماء لم يقبل بتسجيل تعليقه، خوفًا من أن يؤثّر ذلك على تمويل أبحاثهم، أو أبحاث طلبة ما بعد الدكتوراه العاملين معهم.

ويتعاطف بيرني مع القلق من أن الأبحاث القائمة على الفرضيات بحاجة إلى المزيد من التمويل، لكنه يقول: «إنه لنهج خاطئ أن نضع هذه الأمور موضع المناقشة المباشرة»، إذ يكرّس معهد NHGRI الكثير من أموال الأبحاث لمشاريع كبيرة يقودها اتحاد من العلماء، مثل مشروع الترميز، لكن المعهد يحصل على 2 ٪ فقط من إجمالي ميزانية المعاهد الوطنية الأمريكية للصحة Health Institutes of National US، مما يترك الكثير للأعمال الموجّهة بالفرضية العلمية. ويجادل بيرني بأن المقاربة المنهجية للمشروع ستؤتي ثمارها، ويقول إنه «على الرغم من اعتيادية جهود الفهرسة هذه، فإنه يجب وضع جميع الأجزاء على الطاولة قبل تركيبها معًا».

وفي نهاية الأمر، يقول جيرستين: «استغرق الأمر أكثر من نصف قرن منذ أن أدركنا أن الحمض النووي DNA هو المادة الوراثية للحياة، حتى وصلنا إلى سلسلة الجينوم البشري. واستطرد قائلاً: «ويمكننا أن نتخيل بسهولة أن البرنامج العلمي للقرن المقبل هو فهم ذلك التسلسل حقًا».

### بريدان ماهر: هو أحد محرري المقالات الرئيسية لـ«نيتشر Nature».

1. The ENCODE Project Consortium *Nature* **489**, 57–74 (2012).
2. International Human Genome Sequencing Consortium *Nature* **431**, 931–945 (2004).
3. The ENCODE Project Consortium *Nature* **447**, 799–816 (2007).
4. Thurman, R. E. et al. *Nature* **489**, 75–82 (2012).
5. Neph, S. et al. *Nature* **489**, 83–90 (2012).
6. Gerstein, M. B. et al. *Nature* **489**, 91–100 (2012).
7. Djebali, S. et al. *Nature* **489**, 101–108 (2012).
8. Sanyal, A., Lajoie, B. R., Jain, G. & Dekker, J. *Nature* **489**, 109–113 (2012).



THOMAS POROSTOCKY

## دروس لمشروعات ضخمة البيانات

يقول إيوان بيرني، منسق قيادة التحليل بموسوعة «الترميز ENCODE»: «لتكون ناجحًا، تحتاج الاتحادات إلى إدارة واضحة، ومدونات للقواعد السلوكية للمشاركين الذين سيلتزمون بالعمل من أجل الصالح العام».

يمكن أن يكون في اتحاد العلوم (Consortium). وبدلاً من ذلك، يجب على الباحثين التركيز على إنشاء أفضل ما في وسعهم من مجموعة بيانات. ربما يستخدمون البيانات فيما بعد، وربما لن يستخدموها. إن المهم هو الموارد المجتمعية، وليس نجاح الفرد. وهذا يتطلب تحولاً في المنظور إلى الهدف المشترك، المتمثل في صنع وإخراج البيانات، بدلاً من المنشورات. وفي المقابل، فإن مدى نجاح المشاركين في اتحاد العلوم يجب أن يقاس - على الأقل - بكيفية استفادة العلم من البيانات الخاصة بهم، التي أنتجتها قرائحهم.

### دعم المجتمع المحلي

إن اتحادات علم الأحياء الكبير، مثل «الترميز»، ومشروع «هاب ماب» HapMap، ومشروع خريطة

الرئيسية يشغل بها ما يقرب من 450 مؤلفًا، يعملون في أكثر من 30 مؤسسة. وبسبب تعقيد المشروع (انظر الصفحة 46)، فلا يمكن له أن يتم بنفس الطريقة التي تطوي على مجموعة عمل واحدة فقط من مختبر أو اثنين. وكالعادة، حاول العلماء القيام بأفضل ما في وسعهم بطريقة علمية، مع مجموعة محدودة من المتعاونين، لكسب المئج والنشر؛ للقيام بما هو أفضل للعلوم، وللمستقبل المهني، وللمختبرات الخاصة بهم. إن العمل بهذه الطريقة لا



أتم اتحاد «الترميز ENCODE» بناء موسوعة من عناصر الحمض النووي «دي إن إيه» الوظيفية على مدى السنوات الخمس الماضية؛ لاستخدامها كمرجع للمجتمع العلمي.

واليوم، تُنشر 30 ورقة متاحة للجمهور في ثلاث مجلات، وكلها متصلة بالتحليلات والمعالجات والبيانات الخام. وقد ألهم هذا العمل العلمي نماذج نشر جديدة، مثل تشابك خيوط الموضوعات بين الأبحاث العلمية في مختلف المجالات. وسوف يكون له - وأمل ذلك - تأثير كبير على علم الأحياء. وقد نقل مشروع «الترميز» كمية لا تصدق من المعلومات، بسبب حجمها الهائل: أكثر من 1,600 تجربة على 147 نوعًا من الخلايا، تشتمل على 235 من الأجسام المضادة، أو بروتوكولات الفحص الأخرى. والورقة البحثية

الألف جينوم، تنتهج نطاق العمل الكبير بشكل منهجي. وعلى سبيل المثال، فإنها غالبًا ما تتخذ نهج (كتالوج)، أو (فهرس) يهدف إلى إنشاء الموارد الأساسية، بدلاً من تسليط الضوء على مجالات الاهتمام. وهي تستخدم أساليب موحدة، وكواشف، ومخططات التحليل، وتكلفة هذه المشروعات لها ما يبررها، نظرًا إلى اتساع العلم الذي تدعمه، من التحليل على نطاق الجينوم، وصولاً إلى الدراسات الأصغر حجمًا، التي تعتمد على فرضية.

### «اتحاد العلم ينطوي على التفاعل بين البشر، رغم كل التعقيدات الاجتماعية التي تترتب على ذلك».

هل حُصصَ للمشروع الكبير يوم في عصرنا الحالي لجمع البيانات بطريقة (ديمقراطية)؟ إن انخفاض سعر جمع البيانات عيّر اللعبة - بكل تأكيد - لكل مجموعات علم الأحياء، وتقريبًا نحو الأفضل (رغم أن هناك بالطبع تحديات جديدة في كيفية التعامل مع هذا). إن رخص سعر البيانات يؤدي فقط إلى امتداد المشروعات واسعة النطاق، بل لا يغير من ضرورة إيجاد مجموعات البيانات منهجية المرجعية، ومن الصعب، إن لم يكن مستحيلًا، الجمع بين أصغر مجموعات البيانات ومجموعات البيانات المرجعية، كما يتبين من خرائط الصيغ الأولى في مشروع الجينوم البشري، أو محاولة رأب الصدع بين مجموعات من بيانات مصفوفة صغيرة في أطلس للتعبير الجيني.

وبدلاً من ذلك، هناك حاجة إلى «هيكل عظمي» لبيانات مجمعة بشكل منهجي (للجينوم، والعناصر الفاعلة، والاختلاف، على سبيل المثال)، وتجمع حوله - على نطاق أصغر - التجارب يمكن أن تصيف بصيرة ولونًا وفهمًا أعمق. إن «الترميز»، و«بلوبرين»، ومشروع خريطة الألف جينوم هي أمثلة على هيكل عظمي من هذا القبيل. والمنتجات الرئيسية لـ«الترميز»، ومشروعات مماثلة ليست بيانات أولية فقط، ولكن أيضًا بها تحليل البيانات الوسيطة التي تسمح للعلماء باختيار مستوى التفاصيل التي يرغبون في البدء بها. لقد شاركت في اتحادات على مختلف المستويات منذ عام 1999.

وفي عام 2004، أصبحت منسقًا لتحليل «الترميز». لقد تعلمت أنه من الصعب أن تصنع الاتحادات نجاحًا، لأنها تشتمل على أناس من الممكن أن يكونوا متنافسين مع بعضهم البعض في مضمار ما. وتجعل التنافسين يعملون معًا على هدف مشترك، ليس أمرًا تافهًا، لأنه يعتمد على الإرادة الطيبة للجمع. إن «الترميز» جعل من الواضح بالنسبة لي أن اتحاد العلوم الفعال يتطلب من جميع المشاركين الإسهام في بناء الهيكل الأساسي، ووضع مدونة لقواعد السلوك، وإتاحة بيانات عالية الجودة، سهلة المنال للعلماء في جميع أنحاء العالم.

### بنية واضحة

في رأيي، لتحقيق النجاح في الاتحادات الكبيرة، فإنها تحتاج إلى إنشاء بنية شفافه لجميع المعنيين، بحيث لا تتبع هذه البنية النموذج الكلاسيكي لمعهد واحد - مع تسلسل هرمي ثابت - أو هيكل، أو حتى معهد «افتراضي» واحد موافق عليه من قِبل شركاء متعددين. وبدلاً من ذلك، كما حدث لـ «الترميز»، ينبغي تحديد وتقييم الشركاء الأنسب للبنية المنظمة ذاتيًا. وينبغي أن تكون البنية مرنة بما فيه الكفاية، بحيث يمكن التغيير فيها بمرور الوقت، وأن تشمل مصادر متعددة للتمويل.

وتدأرس أمر كل واحد من الشركاء كفرد، بدلاً من النظر إلى اتحاد العلوم كمجموعة واحدة، يسمح بإضافة مشاركين مبتكرين من خارج المجموعة

المتوقعة. وربما لا يكون له الترميز» مثل هذا العمق الكبير من المدخلات من مجموعات إحصائية مؤلها المشروع بمنحة كبيرة.

إن تنوع العلماء يجعل الأفكار دائمًا جديدة متوقدة، والتكنولوجيا ذكية، وذلك يمنع من سيطرة (تفكير المجموعة). وعلى سبيل المثال.. عندما يكون هناك تقدم في تكنولوجيا ما، تختلف المعامل بين بعضها البعض في تلقها لهذه التكنولوجيا. وستكون هناك خسارة كبيرة، إذا التزم كل واحد إما بتطبيق التكنولوجيا العتيقة التي سار عليها من قبل، أو التكنولوجيا فقيرة المعلومات غير المتقدمة، أو تَوَاتَى في التفاعل مع التكنولوجيا الجديدة الناجحة. والمشاركة الواسعة أيضًا تربط جماهير عريضة من جميع أنحاء العالم بمخرجات التكنولوجيا. إن نقاش المسؤولية بين عدد كبير جدًا من الباحثين الرئيسيين وكبار الحاصلين على زمالات ما بعد الدكتوراه يجعل اتخاذ القرارات صعبًا.

ودون وجود بنية أساسية، هناك خطر يتمثل في أن بعض الأعضاء سوف يحولون تركيزهم إلى مجالات اهتماماتهم الخاصة على حساب المشروع بأكمله. وفي الوقت نفسه، هذه المشروعات كبيرة جدًا ومعقدة، ومن الصعب أن تُدار من قِبل شخص واحد فقط، حيث من غير المرجح أن تكون لديه خبرة في جميع المجالات ذات الصلة. والمبادرات التي يقودها واحد أو عدد قليل من الباحثين الرئيسيين هي الأكثر شيوعًا في اتحادات العمل. ومن تجريبي، أجد أنها تفترق - في كثير من الأحيان - إلى مدير مشروع تشغيلي له دور واضح المعالم.

لقد كان لاتحاد «الترميز» بنية داخلية، أعتقد أنها كانت سببًا أساسيًا في نجاحه. وكان لديه (العمود الفقري) للقيادة، الذي يشمل: موظفي المشروعات الذين يتمتعون بمعرفة علمية في وكالة التمويل الأساسية، ومعهد بحوث الجينوم البشري الوطني، التابع للمعاهد الوطنية الأمريكية للصحة؛ وبعض كبار العلماء الرواد المنحازين لأهداف الاتحاد؛ وواحدًا أو اثنين من مديري المشروعات العلميين المُعَيَّنِينَ في الاتحاد، وكان لهم فهم مفصل لكافة المهار والأشخاص المعنيين. لقد حصل اثنان من منسقي المشروعات بموسوعة «الترميز»، وهما (إيان دنهام، وأنشول كونداجي) على تمويل مدى الحياة للمشروع، من خلال المنحة التي كنت باحثًا رئيسًا بها.

وتميل الاتحادات الناجحة إلى أن تكون الهياكل الرئيسية مماثلة، مما يوحي بأن هذا يتم بطريقة طبيعية وفعالة لتنظيم مثل هذه المشروعات. وكان العمود الفقري قادرًا على حل بعض المشكلات الأكثر تعقيدًا، سواء العلمية، أمر الاجتماعية، مثل إدراك مراقبة الجودة بين مجموعة إنتاج البيانات، ومجموعة تحليل البيانات. وكما هو الحال في أي مسعى يضم عددًا من الأفراد، فنقنات الاتصال ذات أهمية حاسمة لتحقيق النجاح. ويجب علينا أن نُلَمَّح - بشكل واضح - إلى وجود هذا العمود الفقري للفريق داخليًا وخارجيًا على حد سواء، لتوفير المزيد من الشفافية فيما يتعلق بكيفية اتخاذ القرارات.

وأعتقد أيضًا أن وكالات التمويل ينبغي أن تصبح

أكثر انخراطًا في تشكيل الاتحادات. وينبغي أن تكون مرة بما فيه الكفاية لتحويل الدعم من مجموعة واحدة إلى أخرى حسب الحاجة، مع وجود تحذير كاف، وسحب التمويل من الأداء الضعيف أو من الشركاء غير المتعاونين مرة أخرى، مع التحذير من عواقب حقيقية. وغالبًا ما تشمل اتفاقات التمويل هذه الشروط والأحكام، ولكن نادرًا ما تستخدم فيها، ربما لأن التهديد باتخاذ إجراء ما يكفي. وربما تشعر وكالات التمويل بعدم الارتياح، لأسباب مفهومة، إذ إنها اعتادت على توجيه مثل هذا الدور توجيهًا علميًا، ولكن المسؤولية عن النجاح الشامل للمشروع تتركز بشدة على عاتق وكالة التمويل. ولذلك، يجب أن تشعر بأنها مخولة للتدخل عند اللزوم.

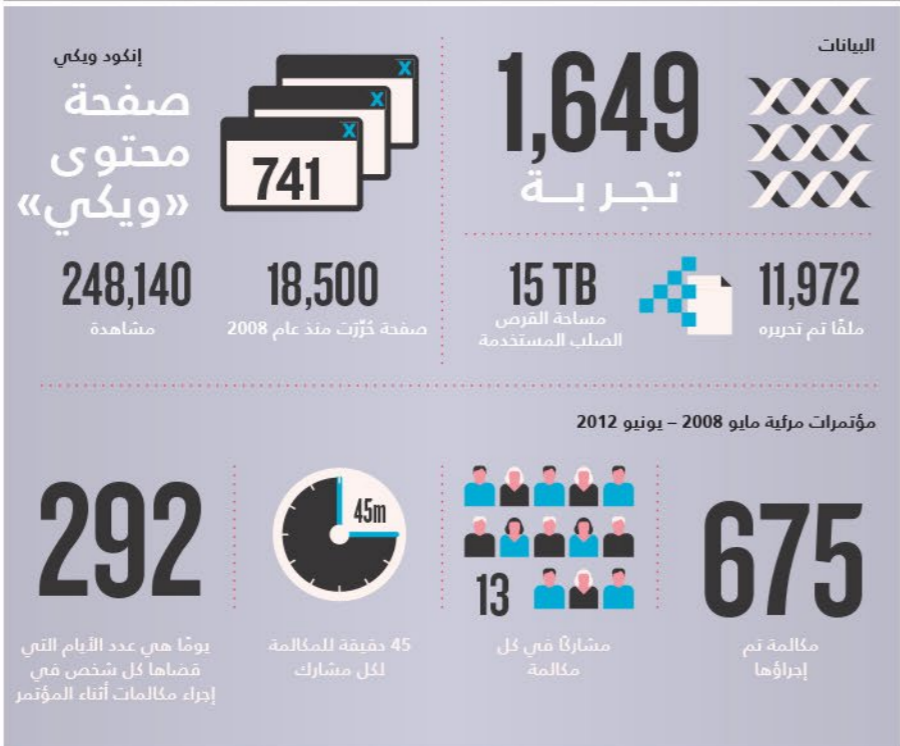
### مدونات لقواعد السلوك

إن اتحاد العلم ينطوي على التفاعل بين البشر، مع كل التعقيدات الاجتماعية المترتبة على ذلك. ويحدث عبر العديد من المواقع والمناطق الرمنية، وشركاء التواصل إلكترونياً عمومًا، وليس على المستوى الشخصي. ويمكن أن تنشأ حالات من سوء الفهم والصدامات، بسبب الاختلافات الثقافية، على المستويات الوطنية والتنظيمية والفردية، ولضمان سير الأمور بسلاسة، فمن الضروري سن القواعد، ووضع مدونة سلوك متفق عليها، تكون مكتوبة ومتاحة للجمهور، وبشكل مفيد للغاية للاتحادات الكبيرة، وخاصة عندما تحتاج إلى إدراج شركاء أقل خبرة. ويوجد لـ«الترميز» عدة قواعد مكتوبة، بشأن قضايا معينة، مثل إصدار البيانات، وُعُمِّت هذه القواعد داخليًا. وتساعد هذه القواعد على ضمان أن يعمل الشركاء ضمن أهداف الاتحاد، وليس تشكيل اتحاد احتكاري يتحكم - بوعي، أو بغير وعي - في الوصول إلى البيانات وتحليلها. وينبغي أن يكون هناك مجلس استشاري يقوم بفحص الأثر العلمي، والقدرة على الإنجاز، والقدرة على التواصل الفعال بين الشركاء الداخليين والخارجيين بالنظام. وعلى الرغم من أنني واثق من أن «الترميز» لم يقيد الوصول إلى البيانات أو التحليل من خلال قواعد وكالة التمويل، إلا أن المجموعات الخارجية كان لديها هذا الانطباع أحيانًا. وينبغي أيضًا أن تكون لدينا مبادئ توجيهية مكتوبة بشأن كيفية نقل العمل بين المجموعات، وكيفية تعيين الائتمان العلمي عندما يتم نشر الأوراق البحثية، وكيف ومتى ينبغي على موظفي المشروع التواصل، وخصوصًا خلال أوقات الاختلافات. وكثيرًا ما تُستَعْلَق قواعد السلوك الضمنية للاتحادات من قِبل المشاركين الأكثر خبرة.

وتستفيد الاتحادات الكبيرة - بشكل واضح - من سياسة الباب المفتوح، التي تسمح للمحللين غير الممولين الجدد بالمشاركة. وعندما ينضم هؤلاء الأفراد إلى المجموعة، أو عندما يقومون بالتعامل مع البيانات الصادرة عن الاتحاد، ينبغي النظر في تحليلاتهم على قدم المساواة بطريقة مشرفة، خالية من أي شيء يميزها مما يقوم به أعضاء المجموعة منذ أمد بعيد. وهذا يقودنا إلى اصطلاح الخطأ. إن المشروعات الكبيرة تولّد أخطاءً، ولها مجموعة من الأعمال الفنية؛ ولذلك.. فمعظم الباحثين يتفقون على وجوب إصدار البيانات للمجتمع الأكبر عاجلاً وليس آجلاً. وفي مشروع «الترميز»، توصلنا إلى كيفية الاستفادة من الوقت، وفهم كيفية مراقبة الجودة على نطاق واسع. ولم تكن قد قطعنا منتصف الطريق في العمل، حتى استطعنا -

## بالأرقام..

شمل مشروع «الترميز» مئات الناس من جميع أنحاء العالم، واشتمل على الكثير من المكالمات الهاتفية، والصفحات التي تم تحريرها، ومساحة كبيرة جدًا للقرص الصلب.



التكلفة الإجمالية لعقد مؤتمر هاتفي = £49,310.54

لديها - على سبيل المثال - عدد قليل جدًا من المواقع بأثر رجعي، ونظام مركزي رسمي لمراقبة الجودة. وكانت معظم التجارب نموذجية، وكان لا بد من إعادة بناء بعضها. وبالمثل، اكتشفنا أن هناك عددًا قليلًا من التجارب يجب أن يُترك. إن مقاييس مراقبة الجودة، وتبنيها النهائي حول مجموعة من البيانات ستكون متاحة للجمهور على الموقع الشبكي للمشروع. وعلى الرغم من أهميتها وصحتها من الناحية البيولوجية، إلا أن بعض التجارب سُجِّل انخفاضًا في مقاييس مراقبة الجودة، لأنها كان

من خلال عمليات كثيرة - الوصول إلى تقييم التجارب بأثر رجعي، ونظام مركزي رسمي لمراقبة الجودة. وكانت معظم التجارب نموذجية، وكان لا بد من إعادة بناء بعضها. وبالمثل، اكتشفنا أن هناك عددًا قليلًا من التجارب يجب أن يُترك.

إن مقاييس مراقبة الجودة، وتبنيها النهائي حول مجموعة من البيانات ستكون متاحة للجمهور على الموقع الشبكي للمشروع. وعلى الرغم من أهميتها وصحتها من الناحية البيولوجية، إلا أن بعض التجارب سُجِّل انخفاضًا في مقاييس مراقبة الجودة، لأنها كان

يتم كشفها قبل إصدارها، فإن تحليلًا جديدًا للبيانات العامة يكشف حتمًا أكثر من ذلك، لا سيما أثناء إنتاج البيانات مبكرًا.

وعند تحليل بيانات مبكرة من هذا القبيل، ينبغي أن تقدم الجماعات الخارجية تقريرًا عن مثل هذه الأخطاء فورًا، ودون ضغينة. ورغم أن الممولين بحاجة إلى قياس جودة البيانات بطريقة موحدة، في وقت إنتاج البيانات المبكر، ينبغي حتمًا ألا يُحكم على الاتحادات حكمًا مطلقًا بمعدلات الخطأ المطلق، ولكن عن طريق مدى السرعة التي يصححون بها الأخطاء المبلغ عنها. والممولون لهم تأثير كبير في كيفية نشر البيانات الخام وتحليلها، وينبغي تصميم سياسات تسمح بتحقيق أقصى قدر من إعادة الاستخدام. لقد كانت سياسات الإصدار المبكر للبيانات مركزة على كيفية مشاركة البيانات قبل النشر، مع القيود الخرقاء (غير المتقنة) القائمة على الإتيكيت (آداب التعامل) في أولى المنشورات من التحليل العالمي، مثل انتظار المؤلفين الذين أنتجوا البيانات لنشر تحليلاتهم قبل أن ينشر الآخرون تحليلاتهم على مجموعة البيانات الكاملة. وبدأت هذه الاتفاقات تُظهر سيئهم وعدم وضوحهم.

إن الحقبة الجديدة من التحليل تدعو لإعادة التفكير، مع مزيد من التركيز على إصدار التحليلات المتوسطة في جميع مراحل المشروع، حتى يمكن للمجتمع استخدام المصدر على نحو كامل أثناء تنفيذ المشروع. وقد أبلى اتحاد الـ1000 خريطة جينوم بلاءً حسنا في هذا الصدد.

### هل تقوم بالتسليم؟

لا يمكن تقييم الأهمية الشاملة لاتحادات العلوم، حتى تمر سنوات، بعد أن يتم تجميع البيانات. وهناك مجموعات من البيانات المرجعية تُستخدم من قِبل علماء كثيرين في جميع أنحاء العالم مرارًا وتكرارًا، وربما تُستخدم لفترة طويلة بعد حل اتحاد العلوم. ونحن نعلم أن هناك أكثر من 100 منشور من خارج اتحاد العلوم استخدمت موسوعة «الترميز»، وأتوقع الكثير في السنوات القادمة. وحتى لو كانت المشروعات الضخمة ناجحة، أشعر بأن الغالبية العظمى من التمويل يجب أن تذهب إلى العلم الأصغر حجمًا، والأكثر إبداعًا، الذي يقود إلى فرضية.

إن دعوتي للمشاركين في اتحاد العلوم لمزيد من التدقيق، ومزيد من الوضوح، واستخدام البيانات باستقلالية ربما تبدو مُقَيِّدة، ولكني واثق من أنه لن يستفيد منها سوى العلم والعلماء على المدى الطويل. وحتى لو أن الاتحادات الكبيرة لا تحصل إلا على نسبة ضئيلة من التمويل المنظم، فيمكن أن يكون هناك قدر كبير من التمويل، إذا تركز التمويل على مجموعة محدودة من الجماعات. وإذا قُدِّر لهذا النهج الاستمرار، يجب على المجتمع بأكمله أن يكون قادرًا على فهم واستخدام البيانات الناتجة.

و«الترميز» هو مشروع بيانات تأسيسية لفهم الجينوم البشري. وأنا فخور بما قدّمنا، ولكن هناك أشياء أفضل كان يمكننا القيام بها. وأمل أن تتعلم المجموعات الأخرى من تجربتنا. ■

إيوان بيرني؛ هو منسق رائد للتحليل بموسوعة «الترميز»، والمدير المساعد بالمختبر الأوروبي للبيولوجيا الجزيئية الحيوية بمعهد المعلوماتية الحيوية في هينكستون، المملكة المتحدة. البريد الإلكتروني: bimey@ebi.ac.uk

## منتدى النقاش جينوميات فك الترميز

تشكل نتائج المشروع الاستكشافي الرائد [موسوعة عناصر الحمض النووي (إنكود)] مادية دسمة من البيانات التي تسلط الضوء على الدور الوظيفي لكل من العناصر المكونة للجينوم البشري. في هذا العدد، يصف ستة علماء المشروع، ويناقشون كيف تؤثر البيانات على الاتجاهات البحثية في عديد من المجالات.

### تقديم وليمة الجينوم

جوزيف آر. إيكير

لعل الانطلاق من قائمة من المكونات البسيطة، ومزجها بكميات محددة بدقة؛ لتحضير وجبة اللذواق، مهمة تنطوي على كثير من التحدي. وتشبه هذه المهمة - في كثير من النواحي - الهدف الذي يسعى مشروع (إنكود) لتحقيقه، والتقدم الذي حققه مؤخرًا، والموصوف في هذا العدد 2-7. ويهدف هذا المشروع إلى وضع وصف كامل للمكونات المشتركة (العناصر الفاعلة وظيفيًا) التي تكوّن الجينوم البشري (الشكل 1). وعند مزجها بالنسب الصحيحة؛ تشكل هذه المكونات المعلومات اللازمة لبناء كافة أنواع الخلايا، وأعضاء الجسم؛ وفي نهاية المطاف لبناء شخص كامل، انطلاقًا من جينوم واحد.

وقد ركزت المشروعات الرائدة من أبحاث (إنكود) على 1% فقط من الجينوم - كمادة مشهية خالصة - وقد ألمحت نتائجها إلى أن قائمة المورثات البشرية كانت غير كاملة. وبالرغم من وجود شكوك حول إمكانية التوسع في المشروع، وصولاً إلى كامل الجينوم، وإلى عدة مئات من أنواع الخلايا، إلا أن التقدم الحديث الذي مكّن من استحداث وسائل تكنولوجية منخفضة التكلفة وسريعة للكشف عن تسلسل الـ (دي إن إيه) عزّز تلك النظرة تغييرًا جذريًا. والآن بوسع رابطة (إنكود) أن تقدم قائمة تحتوي على مجموعات بيانات شاملة لـ 1,640 جينومًا مُعدًا من 147 نوعًا من الخلايا، ومقدمة ضمن وجبة من ستة أبحاث في مجلة "نيتشر Nature"، إلى جانب عديد من المقالات المرافقة المنشورة في مجلات أخرى.

وهناك وصف لأحد أكثر الموجودات تميزًا، ستجده في البحث الافتتاحي للرابطة (ص. 2، 59)، وهو يشير إلى أن 80% من الجينوم يحتوي على عناصر مرتبطة بمهام كيميائية حيوية، مطيحًا بالفكرة الشائعة القائلة بأن الجينوم البشري يتشكل في غالبته من "دي إن إيه غير مهم" وظيفيًا. ويذكر المؤلفون في تقريرهم أن الفراغ بين الجينات تملأه مُعزّزات (عناصر تنظيمية من الـ دي إن إيه)، ومحفّزات (المواقع التي تبدأ منها عملية نسخ الـ دي إن إيه في الـ آر إن إيه) وعدد هائل من المناطق التي لم تلاحظ سابقًا، والتي تفك ترميز منتسخت الـ آر إن إيه التي لا يتم تفسيرها إلى بروتينات، والتي قد تكون لها أدوار تنظيمية. ومما يجدر ذكره، أن هذه النتائج تُظهر أن عديدًا من تنوعات الـ دي إن إيه التي

ربطت سابقًا بأمراض معينة تقع ضمن عناصر الـ "دي إن إيه" العاملة غير المرصّة، أو على قرب شديد منها، مما يعطي مؤشرات جديدة للربط بين الاختلافات الجينية والمرض.

أما المقالات الخمس المرافقة 3-7، فتقدّم مجموعات متنوعة من بيانات الجينوم الشاملة المتعلقة بتحديد مواقع المناطق المنسوخة، وربط الـ دي إن إيه للبروتينات المنظمة (عوامل النسخ) وبنية الكروماتين (اتحاد الـ دي إن إيه والبروتينات المشكّل للصبغيات) وتعديلاتها، من ضمن مسارات أخرى.

ويصف جبالي وزملاؤه (ص. 101) التسلسل الفائق العمق لجزيئات الـ "آر إن إيه" المعدّة من عدد كبير من الخطوط الخلوية المختلفة انطلاقًا من مناطق معينة ضمن الخلايا. وهي تخلص إلى أن حوالي 75% من الجينوم يتم استنساخه في وقت ما في بعض الخلايا، وأن الجينات شديدة التداخل بالنسخ المتراكبة التي تشكلت من كل من خيطي الـ "دي إن إيه". وهذه النتائج ترغمننا على إعادة التفكير في تعريف الجين، وفي الوحدة الصغرى من العوامل الوراثية.

وبالانتقال إلى المسارين الثاني والثالث، نجد أن ثورمان وآخرين، ونييف وآخرين (ص. 75 و ص. 83) قد أعدوا صنفين ممتعين على صلة بالكروماتين. وتستند كلتا الدراستين إلى مقايضة فرط حساسية الديوكسي ريبونوكلياز، الذي يحدد مناطق الجينوم التي يتمكن الإنزيم من الوصول إليها، وما يتلو ذلك من تشطّر، أي أن الـ "دي إن إيه" ليس مغلقًا بوجه بروتينات الكروماتين. وقد تمكّن المؤلفون من تحديد نماذج خلوية نوعية من المواقع مفرطة الحساسية من الديوكسي ريبونوكلياز، التي تبدي توافقًا ملحوظًا مع مواقع الربط المحددة تجريبيًا، والمتوقعة حسابيًا في عوامل النسخ. وتمكنوا - بالإضافة إلى ذلك - من مضاعفة عدد المتاليات المعروفة للبروتينات الرابطة للـ دي إن إيه في الجينوم البشري، وأماطوا اللثام عن "علامات فارقة" لـ 50 زوجًا أساسيًا موجودًا ضمن آلاف من المحفّزات.

والمسار التالي الذي يقدمه جيرشتاين وزملاؤه (ص. 91) يختبر المبادئ التي تعمل شبكات إرسال عامل النسخ بموجبها، فبالإضافة إلى تكليف عناصر



الجينوم بمهام بسيطة نسبيًا (مثل "ارتباط البروتين X بالعنصر Y من الـ دي إن إيه")، تحاول هذه الدراسة توضيح الترتيب الهرمي لعوامل النسخ، وكيفية نشوء الشبكات المتداخلة.

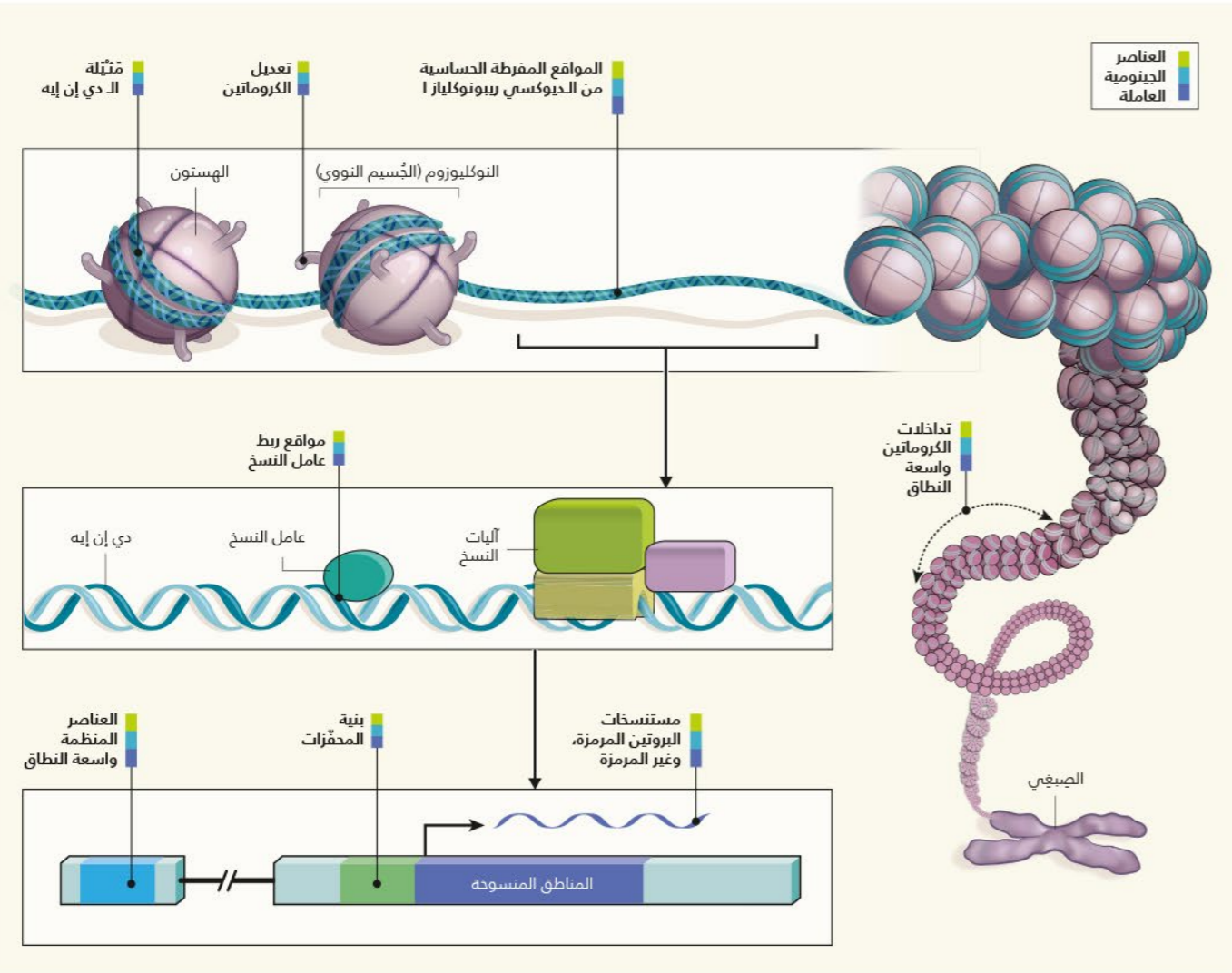
ووراء التنظيم الخطي البسيط للجينات والمنسوخات الموجودة على الصبغيات، توجد شبكة أكثر تعقيدًا (وما زال فهمنا لها ضحلًا) من الحلقات والتحويلات الصبغية التي تمكن المحفّزات والعناصر الأكثر بُعدًا، كالمعزّزات، عن طريقها من توصيل المعلومات التنظيمية فيما بينها. وفي المسار الأخير من احتفالية فك ترميز الجينوم، يحدد سانيل وزملاؤه (ص. 109) مواقع أكثر من 1000 من الإشارات الواسعة الانتشار في كل أنواع الخلايا. وهذه الموجودات تبدأ بقلب التوقعات المتنبأ سابقًا (التي ربما كانت مفرطة في بساطتها) بأن ما يتحكم بتنظيم الجين هو مدى قرابه من العناصر المنظمة.

وسيكون أحد التحديات المستقبلية الرئيسية لمشروع إنكود (والمشروعات الطموحة المشابهة) هو التمكن من النقاط المظاهر الديناميكية للتنظيم الجيني. وتنتج معظم المقاييسات في تقديم شرح لأحد جوانب الأحداث المنظمة للخلايا، في حين يُفضّل النجاح في معرفة التسلسل الزمني لحدوث هذه التغيرات. وبالإضافة إلى ما تقدّم، قد يتمكن فحص الأعداد الكبيرة من الخلايا - كما هو مطلوب في المقاييسات الحالية - من تقديم نظرة شديدة التبسيط

### "هذه النتائج ترغمننا على إعادة التفكير في تعريف الجين، وفي الوحدة الصغرى من العوامل الوراثية".

للمعاملات التنظيمية المعقدة، لأن الخلايا الفردية ضمن مجموعة الخلايا المدروسة (بالرغم من كونها متماثلة تمامًا من الناحية الجينية) قد تسلك أحيانًا سلوكًا مختلفًا. إن تطوير طرق تكنولوجية جديدة يهدف إلى التمكن من الالتقاط المتزامن لعدة أنواع من البيانات، إلى جانب الديناميكيات المنظمة لها في الخلايا الوحيدة، وسيساعد على معالجة هذه الأمور.

وهناك تحدّ أكبر يتمثل في تحديد كيف تتحد مكونات الجينوم؛ لتشكيل شبكة الاتصال الجينية والمسارات الكيميائية الحيوية التي تنجز المهام المعقدة، كالتواصل بين خلية وأخرى، بما يساعد الأعضاء والأنسجة على التشكل. والتحدّي الأكبر من ذلك سيتمثل في استعمال الحجم المتزايد من البيانات المستقاة من مشاريع دراسة التسلسل الجينومي لفهم الأنماط الظاهرية (الصفات)،



الهندسي (الموضع التالي) لعناصر الـ دي إن إيه المنظمة للجينات، التي تتضمن منطقة المحفّزات الأولية إلى الأعلى من النقطة التي يبدأ فيها نسخ جزيئة الـ آر إن إيه، وعناصر منظمة أبعد من ذلك (مدى طويل). كما تم تخصيص جانب آخر من المشروع لاختبار مدى تمكّن الجينوم من الوصول إلى الديوكسي ريبونوكلياز، البروتين المسبب لانحطار الـ دي إن إيه. والمناطق التي يمكن الوصول إليها تدعى المواقع المفردة الحساسة من الديوكسي ريبونوكلياز، ويُعتقَد أنها تشير إلى تسلسل معين يؤدي فيه ارتباط عوامل النسخ وبروتينات آلية النسخ إلى تغيير مكان الجسيمات النووية (النوكليوسوم). وبالإضافة إلى ذلك، أدت أبحاث الترميز (إنكود) إلى فهرة وتبويب تسلسلات وكميات الـ آر إن إيه المستنسخة، من مناطق الـ لا ترميز والبروتيني، على حد سواء.

أجريت على نطاق أصغر، إلا أن هذا الكنز القيم من البيانات الشاملة للجينوم يسهم في تشكيل رؤية جديدة للمسارات التنظيمية، ويحدد أعدادًا هائلة من العناصر التنظيمية. وهذه هي الحال تمامًا بالنسبة إلى بيانات 4 ثورمان وزملائه، المتعلقة بالمواقع المفردة الحساسة من الديوكسي ريبونوكلياز (DHSs) (1)، وبالنسبة إلى النتائج 6 التي توصل إليها جيرشتاين وزملاؤه، التي تتعلق بالـ دي إن إيه وارتباطه بعوامل النسخ. والمواقع المفردة الحساسة من الديوكسي ريبونوكلياز هي مناطق في الجينوم، يمكن الوصول إليها من قبل إنزيمات الانحطار، كنتيجة لتغير مواضع الجسيمات النووية (الوحدات الأساسية من الكروماتين) من قبل بروتينات الـ دي إن إيه الرابطة (الشكل 1). وهي علامات فارقة لمعزّزات الخلايا النوعية، التي كثيرًا ما

الشكل 1 | أكثر من مجرد تسلسل، يقدم مشروع الترميز (إنكود) 2 - 7 معلومات عن الجينوم البشري، تتجاوز بكثير المعلومات المتضمنة في تسلسل الـ دي إن إيه، فهي تصف العناصر الجينومية الفعالة التي تقود أوركسترا النمو والوظائف البشرية. ويتضمن هذا المشروع بيانات عن درجة مَثْبِئَة الـ دي إن إيه، والتعديلات الكيميائية على الهستون التي تمكن من التأثير على معدل نسخ الـ دي إن إيه إلى جزيئات الـ آر إن إيه (الهستونات هي البروتينات التي يلتف حولها الـ دي إن إيه؛ لبشكّل الكروماتين). كما يختبر مشروع الترميز التداخلات الكروماتينية واسعة المدى، مثل تشكيل العُزى التي تسبب تغير القرب النسبي للمناطق الصبغية المختلفة بالنسبة إلى الأبعاد الثلاثة، وتؤثر أيضًا على النسخ. وبالإضافة إلى ذلك، يصف المشروع النشاط الرابط لبروتينات عامل النسخ والتشكيل

ابتداء من عمليات النمو الطبيعية، كالتقدم في السن، إلى الاضطرابات المرضية، مثل خرف الزهايمر 10. وقد يتطلب تحقيق هذه الأهداف الطموحة استثمارًا موزنًا للدراسات الوظيفية باستعمال عضويات أكثر بساطة - على سبيل المثال - من النوع الذي يدبّ على الأرض، بحثًا عن الفئات في المطبخ. وعلى كل حال، لا شك بأن مشروع الترميز (إنكود) تمكّن من تقديم وليمة شهية من البيانات الجينومية التي سنحتاج إلى وقت طويل للإلمام بتفاصيلها وهضم معانيها. شهية طيبة!

جوزيف آر. إيكير: من مؤسسة هوارد هيوز الطبية، ومعهد سالك للدراسات البيولوجية، لا جولا، كاليفورنيا 92037، الولايات المتحدة الأمريكية. البريد الإلكتروني: ecker@salk.edu





غلاف عدد 30 أغسطس 2012  
طالع نصوص الأبحاث في عدد 30 أغسطس من مجلة نايتشر الدولية.

## الجينوم

### نموذج فأريّ فريد لاضطراب التّوحد

إنّ التّصلّب الحديّ هو اضطراب جيني نادر مُسبب للأورام، ناتج عن حدوث طفرات في أحد جينين يُعرفان اختصارًا بـ (Tsc1) و (Tsc2)، وتي يعان منه غالبًا ما يصابون أيضًا باضطرابات نطاق الدّائويّة المصاحبة لمُرضيّات المُخيخ. وكما أن الدراسات أوضحت تُورث خلل أداء المخيخ في التسبب في اضطراب الدّائويّة، فإن الباحث مصطفى شاهين وزملاءه قاموا بدراسة التّبعات الوظيفية الناتجة عن عرقلة الجين المُخيخي في الفئران.

وقد صار لدى الفئران المُعدّلة وراثيًا العلامات المرضية الشائعة في مرضى اضطراب التوحد مع انخفاض أعداد خلايا بُوركيّني (في قشرة المخيخ) وزيادة دلالات التوتر العصبي. وأبدت الفئران التي تفتقر إلى جين (Tsc1) في خلايا بُوركيّني سلوكيات ذات صلة باضطراب التوحد. ووُجِد أن علاج الفئران بعقار (الرياميسين Rapamycin) - وهو عقار مُثبط لبروتين يُعرف اختصارًا بـ (mTOR) - يُحسّن من المرض المخيخي، وكذلك يحسّن الحالة السلوكية.

**Autistic-like behaviour and cerebellar dysfunction in Purkinje cell Tsc1 mutant mice**  
P Tsai et al  
doi:10.1038/nature11310

### نموذج الفأر المتطرّف آي دي إتش 1 IDH1

الطفرات في الجينات آي دي إتش 1، وآي دي إتش 2 تشفر للإنزيم "أيزوسيتريت ديهيدروجينيز" (من إنزيمات الأكسدة بنزع الأيدروجين). وهي متكررة في ورم الأرومات الدبقي متعدد الأشكال في الإنسان، ولوكيميا نخاع الشوكي الحادة. وتقوم هذه الطفرات بدفع تخليق المستقلب آر-هيدروكسيلجلوتاميت-2 (2HG)، الذي يثبط الإنزيمات التي تنظم مستويات ال (دي إن إيه) وعملية الميثلة للهستونات (وهي العملية الكيميائية أو الإنزيمية لإضافة جذر ميثيل (CH3)). وهنا قام تاك ماك وزملاءه بتمييز عملية تشغيل الجين المشروطة في الفئران من طفرة آي دي إتش 1 الأكثر شيوعًا، IDH1-R132H، التي يعبر عنها في الخلايا المنتجة للدم. وقد أصيبت الفئران الطافرة بأعداد زائدة من أسلاف الخلايا المنتجة للدم المبكرة، وطورت تضخم الطحال، وفقر الدم، وعملية إنتاج خلايا الدم خارج النخاع. وبالإضافة إلى ذلك، أظهرت الخلايا تغيرات في أنماط الحمض النووي (دي إن إيه) وعملية الميثلة للهستونات، التي هي مماثلة لتلك التي لوحظت في الطفرة البشرية آي إتش دي 2/1 في اللوكيميا الحادة المتعلقة بالنخاع الشوكي في الإنسان. ويجب أن يكون هذا النموذج في الفئران مفيدًا لدراسة الآلية الرابطة بين طفرة آي دي إتش 1، وسرطان الدم.

**IDH1(R132H) mutation increases murine haematopoietic progenitors and alters epigenetics**  
M Sasaki et al  
doi:10.1038/nature11323

## خلايا جذعية

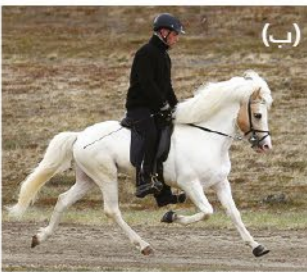
### خلايا جذعية مُحدّثة مُتعدّدة القُدّرات

إنّ الآلية المُبكرة "للتخلّق المُتوالي" لإعادة برمجة الخلايا الجسدية كخلايا جذعية مُحدّثة مُتعدّدة القُدّرات (آي بي إس IPS) باستخدام "عوامل ياماناكا" غير معروفة. وقد أظهر الباحث أيليلويتش وزملاءه حاليًا -

وجدت ارتباطًا بين كودون إيقاف غير ناضج في الجين DMRT3 غير ناضج والقدرة على أداء مشيات بديلة. يذكر أن الكودون ثلاثة نيوكليوتيدات على شريط الحمض النووي الريبي (mRNA) وكل كودون يشفر حمضاً أمينياً واحداً. الجينات تخص الحمض النووي (DNA) بينما الكودونات تخص الحمض الريبي (mRNA). وتظهر الدراسات الوظيفية في الفئران تعبيراً للجين Dmrt3 في مجموعة فرعية من خلايا الحبل الشوكي العصبية تعتبر بالغة الأهمية للتطور الطبيعي للشبكة الحركية المنسقة المسيطرة على حركات الأطراف. لذلك قد يلعب الجين Dmrt3 دوراً رئيسياً في تكوين دوائر الحبل الشوكي المتكاملة بخطى الفقاريات. في الخيول المحلية، كان لطفرة الجين DMRT3 تأثير كبير على تنوعها، حيث تتطلب خصائص المشية المتبدلة لعدد من السلالات تتطلب كما يبدو هذه الطفرة.

**Mutations in DMRT3 affect locomotion in horses and spinal circuit function in mice**  
L Andersson et al  
doi:10.1038/nature11399

الشكل أسفله | تحديد طفرة "إيه دي إم آر 3" DMRT3 في الخيول. أ، الحصان الأيسلندي منتظر السرعة، تميزه مزمنة رجليه الأماميتين والخلفيتين على نفس الجانب من الجسم. ب، الحصان الأيسلندي الجوّاب (الذي يجوب)، تميزه مزمنة المقدمة (بشكل قطري) ورجليه الخلفيتين. د، كشف تحليل الرابطة على نطاق الجينوم وجود علاقة وثيقة جداً بين القدرة على التسارع وعديد التكوين وحيد النيوكليوتيد "إس إن بي" SNP رقم BIEC2\_620109 على الصبغي 23 (Praw) 10= 1,7 X 9، القيمة التجريبية المصوبة "قيمة-بي (إي إم بي) 2) 4-X"، مغزى (أهمية) على نطاق الجينوم.



بحلول اليوم الرابع من إعادة البرمجة الخلوية - أنّ اثنين من إنزيمات تعديل الـ "دي إن إيه"، ويُعرفا اختصارًا بـ "إي آر بي 1 PARP1، وتي إي تي 2 Tet2"، يتم تجنيدهما في مواضع جينية داخلية ذات قُدّرات عديدة، كالمُوضَعَيْن "إنّ إيه إنّ أو جي NANOG، وإي إس آر بي Esrrb"، مما يؤدي إلى تراكم موضعي لقواعد سيتوزين مُعدّلة، تُعرف اصطلاحاً بـ (5mC) و (5mH). والإنزيمان السالف ذكرهما يعملان من خلال آليات منفصلة، ولكنها متداخلة لتنظيم النسبة (0 إتش إتش سي/0 إتش سي) المرتبطة بالنشاط السُخّي الخلوي. وتشير هذه النتائج إلى أدوار إضافية لقاعدة (0 إتش إتش سي) خلال عملية إعادة البرمجة بالتخلّق المُتوالي.

**Early-stage epigenetic modification during somatic cell reprogramming by Parp1 and Tet2**  
C Doege et al  
doi:10.1038/nature11333

## علم الوراثة

### طفرة وراثية تضيف مشية جانبية للخيول

بعض الخيول - لاسيما الأمريكية المستولدة بشكل قياسي ومسخرة للسباق، والسلالات الأيسلندية المخصصة لكافة التضاريس - لديها القدرة على أداء مشيات إضافية. يمكن لمعظم الخيول أن تمشي وتهرول وتخب وتعدو، لكن يمكن أيضاً للسلالات المدربة على "المشية الجانبية"، تحريك ساقها على نفس الجانب من الجسم بانسجام، وأداء مشيات متمهلة جديدة أخرى. وكانت دراسة تحليلية جينومية للارتباطات الوراثية في الخيول الأيسلندية قد

## ملخصات الأبحاث والمقالات

يُمكنك الآن، وأنت خارج مكتبك، أن تتصفح وتبحث في الملخصات العلمية المنشورة في مجلة Nature وفي عدد من المجلات المختارة الأخرى المتاحة على موقع nature.com، وذلك بتنزيل nature.com Reader App، والخاص بأجهزة iPhone أو iPad. قم بحفظ المقالات على حسابك الخاص لدى الموقع nature.com لقرائها لاحقاً على حاسوبك الشخصي أو على جهاز الماكنتوش الخاص بك. لاحظ أن الوصول مجاني للملخصات والمحتويات المجانية من خلال ذلك التطبيق؛ أما المقالات الأخرى فهي متاحة بنصّها الكامل من خلال الاشتراكات الشخصية أو تلك المخصصة للهواتف الجوّالة.

ابحث عن 'nature.com' في متجر التطبيقات App Store.



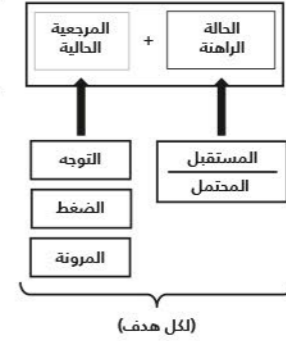
إن Apple وشعار Apple و iPhone و iPad و iPad touch هي علامات تجارية لشركة (Apple Inc.)، وهي علامات مسجلة في الولايات المتحدة الأمريكية والدول الأخرى.

## البروتينات المُختلّة في سرطان القولون

أظهر تحليلٌ للتَغْيِرَاتِ بالإيكسومات (exomes)، والترانسكربتومات (transcriptomes)، وعدد النسخ في أكثر من ٧٠ ورماً أولياً لقولون الإنسان، بالمقارنة بشواهدا سليمة المولفة، أكثر من 35000 طفرة جسمية مُعَيَّرَة للبروتين، تم التحقق من معظمها، وبالإضافة إلى التغيرات في كل من (الجينات المُكْتَبَّة في المَسْلَكِ الإشاري الخلوي "دبليو إن تي WNT"، وإعادة تطريز الكروماتين، ومسلك إشارة إنزيم كايناز التيروزين)، فقد تعرّف الباحثون على ثلاثمات جينية مُتكررة، تشمل أفراد عائلة جينية تُعرف باسم "آر-سبوندين R-spondin"، تُحدِّث إجمالاً في 1٠٪ من أورام القولون. وعلى هذا النحو، فإنها قد توفر هدفاً علاجياً محتملاً. وهناك أدلة تشير إلى أنّ هذه التلاخّطات قد تلعب دوراً في تنشيط المَسْلَكِ الإشاري الخلوي "دبليو إن تي WNT"، وتُكوِّن الأورام. **Recurrent R-spondin fusions in colon cancer** S Seshagiri et al doi:10.1038/nature11282

## بروتين "آر إن إف ٤٣" وسرطان القولون

إن الإشارة بالمَسْلَكِ الإشاري الخلوي "دبليو.إن.تي" أمرٌ حساسٌ لعمل الخلايا الجذعية المعوية، ويقود تكوين الأورام بالقولون والمستقيم. وقد وجد الباحث بون كيونج كوو وآخرون أنّ هدفين بالمَسْلَكِ الإشاري الخلوي "دبليو.إن.تي"، وهما إنزيمان يُعرفان اختصاراً بـ(آر إن إف ٤٣- RNF 43) ، وزد إن إف آر (ZNF3) ينتميان إلى عائلة إنزيمات تُعرف باسم "إي ٣ ليغاز"، يعملان أيضاً كمنظم - بالإرتجاع السلبى - مهم للمَسْلَكِ الإشاري الخلوي "دبليو.إن.تي". ويقوم الإنزيمان بعمليةما من خلال الحد من تعبير مستقبلات "دبليو.إن.تي" بسطح الخلية. وحذف كلا الجينين في أمعاء الفأر يؤدي إلى ازدياد عدد الخلايا الجذعية المعوية، الموسومة بجين يُعرف اختصاراً بـ(إل جي آر 0 LGR5)، ونمو الأورام العُدِّيَّة. وفي



### الأهداف العشرة العامة، والأهداف الفرعية

تزويد الطعام	مصائد الأسماك
فرص الصيد الحرفية	الرعاية البحرية
المنتجات الطبيعية	
تخزين الكربون	
حماية الساحل	
السياحة والترفيه	
سبل المعيشة والاقتصاد الساحلي	سبل المعيشة والاقتصادات
الشعور بالمكان	الأنواع الحية الفريدة واستمرارية المواقع المنصهرة
المياه النظيفة	
التنوع الحيوي	الموائل
	الأنواع الحية

مؤشر صحة المحيط

### البيئة

## وَضْعُ قيمة لعافية المحيطات

يسمح للتحديد السريع للنشاطات الاستراتيجية لتحسين صحة المحيطات الإجمالية. **An index to assess the health and benefits of the global ocean** B Halpern et al doi:10.1038/nature11397

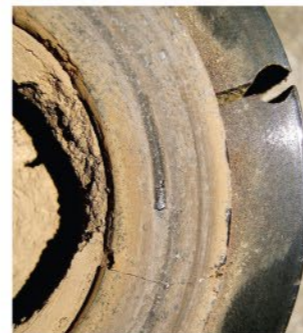
الشكل أعلاه الإطار المفهومي لحساب المؤشر | يتم استنباط كل مكوّن في الإطار (الحالة، التوجه، الضغط والمرونة) من مجموعة كبيرة من البيانات. ويتم تجميع المكونات معاً لحساب الحالة الراهنة والظروف المتوقعة في المستقبل لكل من الأهداف العشرة (انظر المعادلة في ملخص المنهجية والمعادلتين (1) و (4) في المناهج).

### جيولوجيا

## تشكيل المواد المنصهرة أثناء الزلازل

يقدم كيفن براون، ويوري فيالكو دراسة مخبرية حول الخصائص الاحتكاكية للصحور في سرعة الانزلاق نحو المدى الزلزالي. وقد أظهرت الدراسة أن الإضعاف الأولي لسطح الصدع الزلزالي خلال التمزيق الحاصل أثناء الزلازل يمكن أن يرتبط مع تشكيل النقاط الساخنة والشرائط المجهرية للمواد المنصهرة، التي تسهم جزئياً في تفرغ ما يتبقى من واجهة الانزلاق الزلزالي.

'Melt welt' mechanism of extreme weakening of gabbro at seismic slip rates



طُبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

### علم الخلية

## تَحْوِير الجَسِيمِ اللاتهابي

الجَسِيمِ اللاتهابي هو مركب بروتيني قليل القَسِمَات - داخل الخلايا- مُشارك في المناعة الفطرية، تمر زُبْطُهُ بالتَسبُّب في حدوث كل من (السمنة، و"النوع-٢" من مرض الشكريّ، وتصلّب الشرايين، والنقرس، والإنتان، والتهاب القولون). وقد حدّد هذا البحث أهمية إنزيم كيناز بروتين - مُعتمد على "آر إن إيه مزدوج التّطاق"، ويُعرف اختصاراً بـ(بي كيه آر PKR) - كمنظم مهم لتنشيط الجَسِيمِ اللاتهابي. إنّ حدوث المُسَبِّبَة التلقائية لإنزيم (بي كيه آر) أمرٌ مطلوب، كي يتفاعل مع بروتين خلوي يُعرف اختصاراً بـ(إل آر بي ٣ NLRP3)، كي يتم تفعيل إنزيم (كاسباز-١)؛ ويُفرز كل من ("إنترلوكين-١٨، وبروتين خلوي يُعرف اختصاراً بـ"إتش إم جي بي ١ HMGB1")، كاستجابة لمجموعة متنوعة من المستثيرات. وتشير هذه النتيجة إلى إمكانية تصميم علاجات لمنع تنشيط الجَسِيمِ اللاتهابي في حالات اللاتهابات، دون المساس بالمناعة بشكل عام.

## وصول الخَلَايا التائيّة إلى المخ عبر الرتتين

إنّ كيفية دخول الخلايا المناعية إلى المخ هي مسألة ذات أهمية محوِّرة لفهم العمليات الفسيولوجية والمرَضِيَّة للجهاز العصبي المركزي (سي إن إس). ويصف هذا البحث آلية تُمكن الخَلَايا التائيّة المُسَبِّبَة للمرض من الدخول إلى المخ. وفي نموذج فأري ثَقْلِي مُقْتَبَس (rat adoptive transfer model) للالتهاب النُخاعي الدماغي التجريبي ذاتي المناعة (encephalomyelitis)، المعروف اختصاراً بـ(إي إيه إي EAE)، لوحظ أن الخَلَايا التائيّة المُلهِمَة للدماغ تترامر في الجهاز العصبي المركزي بعد مُكوِّث عابر في الرتة. وتقوم هذه الخلايا - في طريقها إلى (سي إن إس) - بإعادة برمجة شاكَّة التعبير الجيني والخصائص الفنية التي تُمكنها في نهاية المطاف من عبور حاجز الدم الدماغي. والرتان لهما اتصال مباشر مع البيئة الخارجية، ولذا.. فهما المكان المنطقي للخلايا المناعية ذات الصلة لاستضافة الدفاع، وربما أيضاً تُوفّر الرتتان بيئة ملائمة لتطوير خلايا مناعة ذاتية.

**Novel role of PKR in inflammasome activation and HMGB1 release** B Lu et al doi:10.1038/nature11290

## ال"ديكتيوستليم" والمرسال الخلوي

الرسائل الثانوية هي عبارة عن جُزيئات صغيرة تُتابع الإشارات من المستقبلات إلى الأهداف المقصودة داخل الخلية. والمرسال (ثنائي الغوانيليات الخَلَقِي cyclic-di-GMP) هو مرسال شائع في البكتيريا، ينشط في تكوين البيوفيلم\* biofilm - على سبيل المثال - ولكنه لا يزال حتى الآن غير مُلاحظ في الخلايا حَقِيقِيَّة النَّوَة. وقد بيّن الباحثان زي هيو تشن، ويولين شاب مؤخراً دوراً للمرسال (ثنائي الغوانيليات) في كائن حقيقي النواة؛ هو بروتوزوان يُدعى (ديكتيوستليم Dictyostelium discoideum)، وهو نوع عتيق تَطَوَّرَ من الأميبا، صار نموذجاً لنظام بيولوجيا الخلية والتطور. لقد تعرف الباحثان على إشارة - بُحِّث عنها مُند مُد - بواسطة المرسال (ثنائي

### بصريات

## الآن يمكن خلط أشعة إكس مع الضوء

إن التفاعل بين الضوء والمادة هو

الغوانيليات الخَلَقِي cyclic-di-GMP) في الأميبا، تستحث عملية (التَمَازُّجِ الخلوي المتعدد multicellular differentiation)، تُعرف بـ(تكوين المرسال - ويُسمى (مُخَلَّقَة ثنائي الغوانيليات) - يتم التعبير عنه تحديداً في طرف الجَسْمِ المتمر من الأميبا، حيث تتمايز خلايا الشوَبَة. **The prokaryote messenger c-di-GMP triggers stalk cell differentiation in Dictyostelium** Z Chen et al doi:10.1038/nature11313

### علم المناعة

## وصول الخَلَايا التائيّة إلى المخ عبر الرتتين

إنّ كيفية دخول الخلايا المناعية إلى المخ هي مسألة ذات أهمية محوِّرة لفهم العمليات الفسيولوجية والمرَضِيَّة للجهاز العصبي المركزي (سي إن إس). ويصف هذا البحث آلية تُمكن الخَلَايا التائيّة المُسَبِّبَة للمرض من الدخول إلى المخ. وفي نموذج فأري ثَقْلِي مُقْتَبَس (rat adoptive transfer model) للالتهاب النُخاعي الدماغي التجريبي ذاتي المناعة (encephalomyelitis)، المعروف اختصاراً بـ(إي إيه إي EAE)، لوحظ أن الخَلَايا التائيّة المُلهِمَة للدماغ تترامر في الجهاز العصبي المركزي بعد مُكوِّث عابر في الرتة. وتقوم هذه الخلايا - في طريقها إلى (سي إن إس) - بإعادة برمجة شاكَّة التعبير الجيني والخصائص الفنية التي تُمكنها في نهاية المطاف من عبور حاجز الدم الدماغي. والرتان لهما اتصال مباشر مع البيئة الخارجية، ولذا.. فهما المكان المنطقي للخلايا المناعية ذات الصلة لاستضافة الدفاع، وربما أيضاً تُوفّر الرتتان بيئة ملائمة لتطوير خلايا مناعة ذاتية.

**Novel role of PKR in inflammasome activation and HMGB1 release** B Lu et al doi:10.1038/nature11290

## ال"ديكتيوستليم" والمرسال الخلوي

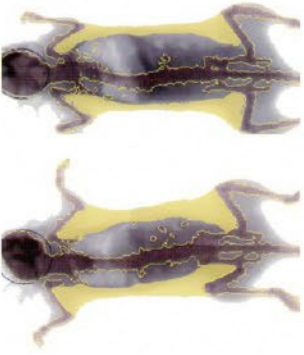
الرسائل الثانوية هي عبارة عن جُزيئات صغيرة تُتابع الإشارات من المستقبلات إلى الأهداف المقصودة داخل الخلية. والمرسال (ثنائي الغوانيليات الخَلَقِي cyclic-di-GMP) هو مرسال شائع في البكتيريا، ينشط في تكوين البيوفيلم\* biofilm - على سبيل المثال - ولكنه لا يزال حتى الآن غير مُلاحظ في الخلايا حَقِيقِيَّة النَّوَة. وقد بيّن الباحثان زي هيو تشن، ويولين شاب مؤخراً دوراً للمرسال (ثنائي الغوانيليات) في كائن حقيقي النواة؛ هو بروتوزوان يُدعى (ديكتيوستليم Dictyostelium discoideum)، وهو نوع عتيق تَطَوَّرَ من الأميبا، صار نموذجاً لنظام بيولوجيا الخلية والتطور. لقد تعرف الباحثان على إشارة - بُحِّث عنها مُند مُد - بواسطة المرسال (ثنائي

### بصريات

## الآن يمكن خلط أشعة إكس مع الضوء

إن التفاعل بين الضوء والمادة هو

طُبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية



### بيطرة

## المُضادات الحيوية وزيادة الكتلة الجسدية

يُستخدم العلاج المتواصل بجرعات منخفضة من مضادات حيوية منذ عقود لتعزيز وزن الجسم في الثروة الحيوانية، إلا أنّ آليات هذا التأثير غير واضحة. وباستخدام نهج مماثل في فئران صغيرة، ظهر حالياً أن جرعات المضادات الحيوية (دَوَائِنِ العلاجية subtherapeutic) تزيد من كتلة الجسم الدهنية، وتسبب تغيرات في تكوين المجتمع الميكروبي في الأمعاء، كما أنها تغير نشاط المسارات الأيضية الميكروبية؛ مما يؤدي إلى إنتاج أحماض دهنية "قصيرة السلسلة". وهذه النتائج تُسلِّط الضوء على أهمية ميكروبات معينة في الحفاظ على النشاط الأيضي الطبيعي.

**Antibiotics in early life alter the murine colonic microbiome and adiposity** I Cho et al doi:10.1038/nature11400

**Antibiotics in early life alter the murine colonic microbiome and adiposity** I Cho et al doi:10.1038/nature11400

**الشكل أعلاه |** وزن وتكوين الجسم لكل من فئران مجموعة الضبط والمقارنة وفئران مجموعة المعاملة دون العلاجية بالمضادات حيوية (STAT). المسح التمثيلي بقياس الامتصاص المزدوج لطاقة أشعة إكس (DEXA) أظهر أن نسبة دهون جسم الفأر بمجموعة الضبط والمقارنة (22.9% الأعلى) ومجموعة المضادات الحيوية دون العلاجية (32% الأدنى).

### تغير المناخ

## تاريخ من دورات الكربون وتغير المناخ

يعكس عمق تعويض الكربونات - العمق المحيطي الذي فيه





غلاف عدد 6 سبتمبر 2012  
طالع نصوص الأبحاث في عدد 6 سبتمبر  
من مجلة نايتشر الدولية.

### الجينوم

مشروع الترميز (موسوعة عناصر الـ"دي إن إيه") هو مشروع يهدف إلى وصف جميع العناصر الوظيفية المشفرة في الجينوم البشري. وبعد تسع سنوات من إطلاق الترميز، تُوجت جهود المشروع الرئيسية بالنشر المنشق لثلاثين ورقة بحثية، ست ورقات منها في هذا العدد من مجلة "نايتشر Nature"، ويوجد أيضاً في هذا العدد، التعليق من صفحة 67 لـ 69.

### الترميز

## موسوعة متكاملة للجينوم البشري

عَيّن مشروع موسوعة عناصر الـ"دي إن إيه" - بشكل منهجي - مناطق النسخ، ومجموعة عوامل النسخ، وهيكَل الكروماتين، وتعديلات الهيستونات. وفي هذا العرض، توجّه الجمعية القراء من خلال المشروع نفسه، والبيانات وتحليلاتها المتكاملة. و80% من الجينوم البشري لديها الآن على الأقل وظيفة حيوية واحدة مسندة إليها. وبالإضافة إلى توسيع فهمنا كيفية تنظيم التعبير الجيني على نطاق الجينوم الكامل، ينبغي أن تساعد العناصر التي تم تشخيصها حديثاً في تفسير نتائج الجينوم على نطاق الدراسات المرتبطة، وما بها من العديد من المواقع المتوافقة مع المواقع المرتبطة بالأمراض التي تصيب البشر.

**An integrated encyclopedia of DNA elements in the human genome**  
E. Birney et al  
doi:10.1038/nature11247

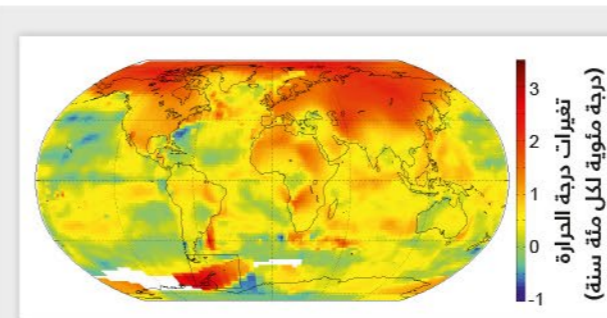
يتم ذوبان الكربونات - كمية ثاني أكسيد الكربون الموجود في الغلاف الجوي، وبالتالي يمنحنا دلائل على تغير المناخ عبر الفترات الزمنية الجيولوجية. وتقدم هذه الورقة إعادة بناء تفصيلية لأماق تعويض الكاربونات في المحيط الهادئ الاستوائي خلال الـ 53 مليون سنة الماضية. وأظهرت الورقة أن عمق التعويض يلاحق حالات البرودة في المحيطات، بحيث أصبح أكثر عمقاً عبر الزمن. وكان العمق ما بين 3.0 إلى 3.5 كم في بدايات العصر السينوزوي (قبل حوالي 53 - 56 مليون سنة) ووصل إلى 4.6 كم اليوم. ويمكن تفسير التغيرات السريعة التي طرأت على عمق تعويض الكاربونات في الفترة ما قبل 34-46 مليون سنة جيئياً، نتيجة التغيرات في العوامل الجوية، ونوعية الكربون العضوي الذي يتم تزويد قاع البحار به.

**A Cenozoic record of the equatorial Pacific carbonate compensation depth**  
H. Pälike et al  
doi:10.1038/nature11360

## توقع تركيزات الميثان في القطب الجنوبي

من المعروف الآن أن الأجزاء المغطاة بالجليد في القطب الجنوبي هي مخازن للكربون العضوي والخلايا البكتيرية النشطة في مجال الأيض، ولكن لم يتم حتى الآن تقييم قدرة هذه الكائنات الدقيقة على دعم عملية هضم الكربون العضوي إلى غاز الميثان في الجليد. وفي هذه الورقة تقوم جيما وادهام وزملاؤها بتقديم محاكاة رقمية لتراكم الميثان في الأحواض الرسوبية في القطب الجنوبي. وتشير النتائج التي ظهرت من الدراسة إلى أن الغطاء الجليدي في القطب الجنوبي يمكن أن يمثل عنصرًا تم تجاهله سابقاً من المحتوى العالمي لهيدرات الميثان، الذي يسهم بشكل مباشر في زيادة تأثيرات تغير المناخ العالمي عندما يتعرض لعدم الاستقرار خلال فترات انهيار الغطاء الجليدي.

**Potential methane reservoirs beneath Antarctica**  
J. Wadham et al  
doi:10.1038/nature11374



عنــــــــــــــــوان

## سجلّ الاحترار في المتجمد الجنوبي

وتضع هذه السجلات ظاهرة الاحترار الحديثة ضمن سياق طويل الأمد من التغيرات الطبيعية، وتشير إلى أن الاحترار المستقبلي قد يسهم في عدم استقرار الجروف الجليدية في المناطق الجنوبية على امتداد شبه القارة.

**Recent Antarctic Peninsula warming relative to Holocene climate and ice-shelf history**  
R Mulvaney et al  
doi:10.1038/nature11391

الشكل أعلاه | الخصائص الإقليمية والمناخية لشبه القارة المتجمدة الجنوبية تظهر تغيرات درجات الحرارة خلال 50 عامًا، ما بين 1958 حتى 2008، الاحترار الإقليمي السريع لشبه القارة المتجمدة الجنوبية. ويتم إظهار التغيرات للمعدلات السنوية ما بين يناير وديسمبر للأراضي المحددة ضمن النطاق وبيانات درجة حرارة المحيط السطحية.

تشير إلى أنه ينبغي إعادة النظر في المفهوم الحالي للجين.

**Landscape of transcription in human cells**  
S Djebali et al  
doi:10.1038/nature11233

## المشهد الكروماتيني للجينوم البشري

تصف هذه الورقة البحثية أول خريطة واسعة من المواقع الأكثر حساسية لإنزيم "دي نيزيل" DNase1 البشري، المتصل بالجين DNase1، من واسمات سابقاً. وهذه الملاحظات مجتمعة

أصبحت الانهيارات المثيرة للكتل الجليدية في شبه القارة المتجمدة الجنوبية خلال العقدين الماضيين من الصور المعبرة عن تغير المناخ. وبالرغم من ذلك، فإن إعادة التركيب الرقمية لتاريخ المناخ في تلك المنطقة لم تصل إلى أكثر من بضعة قرون في الماضي. وتقدم هذه الورقة سجلاً مستفيضاً مستنداً إلى قياسات الدوتيريوم للتغيرات في درجات الحرارة في العصر الهولوسيني في جزيرة جيمس روس قبالة الطرف الشمالي الشرقي من القارة المتجمدة الجنوبية. وبعد فترات من الحد الأعلى للاحتزار في بدايات العصر الهولوسيني، كانت درجات الحرارة مستقرة حتى ما قبل 2500 سنة، حيث حدثت حالة من التبريد السريع والحاد. وبدأ الاحترار مرة أخرى قبل 600 سنة، وتراكم، إلى أن وصل إلى معدلات سريعة، ولكن ليست غير مسبقة من درجات الحرارة العالية في القرن الماضي.

## مشهد الاستنساخ في الخلايا البشرية

وصف المؤلفون جهد "مشروع الترميز" لتوفير فهرس كامل من جزيئات الـ"آر إن إيه" الأولية والمجهزة الموجودة، سواء في حجرات خلوية فرعية محددة، أو في جميع أنحاء الخلية. وأظهر المؤلفون أن ثلاثة أرباع الجينوم البشري يمكن نسخها، وتوفر ثروة من المعلومات على نطاق ومستويات التعبير، والتوطن، ومصادر التجهيز، وإدخال تعديلات على جزيئات الـ"آر إن إيه" المعروفة وغير المشروحة سابقاً. وهذه الملاحظات مجتمعة

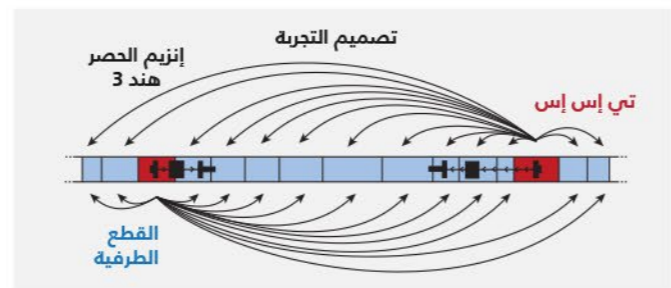
## المشهد التفاعلي للمنشطات الجينية

في هذه المخطوطة من "مشروع الترميز" استخدم المؤلفون نسخة مطابقة من التقاط الشكل للصبغي، 5 سي، للنظر في العلاقات بين العناصر الوظيفية، والجينات المستهدفة البعيدة في 1% من الجينوم البشري في ثلاثة أبعاد. ووصفوا عديداً من التفاعلات بعيدة المدى بين المنشطات الجينية والمواقع البعيدة التي تشمل عناصر تشبه الحُفَرَات والمنشطات الجينية، والمواقع المقيدة بـ"سي تي سي إف" CTCF، وتوزيعها الجينومي، والتفاعلات المعقدة، حيث إن حوالي 7% فقط من التفاعلات الحلقية مع أقرب جوار للجين الجينومي ليست مؤثرًا بسيطًا للتفاعلات طويلة المدى.

**The long-range interaction landscape of gene promoters**  
A Sanyal et al  
doi:10.1038/nature11279

## معجم بصمات عوامل الاستنساخ

تكشف بصمات "دي نيزيل" تسلسلات الحمض النووي التي يتم حمايتها من الانشقاق عن طريق "دي نيزيل"، لأنها محاطة بالعوامل التنظيمية. وقد تمت دراسة هذه البصمات في 41 خلية من الخلايا والأنسجة المتنوعة. ويصف المؤلفون الملايين من عناصر التسلسل القصيرة التي تحفظ أماكن التعرف على تسلسل البروتينات الرابطة

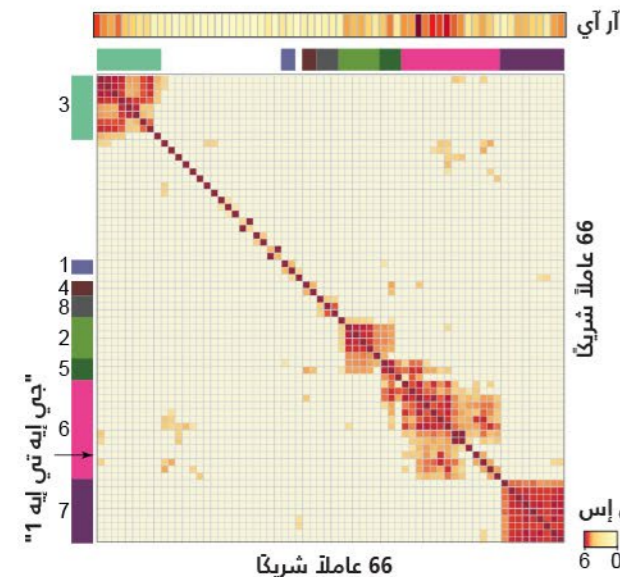


## معمار لشبكة التنظيم من بيانات الترميز

يصف هذا المخطوط جهود اتحاد "الترميز" لفحص مبادئ الشبكة النسخية التنظيمية البشرية، وذلك باستخدام 119 مجموعة فرعية من عوامل النسخ. وتم دمج النتائج مع المعلومات الجينومية الأخرى؛ لتشكيل شبكة فورية متعددة المستويات، حيث تكون للمستويات المختلفة خصائص مميزة. وسوف تساعد هذه النتائج في التفسير المستقبلي للجينوم البشري، وفي فهم المبادئ

للحمض النووي "دي إن إيه". ويضعاف الجهد حجم مقدرات التسلسل المُنظَّم البشري من نوع سيس cis-regulatory، ويقدم لمحات لحالات الكروماتين ومستويات الحفظ التطورية. ويصف أيضًا مجموعة كبيرة من العوامل التنظيمية من موتيفات التمييز الجديدة غير المألوفة التي توازي عن قرب المنظمين الرئيسيين للتمايز، والتطور، وتعدد القدرات.

**An expansive human regulatory lexicon encoded in transcription factor footprints**  
S Neph et al  
doi:10.1038/nature11212



(إي ٢) إلى حُدُوث تغيرات في الموقع المُحَفَّر بالإنزيم، مُهَيِّئًا إيَّاه ليتَحَفَّر بواسطة إنزيم (إي ٣). ومن المحتمل أن تكون الأليات المُقترحة هنا محفوظة فيما بين الإنزيمات الأخرى المُقترنة باليوبيكوتينين.

### فلك

## البحث عن ليثيوم-7 الكوني

إن الوفرة الأساسية المتوقعة لنظير الليثيوم-7 في الكون البدائي هي أكبر بأربع مرات من تلك المقاسة في الغلاف الجوي لنجوم Galactic halo، لكن من الصعب تبثُّع هذا النظر في مجرة درب التبانة (Milky Way)، حيث إنه من المحتمل أن يكون قد احترق. وأفادت هذه الورقة العلمية برصد ليثيوم كوني بعد درب التبانة في غاز معدني فلكي منخفض بجوار المجرة، وسحابة معدنية فلكية صغيرة. واليوم، يُلحظ أن وفرة الليثيوم-7 في هذه المجرة مساوية لتوقعات النظرية القياسية لتفاعلات الانصهار في الانفجار العظيم. ومع ذلك، فإن البيانات يمكن مطابقتها مع النماذج غير القياسية.

**Observation of interstellar lithium in the low-metallicity Small Magellanic Cloud**  
J Howk et al  
doi:10.1038/nature11407

الأساسية لعلم الأحياء والأمراض البشرية.

**Architecture of the human regulatory network derived from ENCODE data**  
M Gerstein et al  
doi:10.1038/nature11245

الشكل أعلاه | علامات "جي إيه تي إيه" ذات السياقات المحددة والأهمية النسبية (آر آي) لجميع العوامل المشاركة (أعلى) ومصنوفة علامات الرابط المشارك (سي إس) بين كل زوج من عوامل النسخ (أسفل). والشركاء الرئيسون والمحلون من "جي إيه تي إيه" لهم علامات (آر آي) عالية.

## تهيئة إنزيم لنقل بروتين اليوبيكوتين

إنّ تعديلات ما بعد التكويد للبروتينات بواسطة بروتين اليوبيكوتين وما على شاكلته لها أهمية للعديد من العمليات الفسيولوجية. ويتم نقل اليوبيكوتين إلى البروتينات المُستهدفة من مركب أُثير ثَيُولِيّ بواسطة إنزيم يقترن باليوبيكوتينين، يُعرف اختصارًا بـ(إي ٢ E2). ويتم تحفيز هذه الخطوة من قِبَل إنزيم يُسمى (ليجاز اليوبيكوتينين "إي ٣" E3 "ubiquitin ligase"). وفي هذه الدراسة، يقدم الباحث رونالد هاي وزملاؤه التركيب البلوري لنوع جديد جدير بالاهتمام Really Interesting New Gene لإنزيم (ليجاز إي ٣)، مرتبط بالإنزيم (إي ٢) المُحَمَّل باليوبيكوتينين. ويكشف التركيب كيف يؤدي ارتباط اليوبيكوتينين بإنزيم

## دوران فوياجر 1 في المدار الشمسي

إن المركبتين الفضائيتين فوياجر 1، وفوياجر 2 حاليًا متوغلتان في المدار الشمسي (heliosheath)، وهي الطبقة الأكثر بُعدًا في المدار الشمسي، حيث الرياح الشمسية (وهي تيار من الجسيمات المشحونة المنبعثة من الشمس) ما زالت واضحة، ولكنها مبطّاة بسبب ضغط الغاز النجمي. وما زالت تقوم كل من مركبتي فايكنج بإرسال معلومات، وتوثق هذه المقالة نتائج مناورات حديثة العهد، حيث كانت فوياجر 1 - وبعد البقاء على مسار ثابت لفترة خمسة وعشرين عامًا - تقوم بالاستدارة بشكل دوري من خلال 70 درجة، لكي تسمح لمكاشف الجسيمات المشحونة التابعة للمسبار بأن تفحص توقعات من النماذج الديناميكية المائية المغناطيسية (magnetohydrodynamic) تفيد بأن التدفق الشعاعي الأولي في الغلاف الشمسي كان أصلًا قد تم عكسه باتجاه الأقطاب نحو التدفق الخَطَوِي (الخط طولي). لقد تم إنجاز خمس دورات، كان آخرها بتاريخ 31 يناير من هذا العام؛ وكانت نتائج التجربة مفاجئة. إن تسارع التدفق الخَطَوِي منخفض، واقعيًا صفر، مما يدفع إلى القول إن فوياجر 1 ما زالت غير قريبة من حد المدار الشمسي (الهيليوبوز (heliopause)، وهي النقطة النظرية، حيث يبطئ التيار الشمسي، إلى أن يتوقف.

**No meridional plasma flow in the heliosheath transition region**  
R Decker et al  
doi:10.1038/nature11441

أيونية ionic crosslinks، والأخرى تُكوّن تَشَعُّباتٌ تُساهمِيّة. والطاقة التَّكْسيريّة fracture energy لهذه المواد عالية جدًا، بحيث من الممكن أن تَمْتَطُّ 17 مرة قدر طولها الأصلي عندما تحتوي على فجوات، عادة ما تُحدث الشقوق في الهلاميات المائية. وتُعزى صلابه هذه المواد إلى اجترار الشقوق بواسطة الشبكة التَّساهميّة مصحوبة بتبديد للطاقة من خلال حلّ زمام التَشَعُّبات الأيونية في الشبكة الثانية.

**Highly stretchable and tough hydrogels**  
J Sun et al  
doi:10.1038/nature11409

**علم الحشرات**

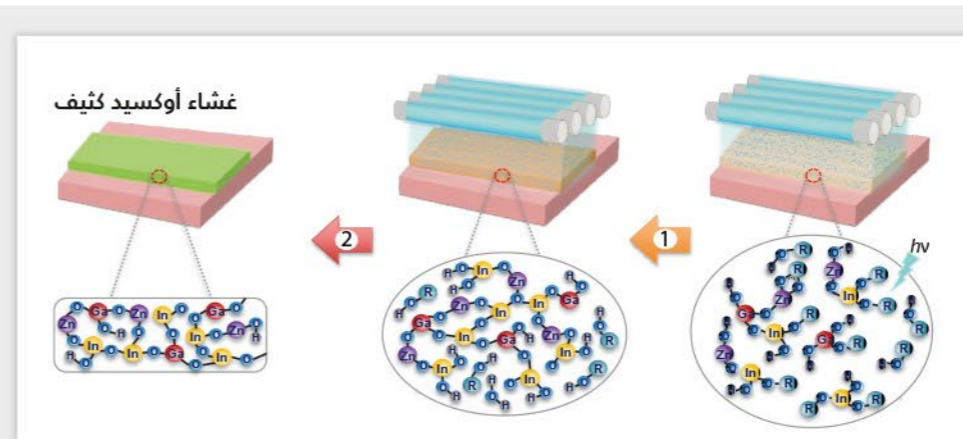
**ذباة الفاكهة تتعلم من التجربة والخطأ**  
أصبح سلوك المغازلة في ذباة الفاكهة نموذجًا رائدًا لتحديد الدوائر العصبية والاكليات الجزيئية التي تكمن

وراء السلوكيات الفطرية المعقدة، حيث يطارد ذُكْر الذباب الشاب أيًا من الإناث في البداية في الفضاء المحيط به، ولكن سرعان ما يتعلم تجنب تلك الإناث المعطرة بالفيرمونات الذكورية من نوع خلات الفاكسينيل من نوع سيس (cis)، المعروفة اختصارًا بـ"سي في إيه"، التي تدل على العذرية المقفودة. وتبين هذه الدراسة أن هذا التعلم ليس تكيّفًا بافلوفيًا\*\* كلاسيكيًا من خلال الترابط العشوائي للـ"سي في إيه" مع الرضف. وبدلًا من ذلك، فإنه ينتج عن زيادة في حساسية الذكور الفطرية للـ"سي في إيه"، مسيطر عليها من قبل دائرة صغيرة من الخلايا العصبية الدوبامينية. وتمهد النتائج الطريق لدراسة قواعد التعلم الأكثر تطورًا للمشاركة في التكامل الحسي وصناعة القرارات المتميزة.

**Dopamine neurons modulate pheromone responses in Drosophila courtship learning**  
K Keleman et al  
doi:10.1038/nature11345

**علم الأعصاب**

**مصير خلية في دماغ الثدييات البالغة**  
إن دماغ الثدييات قادر على توليد خلايا عصبية جديدة مفعمة بالنشاط في مرحلة البلوغ، ولها عدد من منافذ (كوات) الخلايا الجذعية المتخصصة لهذا الغرض. وقد اخترت دراسات سابقة آليات تنظيم المراحل المتأخرة من تكوين الخلايا العصبية في البالغين، ولكن لا يُعرّف إلا القليل حول كيفية تنظيم الخلايا الجذعية العصبية الهامدة. وهنا استخدم جوان سونج وزملاؤه الأساليب الوراثية، وأساليب الورايات الضوئية؛ لإثبات دور لما بين الخلايا العصبية المعبرة عن البارفالومين (بي في 1)، ولكن ليس لغيرها من الأنواع الفرعية للخلايا العصبية المثبطة، في قيادة مصير قرارات الخلايا الجذعية العصبية الهامدة التي تشبه الخلايا الدبقية الشعاعية في حصين الفئران البالغة. وتحدد الدراسة مكانة الخلايا



كهربية

## أشباه موصلات في بقعة ضوء KZ

**Flexible metal-oxide devices made by room temperature photochemical activation of sol-gel films**  
Y Kim et al  
doi:10.1038/nature11434

**الشكل أعلاه | تنشيط ضوئي لأشباه موصلات الأكسيد المعدني المحضرة بالحلول بواسطة (دي يو في) مخططات تبين آلية تكثيف الطبقات الأولية للأكسيد المعدني بواسطة فوتونات إشعاع (دي يو في). والظل الأزرق الفاتح يدل على التعرض لإضاءة مصباح الزئبق ذي الضغط المنخفض (الأنابيب الزرقاء).**

مستقبلات الإشارة الثلاثية، والدوائر المحلية التي توفر آلية، يمكن من خلالها إخضاع الخلايا الجذعية العصبية الهامدة في الكبار للتنشيط والتجديد الذاتي، ردًا على نشاط الخلايا العصبية والخبرة.

**Neuronal circuitry mechanism regulating adult quiescent neural stem-cell fate decision**  
J Song et al  
doi:10.1038/nature11306



تغير المناخ

## الكربون من جليد القطب الشمالي

يمكن أن يؤدي ذوبان الطبقات دائمة التجلد في القطب الشمالي إلى إطلاق كميات هائلة من الكربون إلى الغلاف الجوي. ومع ثبوت تزايد سخونة القطب الشمالي حاليًا بدرجات أعلى مما كان متوقعًا في السابق، من المهم معرفة مدى قابلية تأثر الطبقات دائمة التجلد للتسخين المقبل. وفي هذه الدراسة يوضح أوريان جوستافسون وزملاؤه أن الإطلاق المستمر للكربون عن طريق ترسبات الجليد الدائم - التي أصبحت ظاهرة للعيان، وما يرتبط بها من جليد دائم تحت سطح البحر - هو المظهر الأساسي لموازنة الكربون الحالية في جرف القطب الشمالي شرق سيبيريا. وتشير الدراسة أيضًا إلى أنه يتم تنشيط كميات كبيرة من الكربون القديم الموجود في الطبقات الجليدية الدائمة، بحيث هرب ثلثا كميات هذا الكربون إلى الغلاف الجوي على شكل ثاني أكسيد الكربون، وتتم إعادة دفن الكميات الباقية في الترسبات الموجودة على جرف القطب الشمالي.

**Activation of old carbon by erosion of coastal and subsea permafrost in Arctic Siberia**  
J. Vonk et al  
doi:10.1038/nature11392

**الشكل إلى اليمين | تآكل في ساحل من ترسبات الجليد الغنية بالكربون في جزيرة مواساخ في الجانب الجنوبي الشرقي من بحر لابتييف.**

**علم الأورام**

**المقاومة لمُثَبِّطات البروتين جيه إيه كيه2**  
تُكثّر الطَّفَرات في مجموعة إنزيمات "كايناز" بروتين يُعرف اختصارًا بلجيه إيه كيه (JAK) في الأورام السرطانية، وعلى الأخص كايناز (جيه إيه كيه2). وتم تَعَقُّب أثر مُثَبِّطات (جيه إيه كيه) في المرضى الذين يعانون من أورام التَّكَاثُر التَّقوي، المعروف اختصارًا بلإر.بي.إن.إس.). وفي هذا البحث، يَبِّن الباحث روس ليفين وزملاؤه أن خلايا الروم التَّكَاثُر التَّقوي يُمكن أن تبقى في ظل حالة من التثبيط المُزمن لكائناز(جيه إيه كيه2) "بالعاقبر"، وذلك لأن كايناز (جيه إيه كيه2) يُشكّل مُثَبِّتًا مُعَايِرًا heterodimer مع كاينيزات (جيه إيه كيه) أخرى، مما يؤدي إلى بقاء(جيه إيه كيه2) في حالة تشبيط. وهذا التَّمُط من "مُثَاثِرَة" الدواء يبدو أنه يحدث في المرضى المعالجين بمُثَبِّطات (جيه إيه كيه2). ولذا. فإن التَّهَجّ العلاجية التي تُحدِث تَدْرُكًا لكيناز (جيه إيه كيه2) قد تكون أكثر فعالية من العلاج بمُثَبِّطات (جيه إيه كيه2) بِمُفَرِّدها.

**Heterodimeric JAK-STAT activation as a mechanism of persistence to JAK2 inhibitor therapy**  
P Koppikar et al  
doi:10.1038/nature11303

**علم المناعة**

**المُسْتَبْضِدَات الذاتية، وتطوُّر الخلايا البائية**  
توضح هذه الدراسة أن الخلايا البائية أثناء تطورها تواجه مُسْتَبْضِدَات ذاتية، وأن الخلايا البائية ذاتية الاستنشاق تستمر كذخيرة احتياطية ناضجة، ولكنها تصبح أقل استجابة، أو مُعَطَّلَة لاستثارة مُسْتَقْبَل مُسْتَبْضِد الخلية البائية؛ وبذلك تتحاشى نشوء المناعة الذاتية. ويبدو أن الاستنشاق الذاتي البائية (autoreactivity) مترابط مع عَتَبَة تفعيل الخلايا البائية، ولذا. فإنّ المستضدات الدَّخِيْلَة التي تتفاعل مع الخلايا البائية - على صعيد أكبر من الاستنشاق الذاتي الموروث بهذه الخلايا - هي فقط التي تُنَشَّطها. ويُحَرِّزُ الباحثون أنّ هذا الاحتياطيّ

الضخر من الخلايا البائية الهاجعة ذاتية الاستنشاق قد يكون بمثابة مصدر للأجسام الضدّ ذاتية المُفَرِّضَة في الأمراض الروماتيزمية، مثل الذَّبْثَة الخُماويّة المُجموعيّة.

**Endogenous antigen tunes the responsiveness of naive B cells but not T cells**  
J Zikherman et al  
doi:10.1038/nature11311



**غلاف عدد 13 سبتمبر 2012**  
تطلع نصوص الأبحاث في عدد 13 سبتمبر من مجلة نايتشر الدولية.

**خلايا جذعية**

**البروتيازوم وإطالة عُمر الخلايا الجذعية**

في هذا العدد من مجلة "نايتشر Nature" ركزت وثيقتان على دور إنزيم البروتيازوم في إطالة عمر الخلايا الجذعية، ووظيفتها كذلك. الوثيقة الأولى تُؤسس آلية مُحتملة لتفسير سبب إطالة عمر الدودة المُدَوَّرَة المُدعاة كاينورديتيس إيليجانز Caenorhabditis elegans يازالة سُلالة الخلايا الجنسية المُتَكَثِرَة. وتنفق الديدان التي بها تُحَوَّر جيني، يُعرف اختصارًا بـ[جي إل بي ١- (إي ٢١٤١) (e2141)-1]، سُلالة الخلايا الجنسية، وتعيد تخصيص الموارد (المتاحة) إلى سُلالة الخلايا الجسدية، ربما لتحرير تلك الموارد لاستثمارها في إطالة العمر، ولديها أيضًا زيادة في نشاط إنزيم البروتيازوم ست مرات، وكذا إزالة البروتينات التالفة المُربطَة بزيادة التعبير لوحدة فرعية تُسَمَّى (آر بي إن-٦ rpn-6) يانزيم البروتيازوم (١٩ إس)، و"عامل نسخ إف أو إكس أو FOXO transcription factor"، يُعرف اختصارًا بـ(دي إيه إف ١٦ DAF-16). والتعبير اللاتباذي للـ(آر بي إن-٦) كافي لتمديد عمر الخلايا، وحماتها من كُرب الذيفان الداخليّ

Proteotoxic stress، مما يُرجح بأن (آر بي إن-٦) مُرَشِّح لتصبح أوجه القصور في اضطرابات الاستثباب البروتيني المرتبطة بالعم. وقد ابتدأت الوثيقة الثانية بالفرضية القائلة بأن الخلايا الجذعية - سريعة الانقسام - لها نشاط كبير لإنزيم البروتيازوم؛ للحفاظ على سلامة الجينوم والبروتينوم عن طريق إزالة البروتينات التالفة. وتُظهر الخلايا الجذعية الجنينية البشرية، المُعروفة اختصارًا بـ(إتش إي إس سي إس hESCs) نشاطًا كبيرًا للبروتيازوم (٢٦ إس/٣٠ إس)، يتضاءل مع حدوث التَمَاثُر المُسْتَحَث. ويرجع النشاط الكبير للبروتيازوم إلى زيادة تعبير الوحدة الفرعية (بي إس إم دي ١١ / آر بي إن ١٦ PSMD11/RPN-16)، وتعديل التعبير عنها بواسطة عامل نَسْخِي اسْتِجَابِي، يُسَمَّى (إف أو إكس أو FOXO4)، وهو عامل نمو شبيهة بالإنولين-١ Insulin like Growth Factor-1، وكذا العامل النَسْخِي الطبيعي (دي إيه إف ١٦).

**Increased proteasome activity in human embryonic stem cells is regulated by PSMD11 RPN-6 determines C. elegans longevity under proteotoxic stress conditions**  
D Vilchez et al  
doi:10.1038/nature11468  
doi:10.1038/nature11315

## إصلاح القلب عبر استبدال الخلايا

تستكمل هذه الدراسة النتائج السابقة حول زراعة خلايا القلب الجنينية، وما تحمله من تحسّن في وظائف القلب المُصاب بالاحتشاء، رغم التأثير الطفيف الذي تُحدثه على الخصائص الميكانيكية للقلب؛ حيث قام الباحثون بدراسة نموذج للإصابة القلبية على خنزير غينيا، نظرًا إلى أنّ معدّل ضربات القلب لدى هذه الحيوانات يصل إلى الحد الأقصى الذي تتحمّله خلايا القلب البشري، غير أنّه أقل بكثير من مثيله في الفئران والجردان المُستخدمة في الأبحاث. وقد أظهرت الأبحاث أنّ الخلايا القلبية المُستخلصة من الخلايا الجذعية البشرية يُمكنها الاندماج في داخل قلب خنزير غينيا، والحماية ضدّ الاضطرابات في ضربات القلب، وهو ما يمثّل الدليل الأوّل على أنّ الخلايا القلبية المُستنتبة من الخلايا الجذعية البشرية قادرة على الاندماج في داخل قلب الإنسان البالغ، بما يمثّل خطوة

كبرى نحو تبني الاستبدال الخلوي كعلاج لأمراض القلب والأوعية الدموية. **Human ES-cell-derived cardiomyocytes electrically couple and suppress arrhythmias in injured hearts**  
Y Shiba et al  
doi:10.1038/nature11317

## فيزياء الكم

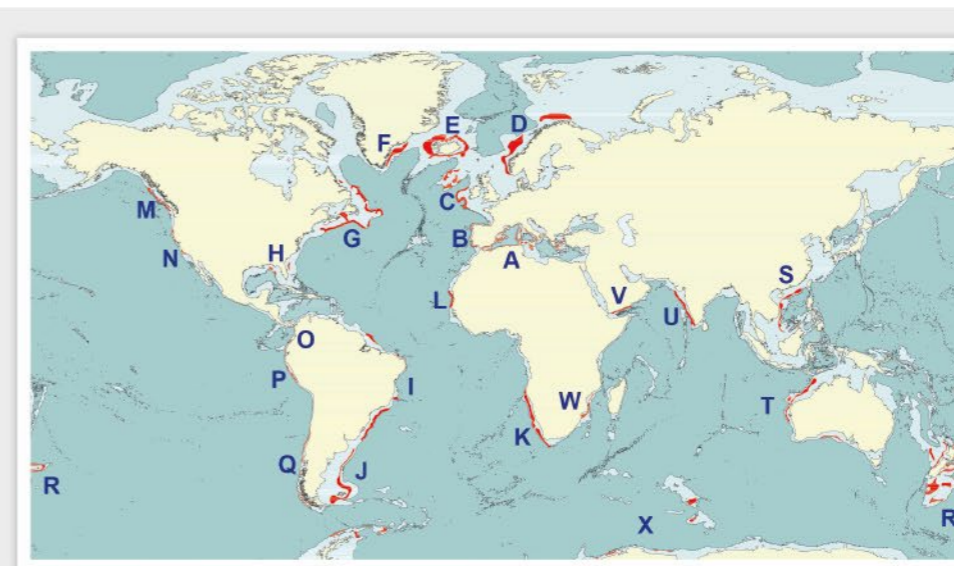
## التخاطر الكمي على طريقة "أيلاند هوبنج"

منذ الإثبات التجريبي الأول للتخاطر الكمي quantum teleportation - المكوّن الرئيس في الاتصالات والحوسبة الكمية - يعمل الفيزيائيون على زيادة المسافة التي يمكن بث المعلومات الكمية خلالها تدريجيًا. وهذه الورقة العلمية تحمل تقريرًا عن تخاطر كمي لمسافات طويلة، ينطوي على تغذية أمامية آنية نشطة، وهي الميزة التي ستكون ضرورية لتطبيقات مستقبلية، مثل الاتصال بين أجهزة كمبيوتر كمية. وباستخدام وصلتين بصريتين، إحداهما كمية، والأخرى كلاسيكية، تم تحقيق تخاطر كمي لحالة فيزيائية مستقلة خلال مسافة "قياسية" مقدارها 143 في الفضاء بين جزيرتي الكناري لإبالما، وتينيريفي. وبشكل ملحوظ، تنطوي هذه المسافة على مقارنة مع المسار بين قمر صناعي، ومحطة أرضية. **Quantum teleportation over 143 kilometers using active feed-forward**  
X Ma et al  
doi:10.1038/nature11472

## ديناميكا حرارية

## غليان السوائل بدون فقاعات

سطوح السوبرهيدروفوبيك superhydrophobic (ذات الخواص المتنافرة مع للماء) المزخرفة معروفة جيدًا، واسمها مناسب لخصائصها المتنافرة مع الماء. وقد أظهر إيفان فاكارليسكي Ivan Vakarelski وآخرون هنا أن مثل هذه الأسطح يمكن استخدامها للتحكم في خاصية أخرى مختلفة تمامًا، وهي حالة غليان سائل على سطح ساخن. واكتشفوا أن السطح الساخن يمكن أن يُصمّم بحيث يبقى النظام (السائل والسطح الساخن) في حالة تسمى نظام



## التنوع الحيوي

## اضطراب قاع البحار بالشبّاك الماسحة للقيعان

كان يحدث - عادةً - مرّة أو مرتين في العام، في حين أنّ الصيد بالشبّاك الماسحة للقيعان يمكن أن يكون نشاطًا متكرّرًا.

**Ploughing the deep sea floor**

P Puig et al

doi:10.1038/nature11410

**الشكل أعلاه** | خريطة الأماكن المعروفة المعتمدة على أسس الصيد بشبّاك الجر على المنحدرات القارية في العالم. وتوضّح المناطق الحمراء مدى الصيد بشبّاك الجر، وتشير الحروف إلى مصائد الأسماك الرئيسة العاملة في كل منطقة، كما هو مفصل في المعلومات التكميلية. والمناطق الزرقاء الداكنة تمثل أعماق المياه التي تتجاوز 2000 متر.

## superhydrophobic surfaces

V Vakarelski et al

doi:10.1038/nature11418

## علم وظائف الأعضاء

## مسلك جديد للبروستاجلاندينات

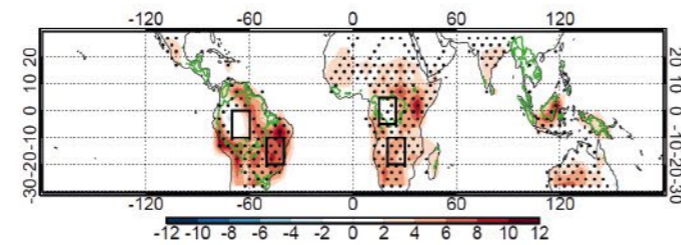
العضوية الاصطناعية لأكثر من 40 عامًا. وفي هذه الوثيقة، ذكر المؤلفون خلاصة موجزة للبروستاجلاندين الأكثر تعقيدًا، المعروفة اختصارًا بـ (إي جي إف 2) PGF2. والحصول على هذا المركّب ليس من شأنه فقط أن يجعل العقاقير الحالية - التي لها قاعدة من البروستاجلاندين - سهلة المأخذ، بل لسوف يُسهل أيضًا الاستكشاف السريع للفراغ الكيميائي حول رسم الخلقة الخُمامية "الكيميائية" الشائعة.

**Stereo-controlled organocatalytic synthesis of prostaglandin PGF2a in seven steps**

G Coulthard et al

doi:10.1038/nature11411

طُبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية



## التنوع الحيوي

## كيف نحمي المناطق "المحمية"؟

تعتبر المناطق المحمية من العناصر الرئيسة لاستراتيجية حماية الغابات المطيرة الاستوائية، ولكن ما هو مدى النجاح في أداء هذه المحميات؟ جمع المؤلفون قاعدة بيانات كبيرة مستمدة من حوالي 60 منطقة محمية في سائر أرجاء العالم، وقاموا بتقييم 31 مجموعة وظيفية من الأنواع الحية، إضافة إلى 21 عاملاً دافعاً للتغيرات البيئية. ووجد الباحثون أن حوالي نصف المناطق المحمية تتمتع بالنجاح، لكن النصف الآخر يواجه خسارة فادحة في التنوع البيولوجي؛ تتسبب - بشكل أساسي - في الضغوط والعوامل الدافعة من خارج المحميات، تمامًا كحجم الأسباب من داخلها.

ومن أجل حماية ما تبقى من هذه البيئات الطبيعية، يقترح المؤلفون أنه من الضروري تأسيس مناطق عازلة بحجم كبير حول المحميات، والحفاظ على ارتباط المحميات مع المناطق الأخرى في الغابات، وتشجيع استخدامات الأراضي ذات التأثير المنخفض حول المناطق المحمية. **Averting biodiversity collapse in tropical forest protected areas**  
W Laurance et al  
doi:10.1038/nature11318

## علوم اجتماعية

## شبكات التواصل ومستوى التغطية

تنتشر شبكات التواصل الاجتماعي الإلكترونية في كل مكان. ولا شك أن هذه الشبكات تؤثر على الطريقة التي تتطور بها المجتمعات، ولكن من النادر الحصول على أدلة متينة تدعم هذا الافتراض. وعلى سبيل المثال، لا تُعرّف الفعالية النسبية للصادقات التي يتم تكوينها عبر الشبكات الاجتماعية الإلكترونية (الروابط الضعيفة)، إذا ما قورنت بتلك التي تتميز بالعلاقات

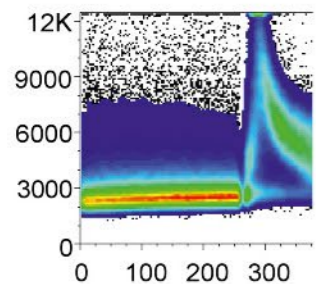
طُبع المجلة بدعم من مدينة الملك عبد العزيز للعلوم والتقنية

المحاور العصبية بنقل طيف واسع من الإشارات العصبية، بما فيها حركة الشوارب واللمس.

**Activity in motor-sensory projections reveals distributed coding in somatosensation**

L Petreanu et al

doi:10.1038/nature11321



## علم الأورام

## مُستضدات سرطان الدم اللمفاوي

سرطان ابيضاض الدم اللمفاويّ المُزمن، المعروف اختصارًا بـ (سي إل إل) هو أحد أكثر سرطانات ابيضاض الدم شيوعًا في العالم الغربي. والتعبير عن مُستقبل مُستضد الخلية البائية، المعروف اختصارًا بـ (إي سي آر BCR)، هو سمة لهذه الحالة، ولكنه من غير الواضح ما إذا كان التسرطن فعليًا مُساقًا بواسطة

المسلك الإشاري لل (سي بي آر)، وبالتالي مستضدات بعينها، أم لا. وقد أوضح الباحث حسن جمعة وزملاؤه مؤخرًا في مجموعة من حالات (سي إل إل) في الإنسان أنّ إشارات ال (إي سي آر) مُهمّة، ولكنها لا تعتمد على مُستضدات خارجية. وبدلاً من ارتباط لمنطقة من ال (إي سي آر) بخواتم ذاتية على أماكن مُتغيّرة لنفس المُستقبل.

وهذه النتيجة لها آثارٌ مهمة لفهم الآلية المرضية لل (سي إل إل)؛ وإيجاد أساليب علاجية محتملة بشكلٍ جديدٍ جدًا.

**Chronic lymphocytic leukemia is driven by antigen-independent cell-autonomous signaling**

M Minden et al

doi:10.1038/nature11309

**الشكل أعلاه** | إشارات أيونات الكالسيوم Ca2+ الذاتية للخلية في ارتفاع في الخلايا الأولية "سي إل إل بي" CLL B. تدفق أيونات الكالسيوم Ca2+ في الخلايا الأولية

الشخصية المباشرة (الروابط القوية) كدوافع للتغيير الاجتماعي.

وفيما يمكن وصفها بأكثر تجربة على الإطلاق يتم اختبارها على البشر، قام جيمس فاوول وزملاؤه بإرسال رسائل إلى 61 مليون شخص على الفيسبوك، تم اختبارهم بطريقة عشوائية في يوم الانتخابات في الولايات المتحدة في عام 2010، وتمت متابعة سلوك هؤلاء الأشخاص، سواء على الإنترنت، أم بعيدًا عنه باستخدام ما يتوفر من سجلات متاحة بشكل عام. وأشارت النتائج إلى أن الرسائل أدت إلى التأثير على الالتزام السياسي، والبحث عن المعلومات، والسلوك الانتخابي لدى الملايين من الناس. وكان للرسائل ذات الطبيعة الاجتماعية تأثير أكبر من الرسائل التي تضمنت معلومات.

كما أن قدرة "أصدقاء الفيسبوك" على نشر التغيير السلوكي عبر وسائل التواصل الاجتماعي كانت أقل من قدرة "الأصدقاء القريبين". وكانت المحصلة أن هذه العلاقات الإلكترونية تعمل بشكل أساسي من خلال شبكات "العلاقات القوية" الموجودة خارج نطاق الإنترنت، ولكن لها وجود تمثيلي عبر وسائل الاتصال الإلكتروني.

**A 61-million-person experiment in social influence and political mobilization**

R Bond et al

doi:10.1038/nature11421

## علم الأعصاب

## إدراك اللمس بالشوارب

عندما تقوم القوارض باستكشاف الأشياء باستخدام شواربها، يتم تسجيل إشارات اللمس العصبية في المراكز الحسية الجسدية للقشرة الدماغية؛ ومن ثَمَّ يتم إرسالها عبر الألياف العصبية إلى المراكز الحركية، التي تقوم بدورها بإرسال إشارات عصبية إلى المراكز الحسية الجسدية مرةً أخرى؛ بما يوفر معلومات حركية يتم دمجها بإشارات اللمس. وتحاول هذه الدراسة الإجابة عن التساؤل حول ما تقوم المراكز الحركية بإرساله إلى المراكز الحسية الجسدية؛ حيث قام كاريل سفوبودا وزملاؤه بتصوير نشاط عصبي في شجرة المحاور العصبية للقشرة الحسية الجسدية عند قيام الفئران بتحديد موضع شيء ما، وهو ما يحتاج إلى دمج هذه الحركة مع حواسٍ أخرى، كاللمس وغيره. وقد أظهرت هذه الصور قيام

الطرفية "بي" B من متبرع سليم أو مريض "سي إل إل" CLL، مع العلاج بالـ"R406"، أو بدونه (لوحات اليسار؛ إضافة محفز لمكافحة الـ"بي سي آر" BCR كعنصر تحكم لبقاء الخلية والتحميل للـ"إندو" Indo يشار إليه بواسطة سهم أسود، وتدفق أيونات الكالسيوم Ca2+ في خلية مفردة من الخلايا السليمة المانحة، أو من مريض "سي إل إل" CLL (لوحات اليمين)، أكسيد الكبريت ثنائي الميثيل DMSO.

## علم الوراثة

## العيوب في إنزيم "إتش.دي.إيه.سي"

إنّ المركب التماسكي cohesion complex مهم لتماشك شُفي الصَّبغِيّ المتأخّين، والفُصل الصَّبغِيّ chromosome segregation، فضلاً عن عمليات صبغوية أخرى، مثل التعبير الجيني، وإصلاح الحمض النووي (دي إن إيه). ومتلازمة كورنيليا دي لانج، المعروفة اختصاراً بـ(سي دي إل إس CdLS) هي اضطراب بشري نُموي، مرتبط بعيوب كبيرة بالفُدرات المعرفية، وعيوب هيكلية خلقية. وهذا الاضطراب ناتج عن طفرات في الجينات التي تُرمّز أيًا من الوحدات الصغرى للمُركب التماسكي، أو بروتين مُنظّم للتُماسك، يُعرف اختصاراً بـ(إل إي بي إن إل NIPL). وتبيّن هذا البحث أنّ أنزيم دي أسيتيلاز يُعرف اختصاراً بـ(إتش دي إيه سي HDAC8)، ويعمل كمُنظّم خطير للتماشك بين الخلايا البشرية، وأنّ الطفرات المُصنّعة للوظيفة بهذا الإنزيم وُجِدت في ست حالات لِمُتلازمة (سي دي إل إس) من عائلات مُختلفة.

**HDAC8 mutations in Cornelia de Lange syndrome affect the cohesion acetylation cycle**  
M Dearnoff et al  
doi:10.1038/nature11316

## علم التغذية

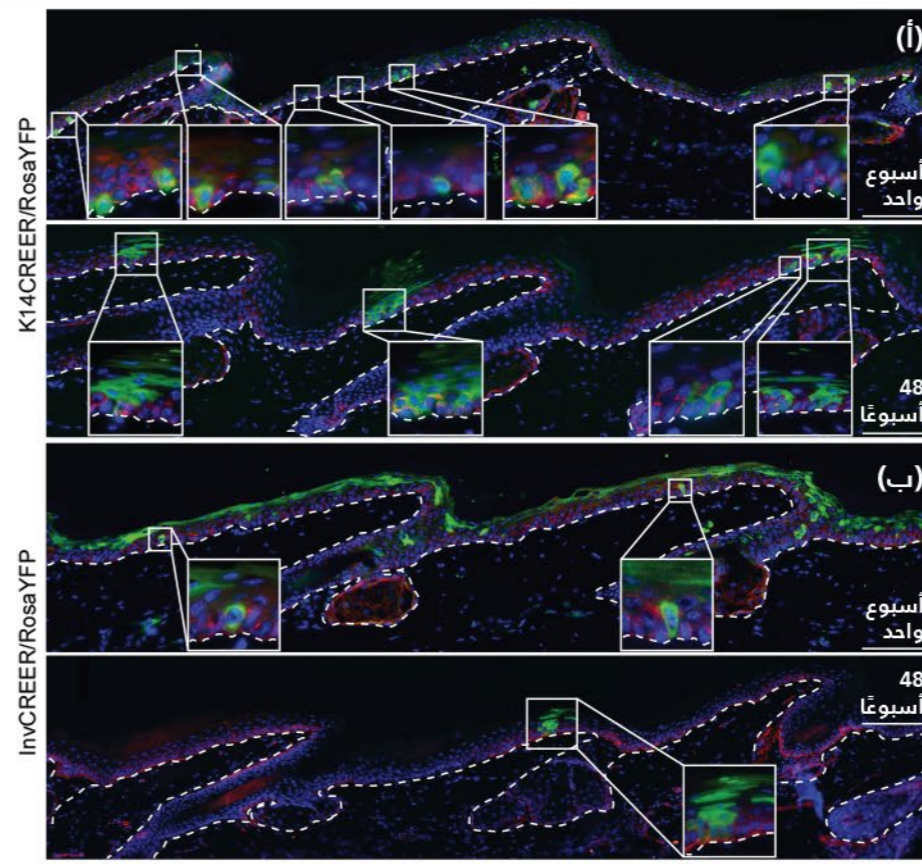
## طعام الحمية لا يضمن حياة أطول

أظهرَ الحدُّ من تناول الأطعمة قدرًا على المد في الأعمار، وتحسين الحالة الصحيّة في العديد من الكائنات. وبين أيدينا نتائج دراسة استمرّت لثلاثة وعشرين عامًا، تمّت فيها دراسة تأثير الحد من تناول السعرات على القردة المكاك البربرية؛

حيث حسن الحد من تناول السعرات من حالة الأيض لدى هذه القردة عند تطبيقه على أعمار كبيرة، ولكن لم يزد بالفعل من أعمار هذه القردة، بينما أظهرت القردة الأصغر سنًا تحرُّرًا في ظهور الأمراض، دون إطالة في

أعمارها كذلك. ومع الإقرار بحقيقة صعوبة تطبيق دراسات الأعمار في الجنس البشري، فإنّ القردة هي النموذج الأقرب للإنسان. وجاءت هذه النتائج لتشير إلى أنّ تأثير الحد من السعرات في الحيوانات المعمّرة

ليس مباشرًا على الإطلاق. **Impact of caloric restriction on health and survival in rhesus monkeys from the NIA study**  
J Mattison et al  
doi:10.1038/nature11432



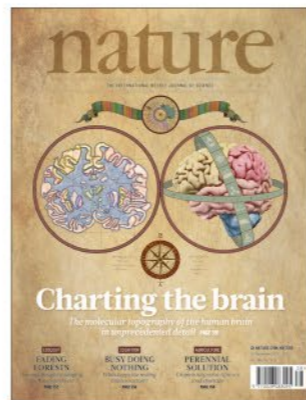
## علم الخلية

## مَسَار مزدوج لتجَدُّد الخلايا الأديميّة

تمنح النشأة لخلايا متوسّعة عابرة، وأخرى مُتمايزة على الترتيب. وخلال التام الجروح، تقوم الخلايا الجذعية ذات الدورة الخلوية البطيئة بتقديم إسهام أكبر بكثير، وأكثر استدامة؛ لإصلاح الأنسجة وتجديدها.

**Distinct contribution of stem and progenitor cells to epidermal maintenance**  
G Mascré et al  
doi:10.1038/nature11393

**الشكل أعلاه | ER و Inv-Cre-ER تستهدفان أسلاف IFE ذات خصائص البقاء المختلفة. أ، ب، الصباغة الصناعية لـ K5 و Inv-Cre-ER/RosaYFP (أ) و YFPInK14 Cre-ER/RosaYFP (ب) في أسبوع واحد، و48 أسبوعًا بعد التحريض تتضح معدلات بقاء عالية على قيد الحياة لمستنسختا (كلونات) K14-Cre-ER. وتمثل الخطوط المتقطعة النصل القاعدي. ويتم تمثيل صباغة هوكست Hoechst للأنوية باللون الأزرق.**



**غلاف عدد 20 سبتمبر 2012**  
طالع نصوص الأبحاث في عدد 20 سبتمبر من مجلة نايتشر الدولية.

## علم الأعصاب

## طفرة جين قناة الصوديوم والتوجّد

يتسبّب النقص الأحادي الجانب للجين إس سي إن وان إيه SCN1A، الذي يُرمّز لقنوات الصوديوم فولتية البوابات، في حدوث ما يُطلق عليه "متلازمة درافيت"، وهي أحد أنواع الصرع التي تُصيب الأطفال، ولكنّها قد تشتمل كذلك على بعض خصائص التوجّد. وتُظهر هذه الورقة البحثية أنّ الفئران التي عانت من النقص الأحادي الجانب للجين إس سي إن وان إيه SCN1A قد عانت بالفعل من بعض سلوكيات التوجّد، كقرط النشاط، واضطراب التفاعل الاجتماعي؛ حيث يقل النقل العصبي في هذه الفئران. ويمكن تحسين السلوكيات الاجتماعية عن طريق العلاج الدوائي بعقار الكلونازيبام.

**Autistic-like behavior in Scn1a1/2 mice and rescue by enhanced GABA-mediated transmission**  
S Han et al  
doi:10.1038/nature11356

## بنية قنوات الشوارد المستشعرة للأحماض

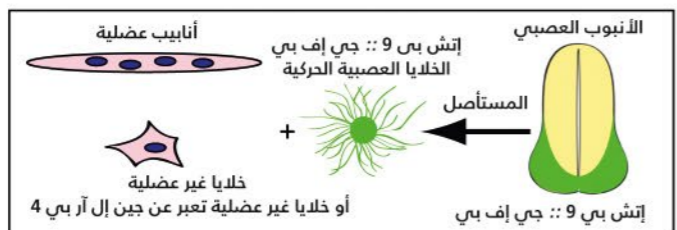
قنوات الشوارد المستشعرة للأحماض (ASICs) إيه إس آي سي) هي أعضاء من طائفة قنوات الصوديوم/ديجينيترين الظهارية (ENaC/DEG) إنناك/ديج) من قنوات الشوارد ذات الفولطية المستقلة. وتشارك قنوات الـ إيه إس آي سي والإنناك في عمليات بيولوجية واسعة الطيف، من ضمنها الإحساس بالألم، والشعور بالحركة الميكانيكية، وتنظيم استتباب قنوات الصوديوم. وهنا يُظهر كلٌّ من إيزابيل باكونجيس، وإيريك جوه أن البسالاموتوكسين، وهو الببتيد المستخلص من الربيّلاء، ينسّط التيارات غير الانتقائية والتيارات الانتقائية للصوديوم في ASIC1a (إيه إس آي سي 1 إيه) عند الدجاج. وعند تصويرها بالأشعة السينية تبدو معقدات الـ إيه إس آي سي 1 إيه/البسالاموتوكسين لدى الدجاج ذات بنية بلورية، تشير إلى أن ارتباط التوكسين يحفّر توسع الدهاليز خارج الخلية، وتثبيت مسامات القنوات المفتوحة. إن هذه النظرة إلى نمط مهم من أنماط قنوات الشوارد المفتوحة يمكن أن تعتبر على صلة بتصميم مُحسّرات القنوات المفتوحة التي قد تكون ذات فوائد علاجية وإعادة لعلاج الألم.

**Structural plasticity and dynamic selectivity of acid-sensing ion channel toxin complexes**  
I Baconguis et al  
doi:10.1038/nature11375

## أين تقع بؤرة التركيز في الدماغ؟

عندما نتنبه إلى مواضع بعينها؛ نزايد استجابات الخلايا العصبية في المناطق البصرية التي تمثّل هذه المواضع. ويسعى هنا أليكساندر زينون وريتشارد جيه كراوزليس إلى إظهار أنّ تبيط الحدة التوأمية العليا - وهي جزء من المخ المتوسط، يرتبط بحركة العين - في قرود ريسوس البالغة يؤثّر على آثار الإدراك الحسي البصري للانتباه، ولكنّه - في الوقت ذاته - لا يؤثّر على التغيّر الانتباهي للمناطق البصرية العليا. وجددير بالذّكر أنّ معظم الدراسات المُجرّاة على الانتباه تركز على فكرة أنّ تعزيز الإدراك الحسي مدفوع بتغيّر الاستجابة البصرية، ولكن ما يشير إليه هذا العمل هو أنّ الانتباه البصري يشتمل على أوجه أخرى للنشاط العصبي في مناطق القشرة الدماغية البصرية، أو ربّما مناطق أخرى من الدماغن ليس لها ارتباط مباشر بالرؤية.

**Attention deficits without cortical neuronal deficits**  
A Zénon et al  
doi:10.1038/nature11497



## روابط عصبية تُرسل إشارات خاطئة

خضعت الروابط العصبية العضلية الناشئة للعديد من الدراسات التي ركّزت على الجانب بعد المشبكي، عبر الجزئيات التي تتسّق عمليّة النضوج العضلي، ولكن ما يسعى إليه ستيف بيردن وزملاؤه الآن هو إظهار أنّ أحد هذه العوامل - البروتين 4 المرتبط بمستقبلات البروتين الدهني منخفض الكثافة (Lrp4) - يعمل كذلك في الاتجاه الآخر، كناقل لإشارة عكسية من العضلة بما يُحدّث تمييزًا عن الجزء العصبي قبل المشبكي. وقد تُبَيّن الاضطرابات في طريق الإشارات العصبية عن وجود اضطرابات عصبية تنكسية، كالصلب العصبي الجانبي، أو وهن العضلات المرتبط بالسن، وهي أمراض تبدأ - في الغالب - بهتّم أو تراجع أطراف الأعصاب الحركية عن العضلات.

**Lrp4 is a retrograde signal for presynaptic differentiation at neuromuscular synapses**  
N Yumoto et al  
doi:10.1038/nature11348

**الشكل أعلاه | الخلايا غير العضلية المعبرة عن "إل آر بي 4" Lrp4 تحت على تجمع "سينسين" synapsin في المحاور العصبية الحركية. أ، الجزء المستأصل من الأنيوب العصبية البنية من HB9 :: GFP "إتش بي 9 :: جي إف بي" للفأر المعدل وراثيًا، الذي يحتوي على الخلايا العصبية الحركية المعبرة عن "جي إف بي" GFP، وتمت زراعتها مشاركة مع خلايا العضلات الأولية، أو الخلايا غير العضلية.**

## فيزياء الكم

## تأمّلات حول الحالة الزجاجية لبوز

من الأمثلة التي دُرست كثيرًا لحالات ميكانيكا الكمّ العيانية، التي يمكن إظهارها بواسطة مجموعات منسجمة من البوزونات عند درجات حرارة منخفضة جدًّا: موضوع تكافؤ بوز - أينشتاين (بي إي سي)، وموضوع

الميوعة الفائقة. والحالة الأقل معرفة هي تلك الحالات "الزجاجية" glassy، التي من المتوقع أن تظهر بتفاعل بوزونات في وجود اضطراب، والتي أثبتت التجارب حتى الآن أنها حالة مراوغة ومحيرة. وقد أظهر رونج يو Rong Yu وآخرون أن إثارات مغناطيسية في مغناطيس معالج كمّيًا ستكون مناسبة للتحقق واستكشاف هذا السلوك غير المألوف.

**Bose glass and Mott glass of quasiparticles in a doped quantum magnet**  
R Yu et al  
doi:10.1038/nature11406

## بصريات

## نابض إي بي آر الطيفي

يمكن لتقنية الرنين الإلكتروني البارامغناطيسي الطيفي (إي بي آر EPR) أن تدرس المواد ذات الإلكترونات المفردة (غير المزدوجة)، وتوفّر معلومات قيمة عن البنية الديناميكية المحلية في النظم البيولوجية، والأجهزة الكهروضوئية، وكذا الأنظمة ذات الطبيعة الكميّة البحتة. ومثل الرنين النووي المغناطيسي (إن إم آر)، أصبحت تقنية الـ(إي بي آر EPR) الطيفية أكثر قوة عند مجالات مغناطيسية وترددية عالية، بالإضافة إلى أنها تقنية تستخدم النبضات، بدلاً من الموجات المتصلة. وتُغلّب على العقبة الرئيسيّة في إنتاج نبضات قوية بترددات أعلى من 100 جيجا هرتز، استخدم الباحثون ليزر الإلكترون الحر لتشغيل مطياف نبضي عند 240 جيجا هرتز؛ مما أتاح لهم استعراض مدى أوسع لإمكانيات تجريبية أحدث، مثل التحكم في أنظمة ذات مقدار كمي مغزلي ½ نبضات سعتها 6 نانوثانية، بالإضافة إلى قياس أزمنة قُدد الاتساق الموجي فائق القصر (ultrashortdecoherence).

**Pulsed electron paramagnetic resonance spectroscopy powered by a free-electron laser**  
S Takahashi et al  
doi:10.1038/nature11437

## ديناميكا حرارية

## توليد الكهرباء من الحرارة المهدّرة

توفّر المواد الكهروحرارية طرقًا



# مهن علمية

وظائف نيتشر لأحدث قوائم الوظائف  
www.naturejobs.com والنصائح المهنية تابع: 

الهيئات القائمة على التعاون الباحثين المبتدئين  
نقطة تحول سوهيتي راماتشاندران تحصل على  
جائزتين في علم الجينات السكانية ص. 95  
يربحون من المشاركة في المشاريع الدولية ص. 91

بمكتب مدير مركز أبحاث «أوك ريدج»، ليصبح بعد ذلك كبير المستشارين العلميين لإدارة الطاقة الأمريكية؛ بل ويفضل هذه المعرفة وتلك الدراية استطاع «دين» أن يتبوأ مقعد رئيس قسم الفيزياء بالمركز في شهر يوليو من العام الماضي، حيث أبرزت الاختبارات والتدريبات المختلفة ما يتمتع به من مهارات قيادية. وفي هذا السياق يقول دين: «يحتاج الإنسان إلى نمط معين من الشخصية لإنجاز هذه الأعمال».

ولجأ العلماء في بدايات ومتصف حياتهم المهنية إلى اختبارات تحليل الشخصية، بداية من مكاتب الاستشارات المهنية والتنمية البشرية، ووصولاً إلى ورشات العمل التدريبية بمعاهد الصحة الوطنية بالولايات المتحدة. وتقوم بعض اختبارات تحليل الشخصية، مثل مؤشر «مايرز-بريجز لتحديد نمط الشخصية Myers-Briggs Type Indicator»، بتقييم ميول بعض الأشخاص عند تعامُلهم بشكل معين في مواقف بعينها، وذلك من خلال التركيز على السمات الشخصية من شائكة الانبساط (الانفتاح على الآخرين)، والقبول، (انظر «Type by Type»).

كذلك توضح عمليات التقييم مدى وكيفية تباين الأشخاص عن أقرانهم فيما يتعلق بأساليب التواصل، ونظرتهم إلى مكان العمل، والتفاعل مع زملائهم بالعمل، وتسوية النزاعات، إلى غير ذلك من الفروق الفردية. ويستطيع العلماء - من خلال هذه المعرفة - التحكم في سلوكياتهم وتصرفاتهم؛ لتجنب الوقوع في مزالق سوء التفاهم مع زملائهم بالعمل، ولتطوير أساليب التواصل ومهارات القيادة، والتدخل لحل النزاعات الشخصية، والعمل بروح الفريق بشكل أكثر سلاسة، بل والترقي في وظائفهم، مثلما فعل ديفيد دين. وفي هذا السياق، تؤكد شارون ميلجرام، مدير إدارة التدريب والتربية الجماعية التابعة لمعاهد الصحة الوطنية بمدينة بيتسدا، ميريلاند أن: «دراية الإنسان بنمط شخصيته يمدده بالقدرة على معرفة نقاط القوة والضعف لديه، والإلمام بأفضل الطرق والأساليب لتنمية قدراته كعالم وكعضو في فريق عمل، وكعضو في مجتمع، وفي أسرة».

## السمات الشخصية المتكاملة

يؤكد جون لونسبري، أستاذ علم النفس بجامعة تينيسي، الذي قام بإجراء العديد من اختبارات تحليل الشخصية على العلماء بمركز أوك ريدج للأبحاث، أن تقييم مايرز-بريجز هو الأكثر استخداماً بين اختبارات تحليل الشخصية من قبَل العلماء وغيرهم من عامة الناس، إلا أن هذا النموذج، بحسب لونسبري وغيره من علماء النفس، يتسم - بوجه عام - بالبساطة المفرطة، فضلاً عن افتقاده لبعض السمات الشخصية المحورية، ووجود العديد من النماذج التقييمية التي تفضله. ومع ذلك، يبقى هذا النموذج هو الأكثر شيوعاً وانتشاراً، لسهولة فهمه وتمرس العديد على القيام به، فضلاً عن وجود العديد من الكتب والمواقع الإلكترونية التفسيرية التي توسع من دائرة التعرف عليه والإلمام به. ويعتمد هذا الاختبار في جوهره على تقييم الأشخاص من خلال ثماني صفات شخصية متباينة، مقسمة إلى أربع



وظائف

## ما هو نمط شخصيتك؟

يساعد نمط الشخصية والاختبارات المهنية الباحثين على تنمية «مهاراتهم المعتدلة»؛ والحصول على الوظائف التي تلائمهم

### كوري لوك

تُعقد لكل متدرب على حدة مع أحد علماء النفس وأحد المتخصصين في مجال التنمية البشرية، الذي كان يقوم بتحليل نتائج الإختبارات - لديفيد دين أنه يمتلك أحد الأساليب القيادية المهمة، الذي يُعرف بأسلوب (القيادة التعاونية)، إلا أن هذه التدريبات والجلسات قد بينت له في الوقت ذاته أنه، في بعض الأحيان، يكون بحاجة إلى أن يكون (قائداً توجيهياً) بشكل أكبر، أي يتسم بمزيد من الحزم، وأن يكون أكثر ميلاً إلى إصدار قرارات تنفيذية. والحقيقة أن ديفيد دين قد استفاد كثيراً من معرفته بأساليب القيادة المختلفة، والمواقف التي تتواءم مع كل من هذه الأساليب عند توليه منصب المخطط الاستراتيجي

يؤكد عالم الطبيعة ديفيد دين أنه كان (رجلاً نظرياً في المقام الأول)، لا يعبأ إلا بأبحاثه، وذلك لدى التحاقه للعمل بمختبر أوك ريدج الوطني بولاية تينيسي عام 1995. وبعد عشر سنوات، وإثر توليه قيادة فريق أبحاث النظرية النووية، التحق دين بأحد البرامج الداخلية لتنمية القيادات، الذي تضمن اختبارات مكثفة لتحليل الشخصية، بهدف دفع المتدربين باتجاه التفكير في كفاءاتهم القيادية، والمهارات التي يحتاجون إلى إنمائها والتدريب عليها. وأوضحت هذه التدريبات - بالإضافة إلى الجلسات الخاصة التي كانت

nature podcast

العِلْم... حيثما كُنْتَ.

nature.com/nature/podcast

nature publishing group 





والتسابق المستمر للحصول على التقدير، والوقوع تحت ضغط إخضاع البحث الشخصي؛ بغرض رفع مستوى البحث الخاص بالمشروع، والتعرض لمخاطرة عدم إدراج اسم الباحث بشكل بارز ضمن قوائم طويلة من المؤلفين على المطبوعات، وصعوبة تمييز العمل الفردي من عمل الفريق. كما أن وجود هذا العدد الكبير من الأشخاص الذين يعملون في مشروع واحد «يوحي بالضرورة بلجوء البعض إلى أساليب المناورة، وبعض السلوكيات المختلفة التي تؤثر على التفاعل بيننا، وكذلك الكثير من القواعد»، حسبما قالت باتريشيا كوند مونييو، عالمة الفيزياء بمختبر الأجهزة وفيزياء الجسيمات التجريبية بلشبيونة Laboratory of Instrumentation and Experimental Particle Physics، التي عملت بتجربة هيرا ب-HERA بمعجل جسيمات معهد ديسي DESY بهامبورج ألمانيا، الذي يتضمن 32 معهداً، و250 معاوناً من 13 دولة. وتضيف باتريشيا كوند مونييو، قائلة: «الشيء الذي يكون في بعض الأحيان معقداً هو المنافسة الداخلية، وهي أقوى في مجموعات الفيزياء، حيث يوجد فعلياً المئات

ويبدأ البحث الفعال عن إحدى جهات التعاون رفيعة المستوى والسمعة بمراجعة وتحديد الأهداف الشخصية والمهنية، والوسيلة المثلى لتحقيقها. وعادةً تمثل الاتحادات الكبرى خطوة واحدة على طريق المستقبل المهني الطويل. ويمكن للباحثين صغيري السن اللجوء إلى أدوات التقييم الذاتي والوسائل؛ للتعرف على قدراتهم الأساسية، وتقييم أهدافهم طويلة الأمد؛ ليقرروا مدى تماشيها مع المشروعات الكبرى.

ويجب على الباحثين من حملة الدكتوراه التناور مع أعضاء هيئة التدريس الموثوق فيهم، أو الموجهين، مُحصّنين بهذه المعرفة، واللجوء إلى العلماء من جهات التعاون، الذين يتحدثون أو يعرضون المصطلحات في المؤتمرات، لأن هؤلاء يمكنهم تحويل انتباه العالم الصغير إلى فرص بحث، وتوفير معارف أساسية؛ للتمكين من زيارة المعامل، ومقابلة الباحثين الرئيسيين. إن الهدف هو العثور على المشروع الذي يتوافق بشكل أمثل مع اهتمامات الباحث الصغير المهنية وظروفه الشخصية، وتحقيق الاتصالات الاجتماعية. ومن أجل هذا.. فالتواصل من خلال الشبكات الاجتماعية هو خير وسيلة لذلك. (انظر: «انظر أين ستضع قدميك قبل أن تخطو»).

إن الالتحاق بمراكز التعاون ذات المكانة العالية يفتح الباب أمام البحث وأمام زملاء كانوا في غير متناول اليد، ويوفر الفرصة النادرة لاستكشاف الأبحاث الحديثة في ظل بيئة تنافسية ذات تمويل جيد. إن الألفة التي تعمر مراكز التعاون بين مجموعات البحث الأصغر قد فقدت قيمتها، بينما تمنح إمكانية التعرف على الخبراء الدوليين الباحثين الصغار فرصاً عظيمة في هذه المرحلة الحاسمة من مستقبلهم المهني.

وتمنح المشاريع رفيعة المكانة الباحثين كذلك فرصةً لتعلم أساليب وطرق عمل جديدة من الزملاء الدوليين الذين يأتون بطرق وأساليب شديدة الاختلاف لفهم المشروع العلمي. تقول تريزا فونسيكا مارتن، عالمة فيزياء جسيمات سابقة، قضت سبع سنوات في العمل بأطلس (وتركت العمل هذا العام، لتعمل كمدرسة بإحدى المدارس): «اعتقد أن هذا يجعلها تجربة خصبة، وأمل أن يتم استقطاب الأفضل من كل منهم، وأن يتكون فريق بحثي أكثر فاعلية، صحيح أن الثقافات المختلفة تتبع طرقاً مختلفة في العمل، وبعض الانتباه يمكن تعلمها والعمل بها بسهولة».

وكثيراً من تلك الفرص ينطوي على تعلم مهارات الذكاء الاجتماعي، ومنها آداب التعامل وفق آداب المهنة، ومهارات القيادة والإدارة، والتواصل والاتصال الاجتماعي، وكيفية القيام بعمل البحث. وقد تكون هذه المهارات مهمة بالنسبة إلى الباحثين الأحدث سناً، الذين ربما يتعاملون لأول مرة خارج أوطانهم، ولم يتسّر لهم الاحتكاك بعلماء من بلاد أخرى. وتضيف فونسيكا مارتن، قائلة إن الاتحادات الدولية توفر كذلك فرصاً لتطوير شبكة عالمية من الزملاء والأصدقاء، بالإضافة إلى كونها فرصة للتعرف على ثقافات الدول الأخرى.

### محاورة المجهول

قد لا يعزز الجهد المبذول ضمن فريق علمي كبير ذي مكانة عالية المستقبل المهني للباحث فقط، ولكنه قد يحبطه كذلك، أو - على أقل تقدير - قد يهدر وقت الباحث

VLADGRIN/SHUTTERSTOCK



N. MURGA

كاترين لوريا، متخصصة في علم الأحياء المحهرية البديرة، وهي جزء من اتحاد إيكولوجي كبير بأنتاركتيكا

المبتدئ. فقد تتعادل المرزايا باحتمالية محبطة على وجه الخصوص، وهي بقاء اسم الباحث مجهولاً، خاصة بالنسبة إلى المشاركين في أسفل درجات سلم البحث. إن عدد المعاهد والعلماء المشاركين يحوّل الاتحادات الكبرى إلى نظم بيئية مركبة، يجب التفاوض معها، سواء حاول الباحثون الحصول على التقدير لقاء عملهم في المختبر، أمر حاولوا التميز أو الظهور عند إدراج قوائم الأسماء على المطبوعات المنشورة. وبالفعل يشير إيوان بيرني، منسق

- يكافح الباحثون المبتدئون بالمشروعات الدولية رفيعة المستوى للظهور وسط ساحة محتشدة بالطلبة المتخرجين وحملة الدكتوراه. وتذكر هنا بعض الملاحظات لأخذها في الاعتبار قبل - وبعد - الالتحاق بفريق بأحد المشروعات الكبرى.
- اطلب النصيحة حول المشاريع المحتملة، ومن الباحثين الرئيسيين من المرشدين، والباحثين المُطَّلِعِينَ الذين كانوا على صلة بمشاريع مماثلة.
- قَيِّمْ اهتمامك الشخصي والمهني بالبحث، بما في ذلك ما إذا كان المشروع سيصبح سبباً في تقدم مستقبلك المهني، أم لا.
- عاينِ المختبر المحتمل، ومواقع البحث.
- اكتشفْ ما إذا كان الباحث الرئيس يوقّر التوجيه والدعم اللذين تبتغيهما، أم لا.
- ابحث عن فرص التأليف الأول لعملك الخاص ضمن المشروع، وذلك عن بمحاولة خلق الموضوع الخاص اللائق في البحث.
- ابحث عن فرص للاشتراك في تأليف مطبوعات مع الباحث الرئيس.

وقتهم بين المشروع الكبير، وآخر أصغر يكون داخل المعمل الخاص بهم بالمنزل؛ بهدف كتابة بحث مستقل مع الباحث الرئيس. ويقول ذوو الخبرة من الباحثين الحاصلين على الدكتوراه إن تنمية مهارات القيادة تساعد الباحث كذلك في الحصول على الانتباه اللازم.

ومن الجوانب السلبية التي تواجه الباحث الصغير: الجهد الإداري المطلوب لتشغيل هذه المشروعات الضخمة، فعلى سبيل المثال.. تقول فونسيكا مارتن: «نتج عن مشروع في قياس أطلس ATLAS - الذي يضم حوالي 3000 فيزيائي - تكوّن بيروقراطية بطيئة وغير صحية». وتضيف، مشيرة إلى التكليف بالتأليف وفرص الترقى، قائلة: «لا تبرز هذه المشروعات بالضرورة أفضل ما في الناس، بل تجعل من الصعب تقدير إنجازات وإسهامات الناس». كما تقول فونسيكا مارتن إنه في بعض الأحيان تصبح قدرات الباحث الإدارية أهم من قدراته العلمية.

ويشير ليب إلى أن مراكز التعاون الكبرى تتطلب عادةً جهداً لوجيستياً، مثل تنظيم الاجتماعات والمؤتمرات، حيث «يتم تكليف الناس بمهام خاصة، وتُوجد عادةً فرصة لملء مراكز قيادية في هذه المهام. وإذا كنت على استعداد للتجربة، فهي طريقة جيدة لاكتساب الخبرة بـمشروع ما». ويضيف قائلاً إنه يمكن لهؤلاء الذين قبلوا تلك المهام، وأدّوها بكفاءة، أن يبنوا لمعاهدهم أو جامعاتهم أنهم متعاونون يستطيعون - على سبيل المثال - القيام بإسهامات في أداء المهام الإدارية، كأعضاء هيئة تدريس مثبتين.

وإلى جانب القيام بأعمال إضافية، يمكن للباحثين تعزيز مكانتهم بزيارة مختبرات أخرى مرتبطة بالتعاون، والعمل بها. وسوف يساعدكم ذلك في تكوين معارف، ونشر أبحاثهم بصورة موسعة. ويذكر جوناثان كمينجز، الذي يدرس التعاون العلمي بكلية الأعمال بجامعة ديوك في دورهام بولاية نورث كارولينا، قائلاً: «إن المشاريع التي تعمل بشكل أفضل هي التي تضم باحثين من حملة الدكتوراه، أو طلبة دراسات عليا يقضون شهرين أو ثلاثة في المعمل في موقع آخر، ثم يعودون إلى مقر مؤسساتهم».

ويحذر بعض الباحثين، قائلين إنه يجب على الطلبة المتخرجين وحملة الدكتوراه أن يحذروا من ارتباطهم بشكل لصيق بـمشروع وحيد، بصرف النظر عن عظمتها؛ لتلا يَهْمَلُوا ويُوَضِّعُوا جانباً من أقرانهم وأصحاب العمل المحتملين. تقول لوريا: «أخشى أن يُنظر ليّ على أنني الشخص الذي يعمل في أنتاركتيكا، وأن ذلك سيحدد ما أعمل فيما بعد.. فالفنانس يهتمون بشكل خاص بالمكان، وهم منبهرون بما نعمله بالفعل، وبالتالي يكون من السهل على عالم صغير السن أن تكون هذه التجربة الصفة المحددة لكل عملي. إنني سعيدة بوجودي في أنتاركتيكا، ويكوني جزءاً من هذا المشروع، ولكنني أحاول جاهدة أن أتأكد من أنه لن يحدّد كياني في بقية مسار مستقبلي المهني».

و يقول ليب إن الارتباط بأشخاص ذي مكانة عالية قد يسبب بعض المتاعب، ولكنه عادةً ما يستحق الجهد، ويضيف قائلاً: «يشكو البعض من أن هذه الائتلافات تكون ذات صبغة مميزة لأعضائها، ويصبح من الصعب الدخول فيها. وهذا صحيح إلى حد ما، ولكن يوجد سبب وراء صدق هذه المقولة، فإنه في حالة قمت بالعمل بها مرة، فإنك تصبح مؤهلاً للعمل بها مرة أخرى، فإذا تمكنت من الدخول ميكزاً، ومن أن تثبت كفاءتك في العمل في مشروع بهذا الحجم؛ فإنه من المرجح أن تحصل على فرصة أخرى».

سارة كيلوج هي كاتبة حرة في واشنطن دي سي

التحليل بـمشروع الترميز (إنكود ENCODE) بالمعهد الأوروبي للمعلوماتية الحيوية بهينكستون بالمملكة المتحدة، إلى أن أهداف الأفراد المشاركين في مشروع الترميز (إنكود ENCODE) ومراكز التعاون الأخرى تتحول من السعي الحثيث لتحقيق تميز علمي يؤدي إلى النشر والنجاح المهني، إلى السعي للحصول على أقصى كَمٍّ من مخرجات البيانات، على أمل الإسهام - بقدر الإمكان - في أحد الموارد المجتمعية، التي عادةً ما تكون مجموعة بيانات كبيرة.

تقول جولي كلاين، التي تدرس مجموعات التخصصات المتعددة بجامعة واين الحكومية بديترويت بولاية ميتشيجان: «من المؤكد أن المشروعات الكبرى تحمل بريقاً خاصاً، ولكن تظل هناك مخاطرة واضحة تهدد المستقبل المهني للباحث، وهي عدم الظهور وسط حشد كبير». وتضيف قائلة: «تلك مشروعات غاية في الأهمية والإثارة، ويظن البعض أنها ستكون مستقبل العلم». وهي كذلك ضخمة وصعبة المراس من حيث المنافسة للحصول على الاهتمام الكافي. ويقول جونشالو، موافقاً إياها في الرأي: «عادةً يكون من الصعب الحصول على مكان خاص للشخص داخل كيان مكون من 3000 عالم، ففي البدء يبدو أن كل فكرة جيدة تأتي بها تكون قد تمت تجربتها من قِبَل شخصٍ آخر».

### التميز وسط الحشد

ويروي جابسون ليب، وهو عالم أحياء بجامعة نورث كارولينا بتشابل هيل، ومدير مركز كارولينا لعلوم الجينوم بالجامعة، قائلاً إنه بعد مرور حوالي عشر سنوات من بداية العمل بـمشروع الترميز (إنكود ENCODE) تبيّن أن الظهور وسط فريق كبير يعني - في العادة - القيام بأعمال إضافية، وينصح بأن يقوم الأعضاء الجدد في الفريق بتعزيز مكانتهم عند الباحث الرئيس، عن طريق القيام بأدوار إضافية، مثل المعاونة في كتابة الأبحاث، وتوظيف الطلبة المتخرجين، وتنظيم أنشطة الفريق، وربما تقسيم

## ماذا الذي عليك أن تتوقعه

### انظر أين تضع قدميك قبل أن تخطو

- تطوِّع للقيام بمهام إدارية للمشروع، مثل كتابة الأبحاث العلمية، والمعاونة في المقابلات الشخصية، وتنظيم الاجتماعات.. فسيساعدك ذلك في اكتساب مهارات قيادية، وبروز اسمك.
- اقبلِ مُرَضِ الإشراف على طلبة الدكتوراه بالاشتراك مع الباحث الرئيس في مشاريع أبحاث بداخل مراكز التعاون.
- حاولْ أنْ تكتشف شيئاً جديداً في البحث، أو أن تستخدم تقنية تعمل على تقدم البحث.
- تَطَبَّقْ اجتماعات بشكل منتظم مع الباحث الرئيس، لتعريفه - أو لتعريفها - بأي تقدم يتم في البحث.
- أقيم علاقات طيبة مع الباحثين المبتدئين الآخرين العاملين في نفس المشروع، وتَنظَّمْ اجتماعات أو حلقات نقاشية على الشبكة؛ لتبادل المعلومات حول أبحاثهم.
- ابحث عن فرص للعمل بموقع المشروع الرئيس، وكذلك في مقر معملك؛ للرفع من شأنك عند الباحثين الرئيسيين.



## عمود العمل معًا

«النظام الإداري السليم يُسهل البحث عن وظائف للزوجين الموظفين»  
ماري آن هولمز

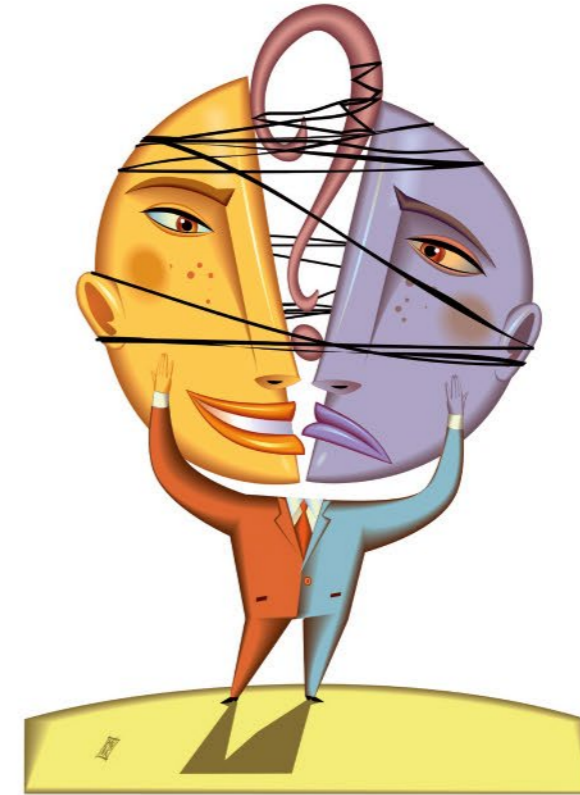
من الإجراءات المتبعة في الجامعات في كل أنحاء العالم أن تقوم لجنة بحث مكونة من أعضاء هيئة التدريس بالنظر في طلبات الالتحاق، وتصنيفها، وتقييمها، واستقدام أفضل المرشحين للوظائف إلى حرم الجامعة، وإجراء مقابلات شخصية مع أفضلهم، لتتوصل اللجنة - في آخر الأمر - إلى الشخص المثالي لملء الوظيفة، فيقوم رئيس القسم بتقديم عرض، ليكتشف في النهاية أن المرشح المثالي متزوج، وأنه لا بد من مواجهة مسألة الشخصين المفترقة. قد يتحول الموضوع برمته إلى كابوس، وتتهار العملية بألمها، فينقضي الوقت، بينما تبحث اللجنة عن وظيفة للزوج المرافق، ولكننا في جامعة نبراسكا - لينكولن (UNL) طوّرتنا وسيلةً للتعامل مع المشكلة، ومساعدة كل من المرشح ومسؤول التوظيف.

وعندما يحين الوقت لتقديم عرض ما لوظيفة، يكون قد تم استثمار قُدْرٍ لا يُستهان به من الوقت ومن المال. وتتفق الأقسام بجامعة نبراسكا لينكولن ما بين 9000 و18000 دولار أمريكي لمجرد الإعلان عن وظيفة. وإذا قمنا بحساب الوقت الذي يقضيه أعضاء هيئة التدريس في فحص طلبات الالتحاق - من 10-20 ساعة، حسب حجم كومة الأوراق - نجد أن التكلفة أعلى بكثير. ولذلك.. لا يرغب أحدٌ في أن يرى مرشحًا يرفض ما يقدم إليه من عرض. لقد تضاعف توظيف الأزواج الأكاديميين أربعة أضعاف منذ عام 1970. ويحلول عام 2008، كان لـ 36% من الأكاديميين بالولايات المتحدة أزواج يعملون كذلك بالمجال الأكاديمي. وقد سُجّلت أعلى النسب بين العلماء، فكان لدى 54% بين الذكور و83% بين الإناث من العلماء شريك يعمل أكاديميًا في مجال العلوم، ويعمل أغلبهم في المجال نفسه، أو في مجال مشابه (L. Schiebinger et al. (Dual-Career Academic Couples: What Universities Need to Know; Stanford University, 2008. وبالأخذ في الاعتبار ارتباط هذا العدد الكبير من العالمات بأخر أكاديمي، فإنه يجب على الاستراتيجيات التي تهدف إلى زيادة عدد النساء المعيّنات كأعضاء هيئة

التدريس في مجالات العلوم، والرياضيات، والتكنولوجيا، والهندسة أن تتضمن وسائل لتوفير فرص ووظائف ثنائية. وقد عاجلت جامعة نبراسكا لينكولن هذه القضية بتقديم جائزة التحول المؤسسي من برنامج أدفانس (ADVANCE)، التابع للمؤسسة الوطنية الأمريكية للعلوم، الذي يهدف إلى تحسين تمثيل المرأة في المجال الأكاديمي العلمي. ولقد ابتكرت الجامعة نظامًا يمكن نقله وتطبيقه بشكل جيد في المؤسسات الأخرى.

### منذ البداية

وتبدأ مبادرة جامعة نبراسكا لينكولن لمساعدة الزوجين الموظفين في معالجة مسألة الشخصين مبكرًا، وذلك



وإذا تم في النهاية اختيار مرشح متزوج من آخر أكاديمي، وفي الوقت نفسه أظهر كل من القسم والكلية موضعي الاهتمام رغبةً في تعيينه؛ يتم استقدام الزوج إلى لينكولن؛ لإجراء مقابلة شخصية. وإذا انتهت المقابلة على خير، وصوّت أعضاء هيئة التدريس بالقسم على تقديم عرض للمرافق؛ فعندئذٍ يتم تقديم العرضين. أما إذا لم يُبَدِّ القسم اهتمامًا بتوظيف الزوج المرافق؛ فتتوقف عملية التوظيف، ويكون على المرشح الأول أن يتخذ قرارًا بالقدوم إلى الجامعة للحصول على وظيفة واحدة فقط، أو لا) وقد فقدنا بعض المرشحين بهذه الطريقة).

وتوفر منحة هيئة أدفانس ADVANCE مقدار ربع راتب الزوج المرافق، لمدة تصل إلى ثلاث سنوات، بالإضافة إلى إمداد كل من القسم والكلية ومكتب نائب مدير الجامعة بمقدار ربع آخر. ويوفر مكتب الجامعة للبحث التمويل المبدئي للتوظيف. ويعطي هذا التمويل المرحلي - الذي يستمر لمدة ثلاثة أعوام - بعض الوقت لكل الإداريين؛ لإيجاد مجرى تمويل دائم ومتدفق للزوج المرافق الذي يمكن توفيره من خلال مسار تمويلي جديد، أو تقاعد أحد أعضاء هيئة التدريس الموجودين.

وفي بعض الأحيان يكون زوج المرشح الأول لا يرغب بالاستمرار في العمل في المجال الأكاديمي، فنقوم بمعاointه في البحث عن وظائف خارجية، من خلال شبكة اتصالاتنا وغرفة التجارة المحلية، كما يمكن له / لها إجراء بحث عن وظيفة بشكل مستقل. وكان من المفترض أن تستمر منحة أدفانس ADVANCE الأصلية لجامعة نبراسكا لينكولن خمس سنوات، وتوقعنا أن نقوم بتشغيل ما قد يصل إلى ثمانية أزواج موظفين على مدى هذا الوقت، ولكننا بعد أربعة أعوام كنا قد وظفنا 12 زوجًا. والسؤال الذي يطرح نفسه الآن هو: ماذا سيحدث عندما ينفذ تمويل أدفانس ADVANCE؟ يمكن للتمويل المرحلي المساعدة، ولكنه في المبدأ تتوفر وسائل للجامعات للقيام بهذا بشكل مؤسسي، دون أية منخ. وأحد النماذج للحل هو أن يتم ادخار نسبة من الوظائف الجديدة للأزواج الموظفين، كما يمكن لنائب مدير الجامعة الإحجام عن ملء بعض الوظائف كل عام، أو يمكنه كذلك تقديم هبة.

وعلى وجه العموم، لاقت جامعة نبراسكا لينكولن نجاحًا من خلال هذه الإجراءات الرسمية أكثر من الطلبات غير الرسمية لتعيين الزوج المرافق، التي تُقدّم في آخر لحظة. وينجح البرنامج - إلى حد كبير - بفضل تعاون رؤساء الأقسام؛ فيكون التفكير السائد هو: إذا قبلنا زوجًا مرافقًا الآن؛ فسيساعدنا قسم آخر في المستقبل. وقد أبدى بعض الإداريين تخوّفهم من أن برنامجًا رسميًا لتوظيف الموظفين الأزواج سيرفع من توقعات الأزواج المرافقين فقط؛ ليُحتَاطوا عندما لا توجد أماكن شاغرة. ومع ذلك، فنحن نجد أن أعضاء هيئة التدريس المحتملين يقدرون شفافية الإجراءات.

إن ارتباط الأزواج الموظفين ليس ببدعة زائلة، ويجب أن تكون مخاطبة هذه الحاجة جزءًا جوهريًا من جامعات المستقبل، إذا كنا نرغب في اجتذاب الأفضل والأذكى؛ والبقاء عليه. ■

ماري آن هولمز: هي أستاذة علوم الأرض والغلاف الجوي بجامعة نبراسكا لينكولن، ومدير أدفانس - نبراسكا ADVANCE-Nebraska.

## نقطة تحوّل

## سوهيني راماتشاندران



سوهيني راماتشاندران مختصة في علم الجينات السكاني بجامعة براون بمدينة بروفيدينس، ولاية رود آيلاند. حصلت على جائزتين رفيعتي المستوى هذا العام. ففي يونيو حازت على لقب «باحثة بيو» في العلوم الطبية- البيولوجية من قبل مؤسسة بيو الخيرية، المُتمركزة في فيلادلفيا، ولاية بنسلفانيا. وفي فبراير، حصلت على منحة أبحاث من مؤسسة ألفرد بي. سلون من نيويورك، تخطط سوهيني لاستثمار هذه المنح لثُحُق التميّز في مجال تخصصها، الذي يُعد مجالًا علميًا سريع التقدم.

### كيف أدركت رغبتك بدمج علمي الرياضيات والأحياء؟

بدأ الأمر في المرحلة الثانوية، عندما أتاح لي ماركوس فيلدمان، عالم أحياء من جامعة ستانفورد في كاليفورنيا، فرصة لأفكّد مشروعًا في مُختبره حتى أتحقّق برنامج يُعرف اليوم بـ «Intel Science Talent Search» وهو عبارة عن مسابقة في مجال الأبحاث في مرحلة ما قبل دخول الجامعة. عندها بحثت موضوع التنوّع الوراثي لنبتة «أرابيدوبسيس ثاليانا - Arabidopsis thaliana»، وهي نبتة بمثابة «فأر مختبر»، وخلصت في نتائج بحثي إلى أنّ هذه النبتة انتقلت إلى الأمريكتين قبل 30,000 عام، وفي نفس الوقت الذي انتقل فيه البشر إليهما. حصلت على المرتبة الرابعة في هذه المسابقة. لاحقًا، كطالبة في المرحلة الجامعية الأولى، في علوم الحوسبة بجامعة ستانفورد، حضرتُ ذات مرّة محاضرة فيلدمان، قدّرتُ فيها عدد الإناث الافتراضي المفقود من مجمل تعداد سكان الصين، كنتيجة لقانون الطفل الواحد. لاحظت عندها كم من الرّافِع أن نستخدم علم الرياضيات لتعلّم الكثير عن السلوكيات الإنسانية. ومنذ ذلك الحين، استعنت بعلم الجينات لدراسة موضوعات كثيرة، بدءًا من دراسة الأنماط التاريخية للهجرات الإنسانية، وحتى معرفة فيما إذا كان التّشوّع الجيني مسؤولًا عن الاختلافات في النتائج التي نحصل عليها في علاج أمراض السرطان.

### ماذا كان أوّل قرار مهنيّ صعب واجهته؟

كان ذلك قرارًا يتعلق بشأن بقائي في جامعة ستانفورد لإجراء بحث الدكتوراه. نصحتني الجميع بأن أعادر للدراسة في مكان آخر، ليستني لي اكتساب منظور أوسع، ولكنني بقيت في ستانفورد وأصبح فيلدمان أستاذي المشرف على أطروحتي للدكتوراه. أردت أن أبقى معه بحكم تاريخه في إرشاد الطلاب الذين حصلوا لاحقًا على وظائف في مجال التدريس واستطاعوا إحداث تأثير في مجال تخصصاتهم.

### كيف بدأت العمل في جامعة براون؟

لقد كنت محظوظة في الحصول على عدد من العروض، لكن زوجي كان بحاجة للحصول على عرض لوظيفة أكاديمية في مكان قريب مني، وهذا أمر يتطلب الكثير من الوقت لتدبيره. لقد وجدت أنّ مشكلة تدبير العمل الأكاديمي للأزواج الباحثين عن عمل أصبحت منتشرة، بحيث أصبح المُدبرون يتوقعونها. في الواقع زوجي مؤرّج، وبراون قدمت لنا أفضل العروض، ألا وهي وظيفة مؤقتة لعدة سنوات. ومنذ أن التقينا، أنا وزوجي، عشنا

في ولايات مختلفة، ولذا.. كان من المهم بالنسبة لكنينا أن نعمل في نفس المؤسسة للمرة الأولى.

### ما هي التحديات المهنية الحالية التي تواجهينها؟

أهمّ التحديات هي كوني عضوًا مبتدئًا في كلية علم الجينومات البشرية السكاني. فهذا التخصص أصبح أكثر تنافسية من ذي قبل. وكافة المعطيات تصل من مجموعات علمية ضخمة، مثل مجموعة مشروع الألف جينوم «1000 Genomes Project Consortium». قد يواجه المبتدئون صعوبات في الانضمام لمثل هذه المجموعات. ففي السابق، لطالما عقلت في أبحاثي على المُعطيات المتوفرة من مصادر عمومية. أعتقد أنّ أهم تغيير على برنامجي البحثي، هو محاولة التنوع في عملي عبر إنشاء معطيات وأساليب تحليل جديدة للجينوم الكامل والإكسوم. ولحسن الحظ أن منحتي التّمول اللتين حصلت عليهما مؤخرًا تقدمان لي الكثير من العون، إذ إنّ هذا العمل مُكلّف جدًّا، كما إن التعاون مع جهات أخرى، هو بمثابة أفضى جديد بالنسبة لي، إلّا أنّي أجد زملاء في براون - من مختصي الأثروبولوجيا، وحتى الأطباء السريريين - يمتلكون قواعد بيانات فريدة، بحيث يكون بإمكانني استخدامها لتطبيق أساليب البحثية عليها.

### هل هناك في الوسط الأكاديمي نساء كنّ لك قدوة؟

نعم والدتي وأختي. فوالديّ مختصان في علم الإحصاء بجامعة ولاية كاليفورنيا في سكرمنتو، وأختي الأكبر مختصة في علم الأمراض بجامعة كاليفورنيا، في سان فرانسيسكو. لقد كان لهم تأثير كبير عليّ في مرحلة النمو وفي بداية دراسة الرياضيات التطبيقية. لذلك، لم أفكر بالفروق بين الجنسين كعائق أو بحقيقة أن هناك عدد قليل من النساء خضرنّ الدروس التي كنت أذهب إليها.

### هل تنظر إليك الفتيات الشابات كمرشدة؟

أحصل على كثير من اهتمام النساء ومن الطلاب القادمين من دول أخرى، وأقوم بإرشاد عدد من النساء اللواتي يدرسن في المرحلة الجامعية الأولى. أدرك صعوبة تبيّي مسار مهنيّ، دون البحث عن وجود قدوة، ولذا.. يسرّني أن أكون قدوةً لشخص ما. فالإرشاد من أهم الأسباب التي تدفعني لأصبح أستاذة، ولما أخطط له في المستقبل. ■

### أجرت معها الحوار: فيرجينيا جيون

### أوروبا

### زيادة الاستثمارات

إن الاستثمارات الأوروبية في البحث والتطوير أخذت في الارتفاع، وفق مسح الاتحاد الأوروبي لاتجاهات الاستثمارات التجارية للبحث والتطوير لعام 2012، وهو تقرير نشرته المفوضية الأوروبية في 20 أغسطس 2012. ويتنبأ المسح - الذي غطى 1000 شركة كبيرة من كل القطاعات - بزيادة في البحث والتطوير، تصل إلى 4% سنويًا حتى عام 2014. ويتنبأ شركات الكيماويات بزيادة قدرها 5.5%، ويتنبأ منتجوا الغاز والنفط بزيادة قدرها 4.6%. ويقول ألكسندر توبكي، بمعهد الدراسات التكنولوجية المستقبلية بإسبيلية بإسبانيا، وكاتب التقرير المشارك: «تصل تكاليف التوظيف إلى أكثر من نصف التكاليف الكلية للبحث والتطوير، وبالتالي لا بد أن يُترجم جزء غير بسيط من الزيادات في البحث والتطوير إلى عمالة جديدة». ويشير توبكي إلى أنه من الأرجح أن أي توظيف للباحثين ناتج عن ذلك سيكون في الدول ذات العمالة منخفضة التكاليف، مثل الصين، والهند.

### التعليم

### المدرسون يفتقدون الموارد

يشير تقرير نشرته مؤسسة «أغلبية هيئة التدريس الجديدة» بأكرون بولاية أوهايو في يوم 23 أغسطس 2012 إلى أن أعضاء هيئة التدريس بالمؤسسات الأكاديمية بالولايات المتحدة، الذين يعملون دوائيًا كليًا وجزئيًا، وغير المثبتين، يواجهون تحديات تنقص من عملهم، وتؤثر سلبيًا على طلابهم، فقد وجد مسح لخصمته من أعضاء هيئة التدريس المحتملين أنهم عادة لا يكونون على علم بالفصل الذي سيقومون بتدريسه، إلا قبلها بأيام قليلة، وأن معظمهم ليس لديهم فرصة للحصول على مكتب أو معمل، أو تليفونات، أو حاسبات آليّة. ويدعي التقرير أن هذه الممارسات تقوض الخبرات التعليمية للطلاب. كما تضيف ماريا مايستو المدير التنفيذي للمؤسسة أن الغموض وعدم وجود مساحة مكتبية تعوق كذلك تطور علاقات الإرشاد والتوجيه بين الطلاب ومعلميهم.

### ريادة الأعمال

### نصائح للأشخاص الواقعيين تحت الرعاية

تذكر دراسة قائمة على مسح لحوالي 400 شخص يقعون تحت الرعاية (E. St-Jean Int. J. Training; 2012; 216-Dev. 16, 200) أنه للانتفاع من الموجهين، على رواد الأعمال المبتدئين أن يتسموا بالأمانة في التعامل مع ناصحتهم بخصوص القضايا التجارية، مثل حركة النقد، وأن يبحثوا عن مرشدين يتحلون بنفس القيم والاهتمامات، وأن يزيدوا الثقة من خلال اجتماعات منتظمة. ويقول الكاتب إتيان سان جون - الذي يدرس إدارة أعمال بجامعة كيبك بتروا ريفير بكندا - إنه يمكن للمتعهدين اكتساب معرفة ومهارات إدارية، وتحسين رؤاهم لشركاتهم، من خلال تحقيق علاقة طيبة مع مرشديهم.

## النمو

المذاق المر للنجاح

ويليام ميكل

أصبح تغيّر المناخ موضع نقاش في 24 يونيو 2026. لقد أصبحت الشمس معتمّة في وقتٍ مبكر من صباح ذلك اليوم، ولم تسترد عافيتها أبدًا. بعد شهر واحد في هذه العتمة، كان كل شيء شديد الإنبعاث بوضوح بأن هناك مشكلة ما واقعية جدًا قادمة. سوف تفشل المحاصيل في

جميع أنحاء نصف الكرة الشمالي، وقد أخبرتنا وكالة «ناسا» أنه لن يكون هناك أي تحسّن في أي وقت قريب.

هذا هو المكان الذي جئت فيه.

كنت قد قضيت الـ 20 عامًا

الماضية في مختبرات متواضعة،

أحاول أن أصل بمواد غذائية زهيدة

السعر إلى الكمال. كان تركيزي

ينصب على شيء يمكن أن يقدم

إلى البعثات التي تقضي فترة طويلة

في أعماق الفضاء. وقد نجحت -

إلى حد بعيد - بنوع من الفطريات

المعدّلة وراثيًا التي قمت بتطويرها،

والتي تنمو في الظلام، وكانت

غزيرة الإنتاج بشكل مذهل. كان

هناك شخص ما في وكالة «ناسا»

قد وصل إليه علمٌ بذلك؛ فقام

بوضع حساباته، وفجأةً ألقيت عليّ

الأموال، والموارد، والتقنيات المخبرية. لقد أصبحت

وظيفتي هي إنقاذ العالم.

إنني لست بحاجة إلى أن أذكركم بما كان عليه الشتاء

الأول. لقد كنت محميًا من الأسوأ، بواسطة الأمن الخاص

بي الذي حصلت عليه مؤخرًا، وهو ما يعني أنني كنت

متدفقًا، وشبعانًا، وأمّاء، وهي الأمور الثلاثة التي أصبحت

من ذكريات الماضي البعيد بالنسبة للكثيرين في هذا

الفصل. ولأن الأمور في العالم بأسره قد ازدادت

سوءًا، فقد أخذت أتجاهل نشرات الأخبار، وأغرقت

نفسي في عمل المختبر الممل. حاول الرجال الذين

يلبسون السترات - وبنبرات حادة على نحو متزايد - أن

يستعجلوني، وجرّت محاولات للترغيب بالرشوة، وأخرى

للترهيب بمضايقتي عن طريق تقليل المصروفات، لكي

أجعل المنتج جاهزًا للإنتاج في أسرع وقت ممكن.

ولم يكن أي إكراه هو الذي دفعني في النهاية إلى

إطلاق العينات للمجتمع الأوسع نطاقًا، ولكن ما دفعني

إلى ذلك هو الصور التي لم يعد بإمكانني أن أتجنبها أكثر

من ذلك.. لأعمال شغب في شوارع المدن، ولغابات

الأمازون وغينيا الجديدة المتعفنة في الظلام، ولحشود

من الناس تتحرك مثل الحيوانات البرية المهاجرة. لقد

كانت مهمتي أن أنقذ العالم من هذه المشكلة الخطيرة.

ولذلك.. فقد حاولت.

لقد نجحت تقريبًا لبعض الوقت. لقد أطلقت سراح

فطر البوليط *Boletus edulis Watsonii*؛ ليتم إنتاجه في مختبرات في جميع أنحاء العالم. وقد سارعوا بدورهم في بدء الإنتاج. وسرعان ما كانت هناك مصانع في جميع أنحاء الكوكب، مخصّصة فقط لنمو وتوزيع الفطر الجديد الخاص بي. في الصيف الأول بعد العتمة، تمكّن اكتشافنا من الحفاظ على نسبة من السكان على قيد الحياة، ولكنّ هناك آخرون لم يكونوا



محظوظين مثلهم. فقد اندلعت الحروب في معظم أنحاء أفريقيا والشرق الأوسط، وضرب طاعون جديد أمريكا الجنوبية، وقد قُدّر أن أكثر من مليار شخص لقوا حتفهم في العام التالي لإظلام الشمس، ولكن فطر البوليط الذي ابتكرته أعطى الناجين أملًا.. ربما لم يكن له مذاق جيد بشكل كبير، ولكنه كان وفيرًا، وكان يملأ البطون الفارغة بشكل جيد، بما فيه الكفاية. ولفترة من الوقت، بدأت حكومات الدول الصناعية تفكر في أن الأمور لديها كانت تحت السيطرة نوعًا ما.

إلى أن يتم الهروب. لن يكتشف أحدٌ أبدًا أين ومتى حدث ذلك. ونظرًا إلى انشغالنا بالكارثة، فقد ظننت أنه لن يكون هناك أي مصدر للانتشار الوبائي. وعلى الرغم ذلك.. فقد حدث، حيث هرب فطر البوليط أولاً في طور الجراثيم إلى البيئة الأوسع. وقد اكتشف بسرعة أنه أحب ما وجدته هناك.. حيث إن البيئة المظلمة، والرطوبة، الجديدة تحت الشمس المعتمة أثبتت أنها تمثل ظروفًا مثالية لنموه، ولم يكن هناك أي نقص في النباتات المتعفنة للفطر ليتغذى عليها. وبحلول الشتاء الثاني بعد العتمة، كان فطر البوليط الذي أطلقته في طريقه ليصبح هو الشكل السائد للنباتات على الكوكب.

**NATURE.COM**  
تابع المستقبلات على  
الفيس بوك:  
go.nature.com/mfoodm

وحتى ذلك الحين، لم تكن القوى العظمى قلقة بشكل غير مبرر. لم تكن

## nature podcast

## العِلم... حيثما كُنْتَ.

قلقة بشأن انتشار الفطر. لقد كانت لديهم شواغل أخرى عند هذا الوقت، حيث حاولت أعداد من السكان الانتقال إلى خط الاستواء؛ للاستفادة من الطقس الأكثر دفئًا بشكل طفيف هناك. وأعقب ذلك المزيد من الحروب، كما يفعلون في العادة. وكل ما تمكّننا من فعله هو وضع المزيد من الرماد، والدخان، والجسيمات في الغلاف الجوي، مما يضمن أن التبريد سيتم بشكل أسرع.

في منتصف الشتاء الثاني بعد العتمة، كان أي شيء لم يكن مغطى بالثلج يتم التهامه بواسطة البوليط. وعندها فقط، أصبحت الآثار الكاملة للتسرع في إطلاقه واضحة. لقد اكتشف الفطر أنه لا يحب النباتات المتعفنة فحسب، بل أيضًا يمكنه أن ينمو كذلك على أي مادة عضوية، ومن خلالها.

رأيت الصور الأولى الآتية: كانت هناك كومة من الجثث في ساحة مدينة فارغة. تم تكبير الكاميرا؛ لإظهار انتشار الفطر في شبكة عنكبوتية كبيرة بيضاء على كل المناطق المُعرّضة من اللحم. وأظهر جزءُ الوقت الفاصل بين اللقطات الأجسام المثمرة تنتشر مبيلة من الأدرع، والسيقان، والوجوه؛ لتنتشر مظلاتها عاليًا. أتى نسيم، وامتلأ المنظر بمسحوق ناعم، وتفرقت الجراثيم بسرعة، حيث ذهبت تبحث عن أرضيات طازجة للتغذية.

لقد كنت في السجن منذ ذلك الحين، في انتظار المحاكمة، متهمًا بارتكاب جرائم ضد الإنسانية. وأي أخبار كانت في متناول يدي كانت تأتي عن طريق السجانين، ولكنهم يتحدثون عن كوكب في طريقه إلى التعفن، بسبب عدوى فطر متفشٍ يقاوم جميع المضادات الحيوية، ولديه مناعة ضد كل العلاجات المعروفة.

إنهم يقولون إنني سوف أموت بسبب ما قمت به، ولكنني أعلم أنني بالفعل سأموت، حيث وجدت اليوم جسمًا صغيرًا مثيرًا، ولكنه كان مكويًا بشكل ممتاز بين أصابع قدمي. إنها فقط مسألة وقت. لقد سمحوا لي بنظرة واحدة أخيرة من النافذة. إن سجن مرتفع فوق ما كان يُعرّف بمانهاتن. إنها الآن حقلٌ جميل من مظلات البوليط، تتمايل مع الريح، وتمتد بقدر ما تستطيع أن تراه العين. يمكنني أن أموت سعيدًا. ربما لم أنقذ الجنس البشري.. ولكن يبدو أنني قد أنقذت الكوكب. ■

**ويليام ميكل:** هو كاتب اسكتلندي، مقيم في كندا، له 10 روايات نُشرت في الصحافة الأدبية، وأكثر من 200 قصة قصيرة منشورة في 13 بلدًا.

nature publishing group **npg**

nature.com/nature/podcast

# naturejobs.com

## كن شريكًا لنا في النمو و الإزدهار

عَمَلنا على مدى السنوات الإثني عشر الاخيرة، بجد واجتهاد لصباغة naturejobs.com ليُصبح أفضل مصدر للتوظيف للعلماء. بفضل مساعدتك، أصبح لدينا أكبر موقع توظيف مخصص للأوساط العلمية في جميع أنحاء العالم.

لذلك نحن متحمسون لإعلامكم بالموقع الجديد ل naturejobs.com، الذي تم تطويره وتحسين أدائه الوظيفي ليُمكنك من بحث وحفظ الوظائف وتقديم طلب عمل بسهولة وبسرعة أكثر.

- ✓ تم تحسين طريقة البحث لتسهيل العثور على وظائف
- ✓ يمكنك أن تحفظ تنبيهات الوظائف بسرعة
- ✓ يمكنك تقديم الطلب الوظيفي بوتيرة أسرع بواسطة خدمة تحميل السيرة الذاتية المتميزة

هل أنت مُستعد؟ ابحث إذاً ضمن أكثر من 10,000 وظيفة للعثور على الوظيفة المناسبة لك عبر الرابط التالي:

[www.naturejobs.com](http://www.naturejobs.com)

Follow us on:



nature publishing group 